中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七八一六一號 每份零售港幣叁毫
今日出紙五大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二一三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵典乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五三一九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊 不另收費仍售叁毫

蔣經國嚴厲警告華府
絕對不容利用台灣
企圖聯合北京牽制蘇聯美國一定失敗
國府反共政策不變拒絕任何安全保證

（路透社台北十三日電）今日，行政院院長蔣經國向美國提出警告，切勿在利用中共對抗蘇聯的外交賭戰中，將台灣視爲一枚籌碼。蔣經國在國民黨十一全大會上發表演說時表示，台灣絕不會接納國際上所謂僞善保證的安排，以換取一刻喘息的機會。蔣經國並沒直接提及華府與北京關係正常化的政策，更強調指稱：美國「不應該破壞今日的盟友，而向明日的敵人讓步」。蔣經國說美國甚而至亦不應該將台灣拿作賭碼，參加一場無所贏取的賭注，以設想同北京發展一種不正常關係，藉以聯合中共去牽制蘇聯。這位行政院長兼國民黨領袖同時重申，台灣決不與共產黨交易，以及堅決反對與中華民族政策背道而馳的國際安排。此外，還勸告美國放棄通過實力尋求和平的緩和政策。

（中央社台北十三日電）中國國民黨中央委員會主席蔣經國，今天在十一全大會第一次大會中提出政治報告時，全場雷動般的熱烈掌聲，顯示了全黨同志心連心，披肝瀝膽的精誠大團結，更是全體黨員精神凝聚，力量集中的表現。十一全大會今天上午舉行第一次大會，由主席團主席嚴家淦主持。中央委員會主席蔣經國在大會中作政治報告，一小時餘鏗鏘有力的報告，激發了全場一波接一波的熱烈掌聲。當蔣主席鄭重聲明，我們與共黨「除開彈前塊彈的接觸，絕對沒有另外的接觸」，「我們自始至終，堅持我們光復大陸國土的使命和勇氣，不達目的，決不中止時，全場爆發了互雷般的掌聲，而且歷久不絕。

曼斯菲爾宣稱
北京與蘇關係 暫時很難改善
力主美國售給中國大陸軍火

（時事社華盛頓十三日電）美國民主黨參議院領袖曼斯菲爾十二日在華盛頓發表演說，就其最近訪問中國的情況作了報告。演說後對於記者提出的問題，答覆說：「如果中國要求的話，美國應該將軍火售給中國。」曼斯菲爾於九月至十月初訪問中國在江青等急進派四人政變未遂事件未正式透露前，返回美國。曼斯菲爾說：「在美國來說，對於中國應該與對南斯拉夫或伊朗同等待遇，以武器售給中國，同時可以改善美國的貿易收支。」曼斯菲爾又說：「儘管毛澤東主席去世及急進派四人幫台等事件發生，但是中蘇兩國並無和解徵兆。」

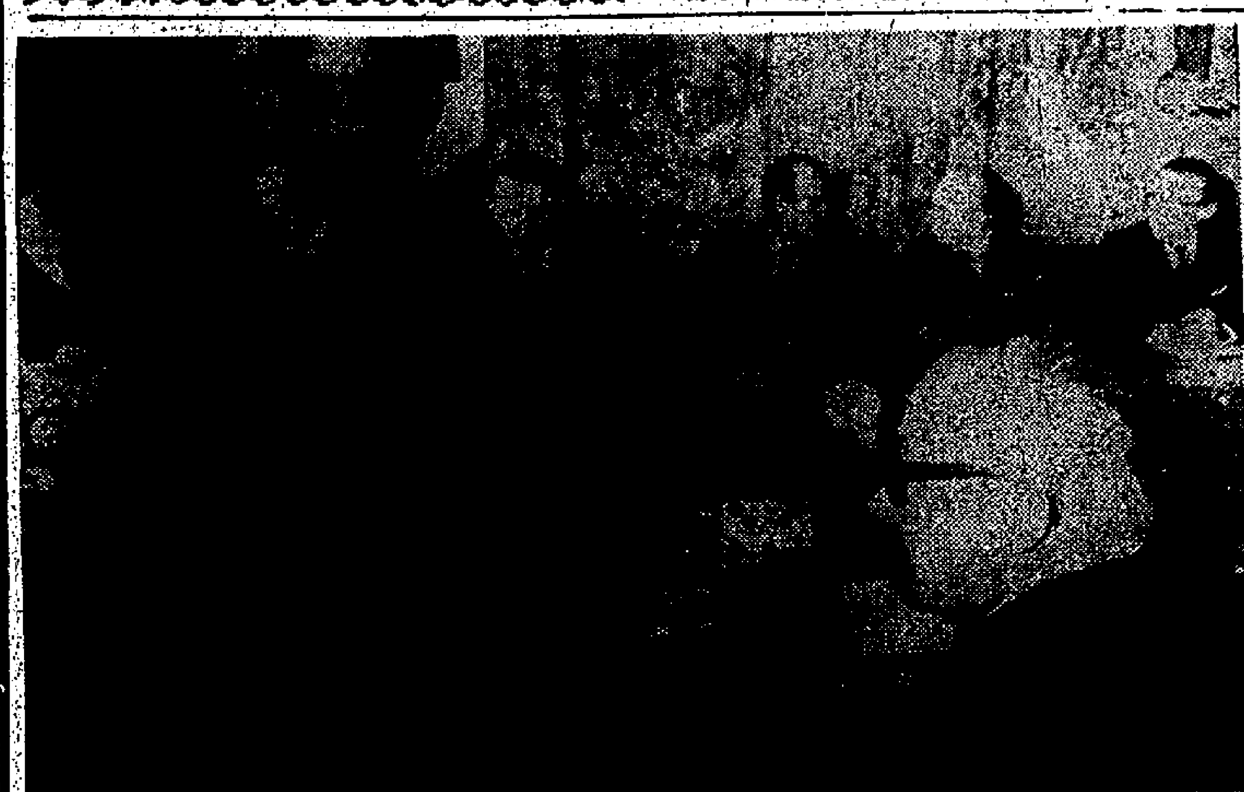
（法新社華盛頓十二日電）參議院多數黨領袖曼斯菲爾今日在此間稱，他逆料北京與莫斯科的關係，不會有顯著的改善。曼氏應北京政府之邀訪華三週，回國後在記者午餐會中稱，中蘇關係在政府方面可能有輕微的改善，但兩國共黨的關係則不會改善。

波共領袖公開支持蘇聯 與北京改善關係新政策

（時事社莫斯科十三日電）在蘇聯訪問的波蘭統一工人黨第一書記蓋萊克十二日在哈薩克共和國首都阿拉木圖發表明支持。蘇聯對中國的和解政策。自蘇聯改善對中共政策後，東歐國家首腦表示支持這是首次。蓋萊克說：「希望中國回到促進社會主義與共產主義團結與統一的道路上，這是唯一的成功道路。」

（法新社莫斯科十二日電）蘇聯政府報紙「消息報」發表孫中山先生誕辰一百一十週年紀念聲明，重申期望與中共關係正常化。消息報說：「在這個紀念的日子裏，蘇聯人民相信他們將與中共人民重建友誼及睦鄰關係。」文章作者是中（共）蘇友好協會副主席提克溫斯基。他僅述孫中山先生遺下的政治遺囑，勸告中國人珍視與蘇聯人民的友誼有如掌上明珠。

（路透社捷克布拉格十三日電）捷克共黨機關報「紅色權利報」今天說，捷克隨時隨地想要使它與中共的關係正常化。



英法高峰會議
十一月十二日，英首相卡拉漢在巴黎與法總統德斯坦及財長、外長等開會磋商情形。（合衆國際社無綫電傳真）

石油輸出國家會議
決定增加油價
加價幅度大小各國歧見甚大 沙地阿拉伯力主加價百分十

（美聯社維也納十三日電）後日，世界主要石油輸出國家組織經濟委員會要在此間舉行會議，預料會提出石油價格調整計劃。此所謂調整，乃指石油加價。不過，該組織十三個成員國未必會全部接納油價上升提議。經濟委員會提出的報告，只是作爲油價討論的基本作據，至於油價是否增加，則由該組織石油部長作出決定。下屆石油部長會議定於下月十五日在卡塔爾召開。然而經濟委員會是一個永久性的專家組織，其主要作用乃是協助該組織穩定國際油價，使之更加公平合理。屆時會議將持續七日至十日，是高度秘密的，既不會發表聲明，亦不會發表公報。

（美聯社東京十三日電）阿拉伯石油界人士今天說，石油輸出國家下月廿日開會時，料將決定提高油價約一成。伊朗及其他產油國早已主張將油價提高一成五，世界最大產油國的沙地阿拉伯曾表示只贊成將油價加幅限於一成以下。據本週到日本參加一個國際性的商業研究會議的與石油輸出國家組織接近的阿拉伯人士說：沙地阿拉伯對提高油價的上述主張「極可能被採納。」

華府官員暗示
一旦增加油價 影響經濟復甦

（美聯社美國華盛頓十二日電）據美國國務院官員週五透露：「影響嚴重的世界經濟影響的暗影正在華盛頓出現」，因爲大多數國家，均寄望美國會說服石油出口國集團，避免增加油價一。美國一直與日本及西歐國家進行密切磋商，希望找出一項可以改變油價上升的策略，而有關方面，也將此項意見反映給石油出口國知悉。但是，據美國國務院官員透露：「美國能夠影響石油出口國的希望已減低，自一九七三—一九七四年石油禁運以來，美國倚賴阿拉伯石油輸入，已增加百份之八十五，這是一項官方統計，自石油解禁以來，美國需要自外國輸入的石油數量已從百分之卅六增至百分之四十二，而明年更要加多百分之四。」美國官員稱：「其他主要石油輸入國，特別是英國及義大利，由于正處于嚴重的收支不平衡問題，對于油價上升，將會比美國更易受打擊，但最受打擊者，就是那些沒有石油的發展中國家。石油出口國組織將於十二月中旬在卡達舉行第一次油價問題會議，據非正式的預測顯示：「油價將上升百分之十至廿」。美國一直希望他們與阿拉伯國家在新經濟，政治及軍事聯繫的基礎下，能夠說服阿拉伯國家不要增加油價。但美國官員私下承認，卡特十日前在總統競選中獲勝，已減低美國對阿拉伯國家的影響力。由於卡特在競選運動時，嚴厲抨擊阿拉伯杯葛以色列的行動，及表示如果有另一次石油禁運，他將呼籲「經濟宣戰」，因此他被認爲已引起阿拉伯國家對他懷疑。一名國務院發言人在本星期四表示：「就算是石油價格提升百份之五，已使世界入口石油帳單增加「六十億美元」。他說：「油價自從一九七三年增加以來，已大爲超出彌補石油出產國的入口物價高漲」。

美越代表繼續會談
越南希望美國協助重建經濟
越南勞動黨籌開第四屆黨代表大會

（路透社越南河內十三日電）河內電台今天報導說，越南勞動黨數約五百四十位代表，昨天在此舉行會議，籌備將於十二月中旬在首都舉行的第四屆黨代表大會。電台說出席這次籌備會議的主要有主席孫德勝，黨中央委會第一書記黎筍。該電台補充說：在胡志明市（舊西貢）的勞動黨代表們也爲這次未來代表大會開討論會。列席者包括有已經被選出席黨代表大會的副總理范雄。電台又說，在胡志明市會議上的四百卅九位代表之中，有一百一十位曾經被帝國主義監禁過。

（法新社巴黎十二日電）此間越南大使館，今天於與美國大使館的官員作過試探性會談後宣稱，越南有意完全履行其把戰俘遣回國去的義務，一如巴黎越南協定第八條B段所規定者。越南大使館的該項公報並稱：「越南願意商談與美國實行關係正常化。「美國方面，亦應負起其義務，以貢獻於治癒越南的戰爭創傷及貢獻於越南的戰後重建，以及履行雙方聯合經濟委員會於一九七三年在巴黎的協議。

「這非僅屬法定的義務，且亦是信譽責任及良心上之事。今天的會談是否成功，完全繫於美國方面」。該公報並描述美越兩國大使館雙方第二號人物甘寨及陳敦今天舉行的會議爲對雙方關心的問題所作的意見交換。

（合衆社巴黎十三日電）美國與越南，週四對解決他們懷懷不平之事，採取第一步審慎的步驟。它們曾在巴黎舉行兩小時的會談。美國駐巴黎大使館副首長甘寨，經通知他的越南對手陳敦說：美國不會在獲得越南關於越戰失蹤美軍人的詳細報告之前，與越南討論美國援助越南。這是南越政權一九七五年春垮台後，美越雙方舉行雙邊會談的第一次。是次會議，舉行於越南大使館內。雙方於會議過後分別發表聲明，它們都認對如何達成和解一點，意見仍分歧。美國國務院發言人芬盧斯其後在華盛頓對記者稱，美國代表甘寨，在會議通知越南說：除非越南報告越戰中失蹤的全部美軍之情形，否則不會有和解。芬盧斯並稱：「在越南提供這些失蹤美軍的命運的情報之前，華盛頓將堅持其否決越南進入聯合國之決心。華盛頓將以否決權否決越南請求准許加入聯合國的申請，除非越南詳細報告上述失蹤的美軍情形」。

卡特對美國政策
可能作溫和改革
各種力量牽制很難作急劇變革

（中央社譯稱）將近八千萬美國選民選舉卡特擔任美國第卅九屆總統，這表示他們不希望美國陷入混亂狀態。這是從全國投票情形所顯露出的跡象。

不僅卡特只以百分之五十一的選票險勝，而且從其他結果也可以看出，美國人民不希望急劇的改變。

例如，國會仍維持現狀，黨的分裂實際上仍和以前一樣。照議員們近年對他們自己的批評看來，這次選舉實際等於是一次信任投票。

各州州長改選也很少改變。民主黨佔多數的優勢，又增加了一州的勢力範圍。但是許多當選人並無大刀闊斧改革的承諾。

而且，許多州的人民已投票否決了可能帶來大變改的提示。例如：禁建核子發電廠之議，已在六州宣告行不通。

事實上，由於選舉結果雙方勢均力敵，若干人士認爲卡特不可能不重視在野黨的意見，而大大地改弦更張。

除了在南部家鄉及所謂的「邊界州」外，卡特獲得的票數約落後福特總統五十萬票。南方的大多數票源主要是該地區希望看到土生土長的美國人入主白宮而獲得的。卡特是繼一八四八年的泰勒以來，第一位土生土長，未曾擔任過副總統而當選總統的南方人。

這次選舉也未出「新的自由主義潮流」。南方人雖然踴躍投票支持卡特，但是不可能擺脫保守政策。而且從全國接受審面調查的結果顯示，十一月二日參加投票的選民，百分之八十認爲自己屬于穩健或保守派而非自由派。在這種情況下，卡特在接受「美國新聞與世界報導」雜誌的訪問時指出。

「我認爲，我們的人民並不希望『大刀闊斧』的改革。」

但是卡特已明白表示，今後即將有若干改變。他在十一月四日的記者會中指出：「許多人認爲，現在聯府國精圖治，表現出更積極進取的時候。」

也許只是口頭說說而已，很難付諸實際行動。卡特已表示美國外交政策將不會有重大的改變。如果卡特信守達成均衡預算的保證，那麼今後將不會有類似十年前詹森總統提倡之「大社會」的廣泛社會福利計劃。

而美國選民于十一月二日所表露的意願是「我們已準備面對若干改變，但是切勿搞得天翻地覆。」（十一月十五日「美國新聞與世界報導」雜誌）

卡特會晤魯斯克
着手組織新政府
愛德華甘迺迪訪問羅馬

（美聯社喬治亞州平原鎮十二日電）一位新聞助理星期五說：美國總統當選人卡特下令他的就職典禮不事鋪張而要平民化但他仍然打算穿起禮服，並於一月二十日參加正式就職舞會。卡特星期五在家中與就職委員會負責人共商就職典禮籌備事宜，他又同時與兩位高級助理共商移交與及白宮職員委任問題。

（路透社喬治亞州平原鎮十二日電）美國總統當選人卡特明天會晤前任美國務卿魯斯克，討論外交事務及委任人選問題。新聞發言人鮑維爾昨天說：卡特不排除委出基辛格任中東特使的可能性。

（路透社義大利羅馬十二日電）愛德華·甘迺迪，在義大利進行私人訪問，今日他形容強大的義大利共產黨較其他地方的共產黨是與別不同。但他拒絕評論他是否贊成共黨加入義大利之聯合政府。在被問及作爲西方世界最大的馬克斯黨——義大利共產黨是否與其他國家的共黨不同時，愛德華·甘迺迪表示，「是，他們確有不同。」甘迺迪最近再贏得六年的任期，現正與義大利的政治官員會晤。但他並未與共黨官員舉行會談，他說：「此並非適當。」

香港一名珠寶商人在英
六千鎊購得三顆假寶石

（路透社英國倫敦十二日電）高等法庭今日獲悉，香港珠寶商人毛尙匡（譯音）以六千一百六十五英鎊的代價購得三顆寶石，結果這些寶石證實只值大約兩英鎊。法庭認定珠寶商人艾力克波洛卡特應退還假寶石的錢給毛尙匡。但波洛卡特的律師說：「他們已有數月未見波洛卡特，他們認爲他已去了非洲」。

美國安撫以色列
重申對中東政策
繼續支持以色列
尋求合理方法促進中東和平

（合衆國際社華盛頓十三日電）美國國務院發言人芬盧斯說，美國在聯合國投票贊成一項指以色列佔領阿拉伯領土是一種阻撓和平行動的聲明這件事並不等於美國改變其對以政策。美國是要在和平談判情況下，要以色列結束其佔領阿拉伯領土的行動。在泰拉維夫的以色列外交部，對美國星期五在聯合國的有關投票行爲深表失望，而以色列外長在一個公開儀式中，以空前憤怒的態度對待美國大使杜安。在華盛頓的以色列人士像國務院一樣求觀他們聞意美國這次投票，並非等於美國對以政策有基本變動的說法，但是這些人士說，美國此舉製造一種將受以色列反對黨利用的有毒氣氛。

（美聯社華盛頓十二日電）美國國務院發言人今天表示，美國于昨天（週四）在聯合國投票支持一項實藉以色列在佔領區行動決議案，並非表示美國政策有所改變。發言人芬盧斯稱：對于以色列在佔領區所採行猶太人從事殖民政策，美國在若干時日來，已表明反對。昨天聯合國所表決之聲明，與已往歷次聯合國決議案，其間唯一差別，是在于單方面實藉以色列。同時，在華盛頓之以色列人士亦認爲美國政策并未因此聯合國表決行動而改變。

（路透社泰拉維夫十二日電）此間官方今天已表示以色列不高興美國實藉以色列在佔領區之行政。隨着聯合國安理會昨晚表示一項實藉以色列在佔領區行政之聲明後，以色列外長阿倫已召見美國大使圖恩，表示以色列對于美國之附和安理會聲明，深感失望。在安理會表決時，美國投票支持埃及之申訴。以色列外交部發出聲明稱：阿倫已向圖恩表明以色列深感失望，並責他轉達美國國務卿，以色列對于美國代表所採取之不公平（歧視）立場，據以爲憾，阿倫已表明以色列拒絕安理會主席之聲明，並將繼續確保其管治區（佔領區）之和平而有秩序的生活，同時，並不消減其促進該地區和平之努力。

美將用否決權
阻越南入聯國
安理會開始討論

（時事社紐約十三日電）聯合國安理會於當地時間十二日下午開始討論越南社會主義共和國加入聯合國問題。據聯合國有關人士說，美國已表示美越兩國在巴黎舉行的有關邦交正常化的預備談判，關於越戰期間失踪的美國人問題，難望獲得進展，因此在表決時，美國將行使否決權，反對越南入會。

（時事社華盛頓十三日電）美國國務院新聞發佈官方盧斯，十二日在記者會上，對於當日在巴黎舉行的美越兩國有關邦交正常化的預備談判表示說：「雙方作了兩小時的實質的協商。」

英十月份貿易收支
逆差較九月縮小
英法意批發物價大幅度上升

（時事社倫敦十三日電）據英國貿易部十二日發表的英國十月份貿易收支出口爲二十二億二千二百萬鎊，進口爲二十五億八千二百萬鎊，逆差差額三億六千萬鎊，逆差與上月的三億七千六百萬鎊相較，則縮小一千六百萬鎊。又十月分貿易外收支估計順差一億六千萬鎊（與上月同水平），結果經常收支爲逆差二億一千（上月逆差爲二億一千六百萬鎊）。

（時事社東京十三日電）據日本銀行十二日發表的主要國家物價動向，九月份的批發物價上升率英國百分之一點三，法國百分之一點一，意大利百分之一點八，西德僅上升百分之零點二，美國僅上升百分之零點三（十月份）與上年同月相較，意大利上升有百分之二十七點五，英國百分之十六點一，法國百分之十四點三，顯示了通貨膨脹情況的惡化。消費物價的上升率，意大利百分之一點七，英國百分之一點一，法國百分之一點一，美國百分之零點四，西德無變化。

出席國民黨十一全大會
蔣經國政治報告
獲得各代表擁護

（中央社台北十三日電）出席中國國民黨第十一次全國代表大會的代表，今天在第一次大會中，聽取蔣經國主席提出的政治報告後，一致認爲蔣主席已明確指出今後復國奮鬥的方向及應努力的途徑，希望全國海內外同胞團結一致，共同完成復國建國神聖的任務。

各階層選出的代表，以及農、工、商、自由職業等各階層選出的二十八位代表，分別就蔣主席提出政治報告的內容，提出口頭和書面意見。

綜合發言意見是：全國同胞，不分行業，不分年齡，一致擁護蔣主席親民愛民，深入民間，全民對政府和蔣主席決予全力支持和擁護。敵後地區，深切體認在蔣主席的領導下政治清明，經濟繁榮，教育發達，人民生活安定，一切欣欣向榮，對完成復國的任務，都具有無比的信心。海外地區，希望政府加強對國際人士揭發共黨的邪惡本質，同時加強介紹我國在經濟，政治，社會，軍事各方面的進步，以及中華文化。金馬前線地區，全體官兵決心擁護大有爲的政府。在總統逝世後，更化悲痛爲力量，以行動和決心，準備贏取反共復國的勝仗。全體前線官兵，對於蔣主席經常親至到前線蒞地和碉堡慰勉他們，感到無限溫暖和信心，同時也讚蔣主席採取農工並重政策，以及推動加速農村經建措施。他們表示，台灣省的農村已成爲其他農業國家的楷模，糧食生產大量增加，農民所得也增加了。

工商方面，讚揚政府推行十大建設，以及目前實施的六年經建計劃，認爲將使我國邁入開發國家之列，同時擁護政府，在推動民生主義建設中，執行與服務最爲重要，做到國防建設保障民生，民生建設充實國防，配合復國建國的計劃。學術界方面，希望與會代表將革命精神在會後帶到每一工作崗位，發揚辛亥革命，北伐，抗戰的精神，迎接最後的勝利。發揚軍中實踐的精神，加強社會科學的研究，使學術能與政治結合。心理建設應與經濟建設並重。大會在結束討論後，主席嚴家淦作成兩點決議：（一）蔣主席所提政治報告，交提案審查委員會各審查組，作爲審查提案的依據；（二）今天與會同志發表的意見，併發提案審查委員會各審查組參考。

今日本報新聞精華

漁民頻遭搜掠損失重大

本港漁民最近在公海頻遭疑民兵搜掠漁物，漁民損失漁獲近千担，時值五六十萬。欲哭無淚，懷疑是大陸兩四人幫局勢混亂民兵乘機搶亂。（第三張第一頁）

尖沙咀兩劫案失三萬五

昨上午十時許，尖沙咀星光行內露豐袖珍分行內僅有一女職員，一名男子走到櫃枱前放置一物，聲言係計時炸彈，要行劫，威脅女職員拔款七千元，立即逃走，女職員按動警鐘，警員到場包圍，但賊已遁，事後專家檢驗餘彈乃屬假品。又同一時間內，相距數十碼之喜來登酒店樓下商場一家找換店兩店伴赴銀行提款二萬八千返店途中，被兩匪持槍截劫，將款搶走，一件與料僞，匪開槍一響，旋駕車逃走。（第一張第四頁）

荔景邨巴士服務不足够

荔景邨入伙已有一載，但巴士服務不足，來往該邨的巴士綫少，而班次甚疏，居民出入不便，邨民望九巴增闢新綫，加强服務。（第三張第二頁）

建築材料銷量估增三成

建築材料銷量近勢增加三成，公私建築工程與地下鐵路施工加速需求轉多。本月份鋼鐵銷逾三萬噸，水泥約逾十五萬噸。台菲泰韓大陸與港產供應充裕，一般價格尚告穩定。（第四張第二頁）

政府決撥款改善東涌河

政府已決定撥款二百五十萬元疏通及改善東涌河道，將河水引出大海，以保護下游地區農民及耕地，兩年可完成，對居民大有益處。（第三張第四頁）

學能測驗升中派位講座

香港教育專業人員協會昨日舉辦「學能測驗與升中派位」講座，參加教師達七百多人。講者共四位，分別發表意見。除教署代表外，其他三位講者均批評學能測驗。（第四張第一頁）

反對節約經濟措施
西班牙各業中心
二百萬人大罷工

（法新社馬德里十三日電）由西班牙三個地下工會組織所號召的大罷工，昨天已獲得西班牙各工業中心廣泛的響應。這項爲反對西班牙政府的節約經濟措施並未影響到交通和其他公用事業，在各城市的商業和銀行也照常營業。

共黨工人聯合會領袖加馬科說，該會呼籲大罷工，已全面成功，比預料的更佳。他估計在全國七百萬名工人中，會有兩百萬人罷工，工會估計散工大約有一百萬人。但官方宣佈罷工工人的數字，不超過卅萬人，內政部次長奧迪後來說，罷工者有四十八萬四千七百三十三人，佔全國受僱工人的百分之六點一。

奧迪說，罷工在全國五十省中，只有十三個省最成功。當局一共拘捕了二四六名罷工糾察。

一般來說，罷工進行得平靜，但警方曾驅散若干工人集會，警方並在巴塞隆納放射膠彈，工會消息說，在巴斯克有一名工人被警方射殺。

西班牙全國大罷工係由工會總會，工人聯合會和兩個社會主義工會，一爲工人總會，一爲工團聯會所發出號召者。

英太子指揮掃雷艇

十一月十二日，英國查爾斯太子，是日在所駕駛三百六十噸之掃雷艇「布朗寧頓」號上，指揮艇員，經由倫敦塔橋，往上行駛。英女皇將登艇視察云。（合衆國際社無線電傳眞）

美國死囚希望
與未婚妻結婚
並要求行刑前喝啤酒

（路透社倫敦十三日電）根據每日快報報道：美國死囚姬摩爾的最後願望，是希望與其未婚妻巴麗特結婚。

姬摩爾在猶他州監獄接受每日快報記者訪問時說：如果維持原判死刑，他希望與巴麗特結婚。

結婚儀式，將由監獄最高安全單位督察主持。

（美聯社美國鹽湖城十三日電）死囚姬摩爾希望按照原定日期接受行刑的要求，星期五又遭受駁回，但他堅持既定計劃，準備接受槍決，只希望到時能夠給予六罐啤酒，作爲最後的一餐。州監獄最高保安單位督察法根說：姬摩爾偶爾要求啤酒，他又說：現時尚未作出決定，但如果執行死刑，死囚當可如願以償。州長藍普頓星期五拒絕重新考慮批准該死囚按照原定時間在星期一接受死刑。州長頒布此項命令的目的，是使猶他州赦免委員會，有充份的時間在星期三舉行會議重新考慮判決。

這個三人委員會，可能會將死刑減爲終身監禁，或者減至比終身監禁較短的有期徒刑，亦有可能會維持原判決，而要求審判的法官重新安排行刑時間。

三十歲的姬摩爾，因在行劫時將一名汽車酒店人員殺死，被判死刑，他一再表明慷慨一死不願老死獄中。

紐約有此慘事
憤恨女兒被姦
姊姊槍擊弟弟

（合衆國際社美國紐約十二日電）一名被控强姦其十五歲侄女的男子，週五在曼哈頓南部刑事犯罪法庭建築物外面，遭到該女孩的母親的槍擊，受了重傷。警方說：曼哈頓……

冷靜觀察鬥爭四人幫
江青壞到什麼程度？
李文

星期論文

對國家大事不可兒戲

在北京新當權派正在如火如荼鬥爭四人幫之際，我們置身海外的人，其實是不應該評論的。原因是我們一直不明白中國大陸的眞實情形，尤其是不明白此次「政變內幕」。既不明白，又要評論，結果一定會錯誤，甚至鬧出大笑話的。但這日來看了北京新當權派鬥爭四人幫的消息，作者個人認爲有許多問題或事實值得研究的。在再三思慮之後，才寫這一篇短文，目的在希望引起中國大陸新當權派的注意，處理國家大事，是絕對不能兒戲或意氣用事的。

其實，中國共產黨有了數十年鬥爭的歷史，凡是共產黨員，應該都懂得怎樣鬥爭，才可以取得勝利。毛澤東的一生，是從鬥爭中長成的，毛澤東與國民黨鬥爭，與帝國主義及蘇聯修正主義鬥爭，與黨內右派及機會主義鬥爭，與張國燾、王明、李立三鬥爭，也與高崗、劉少奇、林彪、彭德懷等鬥爭，而每一次鬥爭，毛澤東都是勝利者，何以一旦逝世，屍骨未寒，而未亡人江青及生前之親信王洪文等馬上垮台，被黨內鬥爭，陷於萬劫不復境地？這是個大問題，不可不深入研究？也許在今天或可預見之將來，很難尋求出結果，但由此事使作者想到更多問題來了，其中就是包括對國事不可兒戲，不可意氣用事的道理。

江青壞到什麼程度？

江青是壞人，在北京新當權派目前鬥爭江青當中已提出許多事實證明了。但壞到什麼程度？作者認爲也有研究之必要，我們且看下列幾條消息：

（一）合衆國際社香港十二日電稱：「當江青觀察海南島的一軍事單位時，她下令炮兵停止演習，使得她可以在海灘上拾貝殼。她曾下令驅逐海南島的另一個部隊，不要唱國際歌。當戰士在高唱戲曲歌曲時，她便走出去。在海軍的驅逐艦上，當她聽到一些軍隊領導人談話時，大力「播散謠言」，企圖分裂黨與軍隊的關係。在紫禁城地區內，江青和她的三名追隨者，觀看在北京被列爲禁片的外國電影，同時還大吃大喝。北京電台、報章、新華社及省電台，連日來都報導上述消息。北京的傳播媒介把江青描繪成是粗暴、自私、飛揚跋扈及生活腐化的人。光明日報揭發說，他們要看外國的各種電影。該報又說，胡鬧片、武俠片、西色影片、功夫片以及其他流行電影，他們都喜歡。如果沒有這類影片，他們便設法購買，也不管國家要花多少錢。當某一個作家寫出一部好故事或劇本時，江青便佔爲己有。江青們吃飽了，喝飽了，便叫人修改原著，加一些歌曲，然後便說成是自己的創作，有時還公開指責原著是毒草」。

（二）據北京「光明日報」刊載：「江青是資產階級野心家、陰謀家，是披着羊皮的豺狼，是我們不共戴天的敵人。江青妄圖以小恩小惠收買人心。她來小靳莊，送給那個一個人一頂草帽，還給大隊送來蓋蓬、油漆豆、玉米種。名義上是她個人送的，實際上沒花她一分錢。她從別人的頭上把髮卡摘下來，送給另外一個人；把別人送給她的草帽，硬說成是在延安開荒時戴的，把一頂舊草帽送給兩個人。她每次來都是興師動衆，車水馬龍，大擺資產階級臭威風。她不喝小靳莊的水，自帶勞山礦泉水；不吃小靳莊的飯，帶着特製的西餐、點心，甚至還帶着沙發式的專用廁所。她要睡覺，就下令把全村的雞狗全關起來，鬧得全村雞犬不寧。她作風低級庸俗，醜態百出。江青的罪惡活動，再一次證明毛主席關於資產階級就在共產黨內的科學論斷無比英明正確。」

在情在理，上述兩段消息，其眞實性作者認是值得研究的，爲了拾貝殼而下令停止炮兵演習，爲了睡覺，就要把全村雞狗全關起來？世間眞有如此「天眞」與橫行霸道的事嗎？

又據合衆國際社香港十二日電稱：「根據中國大陸某省的電台廣播，江青與上月跟他一齊被撤的三名中共激進份子，企圖陷害已故總理周恩來。浙江電台在此東部沿海省份的一次十萬人大集會之報導中稱，前爲主席毛澤東遺孀亦領導一個迫害毛澤東的集團，並企圖取得軍隊的控制權，故此大集會是於十一月八日在浙江省會杭州舉行，而電台則於週四播出消息。廣播沒有說明「陷害」周恩來的細節，只謂：四人幫的其他活動已嚴重擾亂和損害黨中央的領導層。廣播又讀：江青與張春橋、王洪文和姚文元的反黨集團，在很久以前已策劃篡奪黨國的最高領導權。他們對我們的偉大領袖和導師毛主席予以反擊，並企圖陷害我們可敬和可愛的周總理。他們損毀了毛主席的戰略性計劃，公開反對毛主席的無產階級革命路線和政策，並希望在毛主席和黨中央委員會的招牌後面，爲所欲爲。」

這也是值得研究的，如果毛澤東周恩來可以隨便被人陷害，那麼毛澤東周恩來的又是江青及王洪文、張春橋、姚文元這幾個手無寸鐵，在中共黨內又沒有「長征」歷史的小子，試問中國共產黨又怎能存在，毛澤東與周恩來也不成爲毛澤東與周恩來了。

提防外在危機

內部鬥爭，不管是那一方面勝利，對國家都不會是一件好事。但既然鬥爭不能避免，也要力求迅速結束鬥爭，減輕鬥爭所必然發生的不利影響，才是眞心爲大局着想的做法，如當前之鬥爭四人幫，作者認爲實在是近乎「報私仇」與「兒戲」了。

中國大陸無疑面臨一個新情勢，但外在危機仍然未可輕視的，尤其是蘇聯之陰謀，未曾有一分改變。莫斯科所以還遲尚未採取行動者，只是等候有利時機而已。正如台北蔣經國所指出的，美國企圖聯合北京牽制蘇聯，最後肯定失敗的。這幾句話無疑暴露了美蘇對中國之陰謀了。而事實上美蘇對中國都不懷好意，都不希望中國富強。這已經是海內外人士都心知肚明的。面臨如此艱危之局面，北京新當權派能不提高警惕，以應付勢必到來之外

泰馬雙方代表同時表示
邊境會議融洽 密切合作剿共
擴大海面巡邏防止偷運軍火及走私

（本報曼谷十三日航訊）赴馬來西亞參加泰、馬邊境合作委員會第廿一次會議之泰代表團，已由檳城返國，團長保維護國家安全總署參謀長乍能上將，渠謂：雙方在剿共上獲良好合作，未來將加強邊境巡邏，馬來西亞對泰國局勢甚為瞭解。

乍能上將及團員一行七人，昨天下午三時乘空軍專機返抵廊曼，在機場上向記者發表談話稱，是次會議馬來方面由總參謀長伊斯邁上將任團長，會議氣氛良好，泰代表曾向馬來代表闡明泰國行政改革過程，瞭解現在局勢已安定，預料泰、馬之合作將更加緊密。

馬來方面表示對泰國政局之更變甚為瞭解，其且已代向其鄰國闡釋泰國局勢，蓋馬來內長在會議召開前曾訪問過泰國，對泰國政局瞭若指掌。

乍能上將繼續，是次會議乃根據原來之協定從事，尚未提及新協定問題，蓋後者有待外交部負責進行也，無論如何，會議決議擴大海面巡邏區域，俾有利於防止滲透，偷運軍火，防海盜及走私貨物。陸上方面，將由雙方指揮官協同制訂計劃，會議同時同意雙方各負責一切費用。

記者詢問泰馬合作征剿異動份子之成績若何？乍能上將答道，是次會議曾聆聽邊境指揮官對局勢之報告：自去年以來，兩國之維護安全武裝部隊在執行征剿異動份子，取得令人滿意成績，即殲七十名，生擒一名，投誠十三名，鹵獲武器甚多，且發現糧食庫多處，此外，泰馬邊境合作委員會並各下令各之執行任務之指揮官，加強對共實力，並兼施以心理戰術，俾使獲得人民更大之擁護，至於第廿二次會議，則將明年假泰國舉行。

（本報檳城十二日航訊）負責泰國南部的新任陸軍指揮官邁馬斯里少將計劃在勿洞派駐軍隊。上個月才接任泰國第四軍區指揮官的邁馬斯里少將說，目前只有邊境巡邏警察庇守勿洞。昨日接受馬新社的訪談時他亦表示，他的首要任務是要設法對付泰國共產恐怖份子向人民——尤其是商人及園坵主人的「徵稅」。

他補充說：我將與大馬及泰國官員及邊境巡邏警察討論如何採取對策。他是前來此間出席馬泰中央邊境委員會會議，他估計，目前在泰國的邊境地區尚存有一千二百至一千三百名恐怖份子。提及當局從泰國共產份子所發現的現代武器（包括美國製造的M十六來福槍），他指出，恐怖份子目前可從許多方面獲取此類武器。

這些武器可能由北方沿着海岸私運入南部，恐怖份子也可能從黑市或共產陣綫取得此武器。

邁馬斯里少將說，共產份子不只擁有M十六來福槍，甚至是每支約值一千二百六十元的M七十九型槍他們也有。

他補充說，購買武器的其一財源可能是來自共產恐怖份子的強迫徵稅。他披露，他曾向邊境委員會會議簡述有關恐怖份子的人數的情報及如何接觸他們。他認為，大馬與泰國的保安部隊應該保持良好合作以揉合他們的情報活動。在中央邊境委員會會議上，大馬武裝部隊參謀總長伊斯邁將軍曾強調，來自聯合情報機構的情報，對於邊境兩方的保安部隊所展開的獨立行動已作出很大的貢獻。詢及重新遣派大馬保安部隊駐紮勿洞的可能性，邁馬斯里少將指出，這有賴於大馬與泰國政府為新的邊境協定所進行的談判而定，不過，可能會有一項計劃以進行此項行動。

泰國移民局長宣稱
香港到泰觀光客 有部份踪跡杳然
今年前八個月失踪二千餘人

（本報曼谷十二日航訊）泰國移民局長尼榮警少將昨天告訴記者：目前當局正碰到一項問題，對國家安全有影響之外國遊客，便是來泰旅遊之外國遊客，部份居留期滿後行踪杳然，並上下其手購買假公民證，或做假護照等。尼榮警少將舉列數字道：今年一月香港遊客入境觀光五千人，期滿後有一百人失去踪跡沒回去，二月份入境香港遊客四千六百六十六人，期滿後有二百八十三人失踪；三月份入境之香港遊客三千七十一，期滿後失踪一百七十八人；四月份入境之香港客六千二百十六人，期滿後失踪二百十四人；五月份入境之香港客三千三百廿一人，失踪三〇二人；六月份入境二千八百九十一人，失踪二百六十四人；七月份入境五千二百七十五人，失踪四百四十三人；八月份入境二千五百四十三人，失踪三百十四人。目前警方正在追緝中，有的發現上下其手，購得假公民證，惟警察因人手不足，故有鞭長莫及之感。

尼榮警少將最後稱：目前之不合法入境並取得證件者，為數不少，有的還取得護照，於出國後復再回來，此事使當局頗為傷腦筋，目前正在盡量進行亡羊補牢中。

曼谷同性戀命案
假鳳虛凰 多年終演慘劇

（本報曼谷十二日航訊）此是一宗因鬧同性戀，而惹出槍殺命案來——昨天中午十二時許，曼谷吞武里之吻拍喃警署值勤警官吉滴蓬警中尉，當於值勤時，突接電話報告，謂在空訕縣巴差德卜路「參差糕店」內發生一宗槍殺命案，結果有一名女郎中彈慘死——值勤警官聞訊後，立偕同醫官長匯進警中校帶同警員按址趕往現場調查及檢驗死者屍體——據警方查悉，死者是現年十九歲的泰女屏知，她是某商業學校學生，在其屍體旁棄有一把點卅八式的手槍，死者就是被該把手槍擊斃的，醫官檢驗死者屍體時，發現她身中兩彈，其中一彈是擊中她的左邊頸部要害。開槍殺人的兇手，後被警方拘獲，她是現年廿七歲的女子儂努，住處與死者附近。在警方的鞫訊下，供出她與死者發生同性戀，為時已久，最近二三年來，還資助死者讀書，最近死者交男友，之後就一直疏遠她，因此使他懷恨死者，命案發生前，她與死者在參糕店中談判此事，因沒法解決，由是她就在妒恨之下，就拔槍射殺死者。

大馬副衛生官員稱
國內骨痛熱症 局勢已有改善

（本報吉隆坡航訊）副衛生服務總監英哈星基昨天說，除了聯邦直轄區之外，國內的骨痛熱症局勢已經有所改善。

他對馬新社說，到目前為止，今年內所發生的三百六十四宗骨痛熱症中，一百卅二宗來自聯邦直轄區 [illegible]

泰決向外舉債發展經濟

（泛亞社曼谷十三日電）代行議會責任之泰國總理顧問院，已三讀通過由政府建議的九份條例，另一份通過交由議員選出的七人小組特委會，再行審查，下週五再交議會討論。已通過的重要條例中，包 [illegible]

駐美大使館運毒 外部謂毫無根據

[illegible] 帶海洛英之泰國學生在瑪利蘭州蒙哥瑪利市被捕事件有關。外交部聲明說，泰國大使館對於泰學生棄旺之被捕毫不知情，同時棄旺企圖利用郵政透過駐美泰大使館走私海洛英至泰國之說，亦毫無根據。



廣州大字報攻擊四人幫 十一月十二日，廣州又出現大字報（如圖示）。所繪之漫畫乃繼續攻擊江青，王洪文，張春橋，姚文元四人幫，陷害周恩來。（合衆國際社無線電傳真）

櫻花戀卸任市長病榻纏綿
日籍老愛人到台 探視葉廷珪市長
匆忙相晤又別離情景動人

（台南訊）前台南市長葉廷珪的日籍舊情人三枝千易小姐於十二日上午十時十五分到省立台南醫院探視正在臥病的老情郎，二人見面後激動得互握雙手，三枝千易小姐流着淚緊抱葉廷珪，在場的護士小姐及女獅子會友們無不感動得流淚。

三枝千易小姐現任東京關東女獅子會總幹事，今年五十八歲，少女時代曾當選東京銀座小姐，由於葉廷珪曾在日本明治大學求學，二人在日本相識後感情甚篤而結了一段情，葉廷珪學成回國，三枝千易嫁給別人，因感情不和，於民國五十三年離婚，當時葉廷珪第三度當選台南市長，其髮妻已逝世，乃邀請三枝千易到台灣遊覽。五十三年九月三枝千易陪同母親至香港觀光，途經台北機場，葉廷珪特意至台北機場迎接並邀約三枝千易小姐遊畢香港後再來台灣，三枝千易依約回到台北，又至台南在葉廷珪市長公館住了一個月，當時葉廷珪向三枝千易求婚，二人談到婚嫁，但因三枝千易的觀光護照只有三個月的期限，無法繼續停留，另一方面三枝千易不放心母親一人回去，故當時沒有結婚，但彼此相愛，三枝回去後朝思暮想，念念不忘，這次來台主要的原因之一就是想見葉廷珪一面。

昨（十二）日三枝千易由高雄女獅子會長李彩娥陪同，搭乘觀光號至台南會晤現年七十八歲的舊情郎葉廷珪，葉廷珪現因身體衰弱又拔牙發燒，住在台南醫院七樓七一一病房。

三枝千易攜帶餅乾、水果等進入病房後，葉廷珪由於許久未見她，一時還記不得她是客人，表情顯得木然，但不久他突然想起來了，立刻精神奕奕，非常興奮，兩個人手拉手，三枝千易不時的用手為葉廷珪理理頭髮，並替他整整棉被，且問他頭痛不痛，三枝千易對這位闊別了十餘年的舊情人十分憐愛，整個病房立即充滿了熱情。

三枝千易是於上午十時五分到達台南，由於必須趕上十一點五十分回高雄的火車，三枝千易握着葉廷珪的手又急又難過，滿臉的淚水，他要求在場的人離開幾分鐘，好讓她與葉廷珪說幾句私話，臨走前她緊緊的抱住葉廷珪，吻別後才依依不捨的離開，場面動人，在場的護士小姐無不感動得流下淚來。

三枝千易向記者表示：由於時間匆忙，她必須於十三日到台北搭機回日本，她表示不久她回到加拿大開完會後將會回到台灣在葉廷珪的病榻前侍候他，因為葉廷珪的兒女現都在美國。她說這次她到高雄曾往佛光山求籤，祈求葉廷珪早日康復。

雖然葉廷珪見到三枝千易時一直都沒有說什麼話，但無聲勝有聲，三枝千易的探視，使葉廷珪內心充滿溫暖，就像三枝千易臨走前在病房裏噴灑了一瓶的香水。

南韓反政府案件
金大中要求 朴正熙作證

（時事社漢城十三日電）「民主救國宣言事件」被告前新民黨總統候選人金大中，前總統尹潽善等十八人上訴案，十三日上午在漢城高等法院第三刑庭（審判長金秉淵）開庭審判。自八月底第一審判決以來，首次在法庭上出現的金大中穿着白棉衣，手持拐杖，臉色蒼白而浮腫，左腳行動不便。其他在押的被告，也因為長期的拘留所生活，而十分憔悴。

金大中今日在庭上曾要求傳詢朴正熙總統到庭作證，其所持理由為：朴總統是與我們意見相反的人，檢察官許多不知道的事，他都知道。傳其到庭陳述意見可以了解真實情形。

斯里蘭卡二千大學生示威
校長教職員被困 警察學生大衝突
結果釀成一死六十多人受傷

（路透社斯里蘭卡可倫坡十二日電）政府今晚稱：大約二千名教職員，今日在可倫坡以東七十哩的比拉丁尼亞大學，與武裝警察發生衝突，結果有一名學生被擊斃，另外有六十一人受傷。代國防部長查雅高狄對國會說：警方報告指出：由於示威群衆攻擊一架警察吉甫車，並將該吉甫車焚燒，因此迫得開槍。查雅高狄在較早時說：警方企圖使用催淚彈及警棍將群衆驅散，這些群衆挾持大學校長及三十名教職員作為人質，將他們困在校長室內。

上述大學從昨日起無定期關閉，因為教[illegible]員舉行示威，要求將大學校長拿教尼治革職。查雅高狄又說：大學校長及教職員已被送離校區，並開始徹底調查此事。他並且說：學生已被驅散，校園恢復平靜。代總理山南尼雅克接到消息之後，立即從可倫坡趕到上述大學。總理班特那尼克夫人，現在日本作官式訪問。

台灣北港巧合姻緣
父母子女 兩代婚姻 親上加親
公公爸爸岳母媽媽分不清

（本報台南十三日航訊）雲林縣北港鎮竟然機緣巧合，一名黃姓鰥居男子，替孩子說親娶媳婦，結果在孩子結婚一個月後，也把親家母娶了回來。

這個黃姓的男子現年四十七歲，在七年前喪偶，他有一個廿三歲的男孩，由於工作的關係，認識一位住在莿桐鄉的陳姓女孩，兩人墜入情網，論及婚嫁，黃家即託人到莿桐鄉說親。這個陳姓女孩的母親是一位寡婦，現年四十三歲，經過媒人從中撮合，兒女的親事就定了下來，並在兩個月結婚。可是兩家姻緣還沒有了，在這個黃姓男子在為他兒子說親期間，他竟然上了他媳婦的母親，因此兒子完婚後，立即向親家母展開攻勢。這件事為他們的子女獲悉，不但沒有反對，反而從中鼓勵，起先親家母深怕引起別人的閒言閒語，不肯同意，致使黃姓男子有些失望。不過他並不氣餒，再接再厲的追求，終於她被他的真誠所感動，而結為夫婦。這兩家父子及母女一雙配對，使得兩位長輩都具有雙重身份，一位既是公公，也是爸爸，另一位既是岳母，也是媽媽，地方人士引為趣談。

日極右派份子 密謀刺殺三木
警方奉命全面戒備

（泛亞社東京十三日電）日本全國警視廳接到機密消息：顯示極右派恐怖份子正密謀刺殺現任首相三木武夫。警方所獲情報指出：極右派不滿三木的左傾政策，不希望他在下屆大選中再度獲勝，而繼續領導自民黨政府（右派恐怖分子選擇的動手時間，極可能為明天展開的大選運動期間，全國警視廳今天起採取嚴密保安措施，其保護範圍將不限於三木一人或三木內閣中的若干人，但將包括各在野黨人士（尤其是共產黨黨員）候選人）。

大馬中醫巫醫藥品
明年中刊廣告 須獲政府批准

（泛亞社吉隆坡十三日電）大馬政府定明年七月一日起施行「一九六五年藥物廣告銷售修正法令」，屆時不論中醫、巫醫其他土醫以及任何藥品，欲在報章、電視、電台以及戲院刊登廣告，必須事先獲得醫藥廣告局之批准，大馬衛生部長李孝友已委任六人組成醫藥廣告局，該局主席以衛生部秘書長為首，成員包括衛生部藥劑負責人在內 [illegible]

國府行政院衛生署長宣稱
十年來台灣地區 男女壽命均延長

（本報台北十三日航訊）醫界於十二日在中泰賓館九龍廳慶祝醫師節，由行政院衛生署長王金茂主持，他勉勵全國醫師發揚醫德醫術，增進全民健康。

他說，十年以來，國家經濟發展，社會結構增強，平均壽命延長，人口自然增加率緩和，且新醫師法自去年九月十一日公佈以來，全國的醫療工作逐漸進步，這是慶祝醫師節最值得愉快的事。

王金茂指出，十年間，台灣地區的平均壽命男人增加了三點八九歲，女人增加了三點四五歲，人口出生率降低了千分之八點四八，而嬰兒死亡率降低了千分之十一點五四，孕婦之死亡率減少千分之零點四九，唯有成人病死亡率增加，十年間增加了百分之十三點九九。他說，這些顯示出家庭計劃推行的成功及公共衛生明顯進步。王金茂要求醫師們，時時反省檢討，共同努力，為全民健康服務。

會中分別由衛生署、省衛生處及省市醫師公會，頒獎表揚九十位社會服務成績優良，行醫四十及四十五年資深醫師，以及醫學振興獎學金。

（文訊）台灣醫學會第卅一屆年會，將於十三日上午九時，在台大醫學院大禮堂隆重揭幕，由理事長魏火曜博士主持。會中將頒發杜聰明博士論文獎，這個獎是頒給「台灣醫學會雜誌」一年來中最優的論文作者，由合大醫院內科副教授鄭仁澤以論文「膠原病腎小管性酸中毒之研究」獲獎；六十四學年度合大醫學院等六院校醫科畢業生總成績最優獎，將分別頒給合大醫學院簡國材、高雄醫學院洪國瑜、中國醫藥學院實文良、中山醫專林明哲；高天成教授紀念演講獎由台大醫院小兒科教授呂鴻基以本國醫學會特別演講「中國人風濕性心臟病之自然史」獲獎。

泰難民機構主席稱
印支逃泰難民 每月增一千名

（泛亞社曼谷十三日電）泰國「難民事務委員會」主席淡醫稱：逃抵泰境之印度支那難民過去三個月大增，平均每月有一千名左右。目前在泰之印支難民已增至七萬六千名，此批難民已給泰國帶來嚴重問題，內政部已促請國家安全司令部協助解決此問題。

淡醫又稱：如印支難民繼續大量逃入泰境則此問題將無從解決。同時，除非採取嚴厲措施，否則亦不可能有效阻止難民湧入。

大馬華籍醫生指出
吸毒者多短命
染上毒癖萬劫不復

（泛亞社吉隆坡十三日電）大馬華籍醫生丁福南昨晚在同業公會座談會上稱：吸毒者的壽命短廿年，甚至具有最佳戒毒設備的美國，其戒毒成功率亦只達百分之十二，故青少年一染上毒癖，即淪於萬劫不復的悲慘下場。據稱：吸毒者的肝臟腎臟及腦神經細胞，都有退化現象，人會變得較遲鈍，而又因神經系統受抑制，而致對飲食不注重，而引起營養下降，身體抵抗力降低，容易得到各種疾病。

台今年紡織品輸出料將逾廿二億美元

（中央社台北十三日電）經濟部國際貿易局官員指出，今年我國紡織品出口金額，將可望達到二十二至二十三億美元，創下新的外銷紀錄。去年我國紡織輸出值為十六億餘美元，如果能夠達到新的目標，這類產品的輸出成長率即可達百分之四十以上。主管工業產品外銷的國貿局第二組組長陳聯珵表示，截至十月底止，今年我國紡織品輸美配額的運用率，比去年同期為佳，預料全年配額運用率，將達百分之八十，這是促成紡品出口仍然呈現大幅增長的因素之一。如果對歐洲共同市場的出口，在年底前能更趨活潑，全年的外銷情況達將更為增進。

另據紡織業界人士表示：紡織製成品的輸出，在九、十月間一度停滯不前，但最近又逐漸增加，這是由於：（一）我國輸美配額必須在本年底前運用，（二）若干產品勢須在耶誕節前趕運出口，（三）[illegible]

本港新聞

尖沙嘴同時間內兩宗刦案
賊共掠二萬五
星光行匯豐袖珍分行賊聲言放計時彈　脅女職員掠七千元遁警到檢驗係假彈
喜來登商場賊刦找換店出納掠二萬八

（特訊）尖沙咀一家銀行和一家找換店出納員，昨晨同一刻鐘內分別爲兩帮悍匪行刦，槍「彈」橫飛，行刦找換店的匪徒開槍一响，嚇阻追兵，而銀行刦匪則放置「詐彈」嚇人，還脅持人質逃逸。

同在上午十時卅分，被刦的是喜來登酒店地下福德保找換店和星光行匯豐袖珍銀行，共損失現欵三萬五千多元，由於事發於同一時間，尖沙咀警隊昨晨可說是疲於奔命。

首宗：星光行匯豐銀行袖珍分行，昨晨爲一名獨行悍匪闖入，放下一盒物體，對行內女職員警告爲炸彈，約在一小時後會爆炸，向職員刦去七千元，正擬逃去時，女職員按動警鐘。

匪徒恐事敗，當時適有兩名九龍倉女職員擬到銀行提欵，爲匪徒强拖其中一人作爲人質，向海運大厦方面逃去。

大批警員趕至現場時，尚以爲匪徒在內，警方立即將整座星光行包圍，並召來神槍手，準備匪徒衝出時予以射擊，情况一度相當緊張……

十一時卅分至十一時四十五分爆炸，勒令女職員取欵，女職員在其威脅下，取出現欵七千元，匪徒接過放入膠袋，即擬逃去，此時銀行女職員已按响警鐘，匪徒知事已穿，見有兩名九龍倉女職員到該行提欵，即抱其中一名作爲人質，向海運大厦方面逃去。

大批警方人員聞訊趕至現場，初時據報匪徒尚在內，乃將星光行各通道包圍，荷槍實彈，加以戒備，並派出多名神槍手在星光行外埋伏，準備對匪徒予以痛擊。

但當警方人員進入星光行後，始知匪徒已逃去，而被挾持作爲人質的九龍倉女職員，亦已獲釋爲警方尋問。

警方人員，爲恐匪徒所留下可疑物體會爆炸傷人，一度勸喩附近商店人士疏散出外，並加派巡邏車將星光行圍住不許任何人接近。

事發時，由於地當尖沙咀碼頭與巴士總站，數千人聚集圍觀，警方幾經辛苦，始用擴聲器勸喩圍觀者，才續散去。

十一時許，軍火專家柏加利到達現場一輛滅火車駁好水……



尖沙咀同一時間兩宗刦案　（上）尖沙咀星光行地下匯豐袖珍銀行被刦後，警方人員疏散大厦內辦公人員等候軍火專家到場拆卸可疑物體。（中）大批警方人員在星光行內展開調査工作。（下）喜來登酒店商場福德保找換店解欵員被刦二萬八千元現場。（本報記者攝）

警員竟作竊賊
偷去昏倒街頭男子金錶
被控認罪押候待調查身世始判

（新蒲崗）男子……，該警員今晨被解……候十一月廿六日，……被告男子郭志華……

交通燈前運火水車遇賊
司機被脅失欵八千
土瓜灣道中國火油公司車被截

武林聞人陳達夫
售功夫道具誤遵例惹官司

中藥商會介紹常用中藥
麗的週一「下午茶」節目
張錦濤講述淮山的鑒別

手套廠商會　開會員大會
選舉首屆理事

國樂獨奏會邀女高音
潘志清唱廣東方言歌

西裝賊擘闖入新蒲崗針織廠
脅事主簽三張巨額支票
三賊赴銀行提欵被擒獲
出門時曾掠現欵千八與支票均被警搜出

拘廿四人並獲毒品
已被落案檢控警方繼續在追查中
灣仔警飛車追捕嫌疑毒販

殉職警探蔡冠來遺孀
獲得各界捐欵逾萬元

獅子山青年商會
選出會長劉漢華

勒索小巴司機
六歹徒均判監但一緩刑

（新西社）六名男子，涉嫌被控在過去四年來，不斷向停泊在葵涌石梨貝小巴總站之司機恐嚇勒索，每月一百五十元管理費，司機最近向警方投訴揭發，六名在該站活躍之男子被捕，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官聆畢全案後，裁祇各人罪名成立，分別被判入獄二年至四年。

（一）首被告：陳家洪，卅一歲，入……

太古水塘及大潭灣
兩男童遭溺
一死一受傷

（特訊）歌山莫歌水，太古水塘及大潭灣海灘，昨日分別發生小童墮水，釀成一死一傷慘劇。

昨日下午一時，數名小童，在鰂魚涌太古水塘附近遊戲，其中一人，突告墮入水塘，經報警後，派出蛙人打撈，送院後證實不治，死者姓名、身世及住址均未詳。

另於昨日下午三時卅分，大潭灣海邊，數名小童，正在垂釣作樂之際，其中一名十歲小童張永輝，墮落水中，經撈起後送往醫院救治。（合）

中國醫藥文化協會
馬青驥講指壓法

曼谷抵港巴籍客
搜獲生鴉片被拘

交通燈前停車勿越白綫
超越規定便作犯例
交通部參事盼職業司機要注意

公協大厦事務委員會
公開研討「租客業權責任」

涉嫌食軟飯
不認罪候審

違例泊車撕講帖
女子判罰三百元

提前退休警

本港新聞

加強推行各項建設計劃
三院積極籌募善款 下月舉辦慈善義唱
湛海生在歷屆總理聯誼會報告建設工作

（特訊）東華三院歷屆總理聯誼會，昨假大會堂酒樓舉行第一〇七次聯歡，主席湛海生在會上報導本屆各項建設工作，透露由四月一日至目前止，收到各界捐款五百六十九萬元。

湛氏稱：「雖然本屆籌款收入略見增加，但各項建設籌財甚鉅，同寅決盡其所能，推進各項建設計劃，繼續籌募善款，俾擴大服務範圍。十二月十七日，在無綫電視舉行「東華遇襲唱飽會」。明年一月卅日，在大會堂演話劇「新清宮怨」。二月廿五日在希爾頓酒店舉行「慈善餐舞會」。希望各位長者及社會人士，給予我們更有力的支持。」

湛氏報導過去八月來推進院務建設：一、東華醫院百週年紀念樓斜坡修建工程，年底可完成，更多病房於明年啓用。

二、病理檢驗大廈，圖則設計，已經完成，俟當局批准財政預算，即可動工。

三、陳兆民中學，建設工程接近完成階段，十二月二日請教育司陶建主持開幕。

四、伍若瑜夫人紀念中學，獲政府撥涌公地爲校址，十二月十五日請新界司黎逸傑主持奠基。

五、新界第一小學，業蒙國中首總理慨捐四十萬元，命名「高可寧紀念小學」，於明年二月三日舉行開幕禮。

六、辛亥總理中學及第七、八中學，有待政府批准撥地。

七、瀝源邨老人宿舍於本月四日開幕，辦理老人入住手續。

八、興華邨托兒所進行內部裝置設計工程，預期在任內竣工。

九、船灣護理安老院籌建工作加緊進行，一俟政府撥出地段，即可興工。

十、鑽石山殯儀館，完成全部結構工程，預料本屆任內可以完成，明年啓用服務。

十一、紅磡殯儀館建設工程順利開展，現正進行打樁。

十二、重修廣福祠工程在進行中，任內可以竣工。至於黃大仙祠牌樓遷移重建，將在本年底前完成。

十三、會務發展，洛克道東華大廈在施工中，域多利道百年道委託法律顧問辦理貸款手續，希望在任內開始建設。而德輔道中東華三院大廈全部單位租出。林明運高士打道審查，與時樓業主合作發展計劃，待政府批准交換後卷。

席上，舉行李運抽獎，當年總理報効抽獎獎品及全場禮品，丙子年主席盧榮傑主持抽獎，献酬交觴，極盡歡洽。

到會者計有歷屆主席及總理：盧榮傑、龍炳業、張鎮漢、江永安、孫海生、張啟臣、馬清偉、左德明、孫世俊、姚中立、譚國始、鄧爾邦、陳耀、陳重岳、蕭明、阮維頴、殷振芳、黃克立、尹致中、曹紹松、董澤活、曾備、冼祖謙、施文尉、施展超、馬錦明、盧子樂、李作權、李燕龍、李志剛、李茂機、李子芳、李兆忠、簡文、郭振成、郭一峯、簡熾南、桂華山、陳子民、陳益典、趙錫華、鄒振歐、鍾蔭燦、鄭亮鈞、方漢華、霍逸樵、范鴻明、許既毅、孔昭年、熊少康、賀錦平。

三院歷屆總理聯歡，丙子年主席盧榮傑主持李運抽獎。



中區下週實行 臨時交通措施

（香港訊）港府日昨宣佈，若干中區道路將於本星期二（十六日）至星期四（十八日）每日早上零時至六時的時段內實行臨時交通措施。

此等措施之目的，在方便拆御夏愨道與美利道交界處的一座行人天橋。

屆時，在東西愛丁堡廣場之間一段干諾道中之東行車綫將禁止車輛駛入，專利巴士除外。東行車輛須改經天星碼頭及皇后碼頭，以便轉入夏愨道。

夏愨道天橋的西行車道，亦將禁止車輛使用，專利巴士除外，西行車輛可改用夏愨道支路。

同時，介乎天星碼頭停車場與大會堂之間的愛丁堡廣場，將改爲單程北行路綫。

屆時，上述地點設置適當交通標誌，以指導駕車人士。

港九多處舉行和平紀念儀式
悼念戰時殉難軍民
中區和平紀念儀式力求簡潔

（國際社）今日爲本年度和平紀念日，港府植物公園及皇后廣場兩處之紀念碑前，將舉行儀式悼念兩次大戰殉難軍民。

上午九時十五分，植物公園之華人國殤紀念碑前舉行獻花儀式，屆時由署理港督羅弼時爵士、三軍司令、民政司、行政、立法、市政局、三局議員及各界團體首長等，到場獻花致念。

皇后廣場和平紀念碑前舉行之儀式，於上午十時舉行，今年因遮打道進行地下鐵路工程關係，力求簡化，宗教儀式，樂隊及儀仗隊均予取消，待將來環境許可時，和平紀念碑前的儀式始回復傳統形式。於上午九時五十八分到臨之署理港督羅弼時爵士，在場參加者並有三軍總司令夏卓賢中將，正按察司具理士爵士，海、陸、空軍首長，行政、立法兩局議員，司令官、聯會主席，商船代表，聯邦國家領事團團長，英軍團及退伍軍人會代表等。

獻花儀式十時開始，十五分鐘全部儀式結束，預料市民及軍人隨後可向紀念碑獻花。

儀式完成後，署理港督並於上午十時五十五分參加在聖約翰教堂舉行之和平紀念禮拜。此外，石崗及赤柱炮台駐軍亦於今日分別於上午十時五十分及十一時舉行特別禮拜，京士柏英軍醫院則於下午五時舉行特別紀念儀式。屆時所有駐九龍英軍單位將參加，在場者尚有輕步兵團第一營樂隊及聖安德學校合唱團。

本港皇家警察輔助部及聖約翰救傷隊，香港防衛軍團隊，亦均將各有悼念殉職同胞儀式。

每年和平紀念日，香港佛教聯合會均舉行佛教超薦儀式，以慰念戰時殉難軍民，今（十四）日上午九時卅分，在灣仔洛克道三百三八號該會總部所在之署理民政司任何蔭璇主持獻花儀式，副會長黃允畋居士率同寶事在場參加，並由大德高僧主持法事。

[illegible]

新蒲崗一餐室昨被劫
三匪掠去櫃面二千元

（特訊）三名劫匪在新蒲崗爭遮街寶選餐廳，飽食之後，刀架職員頸部，順利掠得八角欠下二千四百元逃去。

昨晚九時左右，三名年約十八至二十六歲劫匪，在上述餐廳坐而食，時候十多分鐘後至近以打槍刀架坐記伙計，並召伙四個記部埋單，將櫃面欠下八千元推理，並掠得二千四百元，得手後逃去。（合）

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

盼成立副教席遴選委員會秉公辦理

一羣津校教師

[illegible]

注意交通安全 乘客上落完始可開車

麥氏

[illegible]

九龍首飾業文員會 會慶頒子弟獎學金

（新聲社）九龍首飾業文員會，昨日下午八時，假豪華酒樓慶祝（有限公司）九週年暨開同人大會，頒發會員子弟學業成績優異獎學金，觀禮嘉賓有各社團首長及同人二百餘人，理監事長葉乃揚，周君廉、王文、林尚勇，馮育生，董澤活、余兆賢，蔡景馮炳南、李國治、關煊、楊榮，李樹坤、周繼成、李少芝，楊橋，張照華，呂德泉，關志雄，譚桂釗，傅錦銘，歐文敏，何夏，謝盛廉，情況熱鬧。

理事長葉乃揚致詞，對各位會員子弟勤奮向學，獲致優良成績，讚勉有加，盼同人團結發揚會務。

隨致請九龍珠石玉器金銀首飾業商會理事長王文頒發此學金，獲獎同學，熊祖森，李鈕揚，莫熾雄，容艷玲，



九龍首飾文員會頒發學金同學與首長合照。（新聲社）

澳紐勝蹟不可勝數
澄清湖泊青山翠谷 景物壯麗舉世無匹
請參加享譽最隆之華僑日報澳紐觀光團

由於內容充實，節目推陳出新，華僑日報與紐西蘭航空公司合辦之第十二屆和第十四屆澳洲紐西蘭旅行團，受到廣大社會人士的熱烈歡迎，宣佈續辦的消息發佈以來，報名者響應之熱潮，遠比預期爲高。

華僑日報舉辦海外旅行團的一貫政策，是「貨真價實童叟無欺」。而且在選擇航空公司，酒店，安排膳食，編訂遊程各方面，對讀者作盡善盡美的策劃，從而提供最優良的服務，務求參加團友祇消花費最低的代價，就能遊致最高的旅遊享受，以符本報提倡超值安善旅遊服務的本旨。

在旅遊方面，不僅對交通，膳宿，旅遊節目作最高級的安排，而且寧可付出較高昂的費用——也絕不肯輕易放過澳紐兩國被稱爲「最富吸引力的名城和勝蹟」，特別是在紐西蘭兩島中，山明水秀，景色可與瑞士比美的曲山，盟宜市，皇后城幾處旅遊勝地爲然。這或許足以說明，爲什麼同是一個旅行團，訂價方面却有一定程度差距的原因吧。何況，花費了讀者的金錢事小，浪費了讀者的寶貴時間事大，何必一入寶山空手回」呢！

本報與紐航聯辦的澳紐旅行團，有着極其優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，曾經參加者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報澳紐旅行團，不但辦理完善而且，服務優良，旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，自然是值得推薦的一家」。

今番報辦第十二屆和第十四團澳紐旅行團，去無存寄，享受更高——節目更加豐富，參加讀者不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，而且整個旅程，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

諮詢處：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話五—二五一九七四。

一周年 當年
（一九六一年十一月十四日）

△雅麗珊郡主在港完成其節目繁多之官式訪問後，定於今（十四）日乘專機飛東京訪問，郡主於上午八時廿分乘汽車離開港督府，由港督柏立基爵士伉儷陪同，經花園道赴皇后碼頭，警務處長伊達禮前導，郡主檢閱儀仗隊，奏英國國歌，行禮如儀後，郡主即與港府各機關首長，法院院長，英國遠東海軍副司令傳利文，三軍司令，及行立法兩院議員，士紳人士一一握手，並向週圍之羣衆及在場工作之記者人員揮手道別，然後登「慕蓮夫人」號遊艇前往啓德機場。

△已故富商馬叙朝之第三公子馬維燦被控殺弟案，今日正在高等按察刑庭審訊，控方指被告當時來醫手双其弟，後獲帶辦通知，請馬維炬在醫院殘命時，控方指被告曾說：「多謝上帝」，全案未畢，還押明（十五）日續訊，在主控未開始總案時，郭實發員應辯方律師邀請，出任辯方證人。

△前日下午七時，土瓜灣鋼祥街九號某樓，一男子因懷妻成狂，大發牌氣，將傢具搗毀，其母勸阻，竟被痛毆，重傷胸腹，今日下午五時，召警送院治療，警方並按址將該逆倫毆母之神經漢當雄，卅二歲，送往神經病院治療。

△前石鼓中山日報社長林展，前日下午，在德輔道中新光酒店服毒自殺。吞下大量安眠藥，昏迷不醒，經送醫院救治，今天下午不治斃，死者六十二歲。

△灣仔海傍私家汽車Ａ四二〇〇號，搬運毒品一百三十餘磅案，今日在高等法院審訊完畢，裁定被告吳德亮，三十一歲，運毒罪名成立，法官判其入獄八年。

△本港棉業諮詢委員會，已知會香港政府，轉請英政府代表本港，接受七月間日內瓦會議所草擬有關國際棉織品貿易之短期安排，該委員會係在本月十日開會後，作如上決定者，殖民部大臣經已獲通知。

聖母醫院步行籌款 逾萬人響應參加

（新聲社）黃大仙聖母醫院慈善步行籌款運動，今（十四）日舉行，各界善長及黃大仙區社團響應善舉人士，估計達一萬二千餘人，上午九時在慈雲山中央遊樂場齊集，由樂善堂主席劉世仁主持開步禮，黃大仙民政主任苗學禮，大會會長梁燊，主席沈香陽，胡兆燁警司，林英警民關係主任，市政事務主任鄭偉廉，青年事務主任陳達爛，社區服務主任柯李淑，房屋司署主任朱福，任民堅主任，林鈕成院長及無綫電視男女藝員林旦、鍾謝沖、易倩兒、甘婉霞、劉錦坤剪綵。隨即出發，全程共八哩，分四站，每站有職員負責在站簽印，資助者將上蓋印行哩數，男女童子軍、黃大仙區警訊少年服務團、醫療隊沿途照料。

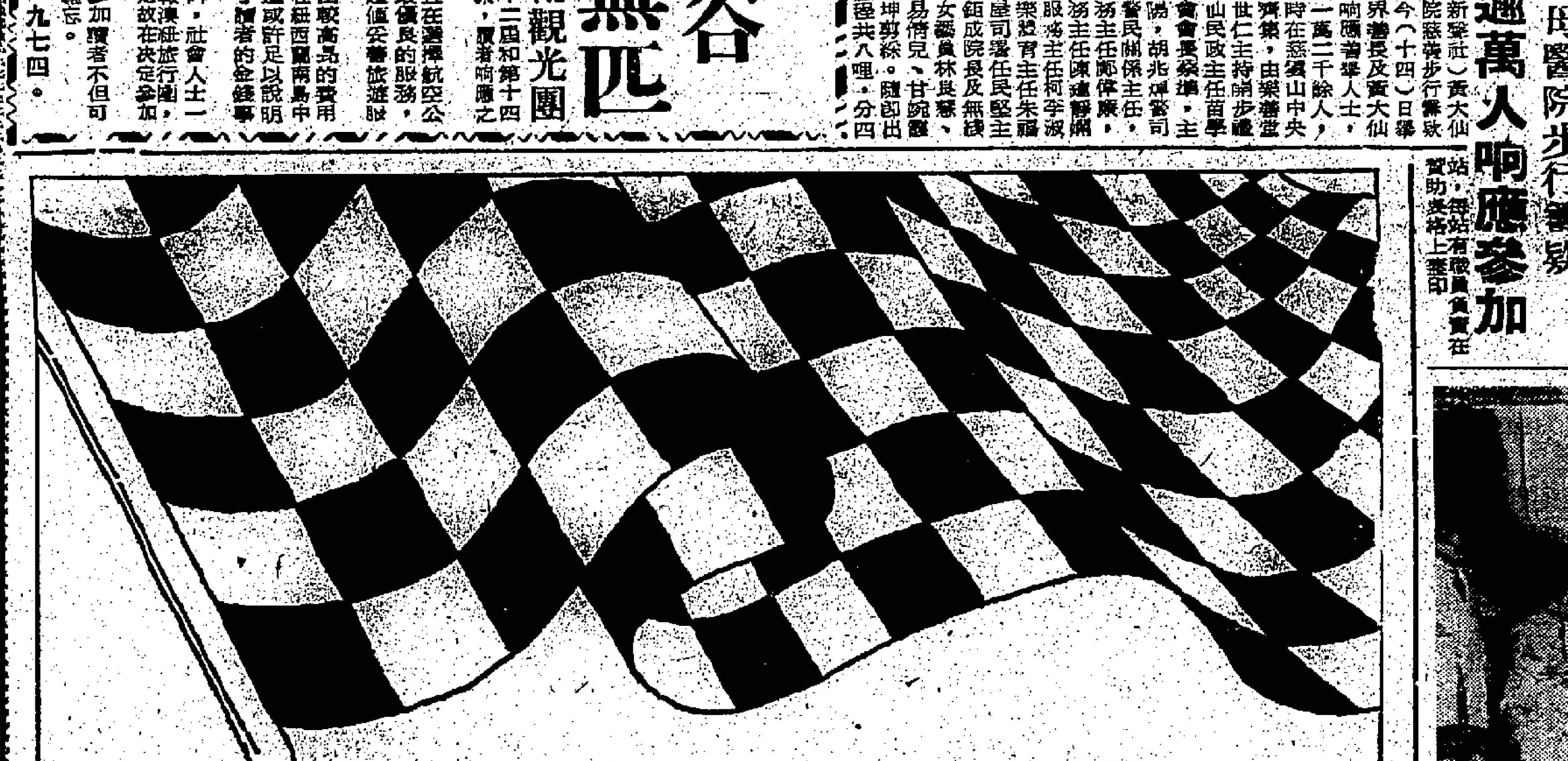
徐桓響應助學 慨捐千二百元

徐桓先生熱心公益，對社會事業不遺餘力，昨捐助華僑日報教育助學運動港幣一千弍百元正，嘉惠清貧，作育英才，可欽可敬。

澳門愛都酒店昨開幕 設酒會招待到賀嘉賓

澳門愛都酒店經於十一月十一日開幕，由世和投資有限公司董事長韓振東，副董事長葉澍勳，董事總經理王撫霖，董事林鳳娥，董事潘敬熙、經理韓小娟、港澳工務司高羅工程師主持剪綵，儀式備有酒會招待嘉賓，到場來賓皆是港澳知名人士，爲數近千，場內氣氛非常熱鬧，直至下午七時，賓主盡歡而散。

世和投資有限公司實業部經理稱：愛都酒店現由世和投資有限公司管理，內部設備豪華，環境優美，附設酒樓中西酒菜及酒吧，服務週到，更設兒童樂園，專供小孩玩樂，並設有食肆，供應各類食品及設有游泳池，設備完善，如去澳門渡假，愛都是最理想的酒店。



圖爲該公司董事長韓振東先生在酒會中致詞。

華僑日報深受讀者愛戴之調查實況
史披林國際市場服務公司舉辦報章讀者調查報告

華僑日報創刊迄今逾五十載，素以內容豐富，報導詳實，評論正確，而著信譽，日銷達十餘萬份。舉凡本港行政立法市政叁局之決策首要，工商領袖，文教人士，家庭主婦，莫不愛讀華僑日報，故有：政要工商必覽，學校社團必備，家庭大衆必讀之美譽。

最近史披林國際市場服務公司（SPECTRUM INTERNATIONAL MARKETING SERVICES (HK) LTD.），舉辦一項報紙讀者調查，顯示華僑日報擁有各界龐大讀者，其普及性遠較其他報紙爲高。謹將該調查所得結果之要點報導如後：

一、華僑日報之基本讀者通常曾受高深教育，有其本身事業，或屬專業人材，收入水平較高，家中擁有貴重物品，而家庭內成員亦爲華僑日報之長期讀者。

二、家庭入息越高，閱讀華僑日報者亦越多。月入超過五千元之家庭，有百份之四十以上是華僑日報讀者。據此比率，居其他報章之冠。

三、華僑日報備受各界歡迎，尤爲高層人士最重視之早報。據調查統計商行東主，專業人士及各界首腦大多數閱讀華僑日報。

四、華僑日報爲工商界最愛閱讀之報紙。曾接受訪問之人士中，百份之四十二認爲華僑日報之商業新聞最詳實，三份二之讀者在辦公室內閱讀，百份之八十三之讀者喜在星期日閱讀本報；在該等人士之家庭內，各人均喜歡閱讀華僑日報。

五、該調查顯示，各界人士對於華僑日報內容較爲重視。例如，百份之六十四商行東主每天閱讀華僑日報超過半小時。

六、讀者閱報習慣多先閱華僑日報，再及其他報紙，因華僑日報之金融消息，國際及本港新聞迅捷詳盡。

綜合以上所述調查結果，足見華僑日報備受廣大羣衆喜愛閱讀，並且指出在中文報紙中，華僑日報讀者之購買力最強，實爲推銷商品最有効力之廣告媒介。

藝術中心主辦 杜煥演唱南音

十七晚在歌德學院 免費入場不容錯過

南音瞽師杜煥，為本港碩果僅存的專業南音歌唱者，生於廣東高要縣，現年六十六歲。十三歲起，隨名師學習南音，擅唱正宗腔。十八歲來港定居。一九五〇年（時年四十五歲），應香港電台聘請，主持南音節目凡十五年之久。其間從未間歇演唱，未嘗重複一闋歌目，或一段歌詞，其驚人記憶及豐富想像力，實在令人讚嘆。杜煥於一九七〇年退休後，即絕少公開演唱。十七晚將選唱兩首名曲「何[illegible]」及「霸王別姬」，並自彈箏及拍版伴唱，同時由李敬凡二胡伴奏。傳統南音在香港已在漸趨式微。今次藝術中心主辦的南音演唱節目，意義重大，實不容錯過。現定於十七晚八時，在國際大廈十一樓歌德學院舉行，免費入場云。

（杜煥唱南音時之神情）

慶祝陳伯良蒙席主保瞻禮 灣仔堂區昨舉行聯歡宴賀

灣仔聖母聖衣堂善會信衆，為慶祝該堂主任陳伯良蒙席主保瞻禮，除於本月十日下午六時半彌撒後，舉行盛大茶會慶祝外，並於翌（十一）日，聖若瑟會，聖母七苦會，暨信衆，基主學校教師等，聯合舉行盛大聯歡晚會。是夕八時，假龍門酒樓，設宴祝賀，聯表敬意。參加者達百人，濟濟一堂，頗為熱鬧。席間各人舉杯敬祝，同申賀忱。求主賜以多福，神形康泰。陳蒙席謙遜再三，衷心致謝。彼此閒話家常，倍形親切，歡忭異常，觥籌交錯，至為融洽。席終，拍照留念，盡歡而散。又訊：該堂聖若瑟會，定本月廿七早七時半，為已亡會友煉靈，舉行一年一度之大安所彌撒。敬請會友屆時踴躍參加，藉表追思，祈主永光照之，早賜天城云。

培聯會仁愛堂 由李武凡講道

基督教培道聯愛會屬下港九仁愛堂，本（十四）主日上午十一時香港堂英皇道六號三樓B座崇拜，由堂主任牧師李武凡講道。九龍通菜街六十九號二樓堂，由甯錫亭牧師講。官塘埔仁街埔仁樓仁愛堂，由傳道會玉璉女士講。下午二時，新界十六咪半小欖堂，及晚八時，西營盤第一街八十五號西區堂，由梁柏鴻主任講，各堂均歡迎赴會，聆聽福音云。

謝國雄水墨畫展 在香港酒店六樓舉行

青年畫家謝國雄，本月十六起，一連二週，假香港酒店六樓油邊酒吧畫廊，舉行個人中國現代水墨畫首展，佳作廿八幀，均近期創之作。謝長於香港，一九四〇年畢業中文大學，對繪畫藝術有研究，乃進修港大校外課程現代水墨畫系，並獲頒證書。謝認識到藝術是創造的，遂擺脫了「閉門自守」的藩籬，創造自己的美學路綫。令人感到特別和新鮮的，是他曾用一種德國明膠彩顏色，去表現個人的繪畫世界。謝用傳統的中國畫筆為工具再加揮自創的蠟式印製，創造出形同星加坡布的圖形，而內涵不乏中國畫之形象，色澤悅目，在同類中堪稱鮮有之創新。曾在國立博物館，台灣及香港大會堂及美國參展，是次個展，尚屬首次。展出之廿八幀作品中，內有黑白水墨畫七幀，佳作琳瑯滿目，歡迎參觀云。



（上）「水上人」、（下）「村居流水」（水彩）靳微天作（本月十五至廿日，在四象畫廊展出）

靳微天水彩近作 在四象畫廊展出

本月十五至廿日

香港雲咸街十一號四象畫廊，舉辦「週星期的藝術家」計劃，每星期特別介紹一位本港藝術家。現定本月十五至二十日，一連六天，每早十時至下午六時，邀請水彩畫大師靳微天，將其得意之作展出，以實現該畫廊對上項計劃之進展。靳氏悉心研究水彩畫數十年，功力湛深。其用水，賦色，運筆等技法，均臻化境。曾舉行畫展數十次之多，早已蜚聲中外。此次展品「宰後」、「國雨迷漫」、「滿地紅」、「逐築地盆」、「村居流水」「水上人」及「雨中行」，均屬罕見珍品，相高山流水，不乏知音人士，此次展出，歡迎參觀云。

港美術會作品年展

來月廿七起在大會堂舉行三天

歷史悠久的香港美術會，自一九二〇年代成立，參加會友，包括不少中西名家；而最老的會員，可說是目前該會會長陳福善了。據稱：他參加該會時，是一九三三年，乃由山頓爵士夫人介紹入會。那時該會每月假座梅夫人宿舍，舉行會員作品觀摩會。為着要加強會友的藝術活動，該會委員麥化仁夫人，和陳君另組香港藝術研究社，在堅尼地台租了一個畫室來給會友作畫，此外，又與香港置地公司合作，把告士打行二樓一個大辦公室（即英國文化協會址），借給該會主辦一個藝術展覽月，展出趙少昂等的八人畫展，黃寶鴻個展，黃幻吾個展，該社同人作品聯展等。光復後，美術會除其例行的年展外，亦與教育司的合作，主辦一個全港學校學生繪畫比賽和展覽；同時，又把該年的年展展品帶到澳門舉行。一九五六年，由英文化協會副主任說勃運女士，主持的首屆香港藝術節，視覺藝術中西繪畫部門，都交給該美術會主辦，直至國藝方面，由至中國美術會接手為止。該會的年展，市定下月廿七至廿九，一連三天，假座大會堂八樓舉行。而為資保持其水準起見，特定本週四（十八）日下午五時至七時，在大會堂九樓的[illegible]舉行。屆時，希各會友攜作品參加云。

出版消息

嬰衫編織

萬里書店近又出版「嬰兒毛衫編織」新書。除介紹編織基礎知識外，有選編卅餘種新花款的毛衫，並介紹其編織方法，附圖多幅。每冊六元四，書店有售。

年紀輕輕・看透男人心理——丹娜要組織玩女俱樂部

秦楚

邵氏一羣新星中，丹娜不是來自台灣的，與陳美華差不多時期，但陳因為不肯大膽犧牲，所以一直都「鑊不起」，而丹娜卻開放得多，生活得十分開心。

自從何藩的「長髮姑娘」之後，丹娜被改做成為新的性感形象，導演叫她把頭髮燙得邋邋遢遢，（像一頭哈巴狗），晒得棕至發亮的皮膚，說話時嗲聲甜氣，照相便搔首弄姿，果真是個青春冶火尤物——她自己也喜歡這個形象，所以一直保留不變。

唯一可惜的，只是她沒有什麼演技，在李翰祥的「騙財騙色」中「印鈔票」一項，她比起邵音音實在演的差，不過，年輕女孩子，只要好看夠型便行，演技可以慢慢練。

原名岑淑儀的丹娜，談話也很坦白，開放，雖然形象性感，但真人卻只像個新潮得很的「書院女」，很快，便與人談的投契。

她說：「丹娜這個名字，是方小姐替我改的——不好聽嗎？我覺得無所謂，是否令你有肉騰騰的感覺？想起丹娜午餐肉是嗎？」然後自己嘻嘻笑了。

第一次曾經在電台訪問她，她只穿了一件最普通的藍色桶衲，看似十分普通，第二次見她，她剛剛打完網球，一身白色運動衣，短裙，白膠鞋，健美之極——揹着一架小跑車，手腕套着一對間條紅藍綠色的護腕，有時代感。我替她拍照片，她便像一頭野貓地蠕動身體，撥起頭髮，打側面孔。

在半島酒店喝茶，拍了幾張照片，忽然來了兩個外國人，上前搭訕，說請我們去喝茶夜總會，並問她是不是模特兒？

「不」丹娜用流利的英語回答：「我只是為自己作模特兒而已。」可見她的吸引力，而那兩人也是朝着她而來。

丹娜說她喜歡洋娃娃，以及小狗，又說她家裏才只她一個女兒，父母一向怕了她，隨她做甚麼，因為他很開通，與其日後被丹娜發，倒不如任她做甚麼也好——她目前是與父母在一起居住。

「我小時候十分醜，你知道嗎？我的臉又圓又胖，像一個大燒餅——而且，我十分好玩，因為只有自己一個的原故，每次小朋友來玩我都搶着們不給他走，嚇到別人要哭。」

「那你什麼時候開始漂亮呢？」

「什麼時候？我是知道自己醜的時候，便開始裝扮自己。」

問她拍脫衣戲有什麼感覺？

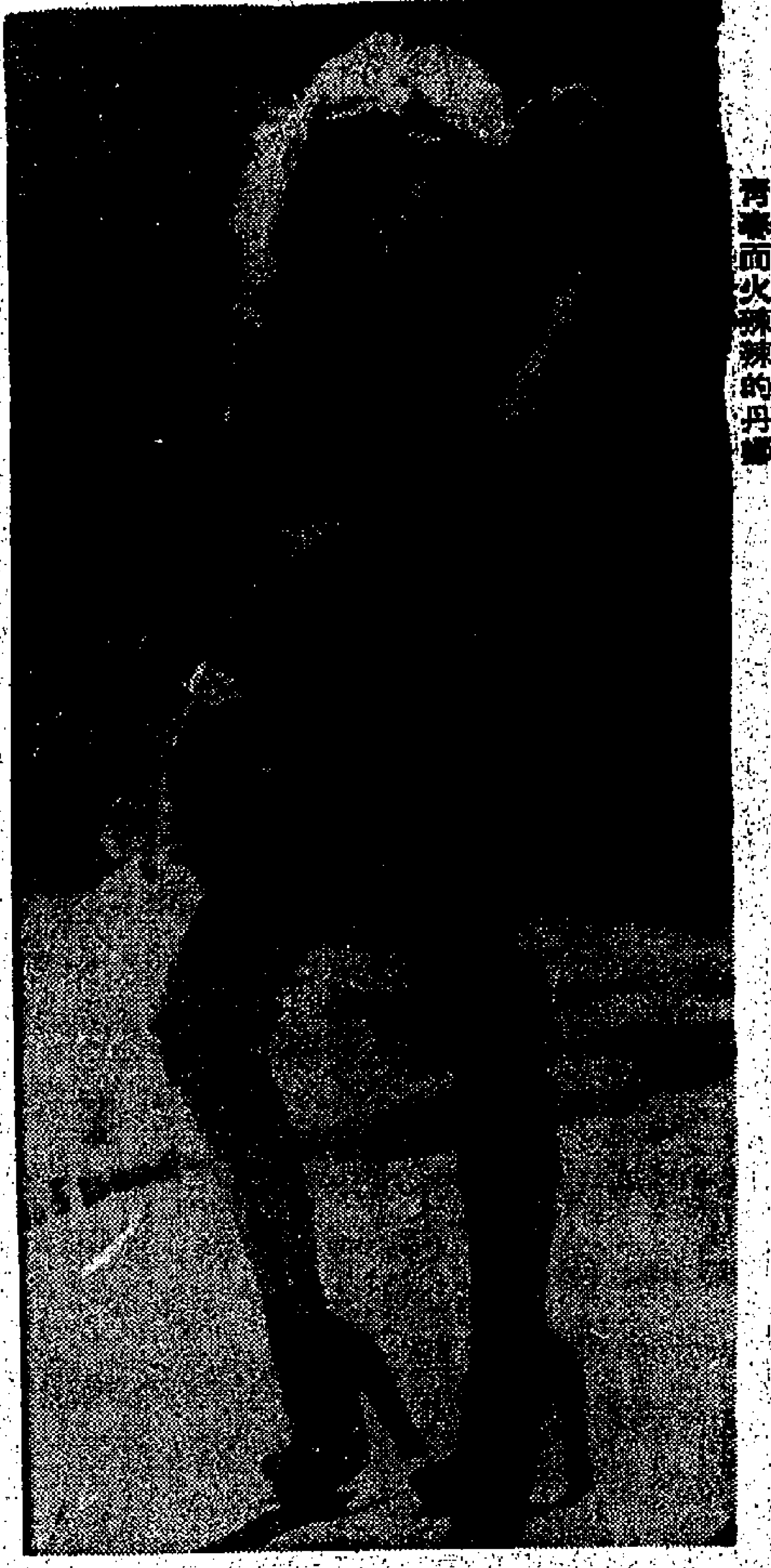
「哦，那沒有什麼，是滿場的嘛，不過，有些工作人員，是會藉故跑來跑去，或是大聲講話的啦。」

問她對人家的眼光與看法有什麼感想？

「我想這很難去管那麼多的，其實，這只是戲上的形象問題，我們的私生活也沒有什麼，只是他們的推測，我以為很多純情女星，她們的私生活也未必很純情……」

[illegible]

娛樂圈 星期特刊



息影兩年 最近復出 歸亞蕾為中影 主演蒂蒂日記

（台北訊）擁有三項后冠的歸亞蕾，在息影兩年後又復出，將接受了中影的邀請，主演一部文藝片「蒂蒂日記」。

「蒂蒂日記」是小說家華嚴女士近作品，曾在台北聯合報連載，廣受讀者喜愛，出版單行本後，一版再版，相當暢銷，中影見有廣大讀者，遂全力爭購電影版權，最近復出的歸亞蕾[illegible]

[illegible]台很紅，導文藝片聲譽極盛，歸亞蕾在片中是演蒂蒂的母親，蒂蒂一角還有恬妞扮演，其他角色還有秦漢，劉尚謙，郎雄等，最近正在中影士林片廠開拍。

歸亞蕾也是「蒂蒂日記」的忠實讀者，蒂蒂每天早晨聯合報一送到，她就先看副刊連載的「蒂蒂日記」，長時間來從未間斷，因此對書中的人物知之甚詳，尤其對蒂蒂的母親，十分欽佩感動，她認為這部動人的小說，值得搬上銀幕，不出所料，一個月前聽說電影版權被中影購得，她就欽佩中影選材真有眼光，欽佩中影不放過任何好材料，真當她為中影購得版權感到欽佩時，突然她接到中影製片部的電話，問她有沒有興趣再出來拍這部「蒂蒂日記」？沒考慮，立刻就答允了！因為她與中影是無關係，過去曾為中影拍過好幾部電影。

最使她感到興奮的是，中影要請她演蒂蒂的母親，她最喜歡這個角色。

歸亞蕾在兩年前拍完「女兵日記」之後就沒再拍片，足足休息了兩年，其中並非沒人找她，而是她不願亂演，因為她有安定的生活，用不着濫拍賺錢養家，[illegible]

這次她會復出，實在是喜歡「蒂蒂日記」。

歸亞蕾是國內女星中，擁有后冠最多的一位，她曾以「家在台北」獲得亞展影后，以「煙雨濛濛」「家在台北」兩次分得金馬獎影后，從影十一年，一共拍了三十多部電影，替中影卻拍了五部，最近她把家自台南搬到台北新店，拍片就方便多了！（子語）

評影 怪談雪女郎

在一個飄了一整天雪，不見炊煙人家的深山裏，在一個山峰邊沿，忽然出現了疏朗朗的，斑點似地幾滴茅草屋，你下降到其中一間草屋裏去，訝異人怎麼能在這樣簡陋的環境裏生活？屋角一塊木板，板上舖些柴草，那是床；屋正中有個大火盆，因為長年烟熏的結果，四壁給染得黑漆漆的。火盆四周散着些樹樁，高的、矮的，作為坐櫈。這裏那裏擱着些鋤頭鐮刀之類的農具，或靠一串風乾了的玉蜀黍、一堆蕃薯，吊着一別的甚麼山區收穫。爐上頭或一隻鐵罐，鐵罐裏的水在開；爐火嗶嗶波波，滾水突嚕突嚕，幾個人圍坐在火邊，老的少的，把玉米、蕃薯、山栗子之類的粗食丟在熊熊烈火的邊沿，不一會兒就熟了，大家「火中取栗」來吃，又香又甜。

這樣的地方你到過麼？這樣的情景你見過麼？我曾經過，並且住了一個月之久。

那裏的人與世隔絕，與外界音訊不通，定期還鄉，山村便喧起一陣熱潮，像喜年舉會。每到晚間，在茅屋裏偎火爐，才叫刺激呢，聊天南地北，聊古往今來。

「上海？上海在太平洋對岸。」讀過兩年書的後生炫耀他們的地理知識。

想像一下，屋外北風怒吼、大雪紛飛，雪越是下得大，屋裏的人便暖洋洋地更增加了一分安全感。彷彿渾身細胞都在你推我擠，舒服。為了節省燈油，點燈照亮是沒有的事，反正爐火夠旺，于是，四壁映上了幢幢人影，搖曳，光溜。這時候，這時候……各種各樣的傳說、故事在爐周圍編了出來，其中精彩的自然流傳在民間。古今中外莫不如是。

電影「怪談雪女郎」便是十三世紀時，在日本深山裏流傳的無數個民間傳說之一。

雙影心聲 兩部珍貴科學教育片 「蛇島」「熊貓」將上映

最近看了兩部科學教育片，都是大陸出品的。一部是「蛇島」，長春電影製片廠攝製；另一部是「熊貓」，由上海科學教育電影製片廠攝製。

「蛇島」與「熊貓」都是紀錄片，實地拍攝的。

「蛇島」位於我國的渤海灣，原名小龍山島。在我國人的習慣中，習慣稱蛇為龍，大蛇也，蛇修煉成功，便為龍，故稱小龍山島為蛇島。在島上有稱以千計萬計的蛇，因而得蛇島之名。

這些蛇有一個共同的祖先，他們是同一族類的，因為他們都是蝮蛇，絕無第二種蛇！

蝮蛇有劇毒，狀至醜怪，但對人類有益，可供藥用，生性特異，看來極有趣味，且富知識性。

「熊貓」產於我國西南部地區，這是我國唯一的產地，也是世界唯一的產地！其所以成為珍貴動物，原因在此！

「熊貓」的生活特性與一般獸類如貓，狗，牛，馬的誕生，牛馬幼兒出生之後，很快就能走動，可以獨立攝食，貓狗幼兒也在半月十日之內可以走動得很好了，但「熊貓」要半年之後才能正式學爬樹獨立生活，出生時的紅透全身，怪如玉雕，有趣而可愛，這兩部片短期內會在港上映，相信必為學生們所歡迎！（林天）

片名夠蠱惑 女人呢樣嘢 午夜場收得

昨夕，「女人呢樣嘢」一片麗聲院線作「午夜場」優先獻映，[illegible]爆滿」但入場觀影人次也在九成以上，這一擁報使該片全體工作人員感到欣慰，尤以片主何建業為然，他刻下已準備乘勝開拍另一部新片，為光藝製片公司多年來創下的基業再度掀起高峰。

「女人呢樣嘢」之所以吸引觀衆前去欣賞，實在「片名之「蠱惑」」實在起了很大作用。

昨在佳視拍「精武門」 梁小龍出脚過快 踢爆了弟弟鼻骨

佳視藝員梁小龍拍動作片劇集「精武門」，當拍至一個[illegible]慎，閃避不及，[illegible]後被送入伊利沙伯醫院[illegible]鼻骨被踢至破裂，今日[illegible]

賭王試片程剛避席

[illegible]

汪禹饗林珍奇堅強

[illegible]

斷臂傷口再動手術

[illegible]

娛樂一週

陸持

佳視推出五個節目

佳視舉行了一個別開生面的招待會，名稱是八〇五。在未知真相前真猜不透那是甚麼節目。

八〇五是每晚八時零五分，佳視推出五組人策劃，製作的節目，星期一：香港神秘錄。星期二：獨行殺手。星期三：雌雄金剛。星期四：精武門。星期五電影圈。

詠春之名大行其道

「詠春」這一派國術，存在已久，但不為普通人所特別注意。狄龍初入影壇時就曾說過是習詠春的。但自從李小龍在影圈掀起了一陣狂風後，於是詠春便比別些門派更為吃香，更為人重視，於是電影的名稱也先後出現了好幾部了，最先的是張徹的「洪拳與詠春」，接着有「詠春大兄」，「詠春與搏拳」等，現在狄龍又要執導一部「詠春散手」。

關於鍾景輝的傳說

有消息說香港電視將有意於明年成立戲劇製作組，對於戲劇總監一職，屬意於鍾景輝，可惜鍾氏現在在旅遊，未能證實此說。不過有人以為鍾景輝到麗的上任後，不甚得意，因此到別處也不奇。

人不是為權就是為利。香港電台是一個政府機構，薪水是有限制的，不似私人機構。所以鍾景輝除了要權外也得講利——薪金。以電視部署理台長倫兆銘現在的薪金只是七千，鍾景輝過去時又能得多少呢？他的職位是在倫之上或是倫之下呢？這是我們有興趣關注的。

雛鳳組織是一個謎

對於江雪鷺退出「雛鳳鳴劇團」之說很感興趣，也想研究她們究竟是怎樣的一個組織。當然是合股的，還是打工的，如果是合股生意，當然退出時得來個聲明，說退股，以後雛鳳一切瓜葛與本人無關。如果是打工的那末退出之說，因為禁不禁的權在他人，受不受的權在己方。他日「雛鳳」起班聘請誰那已是後話了。現在說了不是言之過早嗎？可能雛鳳們覺得已有羽翼，以後用「仙鳳」也未嘗不可。

梁醒波曾參加過「雛鳳」的演出，但今次的征星梁醒波也沒有參加，也不見梁醒波說什麼。江雪鷺和雛鳳的關係一如梁醒波而已，如果江雪鷺是股東是班主那她的宣佈退出是必需的，以澄清自己的身分和保護自己的利益，如果不是，那末的聲明算是什麼？

狄保加第的魂斷多瑙河

狄保加第有好一段日子沒有出現影壇，那時候，他的大部份時光相信會在法國的阿爾卑斯山脚渡過，在那兒他有一塊土地，不但風景好，也實惠，可以種植葡萄。他很少出來拍片，也只希望在多天拍，而炎炎夏日裏，他要在土地上幹活。繼「死在威尼斯」、「納粹狂魔」以及約翰羅西的「僕人」之後，狄保加第拍了一部「魂斷多瑙河」，影片裏他飾演一名集中營的主管軍官，愛上了一名女囚犯。

提及「魂斷多瑙河」這部片，狄保加第就說：「它並不是一個男人的故事，而是一個女人的故事，就像在現實生活中她們扭演重要的角色一般。它是一個美麗的愛情故事。夏綠蒂是我在片中愛上的女郎她像是我的妻子、嬰兒，就如茱莉姬絲蒂在「春花秋月未了情」中，我的女兒，米高約克在「意外」中像我的兒子一樣——」狄保加第作了如此的比喻。

從前的十二年，狄保加第拍片可以說是為了金錢，但現在他拍片卻為了興趣。他說：「如果郵差帶來給我的劇本，我是不會拍的。」自從一九六一年他開始扮演同性戀的角色於「犧牲品」之後，他的女觀衆就極為不滿，他說：「我失去影迷，也失去票房的號召力，但我找到真正值得演的好角色。」

無綫週一起繼續播保鑣

[illegible]

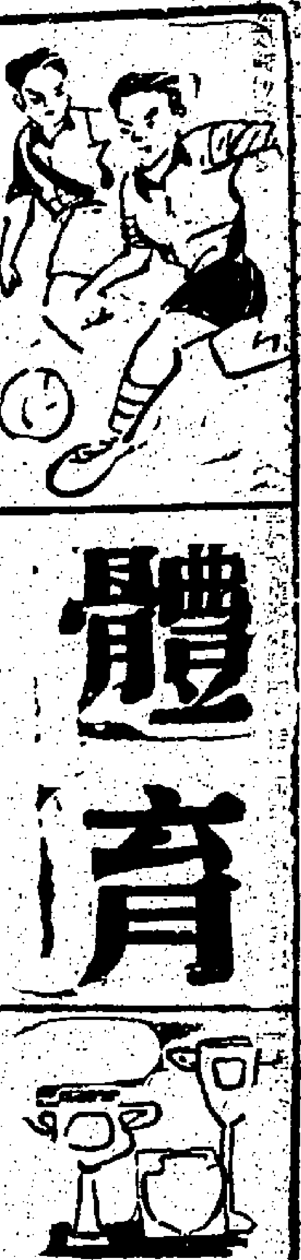
苗天因家事仰藥後 胡成鼎邀來港散心

性格演員苗天在台北仰藥的消息，昨日在報上刊出時，香港圈中朋友當表示十分關心，將近因苗天一年前曾在邵氏住了一個時期，他性格好，故在港期間交了許多朋友，大家都感到奇怪，因苗天事業順利，而且一直是搶手的演員，而人緣甚佳。

探詢結果，原來苗天是那晚因與太太吵架，一時氣苦所致，現已出院多天，[illegible]日內他想出外散散心，「黑龍會」的片主胡成鼎為此，便特別邀請他來港一行，順便探探香港的老友，也可以順便在「黑龍會」公映時宣傳。苗天在「黑龍會」裏扮演一個日本軍官，演出甚實，胡成鼎請他遊港解悶，也是答謝辛勞。

[illegible]好人都會有仰藥之念，世事實難預料了。

▲狄保加第在「魂斷多瑙河」中的[illegible]



世界盃排球亞洲區賽 今午隆重揭幕

護督羅弼時爵士主持典禮并致詞

世界盃排球賽亞洲區賽今日下午五時半在九龍旺角大球場盛大揭幕，敦請護督羅弼時爵士蒞臨主持揭幕典禮，排球聯會名譽會長霍英東，會長梁挺生，麥鏡遠，主席石振邊，名譽顧問胡法光，祈士維，港協會及市政局主席沙利士等嘉賓作陪。屆時嘉賓雲集，情況當甚熱烈。

今日之揭幕儀式，將由全體參加之男女隊各國隊員列隊巡行式開始，參加國家有香港（主辦者），中共，北韓等隊男女子運動員列隊時，將由香港三支最大規模之銀樂隊演奏音樂，進場後先由排球聯會主席石振邊致歡迎詞，繼恭請護督羅弼時爵士致開幕詞，最後會長梁挺生致謝詞，揭幕儀式完畢後，由警察銀樂隊演奏音樂，千人操舞蹈表演及別開生面之砌字體操圖案，在國際性之大運動會經常看到之表演，在香港則較少見，今日將使到場觀衆一新耳目。今日之揭幕禮，除免費招待學生及各青年團體參加外，普通觀衆亦歡迎免費入場參觀。

今日開幕儀式

（地點：旺角市政球場）

（一）下午五時半：護督蒞臨。（二）：球隊進場。（三）：奏國歌—皇家香港警察樂團。（四）：世界盃排球亞洲外圍賽大會主席石振邊致詞。（五）：港九排聯副會長麥鏡遠致謝詞。（六）：國際排球協會代表向護督致送紀念品。（七）：參加隊伍離場。（八）：皇家香港警察樂團奏樂。（九）：體操表演。

今次參加大賽之全部隊伍名單：（香港隊）總領隊石振邊，（男子隊）領隊周榮昌，教練簡祿銘，隊長陳秋武，隊員：于鴻光，李榮興，黃國權，孟光龍，徐嘉裕，李良永，潘輝純，陳秋文，周建忠，楊枝，林鴻泉，管理陳元進。（女子隊）領隊石盟偉，教練鑑社蘭，李志榮，隊長趙麗賢，隊員：黃玉珍，劉淑卿，沈靜嫻，徐慧芬，鍾麗芬，鍾美蓮，蔡寶儀，陳漢弟，何雅婷，盧淑儀，徐韻馨。

（韓國隊）團長金明煥，副團長延秉苞，裁判柳明秀，教練嚴秉德，金振熙。（球員）李鍾寬，趙觀學，金忠韓，李春柏，李仁，鄭麋堂，萬守，林鎬談，金璽石，金浩哲，李善光，崔元默。

（中共隊）團長夏朗，副團長傅勝才，袁榮，教練戴延斌，容植聰，袁偉民，韓云波，軍醫楊國賢，翻譯張淑英，裁判陳玉鑫，吳一忠（男球員）周仲瑜，沈富麟，李健新，胡進，侯杰，鄭義明，林榆廷，張小平，趙善文，王厥恆，余琰琛，汪保嘉（女球員）曹淑秀，王愛香，齊麗霞，曹慧英，楊希，陳招娣，沈敏英，張潔云，孫晉芳，張蓉芳，王嘉琴，施美蓮。

（朝鮮隊）團長金在植，領隊李東鎬，教練朴太民，裁判柳炳玉，隊醫趙英徹，翻譯文京奎（球員）康玉順，白明淑，金仁淑，金善賀，金福實，石順玉，尹玉姬，宋順華，李春姬，余明心，金愛玉。

明日開始比賽秩序

（地點—麥花臣球場）

男子組

日期	隊伍			時間
十五日	南韓	對	香港	七時半
十六日	中共	對	香港	七時半
十七日	中共	對	南韓	七時半
十九日	南韓	對	香港	七時半
二十日	中共	對	香港	七時半
廿一日	中共	對	南韓	七時半

男子組頒獎禮

女子組

日期	隊伍			時間
廿三日	香港	對	北韓	八時
廿四日	中共	對	香港	八時
廿五日	中共	對	北韓	八時

女子組頒獎禮

伊朗科威特印度退出 男子組改採雙循環制

港九排球聯會主辦世界盃排球賽亞洲區預賽，經過詳細籌備，將於明（十五）日揭開大戰序幕。因報名參戰國伊朗、科威特、印度三隊突致電排聯宣布退出，是以全部賽程，乃經國際排協及亞洲排協召開聯席會議議決男子組改用雙循環制，進行比賽，經此一變，本港愛好排球運動之市民，自然眼福不鮮。

平情而論，此次應邀來港之中共代表隊，南韓隊俱是亞洲勁旅，實力各有千秋，記得在上屆亞運會時，中共隊曾被迫簽城下之盟，但球賽剛開始時，中共隊曾展開一連串殺攻勢，直取多分，惜缺乏作戰經驗，卒爲南韓所氣走，但自亞運由慘敗之後，中共隊即抱着臥薪嘗膽之無比毅力，加緊苦練，無論殺球、攔網、發球、上下手傳球功夫，均甚了得，因此，南韓隊是否仍可再勝，實非經過一番劇烈角逐，難以妄下臆測，根據大會重新編定賽程，明晚七時卅分之賽事，對賽隊伍爲南韓隊對香港隊，雖然香港隊未必能擊敗南韓隊，但勝在以逸待勞，加上全班人馬，經多月來積極訓練，其演出料比以往應有長足進步。

港拯總新界分會 推動水上安全

使假日到郊外游泳市民獲照顧 廿四英勇人士分別獲得金星獎

新界政務司鍾逸傑頒救生證章

（特訊）新界旅遊發展迅速，尤其海灘及離島區域，最受歡迎。新界當局與香港拯溺總會新界分會近年來合力推動水上安全工作，務使假日市民到郊外游泳時，得到照顧，確保其生命安全。最近該會曾設教授新界青年使渠等能考獲英國皇家救生會之證章，有足夠資格在其附近海灘担任救人之職務。現目新界已有廿二個拯溺服務團體，今年會訓練得四百卅人名熟練而考有銅章之青年，並會出動四千六百多位人次，義務協助政府巡邏新界區沙灘及泳池。昨天爲該分會成立五週年紀念，請新界政務司鍾逸傑親臨淺水灣拯總會禮並頒授本年度在新界區救人特獎，拯總新界分會會長趙不弱，主席李曜華，監委會主席王英特聯名發出請柬邀請各界名流到場觀禮，車水馬龍，一時稱盛。

首由趙不弱會長宣佈開會，並對鍾逸傑就任該會名譽會長，深表欣幸，繼由該會主席李曜華報告會務。李主席強調「該會成立之目標，是提拔及輔導新界青年，使其在暑期善用餘暇，爲社會服務，尤其是新界有很多未經公佈指定作爲公共泳場之海灘，是沒有職業救生員當值的。」渠強調派遣志願救生員担任義務巡邏工作，是一項對公衆有意義之服務。渠指出五年來，該會人員曾救回五十一名市民之寶貴生命，今年亦成功地救回八名遇溺者。「在離島方面，我們能夠在新界理民官徐均平英明指導下，派員駐長沙灣海灘工作，以確保該海灘安全，該會同人深爲慶幸。在訓練方面，團長梁科會訓練很多新血，使渠等能夠在鍾會長領導下之荃灣拯溺會人員有更佳之表現，而王英領導下之荃灣拯溺會，長洲拯溺會，梅窩拯溺會，汀九拯溺會及新界地域童軍都能爲該區附近海灘，作出良好之貢獻。全港水上安全主席陳長福，吳伯雄，施家宗，亦曾偕同總會長及總會首長巡視各地區，並對各該地救生人員給與莫大之鼓勵」。

鍾逸傑司憲除頒發英國佛救人之救生證章外，並頒發救人金星獎與下列勇人士：（一）吳霖歷（市政）在楓臣灣救回一名男士。（二）李德彰（監獄處）在哥連臣教導所救回一名男士。（三）劉樂成（荃灣拯溺會）在荃灣泳池救回一名男童。（四）怨鏗輝（李鄭屋青年會）在夏門灣救回一男童，（五）李偉倫（牛頭角女青年會）在銀鑛灣救回一名女童，（六）蕭福龍（九龍地域英軍）在咖啡灣救回一名女童，（七）阮永壽，梁河友，及徐德強（航海學校）在咖啡灣合力救回兩名溺者，（八）梁志宏（皇仁書院）在淺河輪當值中救回一名男士。（九）劉達昌（東方多泳會）在麗都灣救回一名小童。（十）賈卓然及盧偉坤（長洲拯溺會）在長洲東灣合力救回一名女童，（十一）易永源（皇仁）在銀鑛灣救回一名女童，（十二）朱值榮（皇仁）在銀鑛灣拯救一名男士，（十三）李洲東方（東方多泳團）在麗都灣救回一名男童，（十四）趙國慶（東方多泳團）在麗都灣拯救一名女童。（十五）陳凡（市政）在麗都灣救回一名女子，（十六）呂志華（市政）在麗都灣救回一名男士，（十七）鄭長勝（市政）在嘉多利灣拯救一名男士，（十八）張栢盛（市政）在蝴蝶灣救回一名男童，（十九）王健國（市政）在嘉多利灣拯救一名男士，（二十）梁國棠（市政），（廿一）李陳益（市政）在咖啡灣救回一名男士，（廿二）何志輝（市政）在銀錢灣救回一名婦人，（廿三）吳國鴻（荃灣拯溺會）在荃灣泳池救回一名小童，在咖啡灣救回一名女子。

鍾氏隨致詞恭賀該會成立五週年，並認爲該會很多遇溺人士，由於拯溺會的工作而獲得救回性命，政府及拯總的共同目標是鼓勵更多人學習救生技術，和促進青年人之水上安全知識。他頒證時與各救生英勇人士握手致賀並盛讚渠等爲香港年青人樹立一個良好榜樣。最後由分會會長趙不弱及總會會長致送救生紀念品。

到會嘉賓人士有元朗理民府許雄，拯總會長周有，名譽會長張錦添，蔡準，吳漢琛，陳波，鄧文煥，陳長福，新界學校國華，陳志方，新界體育會主席許周奕閣，女子部主席張校，陳仲仁夫人，陳莫榮，郭漢銘，陳偉能，郭鎮恒，梁羅康，梁料，羅毓榮，朱孔錫，馬長耕，歐陽伯偉，羅維邦，李樹堅，賀錦昭及新界區各鄉會代表等數百人。

香港拯溺總會新界分會昨慶祝成立五週年紀念頒英勇救人星章。（上）新界分會主席李曜華致詞，右爲鍾逸傑，會長趙不弱，左爲女子部主席許志堃夫人。（下）鍾逸傑主禮後，由拯總會長周有致贈紀念品，左爲新界分會會長趙不弱。

拯總新界分會慶祝成立五週年紀念，請鍾逸傑主禮。圖爲鍾逸傑頒救生獎給舒樂成。

甲組特別銀牌半準決賽 愉園出戰加山

狀態較爲穩定愉園形勢稍佔上風

（特訊）甲組特別銀牌淘汰複賽，今日再度編排在政府大球場，由愉園對加山起戰火，三時正開波。門劵分十元，七元，五元及三元四種。臨場仍有大會門沽。如全場賽和則加時決高下，若仍未分出勝負，便將擇日重賽。

衡量雙方實力，愉園稍爲高級機會應會比加山爲高。加山近況雖有多少起色，惟其狀態仍未見恢復昔日最佳水準，右翼頓多時失準頻頻，本季開賽至今，仍未見敗愉園，恐怕非常吃力。

愉園上仗以四比二力克海蜂，演出中規中距。今日遇上防守不俗的加山守衛，愉園要晉入最後四强必須得下一番努力。加山中路守將有港腳李炳雄、龍志成及外援史丹頓監陣，防衛甚爲鞏固，如鐘楚維獨自衝鋒陷陣，恐怕很難獲取甜頭，愉園有見及此，今仗勢必遣調余國傑及劉榮業盡量在邊方防衛，所以加山兩員二閘葉志强和池一波，將要份外提高警惕尤其劉榮業之活動範圍更廣留意，因爲「古巴仔」上伏對海蜂曾個人演出帽子戲法，連中三元，未能把其釘牢，則愉園前鋒便會覷機會乘虛而入。

今日兩隊中場之爭奪勢必激烈，愉園球員普遍作戰經驗較豐，張子岱居中策應，配合鄭國根及鄧鴻昌的死纏爛打全場奔跑，是可佔取較往攻勢。加山中場方面，只有林守煒活潑拚勁，外援布運與狄克均未操足全場氣力，往往在下半場便出現無氣現像，故加山推進力量勢將處於下風，要靠後衛守衛來阻敵愉園的壓力，這是加山可慮之處。

加山自得余頓加盟後，攻力是較稍有增强，但認眞而言，他們之攻擊力仍然未符理想，主要原因除中場沒有適當輸送外，前鋒三員洋將欠缺過關斬將本領，也是構成加山戰績不能更進一步，上屆有很不自「一」的中鋒賓尼，

愉園：劉榮業　余國傑　鐘楚維　鄭國根　張子岱　鄧鴻昌

加山：池一波　李炳雄　必達　史丹頓　林守煒　布運　葉志强　龍志成　狄克　余頓

教署辦滾軸溜冰

初級教練訓練班

畢業可獲證書

教育司署康樂體育事務組爲訓練更多滾軸溜冰教練以推廣該項深受市民喜愛之康樂活動，現定於本年十二月初至明年一月中旬及明年三月初至四月間舉行兩段訓練課程（受訓期及實習教學期）。該訓練班分三班上課，時間地點如下：

（一）甲班逢星期一下午七時至九時假深水埗長沙灣溜冰場。（二）乙班逢星期四下午七時至九時假九龍黃大仙摩士公園溜冰場。（三）丙班逢星期四下午七時至九時假港島維多利亞公園溜冰場。

凡二十歲以上之男女青年，品格良好，無不良嗜好，對滾軸溜冰有相當認識具備基本技巧且對提倡該項運動有深厚興趣者均可報名參加，費用全免。報名即日開始至十一月二十五日截止，章程及表格可往下列地點索取：（一）九龍柯士甸道政府辦事處Ｎ二十三座（二）各康樂體育分區辦事處。

由於名額有限，參加受訓者須接受本組安排之技術甄別試。受訓完畢而成績合格者可獲本組頒發之「初級溜冰教練證書」。

新界康體活動

教育司署康樂體育事務組新界區將於短期內舉辦多項康樂體育活動，有意參加者請留意舉辦之項目，日期，時間及地點。

（一）西貢區田徑訓練班

該班將於本月二十七日起逢星期六下午二時至四時假西貢公共運動場舉行，索取章程及報名表格可往：（一）西貢康樂事務委員會（二）西貢社區中心（三）西貢公立學校（四）西貢崇眞中學（五）西貢理民府。

（二）屯門區土風舞初級訓練班

本班爲提供該區愛好土風舞之初學者以學習機會，將於本年十一月二十二日至明年一月三十一日逢星期一（甲班）或星期三（乙班）晚上七時至九時假屯門呂明才工業中學舉行，甲班適合十五歲至十四歲少年參加，乙班只限十八歲以上人士，男女不拘。費用全免，報名表格索取處：（一）屯門理民府（二）何福堂書院（三）內明書院（四）新發邨屋邨辦事處（五）呂明才工業中學（六）新發邨青山社會服務處。

（三）元朗區男女子乒乓球錦標賽

該錦標賽由元朗大會堂，教育司署康樂體育事務組，元朗區體育會聯合主辦，組別分男子公開組，男子青年組，男子少年組，女子公開組、男子單打、男子雙打、男子青少年組、女子單打、男子單打公開組、男子雙打組、男女子混合雙打組。比賽假元朗大會堂，鄉議局中學及元朗中學，由十二月二十二日起舉行兩項比賽已於即日起接受報名，報名表格可往（一）元朗理民府，（二）元朗康樂體育事務室二—一七（三）元朗大馬路二號Ａ三樓。

（四）元朗區男女子羽毛球錦標賽

比賽日期定於十二月十八日（星期六下午）十九日（星期日）二日（星期日）三天假元朗大會堂舉行。該賽事亦爲教育司署康樂體育事務組主辦，女子青少年組等開組。

今日足球秩序

甲組銀牌

加山　對　愉園　政府場　三時

乙組聯賽

			場地	時間
卜公	對	星島	南華場	一時一刻
港會	對	航校	香港會	三時半
先鋒	對	中華	南華場	三時半
公民	對	駒騰	跑馬地	三時半
荃灣	對	九華	大坑東	三時半

丙組甲（二時開波）

			場地
港會	對	香島	香港會
首鋼	對	友邦	跑馬地
五一	對	港大	大坑東
中青	對	保濟	大坑東
警察	對	強華	花墟

丙組乙（三時半開波）

			場地
保權	對	電話	大坑東
華聯	對	瑞聯	跑馬地
駒騰	對	中僑	跑馬地
港青	對	西青	跑馬地
釣魚	對	荷漁	跑馬地

下週足球 秩序更變

足球總會昨日公佈：下週足球秩序有更改：因爲銀牌初賽東昇更對精工之戰和局，要重賽的原故，原來排定十五日銀牌複賽東方對精工，故改期爲東昇之戰，要宣佈改期，元朗，七時半在旺角球場上演，至於銀牌東昇對精工之戰，則移於二十六晚（星期二）在大球場舉行，至於東方對精工之賽期，則要等待這場初賽完畢後始行決定。

西德哈化隊 十二月訪港

足總邀請西德哈化隊在十二月底來港作賽兩場，已獲原則上獲得同意，據航空公司通知，將在日內簽約，到作實。

南華會柔道部 十六週年聯歡

南華會柔道部最近主辦第十一屆柔道大賽，獲得完滿成功，該部主任羅鼎泉，副主任梁志權，關德將在十六日（星期二）下午六時在麗宮酒樓舉行慶功宴及柔道部十七週年聯歡會。

短途獨木舟錦標賽

今晨展開決鬥

港日星選手共同角逐 下午五時舉行頒獎禮

（特訊）由香港獨木舟總會主辦及市政局贊助的七六年度獨木舟錦標大賽，昨日假沙田舉行港、日、星三角賽事。賽程序共有十四項目共分爲男子單人千公尺普通艇，女子單人千公尺普通艇，男子雙人千公尺普通艇，女子雙人千公尺賽艇及男女四人千公尺賽艇等，共有十七隊參加角逐。

昨日參賽隊伍都表現很高水準，競爭情況緊張激烈。港、日、星三區選手均有晉入決賽之列，預算今日的門之比賽將於今晨九時正在沙田大水壩展開，賽後均於下午五時左右舉行頒獎，由西貢理民官余義主持。

名額有限報名從速

由教育司署康樂體育事務組主辦之「男子器械操初級班」將於本年十二月一日至明年二月廿三日逢星期三，五下午八時至九時半上課。「女子器械操初級班」將於本年十二月二日至明年二月廿四日逢星期二、四下午六時半至八時上課。凡區內年滿八歲之男女，對器械操有興趣及願意接受教練指導者，均歡迎報名參加。男、女子組每班名額各四十人。

此外，由康樂體育事務組主辦之「土風舞初級訓練班」將於本年十二月一日至三十一日逢星期三、五下午八時至九時半上課，名額只限五十人。凡區內青少年及成年男女均歡迎參加。以上各訓練班費用全免。參加表格可向（一）康樂體育事務組深水埗辦事處（荔枝角道二九九號地下）或（二）深水埗分處（元洲新邨）索取。各訓練班報名日期由即日開始至十一月廿三日截止，名額有限，如欲參加者，以免向隅，從速報名。

此外油麻地區之「初級太極班」及「初級籃球訓練班」、「青少年土風舞班」，「青少年監球訓練班」。

深水埗 器械操 土風舞

中西區康體活動

由教育司署康樂體育事務組主辦之港島中西區多項活動將於十二月初開課。該區之康樂活動計有：

（一）「初級太極班」將於本年十二月一日至一九七七年三月卅一日逢星期一、三，五上午七時卅分至八時卅分上課，地點爲西環觀龍樓Ｄ座天台，凡該區年齡在十八歲或以上之居民均歡迎參加，報名即日開始。（二）「彈網班」將於本年十二月五日至明年三月二十七日逢星期日，「甲班」上午九時至十一時，「乙班」下午一時至三時，地點爲西營盤山道官立小學，凡該區居民年齡在十四歲至廿五歲之男女青少年而對彈網有興趣者均歡迎參加，每班名額只限二十名，額滿即止。報名日期即日開始。

上述各項活動之費用全免，報名表格可向康樂體育事務組中西區辦事處（九龍德輔道西二〇五Ａ號地下）索取。有興趣者請從速報名，名額有限。

港澳埠際乒乓男女子團體賽昨晚在修頓場舉行。男子組香港勝澳門五比零，女子組香港勝澳門三比二，圖示賽後由乒總名譽會長霍英東頒獎。

港小型足球聯賽與市政局合辦市政盃小球賽昨晚在修頓場揭幕，圖爲：賽前由蔡國楨議員主持開球禮後與會長霍震霆，副會長麥鏡遠，主席郭明義，曾裕發，馮企泰等合照。比賽結果賽和，擲毫後紹聯勝司傅。

國際網球精英大賽

冠軍爭霸戰今舉行 拿泰斯迎擊勞斯和

拿泰斯有套括兩項錦標呼聲 二時正維多園先舉行單打賽

（特訊）國際網球精英大賽，昨午在維園舉行準決賽，四場單打項目鬥爭甚爲緊湊，在座觀衆不斷替球手們鼓掌打氣，使場面倍添熱鬧。經過多小時鏖戰後，四場戰果如下：

單打準決賽

（一）勞斯和（澳）勝英亞（美）—六比三，六比三。

（二）拿泰斯（羅馬尼亞）勝蘇孟（美）—六比三，六比四。

雙打準決賽

（三）拿泰斯與阿馬祿（印度）勝郭克（澳）及李察（澳）—六比四，六比七，六比四。

（四）貝士德（美）與殊斯（美）勝菲和（紐）及沙非（埃）—七比五，一比六，八比六。

單打及雙打四張鑑定後，今日比賽將爲最後的壓軸好戲，由拿泰斯與勞斯和兩位種籽球手爭奪單打冠軍。雙打則由種籽隊伍，拿泰斯與阿馬祿對貝士德及殊斯角逐盟主寶座。兩場賽事雙方實力相持，爭持必然精彩劇烈，喜愛網球運動人士不宜錯過。

今日比賽將於下午二時展開，門票共收四十元及五十元兩種。頭場首先爲單打決賽。

本年度贏得獎金六十九萬港元的美國女子職業高爾夫球手尹琪，昨日抵港參加本月十八至二十日在港舉行的高露潔國際女子高爾夫球（香港區）邀請賽。圖：專程由澳洲到港的尹琪。

民安隊攀山拯救隊 逢假日當值應需要

（港訊）民安隊總部由受過訓練的事家担任拯救工作，須由受過訓練的事家担任。他表示此點十分重要，因爲在本年初，一名攀山者在企嶺攀山時，不幸失足墮山喪生。他指出，假如當時有攀山拯救隊當值，可避免此類悲劇。民安隊攀山拯救隊在星期日及公衆假期當值，隨時出動。知悉有人發生意外，可通知民安隊或警方，電話三—一六〇三〇。

國際獅子會總會長 蘇伯樂廿二訪港

（特訊）市政局議員胡鴻烈昨夕在九龍獅子會指出：中國在吳研究科學家丁肇中博士，楊振寧、李政道後獲得諾貝爾科學獎金，令人興奮。

國際獅子會總會長蘇伯樂，本月廿二日抵港，三區廿三日假希爾頓酒店歡迎。胡鴻烈演講指出我國人才輩出，可是中國傳統制度不明人之才，但中國人才的發展，如果人才沒有恢復，我國將在世界上佔有地位，必須實行由主張地人才之思想，更須發揚中國文化，吸收西洋文化精華，將方能成就，利用港自由港便利發揚中國的文藝復興，帶來美好前途。（守）

廿九人獲頒 長期服務獎

駐新界警員

（特訊）新界警區指揮官最近在一個儀式中，頒發長期服務獎章予廿九名警務人員。

配合興建公共屋邨 鴨脷洲設安置區

街坊會第八屆理事就職

（新聞社）鴨脷洲街坊會，昨日下午七時假太白海鮮舫舉行（有限公司）第八屆理事就職典禮，請南區民政主任葉宋芊監誓頒發當選證書，西區警司許超然夫人，南區主管鄧天經夫人頒獎。

理事長何鎮東致詞略謂：本會成立二十多年，鴨脷洲由荒蕪小島漸建發展，鴨脷洲新消防局於九月落成啓用，郵政，醫療，教育希望當局從速實行。鴨脷洲將有區之發展，鴨脷洲將有莫大之改變。葉宋芊主任致詞指出，政府對本區發展甚爲重視，例如：香港仔鴨脷洲大橋，公共房屋興建，填海計劃，足見政府對本區之重視。鴨脷洲將於明年初設立安置區，安置受發展影響之居民，進一步配合公共屋邨計劃。希望貴會理事加強與政府運繫，提供意見。

隨頒發象棋比賽獎品，成人組：冠軍朱劍平，亞軍馮貴，季軍馮少傑，段軍梁萬祥。青少年組：冠軍杜永光，亞軍施德明，季軍陳理，殿軍陳國。事長陳鏡發致謝詞，成就豐實，氣氛洋溢，賓主盡歡，主禮人及嘉賓合照。（新聞社）鴨脷洲街坊會理事就職

本港新聞

本港新聞

港漁民在公海頻遭炮艇搜掠

鬥「四人幫」民兵乘機搏亂？

十多艘漁船被掠漁穫逾千担

損失五六十萬・漁民欲哭無淚

（本報專訊）近十天來，本港有十多艘出海捕魚的機動漁船，先後在上川及下川海面，頻遭炮艇的民兵及公社漁民，聯合攔截，並強把漁獲全部繳去，扣留兩三天，始獲釋放，使漁民們大大損失，欲哭無淚。

據一艘獲釋返港漁船的姓何船主說：由於大陸正掀起「四人幫」的活動，使各地呈現一片混亂，民兵及公社漁民也乘機發動事件，捕本港漁船。

該姓何船主說：以往本港漁船在公海或內陸海面作業捕漁，間亦有被留難交涉事件發生，但被繳的漁穫物，並非交給公社單位，而是把漁穫物「分肥」的。可能是民兵與公社漁民的一項勾結與「分肥」的「擄亂」行爲。

他又說：過去被扣留的本港漁船，通常即以越界捕魚的罪名，也指爲便在公海捕魚，而把漁穫「不交帳」，並收，交給公社，同時物，須扣留十天八天，待「開會批判」，但近十天後始獲釋放，則迥異不同的情況，則漁穫物過食後，所求把漁穫物過食後，兩三天便放行。

他又說：民兵及公社漁民們之所以隨便放行，根本沒有甚麼查問，原來，他們的目的，是利用本港的甲艇漁船，去追截乙艘漁船，比較方便。

據解釋，本港的漁船裝備，已趨上現代化，普通一艘漁船，多安裝有東六個或八個盤的發動機，馬力強大，每小時可行十五海哩。

中共的所謂炮艇，只不過是木船，機器不夠本港漁船優良，平時實難追截。因此，民兵及公社漁民乃利用本港漁船追截，用甲艇追乙艘後，把甲艇釋放，以後即輪流交替，如此類推，所以在過去十天內，已有十多艘本港漁船，遭受同一命運。

又指出：被釋返港的漁民們，每年此際，「香洲」兩單位，必開漁民大會，但今年已取銷，反映大陸情況不靖，以「四人幫」而使派系分裂，故使漁民大會也不如時舉行了，據報「東平」、「東波」、「南鵬」等漁民公社，情況更爲混亂，原因也與上述相同。

據說：本港漁船，最近被擄截及強掠的漁穫物包括有黃花魚、鱭魚、石斑、鱸魚及方脷等，多被搶掠，每艘價值凡千餘担，平均時價港幣五、六十萬元，漁民們且虛耗燃料伙食費，說來「一少獨空船而返，一宿眼淚」。

一些通常往大陸南島，上下川一帶作業的本港漁船，近日已減少了前往上述海區捕魚，部份華爾改往東沙群島，甚或不敢越過內伶仃海面，以策安全。（君）

中巴開四十一號綫

華富邨至北角

車費一元分段五角

（港訊）由十一月十六日星期二起，中華巴士公司將增闢一條來往華富邨至北角碼頭，途經香港仔，南風道，大坑道及勵德邨之第四十一號綫，方便來往兩地沿途乘客，車費成人一元，小童五毛。

又爲利便乘客起見，該公司將於四十一號綫由華富邨開往北角時，在司徒拔道迴旋處設「單程分段」收費，並在該綫車由北角碼頭回程往華富邨時又在司徒拔道迴旋處設「單程分段」收費，車費成人五毫，小童三毫。該綫車的服務時間每日由上午六時至下午七時五十分，於繁忙時間內，每十分鐘開出一班，非繁忙時間則每十五分一班。

第四十一號綫，由華富邨開出時，將途經富邨通路，石排灣道，香港仔大道，黃竹坑道，南風道，深水灣道，黃泥涌峽道，大坑道，勵德邨道，怡景道，雲景道，天后廟道，炮台山道，英皇道，北角道，渣華道，醫局街至北角碼頭。

由北角碼頭開出時將途經琴行街，英皇道，炮台山道，天后廟道，雲景道，怡景道，勵德邨道，大坑道，黃泥涌峽道，深水灣道，南風道，黃竹坑道，香港仔大道，石排灣道至華富邨通路。

該公司北角辦事處及各巴士總站附有行車路綫圖的單張，供市民索取，以資參考。

今日天氣

天文台報告：強烈季候風訊號昨晚九時半掛起。預測今日吹和緩至清勁北風，最高氣溫約二十度。黃色火災危險警告仍然生效。

強烈季候風

十月份天氣潮濕多雲

陽光雨水比正常少

最低溫爲廿點八度

（港訊）本港上十月份的天氣潮濕及多雲，陽光及雨水均比正常爲少。

該月份的平均相對濕度爲百分之七十八，爲一八八四年來第十個最潮濕的十月。陽光普照的時間共計一五一點九小時，爲第六個陽光最少的十月。

雨量方面，則比正常記錄低出百分之三十五。但自今年元旦以來的累積雨量，則仍超過平均雨量百分之四。

十月的首三天天氣晴朗，吹東風，但十月四日則轉爲多雲，並持續了四日。

證券監理專員舉行

商品交易條例座談

有意參加者請先留座

（港訊）證券業務監理專員昨日說，該處擬於下星期二（九日）下午三時半在立法局會議廳舉行，邀請有意參加人士及代表出席。市民欲參加者，請電一二五九三六一留座。

廠主及承建商應守勞工法例

違例者可遭罰款五千

實現社會計劃可能加稅

布政司羅弼時在立法局會議中指出：倘若港督在施政報告中所宣佈的各項遠大計劃在五年內全部完成，本港市民的教育水準，工作環境及社會保障將會提高至亞洲大部份國家的水平之上。

他同時表示：爲求達到此等目標，政府必須付出龐大的資金人力及物力；但若因作出過份的承担而使本港經濟捉襟見肘，則誠屬不智。

布政司一方面強調社會進度乃屬必需；另一方面又提醒各人，爲求達到所訂崇高目標，我們不可排斥加稅之可能性。即使政府不忘記低稅率是本港發展及其工業成就的要素；但如有此需要的話，它仍可能征收額外的直接或間接稅。

新界各區城市全面發展

新界司鍾逸傑公佈了一項有關新界新市鎮以外地區的全面性發展計劃，包括擴展大埔與元朗城市，在大嶼山及長洲興建屋宇，提供大量土地作工業用途，及在未來五年內在荃灣興建二十六間中學。

鍾氏在立法局表示：當局已批准撥出三千四百萬元以完成元朗中心地區的發展，興建一座屋邨及提供四公頃土地作私人發展用途。大埔方面即將動用五千六百萬元填拓三十七公頃土地，以興建容納三萬人的屋邨及提供私人發展。離島方面則斥資二千二百萬元在大澳及動用一千八百萬

香港一週大事

一九七六年十一月七日至十三日

政府醫院病房計劃加費

地鐵荃灣支綫明年決定

警方戒備防範恐怖份子

三匪截劫解款發生槍戰

新人疑拒捕跳樓慘死

廉署凍結呂樂在港資產

扣新案港府上訴遭駁回

第一屆亞洲藝術節揭幕

六合彩頭獎無人中

獎金積累五十七萬

二獎兩注每派八萬

小評

禁止同佣誰人得益

調查清白應否補償

本港新聞

荔景邨入伙已有一載 巴士服務不足
路線少班次疏居民出入感不便
邨戶盼九巴增闢新線加强服務

（特訊）荔景邨落成已有一年長，數座大廈各單位入九已入了伙，但交通不便之弊至今仍未解決，居民出入殊感不便。

該邨大部份居民出入的交通工具，主要是依賴公共小巴。現時主要行走該邨的巴士爲：四十五號，荔景邨至九龍城碼頭，四十五號A，荔景邨至荃灣碼頭。

行走青衣島至美孚新邨的四十四號巴士雖然亦經過荔景邨，可惜班次甚疏，而且回程時又不經該邨，可謂無補於事。晨早時有三十三號B巴士特別駛上該邨行走，但車未到該邨已告客滿，候車的居民多數要嘗吞車之苦，此一路綫，又是有等於無，對於改善交通的問題，仍然沒有多大幫助。

現時行走該邨的公共巴士顯然有供不應求的現象，尤以上下班的時間更甚。住在該邨的居民表示，需要外出上班或上學的居民，大裔早便要趕到巴士站去輪候巴士，好運的等二十分鐘可以上車，不夠運的則要等三、四十分鐘。

一位住在該邨的教師張先生向記者提出了他的意見，他說：四十五號終站是九龍城碼頭，但居民很少很少坐足全程，巴士到旺角區時，大部份的乘客已下車。既然如此，巴士公司何不將四十五號路綫縮短，而將其班次增加，或多開一條新巴士綫，以疏導嚴重的缺車問題。

荔景邨現尚有約三份一的單位空置，但會在短期內陸續入伙，有關當局是有責任從速改善該邨交通不便問題的。

據記者所悉：荔景邨的交通，相信要在毗鄰的麗瑤邨，房屋協會轄下的祖堯邨等有相當人口時，才能夠有顯著的改善。

在有關方面的計劃中，荔景、麗瑤、祖堯三個邨視爲一個區，交通亦成一體系，目前只有一邨有人居住，交通車輛缺少，是無可避免的。

祖堯邨要明年夏天方可入伙，至於麗瑤邨，下個月便會有居民遷入，爲方便麗瑤邨居民，當加强交通的必要，屆時，荔景邨居民亦可受惠了。（柏、傲）

運木貨輪在太平洋沉沒 十七名港船員五人證實獲救
加尼利亞一號由美駛往日本 美國海岸巡邏隊正展開搜索

（特訊）一般由美國運傲木材，赴日途中在北太平洋沉沒之貨船「加尼利亞一號」，十七名本港船員中，昨日證實其中五人，經已獲救，其餘十二人，則尚未有進一步消息。

據有關方面之消息，十七名本港船員，名單如下：（一）鄭雄，五十三歲，船長，（二）徐志滌，三十一歲，大伙，（三）李祥，二十七歲，二伙，（四）陳國材，二十七歲，三伙，（五）冼錦興，二……

……

澳門賽車意外頻生 幸未造成嚴重傷亡
東望洋長途賽過程平淡

（特訊）澳門消息：澳門第廿三屆格蘭披士大賽車，昨天如期舉行，首日比賽，進行了四項六組賽事，今天將繼續進行第二天比賽，各項秩序如下：

上午七時卅分：警察封閉跑道。七時五十分：跑道主任正式封閉跑道。八時至八時廿分：電單車格蘭披士賽不計時練習。九時十分至……

……

澳門賽車首天結果

澳門大賽車昨日比賽結果如下：

電單車初級賽初賽

名次	駕駛人	車號	車型	圈數	時間
第一組					
冠軍	石志友	一四五	鈴木式五〇	十	卅五分五十秒二九
亞軍	伍國雄	一四六	鐵馬式五〇	十	卅五分五六秒九九
季軍	陳啓灝	一六五	鐵馬一式五〇	十	卅六分卅五秒二八
第二組					
冠軍	袁偉文	九三	鐵馬式五〇	十	卅五分五六秒七一
亞軍	阿基臣	一七五	鐵馬式五〇	十	卅六分式秒四三
季軍	黃冠深	一九三	鐵馬式五〇	十	卅六分十秒三十

電單車高級賽

名次	駕駛人	車號	車型	圈數	時間
冠軍	輝井寧	一〇	鐵馬三五〇	十	卅二分四式秒二五
亞軍	趙子良	四〇	鐵馬三五〇	十	卅三分八秒七十三
季軍	蔡孝尼	壹式	鐵馬三五〇	十	卅三分卅五秒三五

ACP杯賽（第一組）

名次	駕駛人	車號	車型	圈數	時間
冠軍	CS陳	五六	保時捷	十	卅二分三十秒五九
亞軍	何翰	九三	豐田哥朗拿	十	卅二分卅五秒一七
季軍	馬賞奴	四七	三菱力勁	十	卅二分四八秒〇六

ACP杯賽（第二組）

名次	駕駛人	車號	車型	圈數	時間
冠軍	陸嘉朗	七五	豐田斯力加	十	卅二分五九秒八二
亞軍	鄧兆光	九六	奧普雅高德	十	卅三分〇二秒九〇
季軍	蔡國基	八六	迷你	十	卅三分一三秒三八

東望洋二〇〇長途賽

名次	駕駛人	車號	車型
冠軍	阿查銀	一七	保時捷卡里拉
亞軍	管偕秀	二七	[illegible]
季軍	史提尼	一五	保時捷卡里拉

英歐航空公司合併 英海外航空公司與……

彩虹道大盛街 建行人天橋 確保市民安全過馬路

（港訊）工務司署將在彩虹道附近之大盛街，興建一座橫跨彩虹道之行人天橋，方便該區之行人橫過馬路。

工務司署九龍路政部總工程師吳黔蔚昨日說，建築工程預料於下（十二）月展開，需時約八個月完成。他表示，爲減低工程所需的時間，該座行人天橋將以鋼鐵建造，同時，於工程進行期間，將會盡力設法使居民及交通所受之影響減至最低限度。他說，建築工程亦包括在行人天橋之東北端，興建兩個巴士停車處，以方便巴士乘客。

吳氏說，路政處計劃在本港各交通繁忙地點，興建更優良行人系統的長遠計劃一部份。他並說，目前列入工務工程計劃內的行人天橋，乃工務司署及……工程興建者共有六十三處，而另有十三處尚在計劃中。現已啓用的行人天橋及隧道，則共有九十四處。

歡宴黎志榮 三益宗會首腦

先施公司時裝表演 十五在香港會議中心舉行

慶會會公販小牌持 十一屆監理就職

中華國總參加國術賽 代表隊昨日凱旋返港

亞洲藝術節節目介紹：中國傳統藝術・木偶戲

傀儡戲流行

（特訊）中國傳統……也是一幾……推到三千年前……草爲人形，用於殉葬的偶人；到得用木頭雕刻的偶人……「自立門戶」……時稱爲傀儡戲」。

木偶布袋戲

手托的木偶

麥少棠主持

青年會七十五週年會慶 舉辦事工展覽介紹歷屆工作

中國樂器展 參觀者衆多

電車員工宿舍計劃拆卸重建 住戶均獲適當補償

歐洲名手大偉貝利 試創時速千哩紀錄

鄰居爭吵 男子被斬

針織廠業殷商 李福山今午舉殯

奇峰織造廠董事長，羊毛化纖針織業廠商會名譽會長李福山先生，日前參加渡海泳途中逝世，親友聞訊深表哀悼，遺體經移世界殯儀館治喪，今（十四日）上午十一時大殮，十二時辭靈出殯，安葬柴灣華人永遠墳場。

市政局公佈
澄清「小販認可營業地點」與「認可小販營業區」兩者之分別

近日運輸處於憲報及報章公佈九龍若干地點爲「小販認可營業區」，會引起極大誤會，例如尖沙咀漆咸道……被誤爲新闢之「認可小販營業區」故市政局特此鄭重聲明，澄清「認可小販營業區」及「小販認可營業地點」兩者性質之分別。所謂「認可小販營業區」，係指市政局劃出街道之某部份或某段，專供有牌或無牌小販以流動方式，於規定之營業時間內擺賣；此種營業區之公佈，係由市政局發表。另一方面，所謂「小販認可營業地點」則指運輸處於某一街道或行人路上，劃出一個或多個固定位置，以供配給予持有固定攤位牌照之小販營業。至於如何將該位置配給予指定之有關小販，則市政局早有安排；此種營業地點之公佈，乃由運輸處於憲報及報章發表。

任何人士，除持有合法小販牌照及已獲市政局安排配給固定攤位於指定之地點及位置營業者外，一律不准在任何小販認可營業地點擺賣，違者有關當局將根據小販附例予以檢控。

爲免使小販從業被不法之徒欺騙以致有干法紀及蒙受不必要之損失起見，市政局呼籲各小販認清「認可小販營業區」及「小販認可營業地點」之分別。

市政局秘書 田信

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十四	匯來
歐琪娜	EUGENIA M	日本	十四	川崎
海龍	HAI LONG	基隆	十四	永裕
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十四	德行
日光島	SUNSHINE ISLAND	基隆	十四	香島
本格爾	BANGGAI	基隆	十四	僑聯
成功一號	SENG KONG 1	沙巴	十四	[illegible]成
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十四	海運
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十四	東祥
埃打浩	IDAHO	馬尼拉	十四	怡和
邊歐賓力	BENALBANACH	高雄	十四	太古
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十四	捷成
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十四	香島
協久丸	DYOKYU MARU	日本	十四	中央
美芝	MAY BREEZE	日本	十四	中央
東福丸	TOFUKU MARU	日本	十四	海聯
美爾碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	十四	德行
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十四	天祥
成都	CHENG TU	高雄	十四	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十四	馬士基
青星	GREEN STAR	日本	十四	大源
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	十四	渣華
東海	SEAWOOD RELIANCE	曼谷	十四	東源
巴路安	BALONG	新加坡	十四	渣華
西馬利一號	SIMALI 1	曼谷	十四	永泰
利安	LAU AN	木港	十四	中央
	CLEMATIS	日本	十四	東祥
徨林	JHELUM	日本	十五	東海
蘇州	SOO CHOW	基隆	十五	新興
高朗尼斯	KAVO KOLONES	日本	十五	馬士基
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	十五	怡和
建海丸	KENLKAI MARU	新加坡	十五	大三
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十五	永泰
[illegible]安	HORNED OWL	日本	十五	協成
[illegible]枝	TYCHE	日本	十五	東祥
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十五	怡和
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十五	大工
裕城	KOTA MAJU	上海	十五	太平
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	十五	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十五	匯來
明運	MING YUN	基隆	十五	明仁
溫寶蓮總統	PRES.VA AMITABM	美國	十五	總統
太安	TAI ON	沙巴	十五	東安
東聯	DON RENE	仙島	十六	東盛
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十六	大三
伊予丸	IYO MARU	日本	十六	日郵
金星	GOLD STAR	日本	十六	新興
佳運	KALANTAS	日本	十六	東祥
湖北	HUPEH	新西蘭	十六	太古
建明	KIEN MING	基隆	十六	明仁
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	海運
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
甲斐丸	KAI MARU	日本	十六	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十六	中央
曼諾一號	MANO 1	釜山	十六	港興
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	高雄	十六	港郵
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十六	大三
威沙亞美娜	VISHVA AMITABM	美國	十六	東亞
派卓高茲	PIONER CHUKOTKI	東京	十六	[illegible]
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	日本	十六	東源
升龍	RISING DRAGON	日本	十六	東祥
亞拉斯郵	ALASKA MAIL	美國	十六	總統
秀丹	ST.SULTANA	日本	十六	東祥
幸松丸	KOSHO MARU	基隆	十七	海聯
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十七	大三
順興	CRYSTAL STAR	日本	十七	中央
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	十七	香島
威紀	VERGRAY	巴基斯坦	十七	中央
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡	十七	東祥
[illegible]拿文利	JALAMANI	高雄	十七	天祥
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	十七	協成
海皇	SEA KING	新加坡	十七	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十七	港郵
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
保明德	PROMETHEUS	[illegible]關	十七	百保利
多加蘭	TOGARRAN	日本	十七	亞利來
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十八	天祥
春日丸	KASUGA MARU	日本	十八	日郵
阿儸美亞	ALRUMAITHIAH	科威特	十八	怡和
大寶石	TAIPOOSEK	庇能	十八	順昌
長鋒	EVER PIONEER	高雄	十八	利達
捷馬二號	JESSMAG 2	印尼	十八	太來
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	日本	十八	日郵
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	十八	大源
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十八	百保利
雅利	ARYA NAVID	新加坡	十八	[illegible]
萬寧怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十八	匯來
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	十八	馬士基
亞美路	DONA AMALIA	馬尼拉	十八	[illegible]
愛比	EIBE OLDENDORFF	高雄	十八	[illegible]
凌融	LING YUNG	基隆	十八	港郵
德納	TETI-N	北非	十八	日郵
嘉快	GALLANT EXPRESS	[illegible]	十八	[illegible]
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十八	日郵
東方政治家	ORT.STATESMAN	歐洲	十八	港郵
大有	TOYO	[illegible]	[illegible]	[illegible]
威沙達瑪	VISHVA DHARMA	高雄	[illegible]	[illegible]
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	高雄	[illegible]	[illegible]
光明	BRIGHT	日本	[illegible]	[illegible]
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	[illegible]	[illegible]
先達蒂爾	STRATHAIRLIE	新加坡	[illegible]	[illegible]
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	[illegible]	馬士基
哥打文尼	KOTA MURNI	日本	[illegible]	[illegible]
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	新加坡	[illegible]	[illegible]
海宏	HAI WANG	美國	[illegible]	[illegible]
金融	SL.FINANCE	美國	[illegible]	[illegible]
海星	SEA STAR	日本	[illegible]	[illegible]
萬寶蘭丸	MONT BLAND MARU	基隆	[illegible]	[illegible]
翡翠	EMERALD	新加坡	[illegible]	[illegible]
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	[illegible]	[illegible]
[illegible]星	STAR BELLATRIX	日本	[illegible]	[illegible]
天照丸	TENSHO MARU	日本	[illegible]	[illegible]
藍鯊	BLUE SHARK	日本	[illegible]	[illegible]
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU	日本	[illegible]	[illegible]
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	[illegible]	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	日本	[illegible]	[illegible]
東方樂師	ORT.MUSICIAN	日本	[illegible]	[illegible]
東民	DONG MIN	釜山	[illegible]	[illegible]
榮山丸	EIZAN MARU	日本	[illegible]	[illegible]
美聯	AM.LEGION	美國	[illegible]	[illegible]
河南丸	HONAN MARU	日本	[illegible]	[illegible]
安德	ANDROS	美洲	[illegible]	[illegible]
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	[illegible]	[illegible]
伊大利丸	ITALY MARU	日本	[illegible]	[illegible]
菲南度怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	[illegible]	[illegible]
一號冠軍	NO.1 CHAMPION	釜山	[illegible]	[illegible]
寶榮丸	HOSO MARU	日本	[illegible]	[illegible]
海黛	HALLDIS	日本	[illegible]	[illegible]
溫拿莎利	WONOSARI	新加坡	[illegible]	[illegible]
懷明	WYOMING	美國	[illegible]	[illegible]
海飛	HAI-FEI	日本	[illegible]	[illegible]
[illegible]星	STAR ALTAIR	波斯灣	[illegible]	[illegible]
紐卡素	NEW CASTLE	日本	[illegible]	[illegible]
大福山	TAIFOOK SHAN	曼谷	[illegible]	[illegible]
瑪麗星	MARY STAR	日本	[illegible]	[illegible]
東方企業	ORT.ENTERPRISE	美國	[illegible]	[illegible]
南非杜格拉蘭	S.A.TUGELALAND	南非	[illegible]	[illegible]
	ANDINO	[illegible]	[illegible]	[illegible]
士打金巴	ST.CUMBERLAND	[illegible]	[illegible]	[illegible]
士打夫蘭克林	ST.FRANKLIN	基隆	[illegible]	[illegible]

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十四	美輪
交易	SL.EXCHANGE	美國	十四	美輪
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十五	港郵
埃打浩	IDAHO	舊金山加州	十五	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十五	山下
佛烈萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	山下
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	海運
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十六	大工
美爾碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十六	德行
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	十七	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
海昌	OCEAN PROGRESS	中美洲	十七	大三
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十八	大三
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	十八	利達
保明德	PROMETHEUS	溫哥華	十八	百保利
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	十九	百保利
愛比	EIBE OLPENDORFF	加勒比海	十九	海運
威沙多富	VISHVA TIRTH	紐約	十九	東亞
凌融	LING YUNG	西雅圖	十九	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
威沙達瑪	VISHVADHARMA	加州西北太平洋	二十	東亞
東方政治家	ORT.STATESMEN	加州紐約	廿一	港郵
金融	SL.FIANCE	美國	廿一	海陸
伊大利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿二	川崎
美國精兵	AMERICAN LEGION	三藩市	廿二	美輪
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿三	總統
溫拿莎利	WONOSARI	拉丁美洲	廿三	渣華
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美東岸	廿四	渣華
福他利奧	FROTARIO	南美洲	廿四	美邦
列打和路	NEDERWAAL	巴拿馬	廿六	渣華
美國靈貓	AMERICAN LYNX	三藩市	廿六	美輪
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	西雅圖	廿六	鳳凰
加富	THOMAS E CUFFE	碧省	廿七	海運
歐洲綫				
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	十六	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	十七	港郵
派卓高茲	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十七	華協
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
萬寶蘭丸	MONT BLANO MARU	熱那亞馬賽	廿一	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSR	漢堡不來梅	廿二	馬士基
加拉斯加丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿五	日郵
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
亞羅西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
江毅	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	廿七	乾祥
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	三十	天祥
	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	一日	捷成
格蘭快樂	GLENFALLOCH	里斯本來拔士	二日	太古
澳洲綫				
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	雪梨鳥爾	十五	德行
成都	CHENG TU	新畿內亞	十五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	雪梨	十五	香島
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十六	怡和
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
東方企業	O.ENTERPRISE	雪梨墨爾砵	廿四	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼邊爾	廿四	德行
士打夫蘭克林	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿五	渣華
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿五	渣華
安武士	ANDRO	雪梨	廿九	福來
安娜	A.RENOWN	雪梨	三十	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	雪梨	二日	香島
印・巴・中東綫				
吳城	KOTA PAKYAT	波斯灣	十四	太平
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	十四	明仁
端城	KOTA TANJONG	匹布吉	十四	太平
溫拿蘇寶	WONOSOBO	波斯灣	十四	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十五	海運
徨林	JHELUM	卡拉奇科倫坡	十五	東海
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十五	香島
大智	INTELLECT	的黎波里班加西	十五	聯郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十六	匯來
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	紅海	十六	日郵
愛華	AVA	仰光	十七	新興
伊予丸	IYO MARU	紅海	十七	日郵
何羅美亞	AL RUMAITHIAH	科威特杜拜	十八	怡和
威紀	VER GRAY	科威特杜拜	十八	中央
甲斐丸	KAI MARU	伊斯坦堡	十八	日郵
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	十八	太平
查拿文利	JALAMANI	印度	十八	天祥
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	杜拜	十八	香島
[illegible]	ARYA NAVID	曼沙林	十九	亞迦
雅利洲	APLI CHAU	蘇丹港	二十	香島
先達蒂爾	STRATHAIRLIE	波斯灣	二十	聯行
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	二十	海運
天照丸	TENSHO MARU	阿布打比杜拜	廿一	東方
加賀丸	KAGA MARU	亞力山大	廿一	日郵
海星	SEA STAR	巴士拿	廿一	東方
[illegible]星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿一	福來
深城	KOTA MURNI	巴士拿	廿三	太平
大福山	TAIFOOKSHAN	紅海	廿四	華山
瑪嘉莉	MARGARET CORD	卡拉奇波斯灣	廿四	馬士基
豐運	ROYAL FORTUNE	達打紅海	廿四	大三
日光島	SUN SHINE	杜拜巴林	廿六	香島
南洋勇士	NAMYANG ACE	亞英巴	廿六	東方
印尼怡美利	TAMRAEVERETT	仰光吉大港	廿七	匯來
榮城	KOTA MAKMUR	泰巴羅	廿七	太平
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	廿七	明仁
永和	WINHO	的黎波里班加西	廿七	創聯
彩森	CHEER SONG	科威特	廿八	東海
日本熊	JAPAN BEAR	巴林班達	廿八	海運
大勇	BRAVERY	孟買	廿九	創聯
新熊	NEW BEAR	波斯灣	三十	源源
榮貴	GREEN NOBILITY	大南	三十	利達
青島	GREEN ISLAND	達打	三十	東方
利都	LINRO	匹布吉依力	三十	[illegible]方
亞加林	ACADIA FOREST	達打	三日	東方
鴨利洲	APLICHAU	紅海	六日	香島
青衣島	TSING YI ISLAND	刁拜巴運	十日	香島
光豐	KWONG FUNG	巴士拿	十三	東方
東南亞綫				
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十四	建華
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十四	順昌
雅風	AZALEA BREEZE	耶加達	十四	中華
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十四	美輪
東元	DONG WON	耶加達	十四	東宇
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	十四	太古
東方領袖	ORT.LEADER	新加坡馬尼拉	十五	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	馬尼拉	十五	德行
青星	GREEN STAR	新加坡	十五	大源
海皇	SEA KING	新加坡巴生	十五	天祥
新海順	NEW HYSAN	耶加達	十五	東宇
成功一號	SENG KONG 1	汶萊	十五	[illegible]成
美寶業	BULSOOK	曼谷	十五	振盛行
東福丸	TOFUKU MARU	新加坡	十五	創聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十六	匯來
勝洋丸	SHOYO MARU	曼谷	十六	永泰
佳運	KALANTAS	新加坡	十七	東祥
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	新加坡	十七	東源
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
東光	EASTERN ANNA	新加坡	十七	天祥
太安	TAI ON	斗湖山打根	十七	東安
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十八	中央
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡	十八	海聯
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十八	東祥
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十八	中央
多加蘭	TOGARAN	雅加印尼	十九	亞利來
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十九	美輪
亞美娜	DONA AMALA	新加坡	十九	永泰
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十九	天祥
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	二十	海聯
光信	BRIGHT	新加坡	二十	大三
捷馬二號	JESSMAG 2	孜萊山打根	二十	太來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	二十	東方
銀星	SILVER STAR	新加坡	廿一	東祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿一	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿一	順昌
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿一	美輪
東民	DONG MIN	新加坡	廿二	東宇
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
紐卡素	NEW CASTLE	雅加達	廿三	中海
海輝	HAI FEI	巴生古晉	廿三	太平
豐南丸	HONAN MARU	新加坡	廿二	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿四	馬士基
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿六	中央
太白星	BIUE VENUS	新加坡	廿六	中海
國旺	THRIVING COUNTRY	雅加達	廿七	建華
和文怡美利	RAMONEVERTT	新加坡印尼	三十	匯來
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	三十	建華
台灣・日本・釜山綫				
	MUEHLHAUSEN	日本	十四	東亞
大同	TA TUNG	高雄	十四	東海
興華	HSING HWA	高雄	十四	明仁
曼利萊	MARNE LLOYD	日本	十四	渣華
海龍	HAI LONG	基隆	十五	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十五	東祥
埃打浩	IDOHA	日本	十五	怡和
美霧	AMERICAN MIST	基隆高雄	十五	美輪
米高拉	MIKOLAJ REL	日本	十五	天祥
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十六	東海
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
東方海員	ORIENT MARINER	高雄基隆	十六	海運
溫寶蓮總統	PRES.VANBUREN	高雄日本	十六	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十六	東祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	豐利行
東聯	DON RENE	仙島	十七	東[illegible]
阿拉斯加郵	ALSKA MAIL	高雄日本	十七	總[illegible]
銀星	SILVER STAR	釜山	十八	新興
海民	HAI MING	基隆	十八	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	神戶	十八	匯來
海國	HAI KUO	基隆	廿五	永裕
非洲綫				
蘇州	SOOCHOW	南非	十五	新興
本格爾	BANGGAI	東非	十五	僑聯
高朗尼斯	KAVOKOLONES	南城西非	十五	馬士基
歐琪娜	EUGENIA M	西非	十五	川崎
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	西非	十六	渣華
金星	GOLD STAR	西非	十七	新興
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十七	大三
建明	KIEN MING	剛哥士阿巴巴	十七	明仁
德納	TETI-N	北非	十九	日郵
南非芝利蘭	S.A.TUGELALAND	南非	廿四	怡和
士打高麗	STRAAT KOREA	西非	廿四	渣華
萬寶來	MARNE LLOYD	西非	廿四	渣華
三藩市丸	SAN FRANJISCO MARU	南非	廿六	大三
金和	GOLDEN HERO	西非	廿八	嘉華

今日空郵（星期日）　截郵時間

馬來亞、菲律賓、星加坡、沙勞越、印尼、西澳洲、台灣　正午十二時

越南　下午二時

南非、肯雅、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、法國、意大利、西德、奧利地　下午四時

紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、美國西岸、夏威夷、沖繩、中南美洲　下午五時

泰國、菲律賓　下午六時

明日空郵（星期一）　截郵時間

瑪利安娜島　上午十時

馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣　正午十二時

毛里求斯、馬達加斯加　下午一時

越南　下午二時

西德、奧地利　下午三時

加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞　下午四時

日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新幾內亞、法屬波尼西亞、南韓、夏威夷　下午五時

中南美洲、泰國、寮國、美國西岸、瑪利安娜島、緬甸　下午六時

明日平郵

越南、毛里求斯、馬達加斯加、紐西蘭、沙地阿拉伯、蘇丹、約旦、希臘、台灣、新加坡、馬來亞　下午五時

航訊

汎美總裁施維爾呼籲 中止古老民航法規
商人亦可購廉價票
定期班機空位可由包機客填補

（本報訊）據民航界消息：泛美航空公司總裁施維爾呼籲中止「古老之政府法案」，拒絕給予商務旅行人士們享受旅遊人士可享之廉價機票。

施維爾日前參與國際空協之週年大會，並於對新加坡美國商務局致辭時作上述表示。施維爾稱，飛行一架可容三百六十人之飛機而只裝載一百八十人，和它同時並駕飛行的是一架全滿的包機載有一百八十名乘客，這簡直是一件諷刺之事。

這問題要解決可發展一種「商業旅遊會夥計劃」，這對航空公司或乘客均無不會造成損失。

他說，我們關心的是古老、過時之規例，阻止我們快捷地使用現今大飛機為我們之顧客（商務人士及旅遊人士）利益而服務。

在今日之古老規例下，商務人士通常不准使用經濟之包機服務，因為商人要乘坐一架通常只有一半滿的飛機，於是一張機票之價錢事實上一定成為兩張之價錢以彌補操作定期飛行之成本。

他說定期飛行班機之空椅其實可由包機乘客填補，因其先訂位，而若其不如期乘坐就要付出一筆附加費。

宮琦縣訪問團 昨晤港新聞界

（本報訊）日本宮琦縣為南九州著名風景秀麗之區，年來對旅遊事業的推進不遺餘力，港人慕名前往旅遊者與日俱增，該縣旅遊及交通界人士為積極策動該項業務起見，近發起組織「國際觀光親善使節團」前來本港訪問，以資加強聯絡。

該團一行十餘人由團長四本茂平領乘日航班機抵港，昨已展開連串訪問，包括香港旅遊協會、日本振興會、日航公司、國泰航公司、及香港電視公司等機構，備受熱烈歡迎，該團為與本港新聞及傳播界交換推進兩地旅遊事業的意見，特於昨午在銅鑼灣華都大酒店舉行記者招待會並邀請本港各大旅行社主持人共晉午餐，闡述宮琦縣發展旅遊事業最近情況，熱情洋溢，氣氛融洽。

羅國世界網球名將 乘德航機抵港作賽

（本報訊）羅馬尼亞世界網球名將納泰斯，已於日前乘德國航空公司班機抵港，參加目前在維多利亞公園舉行之國際網球精英大賽，德航副機場經理陳鏡泉並到機場迎迓。

納泰斯是在布宜諾斯艾利斯一場錦標賽中擊敗維拉斯而一舉成名。他曾是商業聯盟網球大賽的四屆冠軍，是一位傑出的技術全面好手，亦是當打第一號種子球員，在世界網球圈中有「頑童」之稱。這次納泰斯來港參加比賽，加強了這次國際大賽的號召力，定當吸引更多觀眾前往欣賞。這次國際網球精英大賽由本月八日至十四日，在維多利亞公園網球場舉行。

成衣運外銷 採掛裝方式
買家毋須再予整理

（特訊）本港愈來愈多服裝出口商在運貨時喜歡採用「掛裝方法」，藉以減低成本及加速將貨物運往海外買家。

所謂「掛裝方法」，乃將服裝掛於衣架上，直接空運或海運往海外，而不是將之摺疊包裝方才付運。此法使服裝運抵目的地後，買家可立即將之掛放店內，供客選購，從而免去開拆包裝及熨燙之繁複過程。

西歐及北美之歐商，運往各門沽店之服裝採用掛裝方法，早已行之有年。該等地區之百貨公司及郵購公司，亦多以此方法運貨。

據稱，採用掛裝方法付運服裝所能節省的時間達兩星期。

圖：貨運職員將掛裝成衣放入貨櫃時攝。

受黎巴嫩戰亂影響 中東航空公司 業務顯著退縮
預料今年虧蝕一千二百萬英鎊

（本報訊）根據備妥一份報告稱：中東航空公司因為黎巴嫩戰爭關係，由一九七四年的利潤大百五十萬英鎊，降至去年的二百五十萬鎊，而預料今年損失更大可能達到一千二百萬英鎊。

但除了損益來說，該公司的穩固財政仍然維持着，並正在發展其主要包機和租借航機生意。

中東航空公司的主席在秘密機場重開後的二小時稱，他們將重組其空服務降落至秘書，而至於損益方面，會由未派發的利潤和意外備金來抵消。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗲	二五一四四
天祥	二四三一九九
山下新日本	[illegible]
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
日保利	二五三一四一
東海	四五一〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
南洋	四五七一六一
美輪	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	[illegible]
巴基斯坦	[illegible]
日航	[illegible]
中國	[illegible]
中華	[illegible]
比航	[illegible]
加航	[illegible]
西北	[illegible]
全日	[illegible]
南非	[illegible]
印度	[illegible]
泛美	[illegible]
法航	[illegible]
星航	[illegible]
東航	[illegible]
港航	[illegible]
英國海外	[illegible]
環球	[illegible]
澳航	[illegible]
泰國	[illegible]
埃及	[illegible]
埃塞俄比亞	[illegible]
新西航	[illegible]
德航	[illegible]
荷蘭	[illegible]
國泰	[illegible]
越航	[illegible]
菲航	[illegible]
意航	[illegible]
瑞士	[illegible]
嘉普達	[illegible]
緬甸	[illegible]
澳洲	[illegible]

士打長崎明往西非
龍珠島由高雄到港
東方海員昨啓航赴雪梨
寶利怡美利東福丸今日抵埗

（特訊）渣華公司代理之士打長崎（STRAAT NAGASAKI）號輪，從基隆來港，昨晨經已抵埗，停泊於A十一號浮泡，進行起卸貨物，並將於明日啓碇，開往西非。

香島輪船公司代理之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨輪，將於今日從高雄駛抵本港，寄泊於A浮泡，上落貨工作完成後，即於明日開行，前赴澳洲雪梨、比利士彬等港。

海外聯合海運公司代理之東福丸（TOFUKU MARU）貨船，自日本駛港，將於今日到埗，下碇於B號泡，來港卸落貨，並將於明晚離港，直放新加坡。

福來輪船公司代理之寶利怡美利（PABLOEVERETT）號輪，將於今日下午由釜山抵港，並停泊於A浮泡，起卸完畢後，將於明天啓碇，前往曼谷，新加坡等埠港口。

怡和公司代理之東方海員（ORT.MARINER）號貨船，前晚深夜從高雄駛達本港，泊於葵涌一號碼頭，進行上落貨物，並於昨晚啓航，駛往澳洲雪梨等地。（寬）

香港年報及觀音像
迅航運送丹麥學校

（特訊）迅航「施圖」號貨櫃輪船長貝治，上月自該公司香港辦事處攜一尊高三十吋的觀音像，在返抵丹麥時，親自送往歌爾賓市一家學校。學童在接受觀音像時，興高彩烈，視為瑰寶。

據悉，該貨櫃輪已於多年前創設的一項「過繼」計劃中，過繼予該校。是以船上工作人員定期造訪該校，與各師生建立親切友誼。

貝治船長並將多份一九七六年香港年報及一座在日本選購的石燈，贈予該校。

該校女校長表示，觀音像及石燈將用玻璃櫃盛載，然後放置於學校正門大堂，供人鑒賞。

圖：迅航貨櫃輪「施圖」號船長貝治（右），將一尊觀音像及一座購自日本的石燈致送予丹麥歌爾賓市一所學校時，與該校女校長及學童合攝。「施圖」號已「過繼」予該校。

新西航	二四九〇四一
德航	二二六八九
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一
越航	二三三三一
菲航	六六二三七三
意航	二二七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉普達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
過龍	六七二三六九
澳洲	二二五一〇一

新界版

當局決定撥款二百五十萬 疏通東涌河
引河水出大海保護下游農民耕地 待收地六萬呎即可動工兩年完成

（港訊）政府已決定撥款二百五十萬元，以完成一項疏通及改善大嶼山東涌河之計劃。離島理民官徐均平昨日說，他已於本星期通知東涌鄉事委員會，若行政局批准收回六萬方呎官地，該計劃可於短期內動工。

該計劃的首期工作於三年前完成，已成功地防止河流上游地區泛濫。

徐氏說：「但我們仍需進行計劃的第二及三期工作，以保護河流下游地區的農民及其耕地。」

他說：「是項將河水引出大海之工作，預料將於短期內展開，約於兩年內完成。」

徐氏補充說：「首期計劃已帶給該區居民很大的利益，待後期工作完成後，則居民得益更大」

新樓紛興建人口續增加 長洲擴建墳場增闢數萬方呎
官民會商管理祇准長洲人安葬 須由鄉事會發給證明書

（特訊）長洲新建樓宇如雨後春筍，人口亦大增，因此影響墳場亦需擴建，當局已運往大批機械，由承商施工擴建，擴建後將增加數萬尺。

當局為加強墳場管理，經由有關部門舉行會議，參加者有市政事務署、華人廟宇委員會、離島理民府、……

……先取得鄉事會發給之證明書，如在長洲居住者，則無須經過鄉事會之證明。現決將此辦法予以更改，不論外地或在長洲者，均需獲得鄉事會發給之證明書，始能下葬。如此鄉事會可以隨知下葬之人數，同時死者及申請人之地址亦均填報，列明於申請表格上。

長洲墳場，位於白寶灣山頂，除此墳場外，為長洲唯一之公共墳場，附近並有金塔墳場。該處墳場由於下葬人多，經一再擴建，仍感不足，不出數年，現又需進行擴建。

社署鄉村服務組舉辦 新界兒童聖誕咭設計賽

教署新界區體康組舉辦 大埔田徑訓練開幕
六區官紳剪綵・積極推廣康樂 希望居民善用各項活動

新界興寧聯會 大會選出新員

西貢・屯門・元朗 新界各區舉辦多項康樂活動

大埔十四咪小巴撞房車
輕傷一人・交通受阻

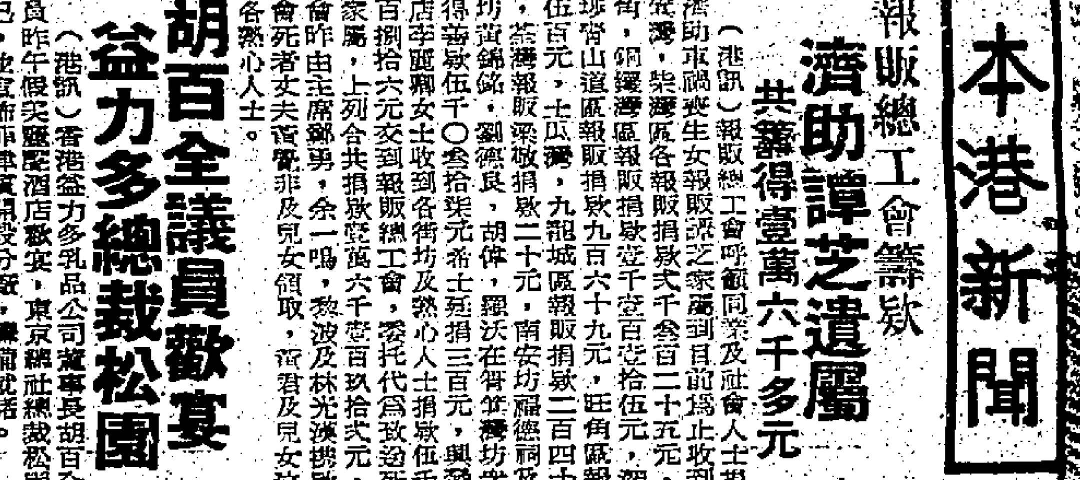
築路拆遷安置檔販 屯門建熟食檔廣場
另一批小販須抽籤分配

（特訊）屯門發展為新城市，而開築六條高速行車道路工程，因所新建市場，若干店舖大廈及建築物，小販檔將拆遷，安排在……

在遷拆計劃中，有十六個熟食檔已獲當局及公廁附近的廣場，繼續營生。頃悉：上述安排熟食檔的廣場地盤已動工建造，將來並有上蓋，不致有日曬雨淋之苦。據說：理民府及市政當局已決定把上述廣場，劃定三十一個檔位，除在新市場的十六個有牌熟食檔位，一律獲准在該廣場營業外，所餘十五個檔位，將由市政局特別考慮給予在鄉事會對面營業中的某種小販，但必須進行抽籤，能被抽中者，始有資格遷入該廣場。同時，中籤者也必須改業熟食檔。

至於前述的十六個有牌熟食檔的分配辦法，理民府將於日內召集該業熟食小販代表開會，然後決定。（君）





本港新聞

報販總工會籌欵 濟助譚芝遺屬
共籌得壹萬六千多元

胡百全議員歡宴益力多總裁松園

（港訊）香港益力多乳品公司董事長胡百全議員，昨午假美麗華酒店歡宴東京總社總裁松園尚巳，並宣佈菲律賓開設分廠，籌備就緒。

藝霞歌舞劇表演 連日夜觀衆空前擠擁

李殿林李國佐辦 美麗華旅遊公司

英老牌花碧氏傷風水 新貨近運港供銷市面





華僑教育

後年將實施學能測驗 受各方非議

教署李智培謂調整各校成績以派位；中大蕭炳基謂決定學生前途有危險；教專司徒華謂將學生變成電腦機器；港大馮以浤謂違背白皮書一大倒退

（特訊）香港教育專業人員協會昨日下午假日酒店舉行一項教育性茶座「學能測驗與升中派位」，參加之教師逾七百多人，情況熱烈，擔任主講者，共有四位，計爲教育司署理高級教育官李智培，中文大學教育學院講師蕭炳基，教育專業人員協會會長司徒華，香港大學明原堂舍監馮以浤。在四位講者發表演說後，在座教師均紛紛提出問題，展開了熱烈討論。

詳盡解釋派位辦法

高級教育官李智培以「學能測驗在升中派位上的作用」爲題，詳加解釋。他指出：新的派位辦法，是不會把港九新界所有的學校混合一起，[illegible]

講者又講述校內成績與學能測驗的成績計算方法。他指出：小學五年級下學期期考的成績，小六上、下學期的成績，都在計算之內。學校與學校之間的成績標準會有差異，所以小六學生在十二月時要參加一個公開的學能測驗，這個測驗只有文字推理和數字推理兩部份，並不考某一科的成績，亦無課程範圍，所以無須特別預備學生參加這個測驗，可以依照課程發展委員會建議之均衡課程專心教學。

智能測驗 作用有二

這個測驗的作用之一是衡量和調整校內的成績，各校的校內成績經過這樣調整後，便可以有共通點作一比較，在每一學校網內，依[illegible]排成一總名次，再將這名次分作五組，電腦便會首先分派學位給第一組的學生，然後第二組，如此類推，直至每一組的學生都派得學位爲止。

李氏認爲這種智能測驗主要作用有二：（一）在積極性方面可調整各校成績，使能在相同的基礎上排列派位；（二）可發現特殊不正常的情形，予以研究，以謀補救之法。

此實驗本身 無功過可言

中文教育學院講師蕭炳基以「學能測驗是甚麼？」爲題，分析了學能測驗的本質。蕭氏認爲這種測驗本身無功過可言，要看怎樣予以利用。如果利用這種測驗來診斷弱點，評價進度，就是好的；但用來決定一個學生的前途和命運，就具有危險性。

教育專業人員協會會長司徒華以實例分析過去的一些文字推理和數字推理題目，他指出這些題目使學生習慣後有孤立起來的感覺，並有絕對化，脫離生活實際等缺點；而一些推理題目，往往給予錯誤的大前提，這對學生更可能帶來很壞的影響。他指出加強學生在這方面訓練的結果，只不過把學生變成電腦機器，而不能幫助他們解決實際的生活問題。

批評新辦法 違背白皮書

香港大學明原堂舍監馮以浤以「取代升中試辦法的評價」爲題，分析這種新辦法產生的來龍去脈之後，指出新辦法是違背白皮書原則的一大倒退，並會產生多種的弊端。這種方法帶給學生的是三重壓力：他們要爲自己而戰，又要爲同學，爲校譽而戰。他指出在這樣的制度下，小學教育仍將是填鴨式，學生的身心發展將繼續受到不良影響。馮氏最後稱：「作爲一個有良知的教育工作者，能接受這樣的辦法嗎？」

茶座由下午二時半開始，經過一番熱烈討論後，於下午五時半許結束。（琳）

澳門文學院長李錦濤建議 推行反吸毒教育宣傳 設獎金制以舉報毒販

[illegible]

管理專業協會舉辦 中小型管理中文班

[illegible]

大專同學會 學界徵文賽 今下午頒獎

[illegible]

社會福利署主辦 青年領袖實驗班 主題「人際關係」廿□入開始

[illegible]

基督夜中學 前日畢業禮

[illegible]

推展青年體育活動 教署體育事務組 舉辦多項訓練班

包括太極初班、初級土風舞、初級籃球、青少年小型足球

[illegible]「初級籃球訓練班」經于上週末截止報名。[illegible]上課。上述兩訓練班經于上週末截止報名。

「初級土風舞訓練班」將于十一月廿七日至明年二月十二日逢星期六下午二時至四時，在九龍油蔴地廣東道官立小學上課，凡該區之十二至十八歲青少年男女均可報名參加，報名定本月廿日截止。

「青少年小型足球訓練班」將于十一月廿三日至明年一月廿八日逢星期二、五下午七時至九時，在油蔴地炮台街臨時遊樂場（舊油蔴地官小）上課，報名定十一月十六日截止。

「青少年小型足球訓練班」定十一月廿九日至明年二月四日，分甲、乙兩班，甲班逢星期一、四；乙班逢星期二、五，下午五時至七時正，在灣仔修頓球場（近灣仔碼頭）上課。凡該區年齡在十四至二十一歲之青少年均可報名參加，惟限額六十名，即甲、乙兩班，每班三十名，十一月廿二日截止報名。

上述由教署康樂體育事務組舉辦之各訓練班，費用全免，有關詳情及報名可逕向該區或該區民政處查詢。（成）

三塑膠廠商會 推進社會福利 津貼百五學生

（港訊）來自十二間職業先修學校及實用中學之學生一百五十八人，今年每人獲得三百元學業津貼。

該項學業津貼係由樂業社有限公司捐出，家庭每月入息不足一千二百元之學生均可申請，此外，學生在操行、學業成績及工藝科目上必須有良好表現。

教育司署工業教育部負責協助挑選學生之申請及推薦津貼數目。

樂業社係由香港塑膠業廠商會、港九塑膠製造商聯合會等有限公司組成，目的在推進社會福利。三間廠商會自成立以來，已先後捐助逾八十萬港元，部份係用以爲清貧學生提供學業津貼，去年獲得樂業社學業津貼者有一百二十四人。樂業社之創辦人包括李嘉誠，梁知行，沈炳麟，姚達之及已故丁熊照等知名人士。（成）

中大明年入學資格試 現接受與考申請

[illegible]

國畫入門課程 中大校外部辦

[illegible]

華僑經濟

美芬紙漲價 明年齊提高

（港訊）據外電報道，美國國際紙業公司宣佈由七七年一月一日起提高紙價百分之八，目前其四十二磅紙捆每噸仍爲二百一十五美元。

（路透社十二日電）芬蘭造紙廠協會昨晚在此間宣佈，芬蘭造紙商協會於明年初將他們在所有歐洲市場上出售的木料印刷用紙的價格提高約百分之七。

該項宣佈說：此外，他們會在某些市場調整售價。

該協會說：「這是造紙業爲了在目前由於成本高漲而引致的經濟危機中求存所需要的最低限度加價。」

該協會並表示，除芬蘭外，美國，加拿大，共同市場國家及其他北歐國的生產成本，亦一直在提高。

美國銀行在東京 舉行亞洲區年會 本港五分行經理將出席

（特訊）據美國銀行亞洲區總部稱：本年度亞洲區年會將於本月十七日起一連三天在東京舉行，屆時屬於該區二十八間分行經理將聯袂出席該會議。會議內容將爲檢討世界及亞洲市場目前及未來情況，並如何加強貸款策略，以適應客戶需求等。

美國銀行在港現有分行五間，屆時應邀出席該會議者爲東南亞地區總部主管鄭家富，亞洲區代表蘇白爾，中區分行副總裁戴維斯，九龍分行經理卓菲爾，半島分行經理奧白爾，西區分行經理屈偉堅及官塘分行主管莫志雄等云。

澳匯銳升 瑞匯回軟

[illegible]

台幣上升 披元回軟

[illegible]

去週港股價多告下跌 週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股市價下跌者多，故去週之週息百分率相應上升者普遍，計有長江實業、九龍倉、均益倉、城都地產、隆道公司、亞洲航業、寄洲英坭、置地公司、恆隆、香港煙集團、匯豐銀行、大酒店、新昌集團、萬邦航業、怡和證券、怡和、九龍巴士、新世界發展、東方貨櫃、聯邦地產、海外信託銀行、保華建築、太古洋行、大生地產、華光地產、長江製衣及仁孚等。週息率下降者只有聯合企業、中華巴士、凱聯酒店、恆生銀行、英之傑、運卡佛、維達航業、會德豐船務等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	十一月十三日週息率	十一月六日週息率
聯合企業	七•四六	七•六三
聯合橡膠	七•八四	八•二八
亞洲保險	八•五七	八•五七
凱聯酒店	五•九三	六•〇〇
長江實業	四•六六	四•六二
九龍巴士	四•一四	四•〇四
中華巴士	四•〇〇	四•三九
均益倉	三•一三	三•〇三
城都地產	六•九八	六•六七
隆道公司	四•七九	四•七六
亞洲航業	八•一九	八•〇四
維達航業	七•二九	七•四三
寄洲英坭	二•一三	二•〇七
恆隆	六•八六	六•四九
恆生銀行	二•五四	二•五七
香港煙集團	四•二六	四•二一
九龍倉	三•八七	三•六四
置地公司	四•五一	四•五一
信託A	五•七七	五•五〇

	十一月十三日週息率	十一月六日週息率
匯豐銀行	三•一九	三•一七
大酒店	三•三〇	三•二五
電話公司	四•五五	四•五五
黃埔船塢	三•一三	三•〇三
油蔴地小輪	七•〇九	七•〇三
新昌集團	六•一五	五•八七
英之傑	三•六九	三•七五
萬邦航業	八•一七	八•〇九
怡和	三•八〇	三•七一
怡和證券	五•五六	五•三八
九龍巴士	七•〇一	六•八四
運卡佛A	六•三六	六•六一
廖創興	六•一九	六•一九
南豐紗廠	五•〇八	五•〇八
新世界發展	四•八六	四•七九
東方貨櫃	七•〇四	六•九四
海外信託銀行	五•九四	五•八八
保華建築	四•六九	四•六二
聯邦地產	六•五七	六•五〇
橡膠信託	五•三三	五•〇〇
生力啤	五•七三	五•六八
寶光	八•五二	八•〇〇
新鴻基地產	七•八七	七•七八
新鴻基證券	八•〇九	八•〇〇
太古洋行A	二•九七	二•九〇
大昌地產	三•六四	三•五七
大生地產	六•〇八	六•〇〇
泰盛發展	七•三七	七•三七
裕泰 一三	•六二 一	三•五四
華光地產	四•八二	四•七一
華光航業	七•六一	七•五五
屈臣氏	一•七四	一•七四
會德豐A	三•六〇	
會德豐船務A	八•七五	八•九七
永安	二•八六	二•八六
永泰	八•六七	八•五二
南聯實業 一一	•六二 一	一•六八
永高	六•四三	六•四三
長江實業 一三	•〇七 一	二•七八
仁孚	四•五九	四•五〇

消費力弱來貨量過多業內競爭特烈

果商今年嘆苦經

各綫新品種相繼冲塲，供過於求勢日重。疏導存貨削價求沽，業內競銷劇烈，利潤微薄，亦有虧蝕情況出現。儘管聖誕新年漸臨，銷勢看好，但亦不敢過份樂觀。

（特訊）今年各綫鮮果來途充裕，新品種紛紛運港充塲，供過於求勢日重，同業之間競爭極之激烈，果商利潤微薄，間中更有虧蝕情形出現。儘管聖誕及新年漸臨，果商未敢對後市過份樂觀。

據鮮果入口商人表示：今年來各綫鮮果來量增加，大陸及台灣新品種水果亦陸續運港推銷，形成水果供過於求，且鮮果不能久存，倉租又高昂，促使果商為疏導存貨而削價求沽，往往在舊貨未清新貨又至的情形下，為免積水難消而被迫割價沽售，部份貨品售價更跌破成本，就以美國某通行牌子的二號雙紅蘋果近日新盤C・I・F・每盒八十八庄及一百庄為十三元一美元，（約合港幣六十二元八角八仙），一二五至一五〇庄成十一元七五（約合港幣為五十六元四角），以現在果欄批發價每盒八十八至一百庄成五十八元，每盒虧蝕四元八角八仙，一二五至一五〇庄成五十九元，除去所需雜用，每盒仍須虧蝕，可見果商今年虧蝕者彼彼皆是。

據指出：儘管本港經濟今年較往年為好，但消費力仍未見強大，且賭風熾烈的香港，每年馬季開鑼後消費力立即受到削弱，鮮果銷路當然亦蒙受打擊，在種種不利影响下，果商今年經營甚感困難。儘管聖誕及新曆年漸臨，但果商對市銷仍不敢過份樂觀。

商人續表示：以美國橙來貨而言，今年新奇士橙來貨偏重於中下價貨品，高價貨銷市極之呆滯，美國什牌蛇果今年來貨甚豐，加拿大蛇果亦大量供港，往往因各地同類果品同時運抵推銷，果商被迫削價求沽，甚至照來價或以低過成本之賤價推銷，致蒙受很大損失。而且今年大陸鮮果來量甚豐，新品種鮮果陸續充塲，台灣及暹羅鮮果來貨亦較往年增加，致令消費力分散，故此今年銷貨量雖比去年為多，但果商所得的利潤反而比去年為少，能夠不蝕本的已屬可喜的現象。

據果欄消息透露：昨日（十三）各綫鮮果來途充裕，蛇果供應甚豐，價格每盒下跌三至四元，黑提價跌二至四元，青提及蜜瓜無貨到，大陸紅星蘋及花牛蘋無貨到，楊桃及提子未造斷供，新品種供港者有廈門蘆柑，雪峰柑及上海溫州柑，沙田柚，雪峰柑，蘆柑，溫州柑等當造，供量豐裕，台灣甜橙亦開始有貨運抵應市。

批發價大致如下：（每盒計）：新奇士橙八十八庄成四十六元，一一三庄成四十七元，一三八庄成四十四元，一六三庄成四十二元。美國及加拿大蛇果八十八庄成五十八元，一百庄成五十九元，一一三庄成五十八元，一二五庄成五十九元，一六三庄成五十五元。黑提上級成五十八元，次級成五十四元，[illegible]元。西柚每担成五十五元。暹羅木瓜每担成一百七十元。榴槤每担三百五十元。大陸鴨梨七十二庄成二十五元，八十庄成二十三元，九十六庄成二十一元，一一二庄成十九元。秋白梨八十四庄成二十元，一一二庄成十九元，一二八庄成十七元，一六〇庄成十六元。香水梨六十及七十二庄成十一元，九十六庄成十元，一二〇庄成九元。雙紅蕉蘋八十庄成十二元，九十六庄成十四元，一二〇及一四〇庄成十六元。單紅蕉蘋八十庄成十三元，九十六庄成十一元，一二〇及一四〇庄成十三元。青蕉蘋八十及九十六庄成十元，一二〇及一四〇庄成十二元。梧州蜜柑一至二組成十八元，三至四組成十六元，五至六組成十四元。廈門蘆柑三號庄成十七元，四號庄成十九元，五號庄成二十一元，六號庄成二十三元，七號庄成二十六元，八號庄成二十八元。雪峰柑大庄成十六元，細庄成十四元。上海溫州柑大庄成十八元，中庄成十六元，細庄成十四元。沙田柚（每個計）一級成二元三角，二級成一元六角，三級成一元一角，四級成七角。大蕉每担八十元。台灣橙每盒成二十四元。雙R蜜柑成二十八元，單R成二十三元。

公私建築與地鐵施工加速

建材銷量增加三成

鋼鐵估逾三萬噸水泥需用量約達十五萬噸
港台菲泰韓大陸供應充裕一般價格尚穩定

（特訊）近月來本港建築材料銷量轉呈增加，估計增加百分之三十，但基本建材的鋼鐵及水泥供應充裕，價格尚告穩定。

昨據建築材料商透露：本港雨季過後，公私建築工程施工加速，且因地下鐵路加緊施工，建築材料需用量明顯增加，估計本月份基本建材的鋼鐵與水泥，銷量比一個月前增加百分之三十。鋼鐵需用量，估計超過三萬噸，其中以高拉力鋼筋佔較大比重，約佔百分之六十至六十五，大部分是本港產品。水泥需用量，約達十五萬噸，港產水泥約佔七萬噸，佔百分之四十七，進口水泥約佔八萬噸，佔百分之五十三，現時進口水泥以台灣產品最多，本月份到港可達三萬餘噸至四萬噸，其次是中國大陸水泥，本月份到港相信不會超過三萬噸，此外，菲律賓，泰國，南韓水泥本月份到港約共二萬噸，雖然中國大陸水泥來港仍然失常，但台灣水泥來港增加，港產水泥也是增產，故此水泥供應相當充裕。

現時鋼鐵及水泥價格仍然穩定，高拉力鋼筋三分徑每担六十五元，四分徑每担六十四元，五分徑及五分以上每担六十三元，光身圓鐵條三至四分徑齊度貨，日本產品價格較高，每担六十二元至六十二元五角，大陸產品每担六十元五角至六十一元，港產不定尺每担五十八元至五十八元五角，其餘五分徑齊度貨每担五十八元五角，六分至吋半徑齊度貨每担五十七元五角。

水泥供應充裕，價格頗穩，台灣水泥有七個牌子在港銷售，包括金錢，五環，雙象，洋房，地球，東南，大來，岸邊交貨每噸二百元，送到市區工地每噸二百二十元，大陸水泥本月初運到一萬噸，已經銷清，近日來貨轉疏，岸邊交收每噸仍按二百二十元，送到九龍市區工地每噸二百卅九元三角，送到港島市區工地每噸二百卅九元八角，港產水泥出廠價每噸二百二十元，送到港九市區工地每噸二百四十元，菲律賓水泥岸邊交貨每噸二百二十元，送到港九市區工地每噸二百三十元。泰國水泥岸邊交貨每噸二百一十元，送到港九市區工地每噸二百二十元，南韓水泥岸邊交貨每噸一百九五元，送到港九市區工地每噸二百一十五元，日本水泥最近未有到港，因為訂價偏高，現時訂價C・I・F・每噸四十四美元至四十五美元，建築材料商未有訂購。

天氣已涼百貨市活

秋裝銷勢步旺

[illegible]時氣溫仍已感寒涼，故多會衣物多暫存貨倉，但照實際情況表現，這些衣物亦會在本月底左右陸續推出。

[illegible]四折出售，雖則如此，買家仍相當稀疏，但男裝衣物則較有活力，若干公司以原價五折或六折價錢出售，已吸引不少顧客落行，雖然目前購買一套衣服，實際穿着的時間並不會很長，但由於男服款成變遷不大，故較相宜的價錢，便能收到一定的效果。

週末閒靜

業內拆息企二厘半

供應隔夜間亦息低

[illegible]

美匯價上揚英鎊稍低軟

[illegible]

外盤普揚買賣謹慎

金市轉慢先强後軟

收市價七七七・八仍升四元三
美電續升收市價為四七九・七

（特訊）本港九九金市道，昨日（十三）大勢疲軟，做價仍呈高開低收，仍較上日為高。外國西歐現期金市[illegible]

九九金上午開市七八〇・〇〇，比較上日收市價高六元五角，先低下七七七・〇〇，後升上七七八・〇〇，又低下七七七・〇〇，收市七七七・八〇，早午盆差距低二元二角，比較上日續升四元三角。議息兩天去一元，場內牌現貨交收一千両。

美鈔開市四七七・四〇，最好四七七・七〇，最淡四七七・〇〇，收市四七七・二〇，比較上日微低一角。

美電開市四七九・七〇，最好四七九・八〇，最淡四七九・四〇，收市四七九・七〇，比較上日續升六角。

疲態，昨日本港金市仍呈[illegible]，港九飾黃金舖掛出飾金牌價每両八百二十五元。

西耳藉疏俏

香信廉多銷

章魚價沽好

[illegible]

交投疏落

紐約股市甫升又跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：股市跌回若干昨日的升幅，成交仍然很疏落，分析家稱股市恢復防守性，還是由於經濟消息不佳，他們引述汽車銷售停滯與及各主要工業生產削減，成交共一五・五五百萬股，比昨日一三・二〇百萬股增加，這是五週半以來最顯落的一天，杜瓊斯工業股指數下跌三・七四，收市為九二七・六九，紐約股市指數下跌〇・一四，收市為五三・〇一。芝加哥特權交易所價位下降，起跌特權為一三七對二九六，成交共五六・八六八個特權。

[illegible]，昨日為六五・六七八，杜瓊斯工業股平均指數收市於九二七・六九，下跌三點七四，鐵路股收市於二一一點三九，下跌〇點四五，工用事業股收市於九八點六七，上昇〇點二二。當日交投的股票有一八五四種，上昇的股票有六一二種，下跌的佔七四三種，無變化的有四九九種，創本年度新高價的有二三種，新低價的有二九種。全日交投共一千五百五十五萬股。

鹹淡水魚降

來途俱告同增　供需轉趨協調
大魚鯿魚跌二元　鯧魚跌四至八角

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十三）日鹹淡水魚來途均增，市場供應緊絀勢稍緩，零售價格局部低調，銷情暢穩。

據市場消息透露：近日大陸淡水魚來量較前增多，市場供求漸趨平衡，零售價格多回落，其中鯇魚價跌四毫至一元，大魚價跌八毫至一元二毫，鯿魚價跌一元二毫至二元，鯪魚售價跌二元至二元四毫。鹹水魚上市較前顯增，售價亦多回降，其中英鎗及白鎗價跌四毫至八毫，紅衫價跌六毫，紅鱲價跌四毫，黃花售價亦跌四毫，需求較前稍增，銷情暢穩。

一般鹹淡水魚零售價格如下（每斤計）：鯇魚八元四毫至九元，大魚六元四毫至七元，鯿魚四元二毫至四元八毫，鯪魚四元四毫至六元，生魚十六元至十八元，紅斑五十二元及六十四元，泥斑肉十八元，白鎗十三元，英鎗十四元五毫，紅衫五元六毫，紅鱲六元八毫，黃花六元四毫至七元二毫，馬頭六元八毫，青丁七元二毫，鮮魷六元四毫，肉蟹十二元八毫，膏蟹十六元，田雞十二元八毫至十三元五毫。

生油轉堅　菜油沽好

拆商入貨價稍扳高　北越貨部份轉出口

（特訊）上生油市，轉呈企堅，中國大陸津香生油現貨價堅，非洲皇冠轉手不再沽低，青島生油來存貨稀疏，市反挾好，北越貨局部轉輸出口，新價下月初方有來臨，西歐菜籽油廠家急於應銷，價略沽好，清香油、蔴油無大榮辱。

豬油市有暢疲。

[illegible]

、金鐘按穩二五〇元，一九五元，大盤成一九二元，日本雙K、太陽同上海貨微微沽好，拆一二一元，石助金杯拆二一〇元，拆二一〇元。

泰下週派員來港洽銷

盼港增加訂購泰米

泰米四季入口額將近到齊，大陸米運來不足定額百分卅。昨週末米市提用甚少。

（特訊）昨（十三）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，二三盤商照價提用甚少。

據米業人士指出：現在已是深秋，天氣已涼，食米銷量是增加的，但米市反常疲慢，由於一般家庭對於食米已不若從前重視，不會因為涼季而增加購入，零售米商當米價穩定的時候，因應實銷而補充。

中國大陸食米最近來港仍少，第四季入口額估計運到不足百分之三十，須待晚造新米有供應，來港方能復增，預料十二月將有大量到港。

泰國米第四季入口額將近到齊，泰國政府為了恢復加強來港供應，下週將派出官員來港，與本港入口米商接洽，希望港商增加訂購泰國米，但本港進口食米約有百分之六十由中國大陸供應，最近經銷大陸米的入口商參加秋季交易會，是否全部續約經銷？尚未可知，但即使泰國方面給予本港入口米商較優惠的條件，亦似乎不容易恢復爭取較多的顧客，更不容易使泰國米恢復三年前對本港的供應量。

香港金融行情表

（十一月十三日）

九九金每司兩（最高）七八〇・〇〇
（最低）七七七・〇〇
（收市）七七七・八〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七九・五〇
美單	一〇〇	四七八・〇〇
美鈔	一〇〇	四七七・〇〇
英鎊	一	七・五五
加拿大	一〇〇	四八四・五〇
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲鎊	一	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一	[illegible]
坡圓	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	八・五〇

喜慶筵席落行增加

酒樓越開越多競爭轉劇

海味肉食什料價漲成本增重　席金未作過份調高

（特訊）今年婚嫁筵席生意較往年增加，不過年初時新開酒樓甚多，同業間競爭極之激烈，儘管海味及其他副食品價格大幅增加，但酒席的席金未作同幅度調高，將貨就價的情形便普遍出現。

據業內人士透露：今年的酒樓茶市和筵席生意都比去年為佳，部份位於旺市或交通方便地區的酒樓，單就茶市生意便能維持皮費，晚間酒席則是賺錢主力，一般而言，酒樓業生意落行約較去年同期增多二成。

酒樓業生意好轉及新設酒樓越開越多，令工人就業機會增加，部份大酒店也參做筵席生意，對臨時性職工的需求亦較多，酒樓業生意獲得穩定增長，職工流動性已比前[illegible]經，對經營酒樓生意的商人的改善服務也提供一定程度的益助，還是消費者所樂見者。

酒樓業商人續指出：今年的生意雖比去年為佳，但仍未說得上大好，因為酒席生意的多是每席三百元至五百元的中下級酒席，在同行激烈競爭下，商人多不敢過份提高酒席費，以免影響生意。至於每席五百元以上的中上價酒席，顧客依然較少，這意味到一般市民消費力雖然較去年提高，但仍未算強，酒樓業商為維持強大的號召力，在成本提高的情況下不大幅加價，改作將貨就價的情形屢見不鮮。

酒樓業商最後表示：年來海味及食品材料不斷漲價，部份大酒樓乃採用接受遠期酒席的生意，這種做法不單只可以及早購備材料，使進貨成本保持一定水平，還可以集合酒席定金存入銀行賺取利息。此薄利方針，在目前形勢下有利於酒樓業務穩定發展。

香港股市一週

成值稍增做價普遍軟順

四港全週開做總值一億五千三百七十九萬元，較上週多六千零五十二萬元，增六四點八强。港證成三九三五萬元，遠東成六九一三萬元，金銀成四四二七萬元，九證成一〇四萬元。

本週（由十一月七日至十二日止）香港股市復波趨軟，人心仍普持觀望態度。交易數值比去週則略有增加，根據香港、遠東、金銀及九龍交易所每日之交易數值合計，全週交易總值有一億五千三百七十九萬元，比去週之交易總值增加六千〇五十二萬元，增加之幅度達百分之六十四點八強，由於本週交易天比去週多一天，倘以平均每日之交易數值比較，本週之平均每日交易數值為三千〇七十五萬餘元，比去週平均每日交易數值只增七百四十四萬餘元，實際增加之幅度為百分之三十一點九強。在交易總值中，香港交易所佔三千九百三十五萬元，遠東交易所佔六千九百一十三萬元，金銀交易所佔四千四百二十七萬元，九龍交易所佔一百〇四萬元。

保受外國股市續呈疲軟的間接影響，同時，以開市之做價回算，恒生指數已復低破四百點關之下，在心理上自會稍受影響，囘吐者衆，尚幸實家並無相競低拋，致使做價低跌並非急勁，其後因受外國股市突呈大跌，間接使港股市續受影響而稍低軟，迄至週三，隨倫敦股市之囘穩而稍好轉，後大市轉為盤旋狀態，交易數值則告減少。各天交易數值與指數走勢計週一交易值有四千一百八萬元，恒生指數為三九八・六一，比去週五跌二・四三，遠東指數為二〇〇六・〇三，比去週五跌一二・九六，金銀綜合指數為三四二・五五，比去週五跌二・二九。週二交易值有二千五百[illegible]萬元，恒生指數為三九四・九五，比週一跌三・六六，遠東指數為一九九三・五七，比週一跌一二・四六，金銀綜合指數為三四〇・五七，比週一跌一・九八。週三交易值有[illegible]萬元，恒生指數為三九七・七四，比週二回升二・七九，遠東指數為二〇〇四・五五，比週二升一一・九八，金銀綜合指數為三四二・五四，比週二升一・九七。週四交易數值只有一千一百九十[illegible]萬元，恒生指數為三九五・八二，比週三跌一・九二，遠東指數為一九九八・五〇，比週三跌六・〇五，金銀綜合指數為三四〇・九三，比週三跌一・六一。週五交易值有二千四百三十五萬元，恒生指數為三九四・二七，比週四跌一・五五，遠東指數為一九八六・八二，比週四跌一一・六八，金銀綜合指數為三三九・八二，比週四跌一・一一。[illegible]

在本週中宣佈股息的公司計有寶光末期息每股派二角，截止過戶日期為十二月八日至廿一日。[illegible]中期息每股三分，截止過戶日期為十一月廿九日至十二月一日。新世界發展末期息每股四分，截止過戶日期為十二月二日至十五日。日本信販中期息每股一元，截止過戶日期為十二月一日至十日。三井中期息每股三・五日元。星島[illegible]中期息每股一角九分，截止過戶日期為十一月廿七日至十二月十日。此外，聯合汽水及虎豹兄弟[illegible]事業局分別宣佈暫不擬派息。

各項股票交投自以會德豐最受股市人士注意，於週一已恢復掛牌，在上半週交投頗暢活，首盈即以二元九角成交，比停牌前之最後成價跳升三角之多，隨後做價反覆低軟，收市價降至二元七角七分半。另一項停牌之新同慶亦於週五恢復掛牌，首盈成價亦見大幅跳升，以一元二角成交，而停牌前之最後成價只為三角六分，收市價仍高企於一元一角。至於其他股票交投普遍仍屬淡靜，做價俱只略呈反覆，收市價則多比去週稍低。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只紡織及橡膠類微報升外，其他各類均報低，[illegible]

本週大市之走勢，可以說是因隨倫敦股市而變動，從當前之型態而觀，後市仍可能受倫敦股市的演變而牽動。週五倫敦股市轉報回升，港股市或會略被帶好，惟是石油價格將會提升的消息，還對心理上自亦會受一定程度的壓力，基此，一般股市人士的信心仍未復活，當市價略見提升，很可能會感受回吐施壓。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	六・五五	六・七〇	七・〇〇	六・四〇	九八、六八四
聯合橡膠	一・四五	一・五三	一・五三	一・四九	[illegible]
南化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲保險	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷聯	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隧道公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
雅達航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麗君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯和記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置業銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記金融	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島漂印	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三井	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
人人航運	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和豐地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚（除息）	×	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝百業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	四・九〇	五・〇〇	五・〇〇	四・九五	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計為一五三、七九〇、〇〇〇元

昨日賽馬熱門天下
摩氏父子表現出衆
四贏兩位兼奪錦標

本季第九次賽馬，昨日在快活谷舉行，於金風送爽下，順利完成，并無意外，九場比賽結果，仿如上週末臨到尾場然料爆大冷，第九場第五班跑一八〇〇公尺，出馬十三匹，摩加利策騎之飛鷙座成爲頂頭大熱門，結果，伊丹尼所策騎之飛駿，在完全不爲人所注意下，力挫鱉群，爆冷取勝，獨贏派彩一百五十二元一角，爲全日獨贏派彩之最高者。

另外第四場爆出冷門，麥子文策騎之銀輝，在不甚爲人重視下，跑入冠軍爆出冷門獨贏派彩卅三元六角亦頗不俗。

此外七場比賽，完全爲熱門天下，但頂頭大熱門之順利勝出者祇有兩場，是即第三場，第五場，次熱門勝出者三場，是即第六場，第七場及第八場，第三熱門勝出者兩場，是即第一場，及第二場。

全日最受人注意的四重彩比賽，排在第六場舉行，第五班跑一八〇〇公尺，十三匹馬逐鹿，結果梁偉德策騎之廿一點以次熱門姿態勝出，摩亞之歡天喜地，伊丹尼之可勝，及羅沙的皇冠之光，依次分別跑入亞軍，季軍，及殿軍，有關比賽經過，洋見另段，不再贅。

唯一錦標賽，桑達士杯排在第五場舉行，第三班角逐二二三〇公尺最長途，八匹馬上陣，摩加利策騎多水，以頂頭大熱門姿態勝出榮獲冠軍，奪得錦標，賽後由三屆匯豐銀行董事長私人助手高妮小姐主持頒獎，摩加利贏風八面。

摩加利昨日四喜臨門，兼擇杯，何辦場內孖寶，係昨日騎師成績中之最威水者，是即第一場歡心，第二場得利，第三場金必得及第五場多水，至是已共贏得九場頭馬，追及李漢明之九場頭馬成績紀錄，并駕齊驅，在騎師成績表上，齊告領先。

此外，麥子文策銀輝，吉能策寶石之王，先後開齋，分別取得本季之處女勝利，其餘梁偉德之廿一點及伊丹尼之飛駿，各勝一場。

魏德禮與羅沙，崔麗齋來，昨同登場亮相，魏德禮策金安獲勝，至於羅沙則交白卷。

練馬師成績，則以佐治摩亞爲此最威之四喜臨門，馬，至是共計十場頭馬，張學文保九場頭馬，其餘，多出一場，文在練馬師成績上居首席，杜舉，陳毓麟，壯裴布朗及羅賓士等各將一場。

茲將各場成績採錄如下（詳見另段）

第一場，第四班，一六五〇公尺，出馬十四匹，時速：二十九秒九，二十三秒九，五十四秒九，一分一十九秒五，一分四十三秒九，末段二十四秒四。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：七好（騎師魏德禮）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧①歡心	摩加利
次名	①撬融	浩德
三名	⑥金麒麟	馬彼得

溫拿票派彩：三十一元六角……

……連贏位11銀輝搭12可可派彩：三百七十二元。

第五場，第三班，二二三〇公尺，出馬八匹，時速：四十七秒六，一分零七秒五，一分三十二秒八，一分五十一秒八，二分二十一秒六，末段二十三秒八。冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍半個馬位。第四名是：倫敦大橋（騎師羅沙）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④多水	摩加利
次名	②攬捐	李漢明
三名	①玉花驄	告東尼

溫拿票派彩十五元。位置票派彩（首名）六元七角，（次名）七元八角，（三名）十一元式角。連贏位②攬捐④多水派彩四十三元。

第六場，第五班，一八〇〇公尺，出馬十三匹，時速：二十四秒八，一分零四秒八，……末段二十三秒二。冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。第四名是：皇冠之光（騎師羅沙）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧廿一點	梁偉德
次名	④歡天喜地	摩亞
三名	⑪可勝	伊丹尼

溫拿票派彩二十一元六角……

吉能打茅波停賽一天 霍利安犯例判罰三天

昨日賽馬，有兩位騎師被罰，霍利安策蝙蝠俠……

問你點頂！
塵哥直中五場W 老敏點中四重彩

（四重彩）
·老敏·

3	廿一點
12	可勝
1	交髮
5	辣椒仔
備選	
8	皇冠之光
4	歡天喜地

塵哥馬胆

場次	馬胆
第一場	歡心
第二場	得利
第三場	金必得
第四場	銀輝
第五場	多水
第六場	歡天喜地
第七場	好兄弟
第八場	新錦標
第九場	繁華

PPWWWWWW

四重彩熱門天下 複式每派兩千五

昨日賽馬第六場跑四重彩，第三熱門馬魏德禮的辣椒仔，雖然慘敗但入閘的四匹，也全爲熱門，因此不必登記。見習騎師梁偉德策騎的廿一點，爲第二熱門，出閘未幾，即催出領帶，就此直放到底，摩亞的四號馬歡天喜地是第四熱門，跑入第式，而伊丹尼的十式號馬可勝爲五熱門，跑入第三，大熱門爲羅沙的八號馬皇冠之光，跑第四，遂形成五四熱門中，除第三熱門爲台外，其餘全部打入四重彩。

是期四重彩中彩馬爲3 4 12 8，據馬會宣佈是期總投注爲：九百三十五萬八千七百一十八元，派彩如下：

兩元複式派式千五百廿六元（式七六八票中）

十元派：一萬式千六百卅元（單式廿五票中，複式一百七十五票中）

五十元單式無人中。

中彩人士，可於明日（星期一）上午十一時起到各場外投注處領彩。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表披露：

（連贏位）

第一場3歡心搭7攜融

派彩二百九十四元八角

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

7得利搭11銀輝四百〇三元一角

安慰獎

7得利搭12可可一百一十二元八角

（第二口五搭七場）

4多水搭7寶石之王二百五十七元三角

安慰獎

4多水搭12飛馳七十九元

（第三口六搭八場）

8廿一點搭2金安一百五十七元三角

安慰獎

3廿一點搭3快樂飛馬一百三十元六角

特別彩池派彩表

特別彩池派彩表披露

（場外孖Q）

第二場9 7得利搭1010繁華時運來一

第九場派彩八千六百卅四元

首關Q 尾關Q（場內孖Q）派彩一百〇九元二角

派彩六百九十七元六角

第七場9 7寶石之王搭12飛馳

第九場9飛駿搭10繁華

派彩（因中彩者少，需要登記）

（三寶）

4多水7寶石之王9飛駿

派彩二萬三千零一元

多水廿一點得利升班

昨日賽馬完場馬會宣佈有三匹馬升班茲列如下：

第二班

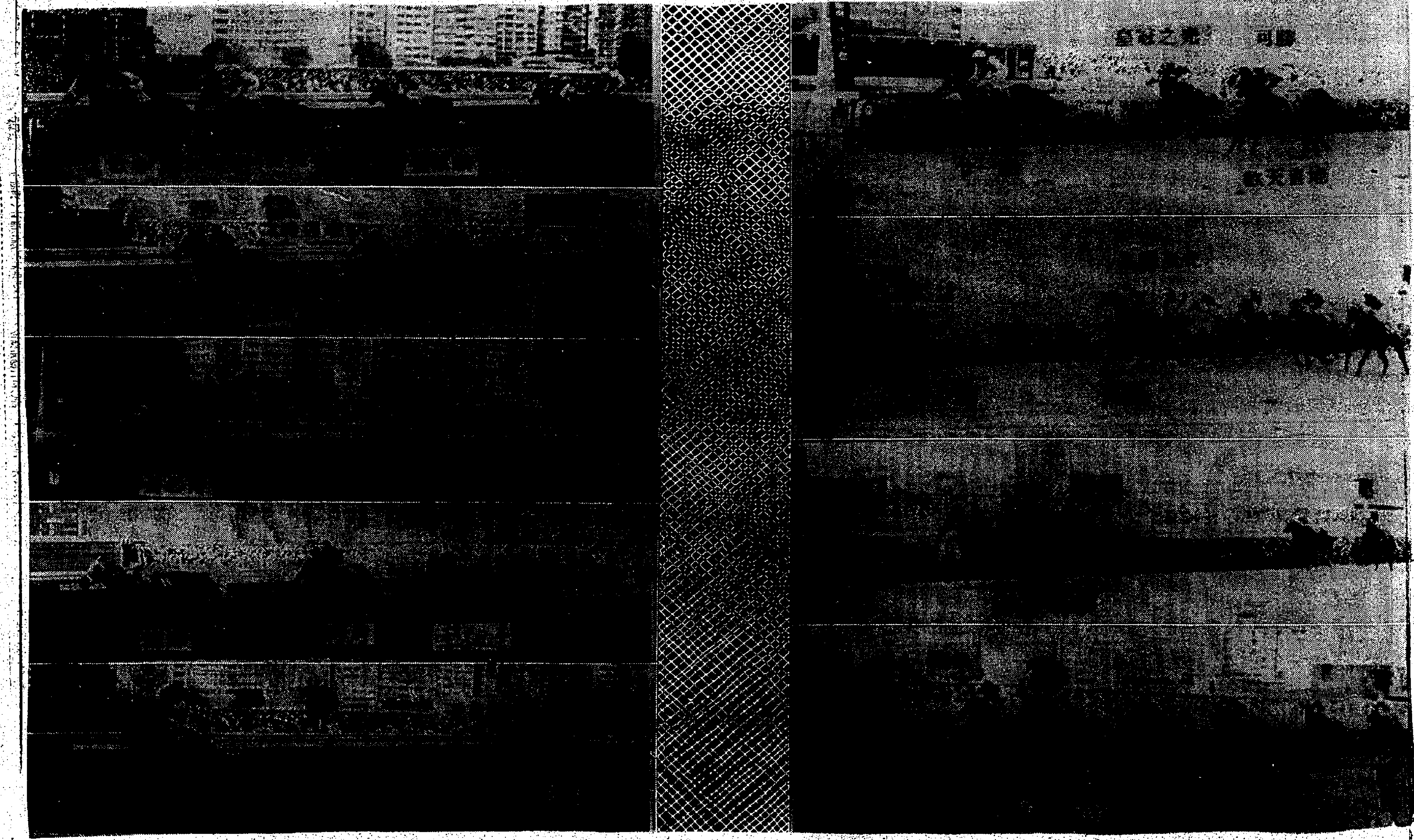
多水（由第三班升上）

第四班

廿一點（由第五班升上）

第六班

得利（由第七班升上）



華僑經濟

星洲生猪冲場
燒種猪市降價競銷
跌幅五元至卅元

（特訊）港九生猪市道，昨（十三）日星加坡生猪充場，但大陸減供，致供求未能協調，全日成量六千四百四十餘頭。內大猪五千三百七十餘頭及燒種一千零六十餘頭。大陸燒種經降三十元，新界大猪跌十元，燒種經降五元。

大陸猪共成五千六百餘頭，內大猪五千零七十餘頭，頭盆三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元。燒種五百二十餘頭，揀手貨三百六十元至三百五十元，其餘成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元。上列猪隻係從：浙江、湖北、江西、湖南、廈門、梧州、廣東、北海、海口、洪江、陽江、江門、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市七百二十餘頭，其中大猪一百八十頭，頭盆成三百九十元，尾盆三百八十五元，三百七十元至三百六十元，三百四十元至三百五十元。燒種五百四十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成四百六十五元至四百五十五元，四百四十元。中猪頭盆成四百二十元至四百一十元，尾盆四百元至三百九十元，三百八十元。

星加坡生猪一百二十頭，每担一律做三百八十元。

幼砂糖供過於求
新到大部要入倉
國際升而復降交投轉靜

（特訊）昨（十三）日砂糖市，交投轉靜，因爲國際糖價升而復降，買家對南韓幼砂遠期花貨轉呈觀望。

據糖業人士指出：目前港市幼砂糖供過於求，目前運到的一千七百噸南韓幼砂糖大部分入倉，碼頭交收每担九十三元。十二月付船有二十噸沽出，碼頭交收每担八十九元，一至六月付船，每担要價八十八元，買家認爲價高，未敢購入。因爲目前曾以每担八十六元沽出。

日本幼砂糖，來貨稀少，但受南韓幼砂糖影響，碼頭交收每担九十三元。

台灣特砂，本月底前可以到港，轉手沽出碼頭交收每噸一千七百元。

星洲粗砂糖，本月廿日前亦有到達，碼頭交收每噸一千六百四十元。

國際糖價，迭升後又告回降，倫敦（十二日）原糖現貨每噸仍爲一百廿六鎊，十二月期貨每噸一百卅四鎊點五〇，比前降一鎊點七五，三月期貨每噸一百四十鎊點九〇，比前降二鎊點六〇，九月期貨每噸一百四十五鎊點二五，比前降四鎊點一五。

紐約（十二日）原糖現貨每磅八點〇五美分，比前降點〇七美分，一月期貨每磅七點九〇美分，比前降點二五美分，三月期貨每磅八點六二美分，比前降點二二美分，五月期貨每磅八點八〇美分，比前降點二美分。

下月紡品多邊會議
對港星韓台產品
擬不予特惠進口

（港訊）香港紡織品貿易談判代表團，可能在日內瓦舉行的紡織品多邊協議談判中，受到挫折。

路透社一項電訊報導：紡織品多邊協議國在十二月初召開會議時，荷蘭成衣製造商組織會代表會提出排斥香港、台灣、澳門、新加坡及南韓等席位。

路透社引述荷蘭代表國主席艾斯多濟官論稱：此等出口國的工業，事實上已達到國際水平，但他們自稱爲「發展中國家」，在紡織品多邊協議之下，他們實在單方面受益。另一方面，廠家利用外國資金發展商業，但卻祇低工人工資。

荷蘭代表指出：他們在紡織品多邊協議國開會時，會提出建議，將特惠條例賦予「眞正發展中國家」。

工商署一名發言人說：紡織品多邊協議，基本上是協議國互相抑制的協定，倘若香港被排斥，則香港以後不根據協議輸出貨品時，協議國則無法循法律程序，向香港出口商交涉。

發言人又說：香港代表尚未決定在會議中採取何種態度。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

世界歷史（一）　胡應亮

WORLD HISTORY (1)

History is a form of story-telling. I'm going to tell you a story, and you're going to re-tell the story to me. Once upon a time, there was a man, Mr.A. One day while he was walking down a narrow road after a quarrel with his ugly wife, he ran into, and knocked down, Mr.B, who happened to be walking in the other direction in the same road eager to go home for the dinner his lovely wife had well-prepared for him. Mr.B called Mr.A a bull, and Mr.A called Mr.B a fool. They then fought, and Mr.B lost. Then came the police, who took all of them to the court. This is the end of the story.

Now tell me WHY Mr.A fought with Mr.B. They did because the police took them to the court? They did because they were walking in the road? They did because Mr.A was a bull and Mr.B a fool? They did because there WAS a road? They did because Mr.A's wife was ugly and Mr.B's pretty? They did because there was...well...the "incidental manifestation and its consequent realization of divergent and conflicting socio-economic-political perspectives channelled through both four-dimensional time and three-dimensional space and crystalized in the proper historical context subject to developmentalism and fundamentalism..."?

Any sensible human being knows what would happen if these were written in an essay at examinations. But if you say: Mr.A fought with Mr.B because Mr.A was angry and Mr.B in a hurry (remote causes), or because Mr.A knocked Mr.B down and they insulted each other (immediate causes), or because the road was narrow (condition more than a cause), you'll at least be assured of a pass, if not more. Common sense alone doesn't cure. But given the same amount of historical knowledge, common sense matters a lot when one approaches and answers the question.

Is there really "the same amount of historical knowledge"? No. First, you may know what you need not know. What's the purpose (or use if you like) of knowing the young Bismarck was said to be a playboy chasing after ladies across continents? It amuses me, or you perhaps. But as far as sitting for an examination is concerned, you have I'm afraid very little opportunity of gaining a mark in mentioning it. Second, what you know is never exactly what you have to, and will, put down on paper at examinations. Otherwise, a computer must be far more efficient in reproducing dates, names and facts than you. You must select what to say, and thus logically what not, on realising that points of a marking scheme's are never found both in black and white and in total from a textbook. Students are forever in search of "points". If they discover they've failed to mention some in an examination, they blame their bad memory rather than their poor judgement. There's no objection to this; at least it's better than reliance on sheer luck. But one must understand that many so-called "points" are more often than not dug out only DURING examination time, not before it, especially with regard to more interpretative questions, like the "How far" or "To what extent" types. Points are either facts, or ideas (arguments), or both. So don't ask yourselves how much you know (the past has no boundary); ask yourselves how well trained you are to sort out from what you know relevant facts (assuming you know enough to do so) and to dig out relevant ideas as determined by the question itself. To achieve this calls for real understanding, not mere memorizing. By real understanding I mean the ability to construct a historical picture in mind as if the past were present again before you. This is only theory And it's difficult to tell how to achieve this in practice. One way is, however, worth trying. You may train yourselves in so doing by constantly bearing in mind past exam or possible exam questions when revising your history notes or textbooks. Keep asking yourselves: Suppose if such and such should be asked, should such and such be included in, or excluded from, the essay? Why? Why not?

In this respect, this series of history essays will I hope be of benefit to you. Next time we will have an essay on China's Self-Strengthening Movement (1860-94). Please don't think they are model answers or "tips", which I'm confident readers of this column never do. One's fundamental approach to the study of history is basically wrong if one does. In the strictest sense, therefore, these coming essays will not help you. They will simply help you to help yourselves. So by all means help yourself.

附加數學（一）

ADDITIONAL MATHEMATICS(1)

This is a series of exercises on Additional Mathematics, Paper I and Paper II which cover the syllabus for the HKCEE. Individual topics will be dealt with first and after this, a general revision will be given. Candidates will surely find that these exercises are of great help to them in preparing for the examination.

Exercise 1: Indices and Logarithms.

Worked Examples:

1. Simplify $\frac{3.2^n-4.2^{n-2}}{2^n+2^{n+1}}$

Let the expression be E.

Hence $E = \frac{3.2^n-4.2^n.2^{-2}}{2^n+2^n.2^1}$

$= \frac{2^n(3-4.\frac{1}{4})}{2^n(1+2)}$

$= \frac{3-1}{3}$

$= \frac{2}{3}$

2. Solve the following equations:

a) $2+\log a = \log(1+a)$

b) $49^x-5.7^x = 686$

a) $2+\log a = \log(1+a)$

$\log 100 + \log a = \log(1+a)$

$\log 100a = \log(1+a)$

$\therefore 100a = 1+a$

$\therefore a = \frac{1}{99}$

b) $49^x-5.7^x = 686$

$7^{2x}-5.7^x-686 = 0$

Let $y = 7^x$ so that $y^2=7^{2x}$

$y^2-5y-686 = 0$

$(y-49)(y+14) = 0$

$y = 49$ or -14

$7^x = 49 = 7^2$

$x = 2$ ($y=-14$ is neglected)

Exercise:

1. Simplify the following:

a) $(a^{2n}.a^n b^{\frac{1}{3n}})^{3n}$

b) $a^{-\frac{2}{3}}.b^{\frac{2}{3}} \div (a^4b^2)^{-\frac{1}{6}}$

c) $\frac{5^{n+2}-35.5^{n-1}}{9.5^n}$

d) $\frac{3^{n-3}-2.3^n}{6.3^{n+1}-3^{n-1}}$

e) $[a^2(a^2+1)^{-\frac{1}{2}}-(a^2+1)^{\frac{1}{2}}] \div a^2(a^2+1)^{-\frac{1}{2}}$

2. Show that $\log\frac{32}{243}+\log\frac{75}{16}-2\log\frac{5}{9}=\log 2$.

3. Solve the following equations

a) $\log a+\log(a+3) = 1$

b) $(\log_{10}a)^2-\log_{10}a = 6$

4. Solve for x in the following equations:

a) $3^{2x}+2.3^x = 15$

b) $25^x+4.5^{x+1} = 125$.

盆的壓條法

園丁

木本花卉的繁殖，最普遍使用的是扦插方法，但有些比較名貴的花樹，用扦插不易成活，那就只有用壓條來繁殖了。

壓條法有兩種，一種是高壓法，另一種是低壓法。

高壓法是適宜高大的樹木，在選擇的樹枝上，將枝條劃傷，然後在劃傷的地方包一個泥包，用塑膠袋包裹住，直到出根後，才剪下來，離開母株，栽植於盆中。

低壓法是適宜低的花樹進行，那就是把較的枝條壓入土中，壓入的枝條也是劃傷的，壓入後使之定在土內，不久即可發根，發根後才掘出來移入盆中。

無論高壓法也好，低壓法也好，由剪離母株移入盆中，必須經過一段定植時間，在定植時往往其根部傷礙而生問題，甚至死亡，因此近年有些園藝家卻大都實成用盆壓條。

盆壓條有一個好處，那是出根之後，剪離母株，可以直接在盆中生長，而不必進行移植，保存的植株的安全感。

現在我們介紹盆壓的過程，讓愛好花卉的讀者按圖索驥。

圖一：這是一盆杜鵑花。

圖二：用一個塑膠盆，用刀或鋸子把它切開兩條裂縫。

圖三：用剪刀剪去一片。

圖四：在盆底放入濕的水苔。

圖五：再放入疏鬆的土壤，填至盆的……便行。

圖六：選擇肚健的……枝條，但又未完全木花的枝條上切入，並用利刀在枝條上約半吋長左右。

圖七：將裂口插入一木片。

圖八：然後將裂口埋入盆中，用土埋蓋。

圖九：用水苔再在上面把它蓋住，壓緊。

圖十：最後用繩綁緊，使之不能動彈，跟住澆水，使盆土濕潤，以後每天澆水。直到發現盆中有根時，便可剪離母株而成為新的植株，不需再行移植了。

花鳥魚虫週刊

第二〇一期　園叟主編

培育新的品種花卉

余實卉

講到植物的繁殖，有無性繁殖與有性繁殖兩種，無性繁殖大都是保存原有品種的特性，有性繁殖多作培育新種居多。因此在園藝中，育種是相當重要的，否則新的品種不多，便引不起別人的喜愛，所以世界各國的園藝工作者，都在努力培植新種，近年新的品種不斷的增加，那就要拜育種之賜。

不過，培育新種談何容易，有時花十年的時間也培育不到一個新的品種。

因何如此困難才培育到新的品種？——原來植物有一種頑固的遺傳性，在中文上稱為「顯性」。

比如我們用某一個品種的紅色的花，與同科的黃色品種的花雜交，希望得到雜色的花，但第一代的花卻是紅色的，在雜交的第二代和以後各代中也是紅色的比較多，這樣我們把紅色的那一個特性稱為「顯性」，即是說，在雜交後代中，一個親本的特性對另一個親本的特性佔優勢的現象，就是「顯性現象」。

所以，我們若然希望在雜交種後代中選出合乎我們需要的品種，掌握顯性的規律是非常重要的，應當知道在什麼樣的情況下，雜種才能具備我們所需要的性狀，才能把優良的特性表現出來。如果我們希望雜種具有豐產，抗寒或抗病等性狀，那末就應當掌握在什麼樣的條件下，這些性狀才能表現出來，才能在雜種後代中成為顯性。

顯性決定兩個條件：

其一是親本的遺傳力量；一般說來，遺傳力量強的親本要比遺傳力量弱的親本佔優勢，它的性狀在後代中比較容易成為顯性。

起源比較久的品種的遺傳力量比較強；相反的，起源不久的新品種遺傳力量比較弱。發育良好的植株遺傳力量比較強，而幼年的植株比較弱。

因此，假使我們把老品種和新品種進行雜交，那末在雜種後代中，老品種的性狀要比新品種的性狀更容易成為顯性，假使把成年植株和幼年植株進行雜交，那末成年植株的性狀比較容易成為顯性。

其二：雜交發育的外界環境條件；雜種是由兩個不同遺傳性的親本交配所產生的，所以在雜種內部包含有父本和母本的兩種遺傳可能性，但是雜種到底表現誰的性狀呢？

例如，我們把一些有刺的鳳梨花和沒有刺的鳳梨花進行雜交，就有兩種遺傳可能性；有刺，也可能無刺。但是雜種後代的植株到底出現那一種呢？——有刺的顯性還是無刺的顯性？

植物學家認為，顯性一方面固然決定於親本遺傳力量的強弱，另一方面也決定於雜種發育的外界環境條件，要看當時的條件適合於那一個親本的遺傳可能性。要是外界條件適合於父本的性狀的發展，那末父本的性狀比較容易成為顯性；要是外界條件更適合於母本的遺傳性，那末母本的性狀更容易成為顯性。

這種學說理論，給愛好雜交的人一個很大的指示，如果我們希望培育出抗寒而又豐產的品種，不僅把一個豐產品種和一個抗寒品種雜交一下，而下一代就可以達到目的，而是要考慮到親本的生物學特性問題。這樣才主動地使雜種出現我們所要求的性狀，使優良特性在雜種中成為顯性。

蟋蟀概談

秋聲舊侶

「蟀有中暑亦有着凉」

蟋蟀出獵之時。人山人海。每易感暑。或由此處往彼處。鬥蟀路途遙遠。左右搖動。亦能影響其戰鬥能力。如打大餅者。隔夜到蟀獵左右地點。休息一晚。明天出獵決鬥。最為上算。蟋蟀感暑者。其狀態有如下之情形。頻頻扒盤。搔扇呆滯。不甚追草。無意及無鬥志。與之週身行動不寧。與平時不同。有一距離者。則要停止配隊決鬥。回家內休息數天及每日飼以風車草約半寸之多。數日後定然活潑無事矣。如不醒目。不理仍然不覺。與人決鬥。一勾牙即敗北。落荒而走。那時悔之晚矣。此乃經驗之談。慎之慎之。

而着涼之蟀。有以上狀態外。另加樹水。初時紙荷一兩點。更甚則病愈多。滿盤皆是。那肚部抽縮。一伸一縮。那時即要立刻將盤口布。不要放雌蟀。一見雌蟀。因雌蟀乃淫虫。立即過珠。更傷雄蟀之魄力及精神。則病症更深。如再勞尾參差。氣門一收。則大事已去。無能為力矣。

「談牙」

其實蟀之決鬥。在乎兩牙。若能分辨得出。則勝券必操。若何蟀牙方為上算。筆者玩蟀數十年。亦不能道得出蟀牙如何為優孰為劣。仍在研究之中。其實蟀牙當然以長者為佳。尖利者為上。所謂牙尖咀利者也。

「秤鈎牙」

蟀牙以秤鈎牙最為上選。鈎牙向內生成。有如秤鈎一般。多數一大一小。筆者數十年祇見過二只而已。用細牙相持尚可招架。若以一牙一拉。則在斗內咀翼。運除失翼。運走斗數。

「黑蟀配白牙」

黑蟀要配白牙及白牙。其奇妙處有如是者。圖之多。其次黑蟀配白者為最佳。以雪白者為最佳。或白旁槍。行中人謂之「玉尾」。亦是蟋蟀之形。此乃經驗中得來。不可不信者也。

「紅黃配黑牙」

至於紅黃之蟀。則要配黑牙。愈黑愈佳。黑如漆烏如墨者為上佳。至於黃麻配黑中針。則萬中無一。非將則猛。可為預料也。

「米仔牙」

有等細頭之軟肉大肚黃麻。生成米仔牙一對。可將大頭大牙之蟀打勝。造化之奇。有如是者。所謂天生天養。五行相尅。亦有如是者焉。

「論脾爪」

蟋蟀有四爪變脾。內行人呼之為六件。至於四爪一定要高狼。以爪為最佳。爪鬥要健。

而脾爪互相聯繫者也。因為決鬥之時。脾爪為次要。變牙之外。與脾爪者乃無用之虫。緣之以脾爪高狼長大方為上選也。勸提以粗大者為佳。膝頭要黑色為上。至于草鞋要長。愈長愈妙者也。

「血脾」

脾色要起蠟。有者及等等。但以血脾為最佳。筆者數十年來祇見過一只。乃戰前吳肇商顧儷鉅君所有。潮君乃東莞人。造婦科丸及齋類水生意。今仍存在。由其後人辦理。知者蟀乃大蟀。滑選名蓄。重量七分二三。乃一隻淡水紅麻。其變脾乃蠟脾而起紅斑。有如沙梨皮一樣。一點一點起紅點。並不打牙。一落斗則如坦克車一般。當之者脾爪皆落。號為蟀中王。連勝十數場。無成蟀焉。

盆栽句我

何晉棣

盆栽、人物裝飾

我們在盆栽展覽中，往往見到不少人在盆栽中加一些人物，或者雀鳥之類的飾物，這樣大大地增加了盆栽的生動感。

比如在樹下放一個牧童，騎着牛在樹下經過，那不是很有生氣嗎，又或者兩個人在樹下下棋，又或者一個人在樹下讀書。

我曾經見人在樹枝上放一些雀鳥，當然，這些雀鳥不是真的，而是用陶瓷所造。

亦有人在樹下放些茅屋，或者一些白鶴。

不過要小心，這些東西雖然很容易討好人，也很容易給人家拿去，所以一般來說，都是在展覽時才放下去，平時是不放的。

熱帶性海水魚介紹

石斑魚

蘇陳

石斑魚是一種最普通而最有價值的魚，分佈在太平洋、印度洋、大西洋的暖海中，棲息在有海草茂生的岩礁地帶，或亂礁的海底的一種底層魚，移動性小，通常住在一定的海底後就不再移動，大多數喜歡棲息在水深一百呎以上的海底，但有時也會單獨的在海中層活動。

由春天到夏天，比較喜歡在沿岸岩礁間或暗礁地帶活動，在張開大口時，特別驚人，其實不必害怕，種類有許多種，和鱸魚是同類的魚。大凡石斑魚，都是背鰭粗尖而大，就食時的動作粗暴而驚人，但吃飽了之後，就行動像有禮貌的紳士，這樣的魚，最喜歡有隱蔽的巢穴。在人接近靜止狀態時，身體上的橫紋條消失，和體色完全一樣，但是，在吃東西時，由於興奮，身體上的顏色會變成濃灰褐色，或紫褐色的橫條，會特別加深，變得很鮮明。在就食時張開大口，發出一種吧吧的微弱聲響，就把整條小魚一口的吞下去，但是吃飽了之後，又恢復原狀，見任何東西也不理會，但有時卻會像開玩笑的姿態來接近食餌，馬上吐出來，慢條斯理的張開大口來吞吃，不一會兒又……，所以這樣粗暴的魚，在實間來，會發現在肚內常有烏賊，鰭花的魚等等，整條沒有咬傷的魚。石斑魚背鰭前面的若干軟條會變為棘，身體的側線上面的鱗，大部分是櫛形的鱗，但側線下面的鱗是圓形的鱗，一條石斑魚通常都有美麗的底色，像紅色，紫色等，但到了腹部會變成黃色的，體側都有散布着很多鮮艷的背色斑點的，所以叫做石斑魚。

在水族館內所飼養的石斑魚，會很快地從黑色變為白色，黃色變為緋色，紅色變為淡綠色或淡褐色等，它們還能同樣把很多的點，斑點，斑紋，帶，線，忽明忽暗，這種魚在短時間內能變出六種不同的底色，真是嘆為觀止。

同時把一條石斑魚攝成照片，也沒有兩張的七彩相片是相同的，花紋的出現，由於魚的受驚程度而能看到不同的式樣。

從生物學上來講，石斑魚，英文名字叫做GROUPER，學名全部普通都叫做EPINEPHELUS，屬脊椎動物，魚類，硬鰭類，鱸科，一名鮨，體側扁，呈紡錘狀，體長比頭重約二倍半，體高略等於頭長，背鰭有十一棘十四軟，臀鰭有三棘十軟，眼大，口闊，頭部褐色，驅幹背褐色，有白色橫紋五六條，腹鰭尾鰭皆為黑色，胸鰭圓形，體長約一尺餘，大者約四尺，棲息於近海之岩礁間，產卵在春季，在熱帶性暖海都有之。

工人世界

香港市政工會贊同設公積金制
日間去函當局要求 恢復發給生活津貼
政府近來對勞工問題注意改善 積極推進福利使工人有歸屬感

爲穩定工人就業，減少工作流動，使工人有歸屬感，香港市政事務署職工總會理事長葉永康，贊同實行設立中央公積金制度。

據該會理事長葉永康指出：政府當局致力於改善勞工標準及僱傭條例，年來對勞工問題頗表注意。

有關上述問題即從一九七四年十月間，立法局會議上，港督及首席非官守議員鍾士元所發表演詞，及上月立法局施政報告，鍾議員所勸議設立有關中央公積金制度一節，即可見到當局對勞工問題之關注。

據葉氏指出：其實設立公積金制度，該會早於多年前亦曾建議政府予以施行。直至本年八月，本人當謁港督時，亦曾強調公積金制度對勞資雙方均有利。

彼謂：有關實行公積金制度，使其僱員有歸屬感，工人流動率自可相隨減少，熟練工人不足問題，當可應刃而解。

葉氏指出：至於中央公積金制度，只由僱主單方繳交，上述問題，按鍾士元議員亦曾加解釋。據彼指出，是項制度，單由僱主繳付，其優點就是，即使僱員轉移其服務機構，對其公益金收益無損。據鍾議員強調，中央公積金爲強制性，而由政府或指定之代理機構管理，將令僱員不會蒙受任何損失。

葉氏續謂：有關鍾議員上述卓見，令人至爲敬佩，該會同人將一致全力支持，並希望政府當局積極推行。特別是政府現行有關公務員之公積金制度，更應首先起領導作用，響應按照中央公積金制度辦法管理。

據葉永康指出：政府當局對勞工頗表關注，諸如有新假期，增加休息日，病假津貼及工傷假期新給辦法提高，並將撥給個人遺散費等，但有關一般低薪公務員，自本年四月份取消生活津貼後，迄無核發，目前由於百物騰貴，低薪員工生活頗受威脅，工會有感於此，將於日內致函當局，要求迅速發給低薪員工生活津貼，以解決員工生活問題。（行）

月來飲食業有起色 粉麪需求比前激增
製粉麪散工每工工價達五十元

本港粉麪製造行業，由於飲食業蓬勃發展，大酒樓擴充及新開設頗多，粉麪需求激增，工人工作保持興旺。據港九粉麪製造業工會消息，本年可謂全年人工作趨旺，工人工作分配從業異常充足。

按該業粉麪製造慣例，一般麪食，通常多旺於冬，而各類粉食，通常普遍與麪食相反，夏始入例旺，冬季稍遜色。

本年一般情況較有變化，由於需求關係，無論粉麪或麪食，全年各季銷路相差不大。另一方面粉麪製造行頭旺淡，每視市民消費能力之強弱而有所較明顯反應。

本年以來，由於飲食業較早年有顯著復旺表現，若干區份，除舊有酒樓擴張外，更有若干大酒樓新開張，影響所及，爲應各大小酒樓需求，粉麪製造工人工作更趨充足。

粉麪製造銷售對象，除酒樓食肆外，其中亦有專供各區大牌檔粉麪需求者，數量亦不少。一般粉麪牌檔，本年由於工業蓬勃發展，工人就業機會激增，失業問題幾不復存在，故一般粉麪大牌檔生意暢旺。較早年工業不景期有起色，粉麪需求同增。

一般酒樓生意，自農曆八月開始，直至目前有更佳起色，粉麪需求更殷切，故該業工人不愁無就業機會。

由於工作發充足，一般散工，工人收入穩定，平均每工工價約四十五至五十元不等。（行）

訓練員工注重禮貌 任何問題順利解決

有道：「敬人者，人恒敬之。」相當於互相尊重。俗語：「你敬我一尺，我敬你一丈」是也。做人而無禮，除了顯示自己的淺薄，沒有致賢之外，遜可能招來報復的。

前一些日子，一個迷途的人，向人問路，一開口便喝問：「喂，××道在那裏？」對方以其出口不遜，存心捉狹他。明明朝東走，卻說在北方，彷彿問人才可找到。

結果問路者走多了很多的冤枉路。這不失爲大衆中的小戒。假如能禮下於人，先向對方打個招呼，然後詢問，得到對方誠意的指示後，說聲唔該，就不會浪費時間了。

時下，一些機構，對員工指示：「在應對禮貌」。

例如：當顧客有所垂詢時，先來一個概念式的回答；關係到業務上的機要，爲了防止同業用電話探盤，照例是：「最好請到我們的辦事處詳談」。這麼一來，總機要，一樣未顧到，至於一些未經訓練的人，當對方用電話詢問時，既不容出機構的名稱。

一味「喂，喂」聲，可以說是既不識趣，也不懂事。

有禮貌的人，當然保持幾分謙遜，你以禮貌待人，對方同樣會以禮貌對你的。事情順利解決，并不省掉受到對方冷落反應而損傷。（建生）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

秘書一名 女性，月薪一千二百至一千六百元。英中會考英文科在第三級或以上，操流利英語，九一年至兩年秘書工作經驗，速記每分鐘在九十字以上，打字每分鐘五十五字以上，在荃灣區工作。

船務人員一名 男女均可，月薪八百元或以上。英中五程度，操流利英語及粵語，具一年以上處理船務文件及銀行文件工作經驗，打字快捷準確，在荃灣區工作。

社區工作策劃員一名 男女均可，月薪九百元。現任文憑教師，年齡在三十歲以上，對社會工作有濃厚興趣，工作時間由下午三時至十時，爲期四個月，在荃灣工作，該區附近居民爲合。

臨時性打字員一名 女性，月薪八百至九百元。英中五程度，操流利英語及粵語，具打字工作經驗，每分鐘打字五十五字以上，能操作電動打字機，在荃灣區工作。

出口經理一名 男性，月薪面議。具良好英文程度，處理出口文件及信扎之工作多年經驗，紡織，玩具及洋雜業出口經驗，年齡在三十歲左右，在中區工作。

文員兩名 女性，月薪七百二十元，另加津貼。英中會考合格，其中包括英文，數學及經濟科，打字每分鐘在四十字左右，如具工作經驗更佳，年齡在十八至二十五歲，在中區工作，港島區居民爲合。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍彌敦道三九三號東方大廈二樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—七五八三七；九龍官塘官坊政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

針織工人 大角咀工廠請熟手半胸抽針工。電三—九三二一〇三。

五金工人 葵涌工廠請熟練工。電一二—六四一八四洽。

牛仔衣廠工人 觀塘工廠請熟手車位。到開源道五十六號十二樓洽。

唱帶工人 紅磡工廠請卡式唱帶男女工。電三—六二八七六八。

絲印工人 荃灣工廠請熟手男女工。到荃灣街廿九號生閣樓洽。

玩具廠工人 葵涌工廠請生熟手硬膠工。電一二—二三五二二。

收音機工人 收音機廠請男女裝配員。到旺角彌敦道五四五號七一一洽。

製衣工人 製衣廠請熟手女車位多名。到長沙灣長義街六號長江工廠大廈十C洽。

紡織工人 紡織廠請包裝女工多名。到青山道六八二號福氏大廈五字洽。

製帽工人 製帽廠請生熟手車帽工多名。到新蒲崗五芳街十二號利榮工業大廈五字洽。

五金工人 五金廠請熟練自動啤工多名，到觀塘巧明街一零九號洽。

分類廣告尚有 刊在第五張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿，（每段祇限如超過四個位即每段按四個位收費）

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

待聘

求會計職　燒銲技工　介紹經驗女傭　待聘司機　理帳報稅 5-320862　補習　聖保祿　求精數專　師範女生　香港大學　中四學生　師範預科　浸會

精補數理　理化新數　經驗補習　經驗補習　理工女生　經驗補習　英皇預科　專補升中　教師新化理數　經驗教師　小學補習　經驗補習　港大一年

香港大學　費康補習　教師補習　貴族學校　皇仁理科　港大理科　香港大學　預科生　半山中區　會考英文　升學補習

成人英語　中學教師　下午補習　經驗補習　會考英數　中文大學新亞書院化學系系友會主辦 義務會考複習班　聘請　機械學徒　急聘司機　急聘舍監

商行聘請　聘請女傭　某商行　美孚女傭　聘教職員　男女職員　繪畫學徒　診所醫護　行銷中藥　餐廳招請　送貨兼職　急聘女傭　女文員　廚師出國　湊仔女傭　聘女護士　染料公司　新興五金　托兒聘園　裁剪補師　商業急請

招請女傭　建築公司　大製衣廠聘　留宿女傭　香水化粧品　請男侍應生　招請穿珠　招請車工　招請車工　請送貨員　女練習生　成本會計　中區商行　營業代表　某文具　聘練習生　誠聘兼職　聘油畫師　聘女校工　聘護士　優聘　請女侍應

聘　電氣見習　貨請　售員　請練習生　男女售貨員　丹雅底·佐佳理·夏慧當亞 時裝公司聘請職員　聘請後生

公司地產　徵看更員　男女售貨　相機行街　請會計員　飼料行街　男職員聘　誠聘女教師　請聘女書記　急聘教師　聘請教師

女售貨員　托兒所聘主任　聘習生練　請會計女　聘請　男女店員　書局誠聘男女助理會計跟車送貨員　請小姐　裁剪教師

聘習生練　會計員　急聘　女售貨員　純種狼狗　猫狗　狗猫　狗病　書報　三國演義連環畫　貨倉　瑞香園

搬運　聯友　林翔專門搬屋　醫藥　咳喘　頸肩腰腿　手汗口臭　腸氣　贈醫施藥　臨床醫學　人矮　雀斑　肉粒　中醫陳銀笑

黃標腰病　丹方　心理治療　耳鼻喉　徵求　誠徵淑女　收廠商牛仔衫褲剩餘　大同訊息　徵奮電視機　鋼琴　專買酸枝　求舊琴　急收舊琴　高價收購　誠徵女友　徵女友　收舊傢俬　首飾廠家　租購貨倉

幸福婚姻　高價收購　樂聲琴行 鋼琴　珠城　鋼琴　鋼琴　誠徵女友　急徵舊琴　收買酸枝　誠徵女友　訪尋　尋父李好　尋沙皮狗　遺失　遺失聲明　遺失聲明

遺失啓事　遺失聲明　啓事　友聯公司　鳴謝　退股聲明　鳴謝　友聯公司

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

334	12	883	794	856	435	903	1251	1418	
336	13	885	797	862	440	915	1258	1419	
337	14	891	801	863	441	917	1258	1421	
349	17	892	803	868	444	921	1259	1424	
353	18	894	808	870	448	922	1260	1428	
355	20	895	811	874	450	926	1266		
356	22	899	815	872	405	928	1270		
359	23	900	816	874	407	934	1272		
360	45	902	818	878	404	938	1274		
361	86	904	820	880	407	940	1275		
365	88	905	830	881	409	943	1276		
370	91	906	831	833	410	944	1278		
371	96	908	835	406	411	962	1280		
372	102		838	408	412	963	1285		
377	105		840	413		965	1287		
380	266		841	416		966	1289		
385			844	418		967	1291		
388			846	419		968	1298		
395			845	420		990	1407		
399			847	422			1408		
400			849	427			1410		
3			853	428			1412		
9			854	430			1414		

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理處信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

華僑日報　中環大道中 港島地圖

鳴謝　摩星嶺福利會　鳴謝　摩星嶺福利會

尚有分類廣告　刊在第五張第三頁

今樂府

香港一台

上午

六時，與第二台節目相同。

七時，新聞、「香港之旅」，三十分，「農村新知」。

八時，新聞，十五分，繼續「香江之晨」，五十分，餸菜價格。

九時，「警訊少年之聲」，三十分，「豐富的人生」，四十五分，「新聞一週」。

十時，「小朋友講故事」，卅分，「我爲你點唱」。

十一時，「面面觀座談會」，四十九分，「笑不笑由你」。

十二時，至下午三時三刻，節目與第二台相同。

下午

三時四十五分，轉播足球銀牌複賽「加山對愉園或海蜂」。

六時，新聞，十五分，重播「新聞一週」……

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

商業電台社團粵曲

紅樓幻夢

風雨小樓

吟盡楚江秋

琵琶行

桃花片片送征人

花邊文摘

明月與梅花以及其他

立于

天下第一邪

香港竹枝詞

半個詩人

防火

……烟燒烤者多，提防火警，黃色火災警號已掛出來。正是：

星星之火要提防
只怕山林一掃光
謹慎火頭應撲熄
火災警告貼當堂

偵探小說　德蘭街之藏寶

天風

……的結果，溫立斯先生吃了一驚。因爲這是一張出自名家手筆的好畫，價值至少超過五百鎊以上。他皺眉頭。

「這張畫不錯，」

「這張畫，」來客對溫立斯說，「是我搬家時在舊屋偶然發見的，我帶到比撒畫店那見詢問，他們看了大感詫異，勸告我拿來給你一看和評價。」

溫立斯先生點頭。「我時常向比撒買畫，他們也常把他們認爲有好東西的時候，往往給我先看的。」

他將畫拿到近窗光下細看，畫架的玻璃已經破裂和積滿塵垢，木框已經半破但是給繩子綁束住。但細看那張畫……

溫立斯說，「我認爲牠可以值上十鎊。」

那個名叫史蒂文的來客詫異地問道：「就是這樣了嗎？比撒畫店那人告訴我這幅畫可以賣到三百鎊以上呢！」

僑樂村

新的時代

何行

沒錢花

梁

牛公司

靑出于藍

五一、以女作家自居

春寒翠袖薄

晚明俠隱記

第九回：雨夜莊中盟英會

西洋怪異錄

湯美不死

竹柏蘭

花鳥蟲魚

貓證人

黃因

故園彩夢

一二六、故友情深

鐵石心腸

五三三：承認是特務

情劍劫

六、多情自古多情

（二六）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第 7 期

一九七六年十一月十四日
華僑日報副刊
隨報附送　　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

花生農夫入主白宮

卡特以策略取勝



由花生農夫做到美國總統的卡特

世界觸目的美國總統大選經已揭曉，「花生農夫」戰勝現任白宮主人——卡特打垮了福特。

這一結果，對美國內外政策將發生什麼影響，現在還看不出來，因為卡特在競選中所作出的宣傳表明：路線一樣，政策基本相同，只係稍有差別。如果要說影響的話，最直接的便是使在倫敦的威廉希爾博彩公司中投注福特的賭徒們輸了老本，當然也使得一些人感到惋惜，使一些人跌了眼鏡。

雖然在兩特之中，誰都不能以自己的特有質素壓倒對方，福特入主白宮兩年無所建樹，卡特也提不出一個引人注意的明確的政綱來。在一般人看來，兩人都是平庸無奇，半斤八兩，而雙方競爭特別激烈，競選形勢十分接近，這在美國歷史上所沒有過的。

卡特現時無須回到他的農場再種花生了，（卡特曾經講過，他如不當選就回家操舊業種花生）。不過，福特也不是沒有收穫的，他又創造了一個「第一」的紀錄，成為美國歷史上參加總統競選的第一個未能獲得連任的總統。在這以前，他是美國歷史上未經選舉而當上副總統隨後又成為總統的第一人。

這次卡特福特的原因，有人認為士氣對卡特有利，有人認為福特寬赦了前總統尼克遜而招致選民的不滿，其實這都不是主要的，卡特在競選中並未有抓住水門事件而猛攻福特。看來，眞正原因在於福特的質素並沒有高過卡特多，特別是在他主宰白宮期間，並沒有什麼彪炳的政績。

其實，福特由副總統而總統，就已經埋下這一次失敗的種子。

一九七三年十月，前副總統艾格紐因承認逃稅而被迫辭職，當時尼克遜根據選舉法提名福特為副總統，但這一提名必須得到國會的批准，而掌握國會的是反對黨民主黨。當時看來，批准福特接任副總統的可能性不大。然而，由於水門事件牽連尼克遜可能辭職的消息已經傳開，國會也注意彈劾總統的問題。共和黨為了免避總統的位置被黨外人士奪取，必須提出一個被民主黨接受的人選。民主黨所以同意福特由副總統而總統，顯然便深謀遠慮，因為福特才不出眾，不會有大作為，可以藉他的出任而搞不出什麼名堂來降低共和黨的聲譽，以便在州的大選中戰勝共和黨創造條件。

福特於一九七四年八月代替尼克遜就任美國總統後，民主黨便一直掣肘福特，國會不同白宮合作，使福特為難。福特本來是平庸之輩，這樣一來，更難有建樹，形象不突出。

此外，卡特在這次競選中，還提出一個「減少失業」的口號來打動人心，爭取選票。

這個口號對飽嘗經濟危機和失業之苦的美國人來說，確是有很大的吸引力。要知道，福特入選白宮是未經過選舉，缺乏羣眾基礎，卡特提出這個爭取羣眾的口號，正是挖了福特的牆腳。

因此，卡特的勝利（亦可稱之為民主黨的勝利）並不是眞正政治上的勝利或選舉綱領的勝利，而祇不過是一次策略上的勝利罷了。



醒酒有妙藥

何妨醉幾回

愛好杯中物的人仕一向希望有種藥物可以迅速解除酒精對人的影響，不過直至目前爲止，市面上似乎仍未能這種理想的藥物出面。美國加州大學的一些研究人員爲了這個問題過去一直在努力研究，現時已經有極大的進展，很可能理想的解酒藥就快會面世。

加州大學的研究人員發現有某幾種用以控制栢京遜病患者震顫行爲的藥物竟然有解酒的能力。這三種藥物是氨基菲林、麻黃素和一種稱爲L－DOPA的藥物。過去三年來，研究人員都仔細的用這三種藥物作試驗，結果發現這些藥物具有三十分鐘內扭轉酒精對大腦的影響。以一個試驗爲體，研究人員將接受試驗的人分成兩組，他們全部爲年輕的男子。兩組人都會飲用藥六安士的毡酒或伏特加酒，這些酒特別加進些薄荷味，就好像飲約用那種糖漿，不過這些是用酒調和的。然後其中一組就服食三種前述的任何一種，份量不多，只是輕量的。另一組就假意給他們服食藥物，實際上並沒有含有藥物的成份，醫學上就稱爲安慰劑。試驗結果，發現服食過三種解酒藥物之一的那組受酒精的影響較其他那組爲少。他們受酒精影响大腦接受訊息能力的程度竟然可以減少百份之五十，效果十分顯著。

其實，服食這種稱爲防醉物質或稱紫水晶物質（古希臘人相信紫水晶可以消除酒精對人的影響，所以他們都佩帶紫水晶作如是用途）並不能消除人體內的酒精份量。根據主持這項研究計劃的魯賓醫生指出這三種藥物的作用就好像副腎素一樣能夠使腦部產生一些以扭轉酒精影響的化學物質。舉個例說就好像飲過酒的司機看見警車閃着紅燈追上來時，精神會自然一振一樣。魯賓醫生認爲這些「防醉藥物既沒有副作用，又不會令人上癮是非常好的藥物，相信是理想的醒酒妙藥。」



有了醒酒妙藥，劉伶之輩不怕酒後誤事

經濟不景生活艱辛 英國教堂兼營旅館

稚子

英國的經濟近年來愈來愈糟，英磅的價值如江河日下，充份反映出經濟前景的不佳。一般英國人的生活亦愈來愈不好過。在經濟不景的打擊下，各階層的英國人均要設法求存，就是以傳道爲畢生宗旨和理想的牧師，神父也不例外。

英國的牧師可以說是代表着英國中層人民的一個堅強形象，他是受人尊重的。教堂則是人民的精神寄託所在，是一處莊嚴的地方。但在經濟的壓力下，教堂亦已出現一些商業化的事，而且有漸普遍的跡象。有很多教堂已經利用本身的充裕空間作爲旅館讓外來遊客可以渡宿，同時供應早餐。當然牧師會酌量收些費用和租金。

英國森馬錫郡的加斯頓巴利有一位牧師亞倫，奇勤遜就是兼營「旅店」業的其中一位。他提供住宿的地方和早餐予旅客，每位只收四美元一晚餐。奇勤遜牧師本來不想這樣做的，但他着實需金錢來過活，最好出此下策，他住的地方雖然不用交租，但維修這座古老大屋就要化不少錢。每年奇勤遜牧師可以從聖公會支取四千四百美元作爲生活費，不過憑這麼少的錢，他絕不能好好的維修教堂，買糧食過活以及供給他三個兒子在中學唸書的費用。他三個兒子每年在中學的學費已要花三千三百美元。所以有時候奇勤遜窮得連買單車輪胎或補鞋的錢也沒有。奇勤遜牧師表示每個人都希望可以表現出莊重，自制和清高，但是牧師都要設法想個主意來解決經濟問題，於是唯有出此下策。

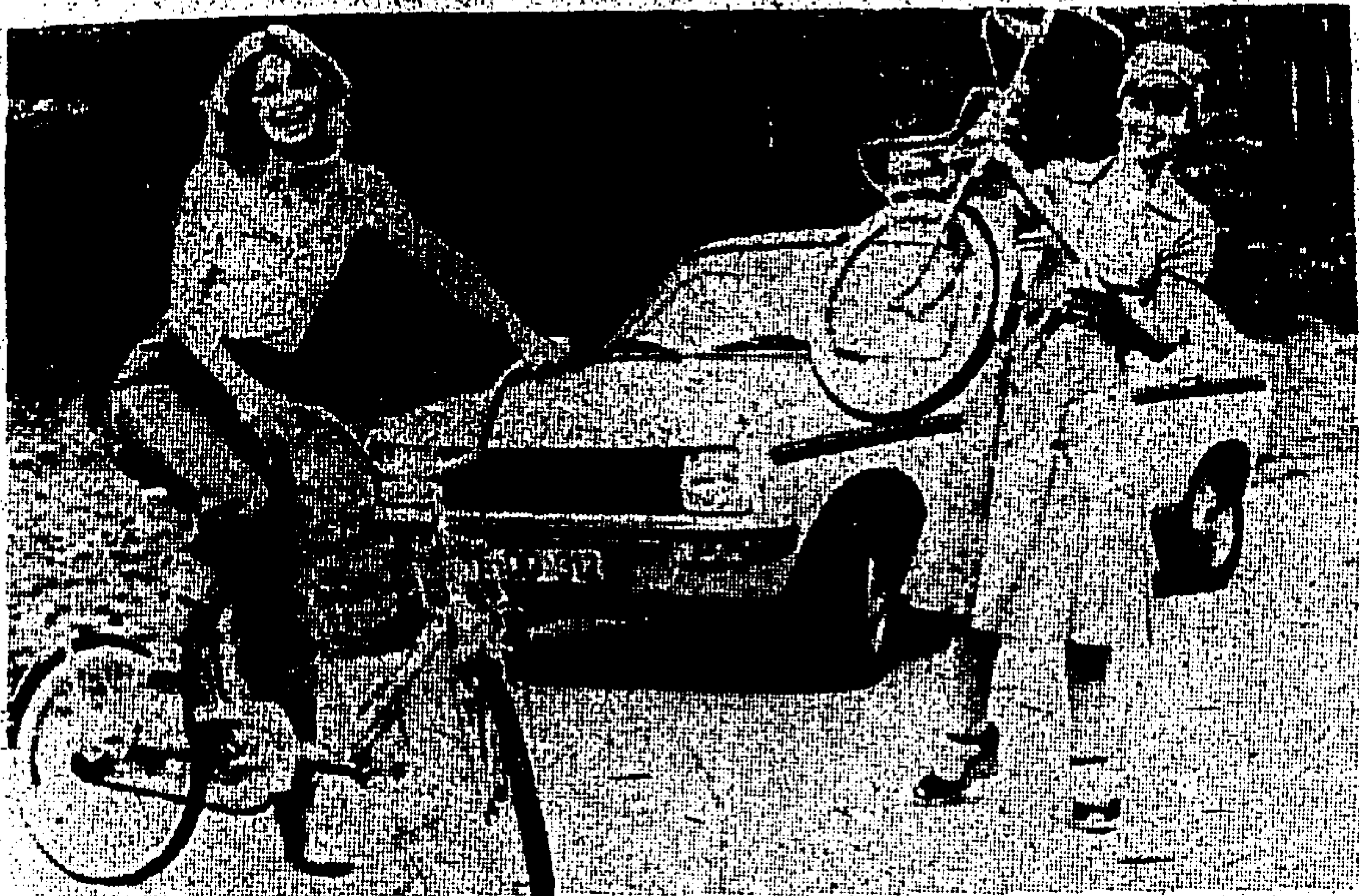
從奇勤遜牧師一家人的生活中，多多少少可以反映出英國中層人仕在目前英國經濟欠佳下的艱苦和掙扎。奇勤遜牧師本身是中層人仕的一個典範，他出身良好，在投身傳道事業前，他在劍橋大學得到土木工程學位。現時他收入穩定，但在通貨膨脹劇烈的經濟環境下，他的經濟慘被腐蝕。目前，他要多方努力才可維持生活。他很幸運，因爲上一代留下一間屋給他。將這間屋出租後，可以增加他一筆收入，此外他太太蒙妮嘉負責兼營旅館事務，得到收入幫補家庭，否則他們的生活恐怕就要入不敷出。現時，英國教堂兼營旅館的趨勢已愈來愈普遍。



單車代步 好處多

在今年的頭五個月內，西德的單車製造商已將生產量增加了百分之三十五，而人們購買單車的數量亦有增加，但市面上仍然是供不應求。

幾年前曾受到歡迎的可摺合單車看來已成過去，目前最流行的是賽車型單車。現時由於空氣污染問題，各國都大力提倡人民少用汽車，而多以單車代步或乾脆步行。這樣，一方面對身心有益，另一方面對節省能源亦幫助不少。



美國最新變性手術 精細安排巧奪天工

時至今日，不論男女，倘若想改變性別，那已經不是什麼奇怪的事了。因此，一個男子經手術割去性器官，再加裝陰道，就可以由此變爲女姓。相反地，女子也可以利用手術加上男性陽具，並注射大量荷爾蒙把胸部縮小，這樣，她們就會由此變爲一個男子的。

女變男的手術大致比較困難，尤幸現世界期望變男性的女子很少，因此，變性手術也得以普遍流行來了。因爲目前有很多自幼已形成娘兒腔的雌性男子，他們都是要求接受變性手術的。

爲求適應變性男子的要求，經多方研究後，美國有一位整容手術專家，他最近更完成了另一項罕有的手術。結果，變性男子原有的東西，在特殊技巧安排下，它就可以被改成女性的東西。

上項發明，它對於美國期望變成女性的男子，便使他們感到無限興奮的，可是，這一種手術究竟是怎樣完成的呢？但是，那一位美國專家却拒絕透露。

那一種最新變性手術，辦法也不外把男子原有的手術，在精巧的技術割切下，並作巧妙的安排。

以往接受手術後，由男性形成的女子，「她們」對於性愛只是感到麻木了。此點，實由於「她們」原有的性器官已經完全被割去。「她們」絕不會有神經刺激的感受。

美國那一位專家更提出另一點，據說，經過最新手術改造成的女人，「她們」原有陽具中的尿道，更可以被轉移接駁到人造陰道內，結果，這些變性男子，「她們」對於尿液的排泄，實際也和眞正女性無異的。

總觀一切，據說，透過美國那一位整形專家的最新手術，會使接受變性手術的男人，事後一定可以成爲一個典型的女性，因此，變性手術已經由此再跨進一步了。

就一般預測，隨着上述最新變性手術出現後，接受變性手術的男子，將來有了能顯著增加，可是，在那一種巧奪天工的手術改造下，以後被指爲「人妖」這一個名稱，也許會由此消失了。

科學迷信本對立

機械求簽問吉凶

七十年代的今日，迷信東西仍然不少，尤其是在先進城市的香港，迷信更有新發展，現在信黃大仙拜觀音的年輕人固然不少，成了拜神求佛的接班人，又有算星座問前程的西洋新潮迷信，一時間變成了諸神共聚香江，總之香港人有福，一味多神保佑，盛榮昌盛。

今時今日，原來香港最發的行業中，有一行便是與迷信有關的，此乃睇相是也，有人說：「睇相又不是拜神燒香，不過哲算自己的命運和想知道過去未來自己生命中發生的事，算不得迷信呀！」其實這只是表面的說法，相信命中有冥冥安排的事，不必自己努力去爭取，又或者以爲自己眞的面臨厄運而悲觀失望，樣樣採取放棄態度，這種迷信其實比燒香拜神的迷信是更執着的，並不等於不入神廟寺觀便是不迷信之人。

在香港睇相先生的價錢就認眞嚇壞人，由廟街及新墟地平民夜總會的三銀嘢「照田雞」，五元睇掌紋或兩大元有得幫趁的「禾谷占卦」起，到睇個相算個命五百大元，種種式式皆有，有些什麼哲學名相士，或稱爲命理學家之類，通曉乜乜神數物物經文，居然五百元看一看也要排隊輪候的，據說有一位「名士」每日限看二十名，如今去求算命的人排隊編日期，已排至明年二月了，香港有錢人之多固然得人驚，香港心靈空虛沒有自信之人的多，也是多過世界上任何一個城市的。

什麼環境出什麼人物，時勢造英雄，香港地就發「卜星相」三士，據知還有一些相士更是驚人的，他們並不是掛牌論相算命，而是交往於達官貴人之間，由朋友輾轉介紹，而以指點迷津指示趨吉避凶之法的專家姿態出現，這些「專家相士」所得的酬勞，並不是銀紙咁簡單，往往無端端成了大生意的合夥人，而貴人們的送禮非我們平民小子所能衡量的，如送一層洋樓之類，這絕不是天方夜談，在此時此地是眞有這些情形者也。

不過，最便宜的求神問卦卜吉凶是多少錢？在那裡？這點便很多人不知道了，最便宜的「下馬問前程」是現在幾乎什麼東西也買不到的一角錢，以如今幾乎給乞丐也不會只給一角的了，但這一角居然可以休咎，問姻緣，這條命是算得是特別廉宜的了，這便是座落慈雲山山腰處的一座算命機，一角有交易，所謂誠心則靈，如果在迷信者的哲學來說，全憑一個誠字，一角和一萬元又有什麼分別？

不過，一角錢什麼東西都買不到，想不到却可以買來「命運」，這也是相當有諷刺力的吧。科學和迷信本來是對立的，出到機器算命已是一奇了，「一角命運」又是一奇，特攝此圖留念焉。

（杜記圖文）

居家的藝術

·享受寧靜的小天地

·平淡另有一番樂趣

通常來說：「留在家裏」是那些好靜的、身體有缺陷的及不喜與人交友的人的常用語。但事實上，好動的，年青的，身體健全的，好朋友多於天上明星的人，在空閒時不去尋樂，不去探朋友，不去打麻將，留在家裏，共聚天倫，亦未嘗不是一種好事，同時，亦是一種人生藝術的。

一個人的家庭，是他的堡壘，他的避難所，一個他隨時隨地都能夠作主的地方。因此，家庭的大小，豪華或儉樸，完全沒有關係，最重要的，還是能夠使它成爲一個不受人打擾及寧靜的地方。

要留在家裏不受人騷擾，過下寧靜的生活，就要有一個全盤的計劃，並不惜以任何代價，予以遵守，如果你決定在家裏就算沒事做，但當朋友打電話來，問你是否有工作，及邀請你出外消遣的時候，雖然說謊是一種罪惡，你亦要說有。如果你決定那天留在家裏，享受一下寧靜的生活，爽脆的告訴你的朋友，那天將會謝絕應酬，免得臨時拒絕。

當你發現你的家對你來說，是一個避難所的時候，你的日常活動，會隨之轉變，因爲你無論在何時何地，都有思家的感覺，不斷的想着回到家後，自我成一天地美景，對於那些不必要的活動實行避之則吉，寧靜回家去享受一下。

這當然不是反對社交的表現，因爲社交的活動短暫的，過後可能印象全無，家庭才是長期逗留的地方。

留在家裏享受，第一件會發生的事，是做你計劃要做已久的事，如打掃地方，執拾凌亂的抽屜，讀一本好書，或睡一大覺等都是，但這些都不能算是生活的藝術，還有放下一切工作，沉思片刻，才能十足領略到生活的情趣及藝術。

在沉思的時候，思潮起伏，你會回想過去，遇有有趣的事情，會發生會心的微笑，又會幻想將來的美景，精神爲之一振，又會作超現實的想像，創造自己理想中的王國，覺得高人一等，有優越的感覺，但切要記着當沉思到極點的時候，要回想到現實的環境，作一對比，常常警惕不要以爲幻想是事實。

沉思有如對自己說話一樣，但比說話更勝一籌，因爲在思潮中，不怕被別人知道腦海中的形象，換言之，有自己的秘密，別人不能知悉，久而久之，沉思會變成一種嗜好。

學習藝術是一件新鮮刺激的事，但學習在家裏的藝術，比學習其他藝術更爲有趣，不斷的加以培養，可以增加家庭生活之樂趣，改進人生觀，建立優秀的智慧及優良的品格。（武）

愈解釋愈撞板

某君赴宴遲到，匆忙入座後，一看燒豬就在面前，一大爲高興地說：「眞好，我坐在肥豬的旁邊。」一話剛出口，才發覺身旁一位胖女士怒目相向，連忙滿臉堆笑地解釋：「我是說那隻燒好的了。」（梁）

環球旅遊公司 電視日報 合辦



各界人仕對旅遊常識有疑問者，請直接寫信寄往「香港郵局一九四七號信箱收」（來信請附眞實姓名地址，否則恕不奉覆。）

金　妮：曾先生，看了好幾期你所主持的「環球旅遊信箱」，覺得津津有味，使我得到不少益處，這次我特別同男友一起來專登請教，請問赴美學生簽證，需要什麼條件？同時要多久時間才會批准？

曾令銓：由於前往美國留學學生爲數極多，妳提出的這個問題確實問得很爲相宜。首先，任何申請人須將自己的畢業證書，托福考試合格證書，學校近期成績單，及個人近照二張，向自己認爲所希望考進的學校申請學位。

李國雄：是否會遭到撞板呢？

曾令銓：這要看各人的情況，不能一概而論。如學校當局認爲申請者合乎資格條件，自會將學校的資料與申請表，寄給求學的同學，但申請者須照學校的要求切實去辦。

金　妮：美國學校的要求是什麼呢？能否請你舉出實例來？

曾令銓：譬如申請者的經濟人證明文件，繳交報名費，及一至三個月的留位費等，這些全部辦妥以後，學校才會將他們的入學證明文件寄來，也就是美國領事館所稱的「FORM1-20AB」。

李國雄：請問在美求學的學費和膳宿費，到底要花多少錢呢？

曾令銓：普通留美學生在入學前，應該預繳約二千美元以上的學費，膳宿費方面，每年約在美金三千元左右。

金　妮：假如環境較清寒的同學，要想在校找工作，來貼補生活費，不知是否可以？手續該怎辦呢？

曾金銓：一般來說，留學生在美國讀書，多半非常刻苦，半工半讀是很普通的事，如家境貧寒的同學，要想半工半讀，時間須在六個月以後，同時，只有得到學校證明，貧窮而成績優良的同學，才有資格向移民局與勞工處申請，要求批准，在校做些兼職的工作，來支持他個人的開支。

李國雄：我有個小學的同學，他就是靠這種方式修到博士的。他現在美國科學界，難得很有點名氣了。

曾令銓：是的，愈是在逆境中長大的人，愈會有非凡的成就，自古智慧生於苦難，苦難往往是勵志者成功的溫床。中國留學生在美國學校的成績，所以令人刮目相看，成爲佼佼者的優秀份子，天生聰慧是一個因素，相信生活的艱苦，也是有利的刺激劑，你說是不是？

金　妮：假如我已經得到美國學校的准許入學，那麼，我怎向美國領事館辦手續呢？

曾令銓：當妳得到美國學校的准許，接受爲本年度的學生，並接到學校寄來的「FORM 1-20AB」時，妳只要向美國領事館領取一份非移民申請表，也就是「FORM FS-257A」，把它詳細填好，然後填妥家屬表，也就是「FORM HNK-17」，同時，將妳的一吋半相片一張，托福考試合格證書，學校畢業證書或成績單，生活支持人的經濟狀況表與担保書一份，一併交給領事館，然後就要等好消息了。

李國雄：這裡面唯一使我大惑不解的，就是不知該找什麼樣的担保人才合適？能否請你再加指點？

曾令銓：你所找的担保人，最好能提供充份的經濟來歷，例如屋契，稅單等。都是最有利的條件。

金　妮：假如我有百萬富翁作保，要等多少時間，才會辦妥呢？

曾令銓：金小姐又在講笑了，任何人有了百萬富翁作後台老板，辦起事來，當然容易得多，但這並不是絕對成功的條件，問題在申請人的學校是否容許你進這個窄門？如果一切條件都具備的話，大約二十四小時即可辦妥。

李國雄
金　妮：謝謝你，下次我們再向你請教。

資料提供：
環球旅遊公司
香港皇后大道中127—131號
有利大厦201—3室
電話：5-452157-0
5-456199

可治神經過敏症

多食鈣質食物魚仔要連骨吃

神經質的人往往夜間不能安眠，我們所以有神經質，通常是缺乏某種營養素的關係，這種缺乏，在年輕人還不致馬上發生顯著的問題，可是在老年人就麻煩了。

通常神經過敏，爲任何小事都始終緊張的人，是鈣質不足，所以要攝取豐富的鈣。鈣這種礦物質，可以從牛奶，蔬菜，小魚乾等獲得豐富的補給，小魚乾也要連骨吃才有效。但是鈣在體內，必須借維他命D的幫助，才被吸收，所以攝取鈣時也必攝取維他命D。含維他命D多的食物有香蕈，肝，貝，牛奶，奶油，蛋等。



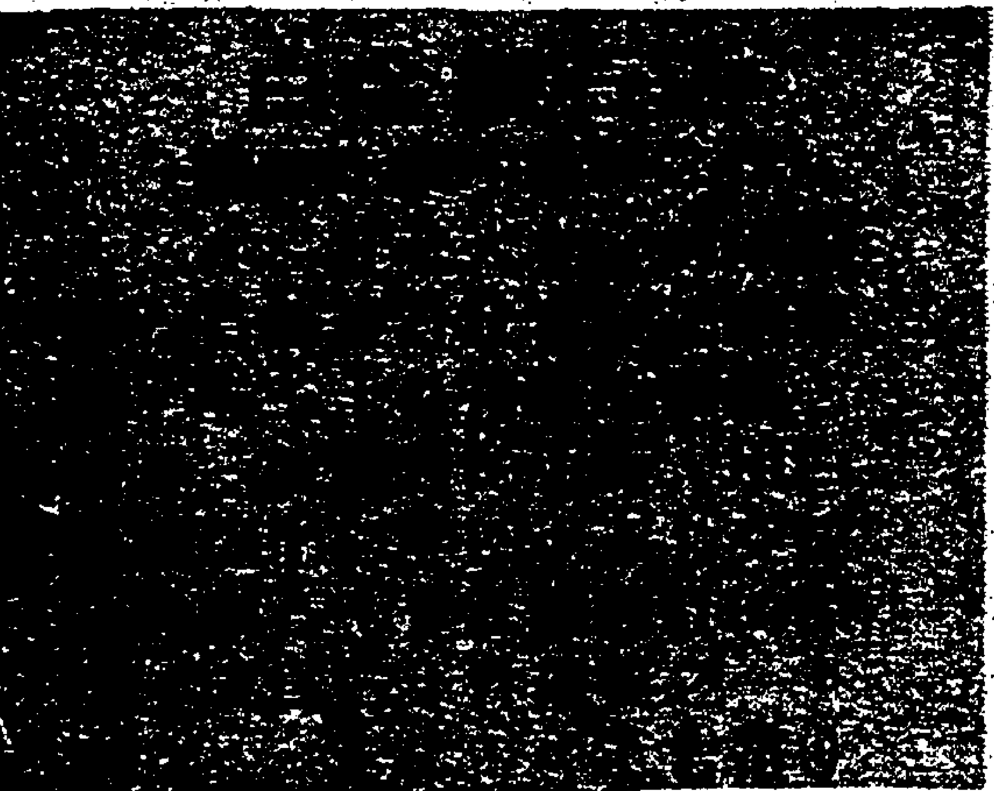
如果吃了這些食物仍不能使神經鬆下來，就可以服用配有維他命D的鈣劑。至於鎮靜劑及安眠藥等，要等服用鈣劑仍然無效之後，才加以考慮。

又如缺乏維他命B六，則使人容易變得神經過敏，緊張，顫抖，激動，實際上用維他命B六治療手足發抖及中風等病，能使病狀減輕。維他命B六在鮭魚，米糠，菠菜，肝，豌豆，蛋黃，酵母等內都含有豐富量。

又血液中的含糖量過低，也使人精神不安，易有疲勞感，這可以吃少量的點品，不久就可治好。老年人如是因這個原故而引起的急躁，不安，以食用餅乾及水果等爲佳。

總之，有神經質的人，老年人，不可缺少含鈣，維他命D及B六的食物，再將甜食或餅乾，水果等作爲點心，如此對神經質的各方面原因都能對付。

和平寧靜的精神，是健康長壽最不可缺的條件，如照以上方法從營養上治好神經質，就可以無形中消除那些情緒不安的毛病。此外，消化器官如發生故障，也使人感到精神不安。（琪）





如果你要問女人們爲什麼那樣講究他們的服飾，尤其是問她們究竟爲着男人們還是爲着別的女人才去細心講求，那你就會得到各種不同的答案。

一般來說，女人們不獨對她們自己的服飾感到異樣的興趣，而且對其他女人的衣服也一樣注意和熱心，爲了做一件新的衣服，她們常會不惜耗費許多時間和金錢去達成她們的想望。

一個女人，爲了要穿着漂亮的衣服，寧願把吃的費用節省，也要穿着得美麗，她們巴不得天天都能夠接到參加宴會的請帖，好讓她們新置的漂亮衣服，有較多出風頭的機會。

那末，女人和衣服究竟有什麼的關係？她們又爲什麼要那樣關心她們的衣服？這些問題，實在微妙得很。

一般而言，女人們所發展的性格，並不是對於處世的一種魅力，而是對男性的一種魅力，她們要吸引異性，而且還要時時抓緊她已經吸引到的愛人。爲了達到這個目的，她們便常常不惜千方百計，在服飾上猛下功夫，希望用「衣裝」的辦法來增加她們的姿色。

一個女人有一個女人的風度，一個女人有一個女人的特別，某人的衣服固然漂亮，可是被別人穿上，就見不得美麗，這是一個女人對於衣服所應該知道的一個原則。不僅在衣服方面有着這樣的情形，其他例如皮鞋的款式，以及髮型的式樣，甚至化粧品的顏色等等，都得選擇那些能夠和自己的面型脚型適合的才好。一個女人能夠穿戴得宜，化粧恰到好處，那麼她的風度自然會顯露出來。

有些女人，因爲生得不漂亮，想借助衣服來掩飾她們天生的缺陷，這種辦法原是無可厚非。因爲衣服是社交上不可缺少的條件之一，人們又特別關心別人對她們的批評和輕視，她們深怕有人因爲她們的衣服穿得不好，而瞧不起她們，所以她們就不得不在衣服方面花去一大筆金錢，這差不多可以說是一般女人的自卑心理。

另一方面，女人爲了誇示自己的衣服，常常會在別的女人面前大吹牛皮，說她那件衣服是化了多少錢，在那一家出名的時裝公司買來的，這樣看來，女人講究衣服，又好像只爲了別的女人。其實，這是女人炫其所有的一種心理所造成的。她們總想在各方面能夠比別的女人强，自己的衣服，要比別的女人爲較多，爲更漂亮，才覺得高興，這種心理是相當普遍的。（知）

・今年新裝仍復古
・毛冷頸巾又吃香

眨眨眼兒，不覺夏去秋來，冬季不久亦降臨了。

一談起換季，就令人想到時裝，從前兩年開始，就有復古的趨向，仍然是差不了多少。

復古，應該是主流，今天的時裝，便大有三十年代的樣子，或者溯得更古。

這兒有兩款冬裝，最適合女士們穿着，左面的一個圖顯示出，長長的頸巾甚為流行，再加上冷織的帽子，刮起大風也不怕，再穿上雙毛絨套裝，更是充滿溫暖感。

右面的一款，則是可赴較為隆重的場合，一套輕盈的服裝，搭上一條狐皮，看來倍增高貴。（吉蒂）



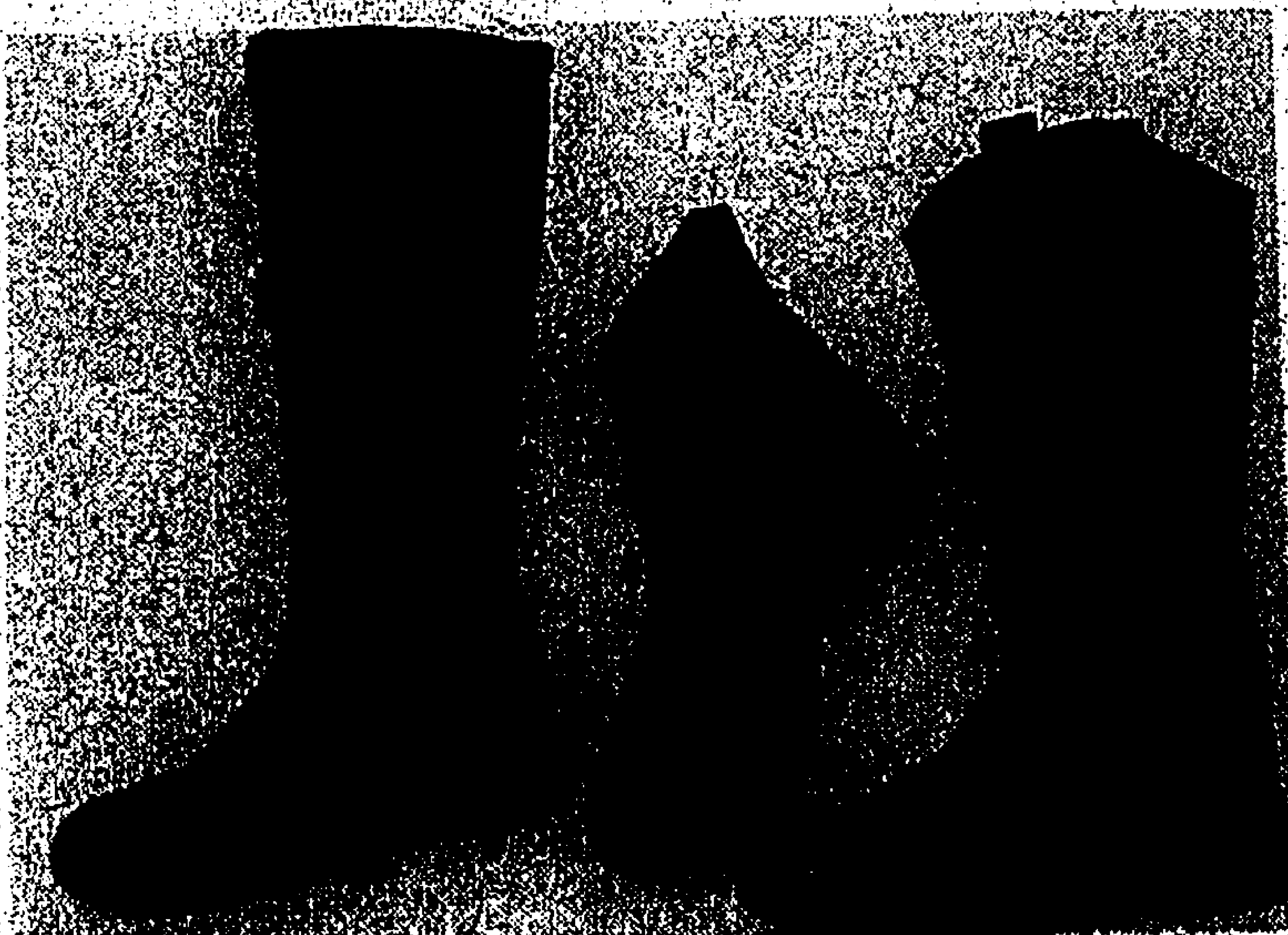
今日男人愛奢侈・

時至今日，高級衣物最受歡迎，不但女性們講究服飾，一向不重視衣着的男士們，現在也不讓女士們專美，而且巴黎時裝專家也重視起男士的生意來，例如一雙由花都名家所設計及製造的男裝皮鞋，售價幾近一張「大牛」哩！但講究衣着的男士們樂於購買。

四百多元一雙皮鞋並非採用鱷魚皮製造，不過選料亦不差，因為採用最靚的上等珠皮，柔軟而輕薄，穿起來自然感受不同，最大問題還是款式設計是出自名家之手，當然身價不同了，加上鞋面配上有設計人名字英文縮寫的金屬標誌，那就更為高格。

附圖是數款出自歐洲巴黎及德國名廠的男鞋，男士們着起來就更為有型有格。（圖片及資料由先施公司供給）

①法國PIERRE BALMAIN廠黑色長靴。特價$455.
②法國PIERRE BALMAIN廠皮鞋啡色及黑色。特價$405.
③法國PIERRE BALMAIN廠皮鞋啡色及黑色。特價$375.

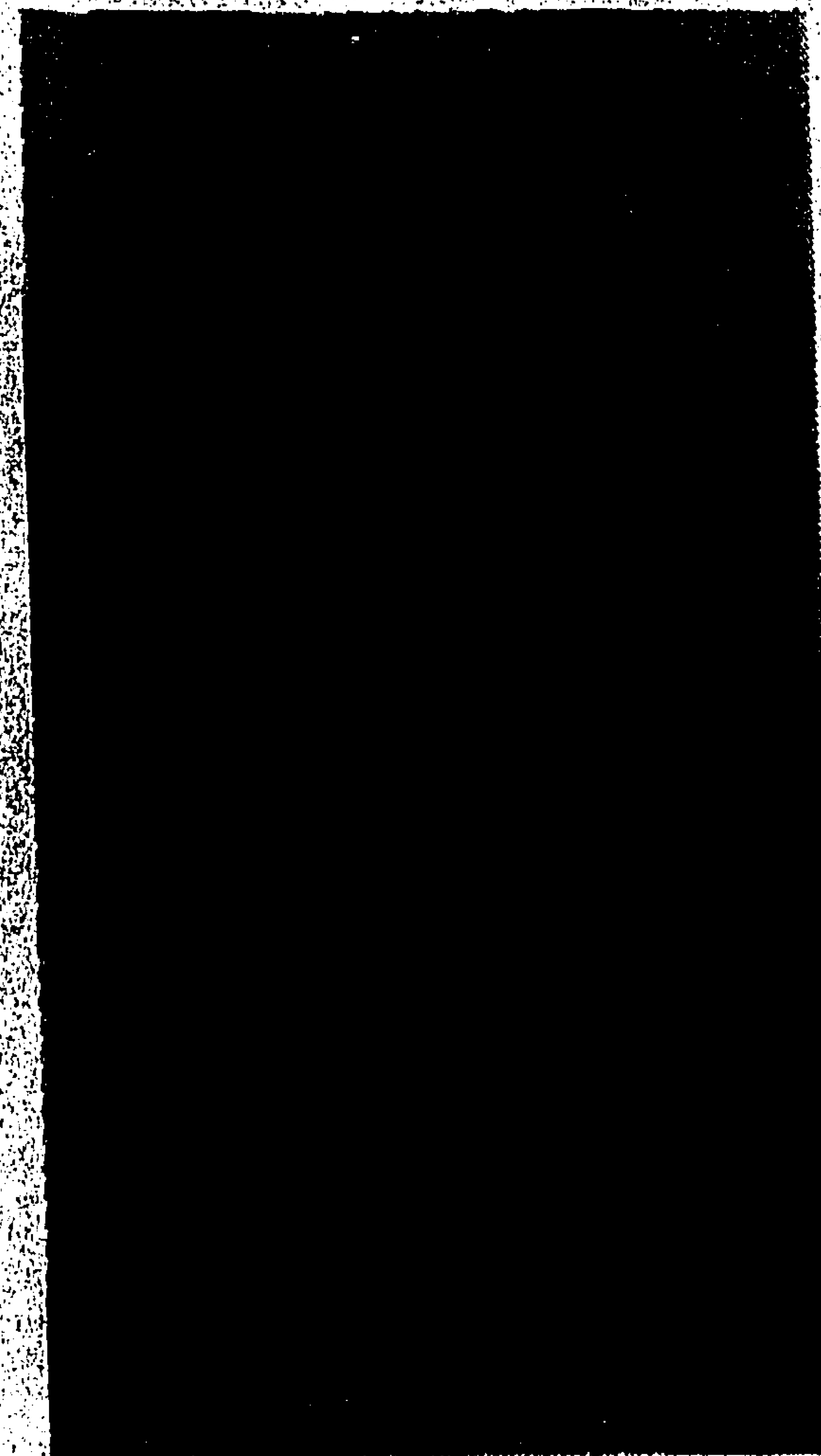


①德國BAMA廠雪靴內有毛裡，黑色及啡色。原價$425.
②德國BAMA廠雪靴黑色及啡色。原價$315.
③德國BAMA廠長靴淺啡色。原價$235.

一隻大牛一對鞋・

女人時興高跟靴

雖然現時還未踏入冬季，但在西柏林舉行的皮鞋展覽會中已展出今冬流行的各款皮鞋。高跟皮靴在今年冬天將會搶盡鏡頭，極受婦女們的歡迎。它們無論是配上裙子或窄腳褲，都會加添不少青春氣息及活力。



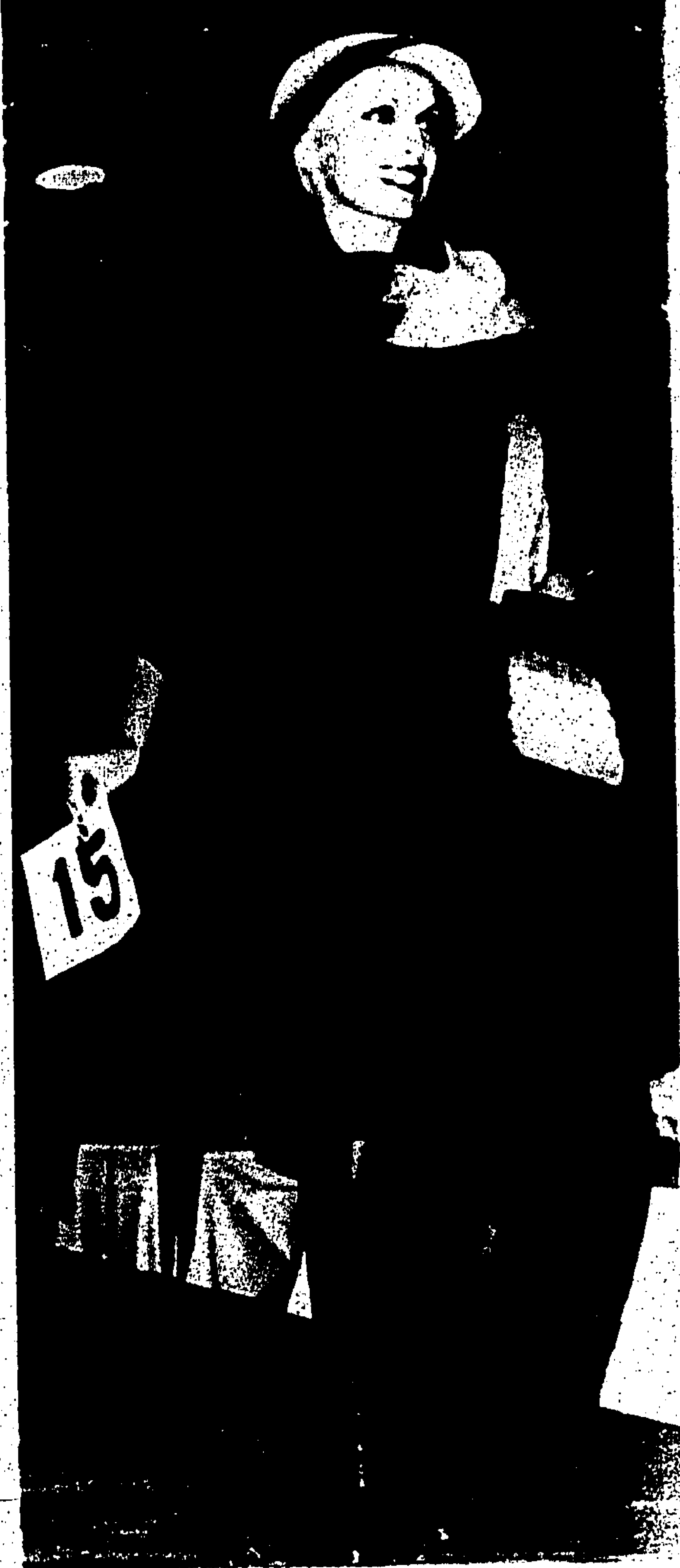
新裝復古又豪邁
闊袍大袖最當行

今年的婦女冬裝，欵式設計很廣泛，一方面是回復到四〇、五〇年代期間的流行式樣，略加變化，穿起來婀娜多姿，特別夠女性韻味，另一方面，也時興那些有豪氣的簡單綫條衣物，像寬闊的布袋裝，配上束脚的長褲，再襯以長筒皮靴，又有另一番豐韻。

從本版所附的彩圖，可看出今年女服欵式有極大轉變，以往的揸腰裁剪法，着重表現女性胴體美不再出現，而以闊袍大袖式，最簡潔裁剪法爲原則。（若）







若蓮攝



☆蓮娜麗姿
☆NINA RICCA
☆凱悅展出巴黎新裝

一項名爲「蓮娜麗姿」的法國時裝表演將於十一月十五及十六日，一連兩天假座凱悅酒店二樓九龍廳舉行。該表演是由凱悅酒店，泰國國際航空公司聯合主辦，「麗花髮廊」爲演出之模特兒設計髮型，並由三位來自法國及三位本港名模特兒演出。

現時巴黎時裝日趨復古，所以今次「蓮娜麗姿」的時裝特式是以復古形式出現，全部設計回復三十年前的式樣，所演出有常服，雞尾酒裝，帽，皮大褸及晚裝等……等。譬如日常便服，流行關刀反領，明袋，裙的長度均是中唐及膝居多，而裙的闊度再度回復管狀設計及開高叉。至於晚裝方面，則以雍容華貴見稱，所採用的質料全屬名貴雪紡及絲質做成，配襯起名貴飾物及襟花，更見得高雅大方。

喜愛蓮娜麗姿的淑女們，千萬不可錯過這兩天演出。圖爲其中兩欵蓮娜麗姿新裝。



荷蘭風貌



阿姆斯特丹運河縱橫邀遊其問賞心樂事

年來到歐洲旅遊的人多到荷蘭阿姆斯特丹，那兒是荷蘭的首都，一邊是風景美麗的地方，春夏之間運河水滿，乘玻璃頂的遊河船遨遊其間，瀏覽兩岸古老建築物，眞是賞心樂事。

風車早已成爲荷蘭的標誌。自從電氣化之後，風車的作用只是留給遊人憑吊—。今天存在的風車已不多，但到荷蘭的人，不看風車是不滿足的。

近來不少人到荷蘭拍片，以那邊黑社會作爲題材。

阿姆斯特丹的橫街，性商店有的是吸引了不少旅遊客，當地人則見怪不怪。

旅遊之頁



這一條可以開合的橋是梵哥筆下的題材



導遊員介紹風車三劍俠



遍地鬱金香

郭鋒情有所鍾

送飯盒體貼入微

歐陽佩珊愛作東道主

郭鋒由港視轉到麗視之後，受到相當重用，對他來說，應該說是走對了路，不過，在戲劇演出上，他頗有進步，在待人方面，却未見得成功，例外的是他待歐陽佩珊。

藝員除了演出戲劇之外，還應該有其他方式傳播消息，比如對藝員的生活習慣，各方面技能，能使觀衆多點了解，總是好的，所以不少藝員經常主動接觸記者，交成朋友，這是互利的，一方面需要消息見報，另方面也達到宣傳目的，還多了朋友，但郭鋒似乎並非作此想法，記者向他提出問題，採訪消息，他似乎不願「便宜」了記者，覺得把消息說了是自己吃虧，所以，訪問郭鋒，好些記者都興趣不大。

當然，這可能記者與郭鋒較爲陌生有關，對相熟的記者未必如此，但若果記者所問的不屬什麼秘密，只是近況，似乎無須分別相熟或陌生，假如因陌生而給予不佳印象，相信很難有變成相熟的機會！

郭鋒活力十足，電視演出之外，還喜歡游水，他對於滑水頗有成績，對駕車的興趣也很濃，過去他是電單車騎士，現在，因爲經常有美同車，他駕駛的是四個轆了！

郭鋒與歐陽佩珊相好的消息由誰傳出，現在已很難查得出來，當時，每有人向郭鋒或歐陽佩珊問及他們的實況，他們都會笑着否認，現在，他們經常都在一起，郭鋒對歐陽佩珊是體貼備至的，平日，接送她返家已成生活興趣之一，每當歐陽佩珊出外景，郭鋒就會按時按候替她送來飯盒，自然，飯盒內的菜餚是歐陽佩珊最愛吃的東西，羨煞旁人。

郭鋒自奉是相當節儉的，也缺乏請朋友喝茶的興趣，但對歐陽佩珊則例外，只要她喜歡吃的，他都會樂於請客。

在性格上，郭鋒與歐陽佩珊是頗有出入的，歐陽佩珊對於金錢不太重視，只要喜歡，花多一些錢毫無吝色，她常常請客，和朋友在一起的，她說也喜歡熱鬧，尤以對玩的興趣也很濃，騎馬，上夜總會，玩保齡球等，她都有興趣，而這些都是花錢的玩意。因此，歐陽佩珊搵錢雖多，據說積存很少，她的興緻一到，便可在街上，身上所帶不足應付，向同行的朋友暫借也會把心愛之物品買下來，就是請朋友吃一頓，也絕不計較，借錢請客，對歐陽佩珊來說是慣常，朋友在那時候，千萬別和她爭着做東道，她會不高興，所以，朋友對她的豪氣，深深佩服，認爲認眞難學。（駱嘉）

米雪心中有個他

從不肯說他是誰

誰個女孩子不善鍾情，不過，初戀的女孩子對她自己的戀愛，却保持得密密實實，從不肯露形于色，宣諸于口，不過，她雖然是怎樣保密，但常常有諸內，必形于外，過來人一眼便看出來。

大家都知道米雪在戀愛中，可是她從不肯承認，也不肯說出男朋友是誰，問她，祇嫣然一笑，便算是答覆。

所以，外間傳說她的緋聞很多，有人說她與一位男演員拖手仔，又有人說她是某宣傳人員過從甚密，總之，戀愛的新聞，總纏繞米雪身上，雖然這也許是一些敏感人士的推測，但事實米雪心中的他，在未揭鍾之前，仍是一個謎。

不過，很多過來人心中有數，知道米雪已在戀愛，俗語說「空穴來風，其來有自」，因爲米雪每天的錄映空檔，她常常走到食堂保電話粥，甚至叫了飯菜來了，也好少理，繼續談心，情話綿綿，雖然未知她爲情廢枕，但忘餐却是事實。

打聽人家的秘密，是人之常情，尤其是不少跑銀色新聞的記者們，打聽他到底是誰，不過，米雪很坦白的承認，男朋友是有的，不過，要她說出他是誰，除非已進入論婚嫁階段，否則不便公開，免使日後意外分手，大家都難爲情。

事實上，米雪雖然踏上戀愛的道路上，可是，她不想快馬加鞭，因爲她要考一考他的耐力，另一方面，她不希望正當事業正當燦爛時，便急急的把自己栓於婚姻的「枷鎖」裡。

談到米雪擇偶條件，她却很坦白地說了「條件很簡單，只要他眞心愛我，而我又喜歡他便行。如果找男朋友要太多標準，則到頭來只有令他掩飾，嫁一個與理想相反的那就慘了。」

和米雪談話，就是如此坦率，沒有機心，想說的都說出來，不會隱瞞，這是她的優點。

米雪初出身於開發影片公司，可是一直鬱鬱不得志，但轉投電視圈後，一直平步青雲，她外表看來很挑皮，但是個很顧家很懂事的女孩子，所賺的錢，除零用錢外，全交給她的媽咪，所以，圈中又有孝女之稱。

（河流）

恬妞片酬六十萬

這時候談戀愛未免太早

恬妞過港三天，被記者窮追猛打，因爲前些時傳出邵氏要請她來港拍「紅樓夢」，恬妞將和林青霞分演賈寶玉和林黛玉，導演是李翰祥，言之鑿鑿，大家都想當面求個証明。

恬妞說：「不錯是李導演和我說過，也是說想邀我演賈寶玉的，不過那時還未傳說由林青霞演黛玉，我們也沒有說實，只是敲敲鼓邊，後來又聽說會有些床上戲的，如果眞的有床上戲，我便不演了。」

最近和中影公司簽了基本女星合約的恬妞，片酬已漲至每部六十萬元了，當然這不是港幣而是台幣，但也有港幣八萬元，恬妞近年是大忙星，拍戲不少，難怪她家最近在台北敦化南路用四百多萬台幣買了層有五間大房的洋樓了，只是，由於恬妞才十八歲，依台灣例是未成年不能簽屋契合約，一切由媽媽出頭，她買了新樓却沒有資格做業主。

明年一月廿三日恬妞才十九歲，所以她常說自己還年輕嘛，怎樣說也是拍戲賺錢重要，戀愛之類的事暫時是休提也罷，免得意亂情迷，影響了事業。恬妞這些話是針對月來傳出她和時裝設計師柳龍鬧戀愛的消息而發的。恬妞說：「眞是活見鬼，柳龍只是我演一部時裝片時的服裝顧問，他是連我的家也沒去過的，不過拍片時指導我穿衣，接近多了便被傳出什麼戀愛了，胡說八道，人家是有女朋友的，別亂說亂話弄致人家情愛波瀾才好。」

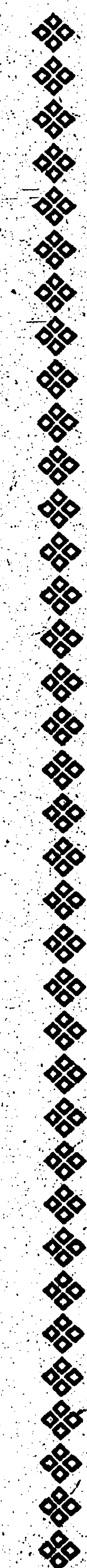
其實先後傳出這位恬妞姑娘的戀愛新聞，這已經是第四樁，最先是前年恬妞在香港拍邵氏的「早熟」時，傳出她和男主角汪禹拍拖。然後返台灣拍片後，則有劉文正的名字常與恬妞連在一起，稍後又有個影視歌星葉明德「加入戰圈」，十八歲的恬妞，在影圈成名了才兩年，這一類的傳聞確使她不寂寞。

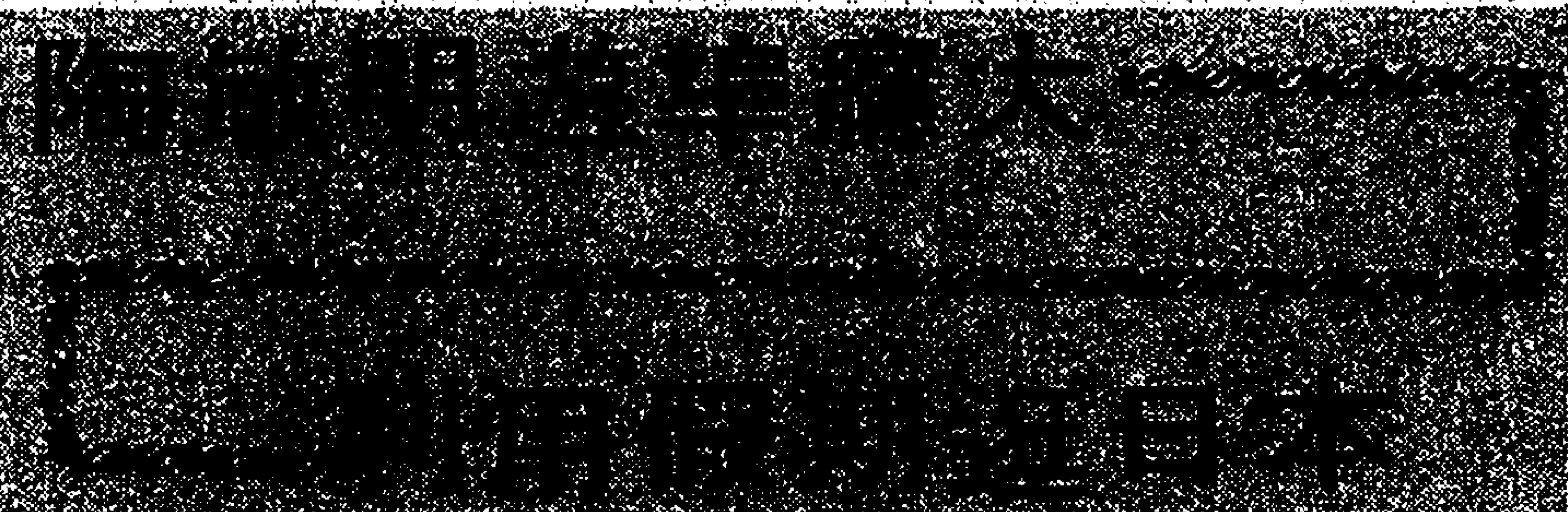
對於這些男朋友，恬妞再三的說實在都只是極普通的工作上同事而已，主要的是她不想這麼早便戀愛，雖然「早熟」是她成名作，她自己却絕不早熟，如她又聽媽媽的話：「一個青春女星，如果戀愛緋聞太多，很快便會被這些傳聞把她拖垮的！」恬妞的媽媽是過來人，從前也是影劇界中人，她當然會對女兒，有正確的指導。

現在是中影基本女星的恬妞，她有權「外借」拍攝外面的影片，因此，現在恬妞的片約又塞在一堆，正是大把錢等着她拿，恬妞說誰也不要急，她只能一部部的輪流拍攝，她絕不肯幾部片一齊拍，趕戲趕到人都病了，這會大大影響演員的表演水準的。（維道）



圖爲恬妞和她媽媽親親熱熱





忙了差不多三個多月，陶敏明終於可鬆一口氣了，因爲「追虎擒龍」已全部拍竣。

這幾個月來，AMY（陶敏明的英文名）也眞夠辛苦了，但這樣辛苦却是值得的，因爲由此她換來了一個假期，休息之餘AMY的遊埠癮又來了。雖然，東南亞她是到過了，但她仍念念日本的風景和時裝中心，所以她又計劃到日本重遊一次。最初她是希望能和狄龍一起再去渡一次蜜月的，可惜狄龍正在趕拍新片，因而無法申請假期與她共渡一個愉快的假期，而她的假期有限；兼且又適逢日本的季節性的時裝大減價又快到，就這樣，她唯有退而思其次，相約三數知己朋友一同前往，所以她現在正四處找人陪她同往。

日本那些公司與時裝却非常吸引，所以她時常都渴望與狄龍再到日本重遊的，但想不到狄龍却不能陪她，又捨不得日本的服裝的季節性大減價及美麗的時裝，所以她便邀請閨中好友同往。

她近來有「搬家」之意。事實上，以她們倆小口，住在廣播道一個寧靜的單位，返工又方便，實是最理想的居所。爲什麼她們還有覓新居之意？原來是因爲狄龍的寶貝狗「惹事」。



狄龍最喜歡養狼狗，而牠又在屋內走來走去，但她對牠却是避而遠之。所以希望她找個較大的地方，好好「侍奉」牠們，但滿意的地方並不容易找，而她也不是急於搬家，所以只好慢慢挑選，暫時只好「忍受」牠們一下了。

目前，陶敏明是最幸福不過，處處受狄龍呵護備至，而她們結婚後狄龍戲運亨通，而AMY進入佳視的一年中，屢担任主角，故有人說結婚是她倆的幸福開始，但願幸福能永遠圍繞着他們。

（河流）

李影何事要暫保密

飾演古裝美人風華絕代

李影剛剛拍完外景返家，在電話中反問：「你打過幾次電話來了？眞對不起，我剛返，還沒有換衫洗臉呢！你早一分鐘打來找不到我！」

李影是拍李師師的外景，李影就飾演李師師這個角色。她說，在故事中，李師師是被作爲一個肯定的人物處理的，所以有人說她這一趟是演反派角色，與事實不同，但她不怕演反角，有機會倒願意試試！

李師師是「慾海花」中一個角色，也是「慾海花」的故事之一。慾海花是古裝劇集，李師師是一位有正義感的人物，李影說：「拍古裝片，服裝全是公司的，拍時裝片，一般衣服是我們自己的，但有一些只在特殊場合才穿著，平日很少機會穿著的衣服，也是由公司負責的，因爲時裝片，拍完戲，她們仍可以穿著，古裝就沒有這個方便了。

「李影，聽說你準備聖誕節期間出門旅行，你打算去那裡？日本？泰國？新加坡？還是菲律賓？」

「這還沒決定，不過想去日本，到時有沒有新片要拍，現在是不清楚的，假如要拍片，便去不成了！」

「你可以請假……」

「是可以，但旅行又不是大事，更不是急事，怎能因旅行而影響工作？我不會這樣做的。」

李影談她對家務並不討厭，比如買菜，只要有空，她樂於自己到街市去走走，並樂於聽取街市觀衆的意見，反映給公司當參考。

幾個月前，岳楓應邀去新加坡執導「新紅樓夢」，聘定李影做女主角，近來，因爲股東方面發生意見，拍不成，李影本來向公司請准了假，準備去星洲拍片的，後來沒有去成，便向公司消假，如果聖誕有空，她請假去日本或星洲旅行，是很易獲准的。

目前，她正和人家斟拍片，據說有兩部。但鑑於目前所拍影片，非拳頭則枕頭，爲免破壞她在電視中形象，不願演後者，自己的拳頭不夠硬，很難演武打片，所以她對內容選擇頗嚴，能否斟成功，要斟過才知道，因爲有演「新紅樓夢」的意外，她不願太早宣傳，所以暫時保密。

相傳李影與劉松仁相戀已久，問她近況如何，發展到什麼程度，李影說，沒有多大進展，有空時就在一起看場戲，吃頓飯，沒空就通個電話談談！

「每天都非通電話不可？」

「不！有時一天通幾次電話，又有時幾天也沒有一個電話，沒有一定！」她說來自然，似乎可信，但他們同在廣播道工作，又同住一個山上，見面的機會儘多呢，不管在工作地點或在家，大家走出大門很快就能碰頭了。（林天）

蘋果餐可減肥



蘋果清香甜美，是一種營養豐富，非常可口的生果，可以預防心臟病，還可以促進血液循環，治療血管硬化，更可降低高血壓。

近年來歐美各國正提倡一種蘋果餐以代替正餐，由醫生，營養專家，以及生果公司分別向顧客大力推荐。

方法便是每星期選出一日，不吃肉類，與麵包或米飯，完全進食蘋果，自早至晚，每隔三、兩小時，即進食一次，共進蘋果數磅。一般菜單，不外是：

早餐——蘋果羹一碗，鮮奶一杯，咖啡或茶照舊。

上午十時至十一時之間，再吃蘋果一隻作爲補充。

午餐——蘋果，捲心菜，洋山芋合煮沙律一盤，蘋果批一客，芝士一塊，咖啡或茶一杯。

下午三時至四時之間，再吃蘋果一隻以作補充。

晚餐——蘋果，菜汁合煮濃湯一碗，蘋果，捲心菜，洋山芋合煮調味沙律一盤，蘋果羹一碗，咖啡或茶一杯。

睡前——再吃蘋果一隻，鮮奶一杯，或蘋果汁一杯。

又據說瑞士有些大酒店及餐室，以及婦女俱樂部和療養院，爲了迎合顧客所好，經常也備有蘋果餐，菜單與前者大同小異，例如：

早餐——牛奶咖啡一杯，蘋果羹一碗，稍塗牛油的麥包一片。

午餐——蘋果菜汁合煮清湯或濃湯一碗，煎小牛肉或牛肝一塊，蘋果蔬菜沙律一碗，蘋果餅一客。

下午點心——蘋果一隻。

晚餐——蘋果，蔬菜，洋山芋，胡蘿蔔等合煮之沙律一盤，煎魚或火腿蛋一碟，稍塗牛油之麥包一片，牛奶咖啡一杯。

臨睡以前——蘋果汁一杯，蘋果一隻。

蘋果是頗耐久藏的生果，如果你是一位擅於烹調的主婦，一定能夠發明許多更美味，更可口的醫療與減肥的蘋果食譜。（武）

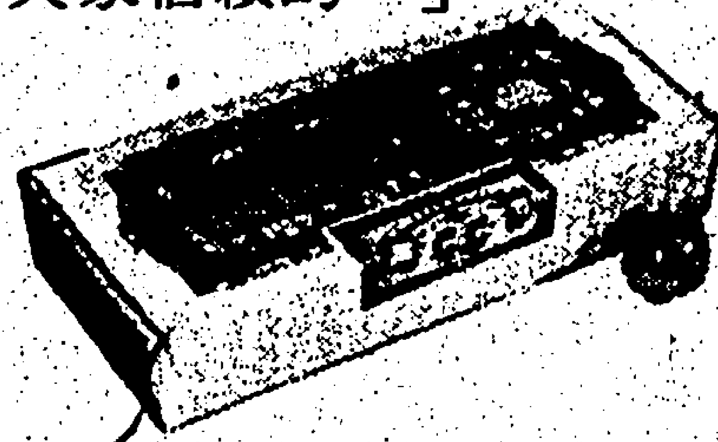


「很多人羨慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀衆的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，終年走埠登台及到各地拍攝外景，很多時候，連睡眠的時間也沒有，加上各地氣候變化大，稍一不愼便會傷風感冒，故此，在行囊中，我常備香港陳李濟追風蘇合丸，那就有備無患。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

追風蘇合丸



陳李濟 三百餘年・古方正藥



香港陳李濟葯廠有限公司
香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大葯房香港九龍大埔號52-54號

十一月十五日  **日立牌彩色電視** 星期一

CTV 佳視

2.00	教育電視
6.00	節目預報
6.05	卡通片
6.15	俏巴喇
6.25	新聞及天氣報告
6.55	廣東好漢
8.05	神秘錄
8.45	即日新聞精華
8.50	射鵰英雄傳
9.35	秘書實務 (15講)
10.05	初級日語 (33講)
10.35	秘書實務（重播14講）
11.05	國畫入門（重播1講）
11.35	隋唐風雪
12.20	全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00	藍寶石王子
7.40	清晨新聞、天氣 世界經濟報導 飛天老鼠片集
8.46	第二劇場：船
12.00	粵語長片 武林聖火令
1.30	午間新聞
1.45	包青天片集
2.45	鐵翼柔情片集
3.40	新聞簡報
3.45	粵語長片：新白金龍
5.25	卡通片
5.40	森林小英雄
6.10	量入爲出
6.30	新聞及天氣報導
6.55	觀點與角度
7.00	翡翠劇場：狂潮
7.55	溫拿狂想曲
8.25	獅子山下
8.55	新聞摘要
9.00	歡樂今宵
10.30	神威七虎將片集
11.39	無敵鐵探長片集
12.30	最後新聞報導
12.40	國語長片：傷心淚盡爲嬌兒
2.10	英語長片：午夜風流
3.40	全日播映完畢

TVB 明珠

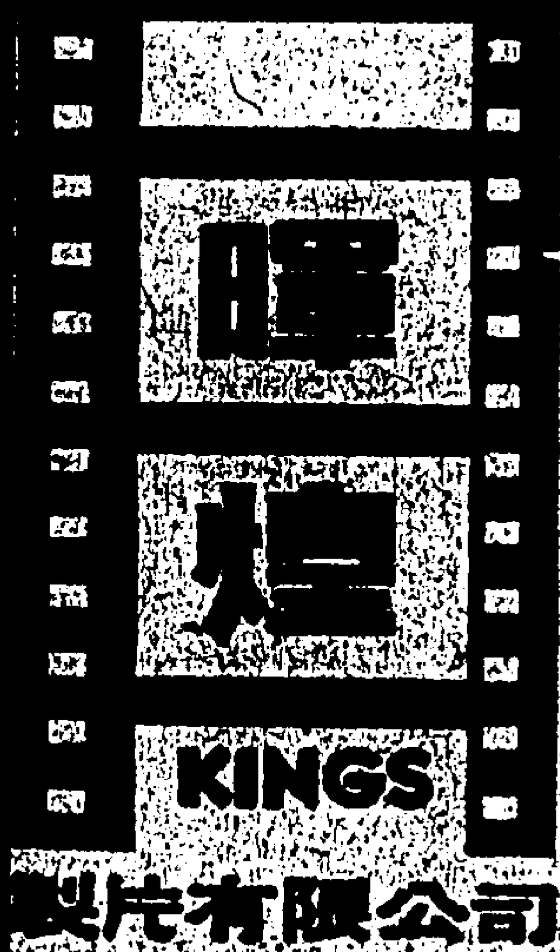
8.00	MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
4.00	SESAME STREET 芝麻街片集
5.00	CARTOON TIME 卡通片
5.05	DOMINIC - "LUCK AND HARDSHIP" 天倫浩劫片集
5.35	DAYS OF OUR LIVES 小鎮春回片集
5.55	CROSSROADS 十字街頭片集
6.15	NEWSROOM 新聞及天氣報導
6.20	PORRIDGE - "THE HARDER THEY FALL" 鐵窗內望片集
6.50	THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
7.45	EMERGENCY 生死關頭片集
8.45	NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
9.10	NEWS IN HONGKONG 觀點與角度
9.15	MONDAY MOVIE - THE STORY OF A WOMAN 每週名片 重逢相思淚
11.05	LATE NEWS 最後新聞報導
11.10	THE F.B.I. - "THE ANIMAL" 聯邦密探隊片集

RTV 麗的中文

6.55	早晨節目
8.45	粵語長片：火龍怒吞雙虎將
2.00	新聞及天氣 節目介紹
2.15	百折不撓
2.40	海底奇觀
3.30	上下流
4.00	下午茶
4.30	新聞及節目介紹
4.35	麗的影院：清宮劍影錄
6.05	小露寶
6.35	新聞簡報
6.45	天氣報告
6.50	觀點與角度
7.00	鐵面金剛
7.30	得咗
7.35	三D班
8.00	七俠五義
8.30	得咗
8.35	恆生劇場
9.00	中國紀錄片特輯
9.30	得咗
9.35	中國殺人王
10.00	新聞報導
12.20	經濟行情
10.30	得咗
10.35	電視首映英文配音長片：橫行無忌
11.45	掙扎
12.40	完播曲

RTV 麗的英文

5.00	THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
5.45	NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
6.00	GOMER PYLE - "THE PRIZE BOAT" 陸戰隊趣事
6.30	JULIE 茱莉時間
7.00	BOB NEWHART SHOW "BIRTH OF A SALES-MAN" 卜紐合劇集
7.30	POLICE STORY - "THANKS GIVING" 警探實錄
8.30	NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞報導・天氣報告
8.55	NEWS IN HONG KONG 觀點與角度
9.00	MYSTERY TONIGHT - COLUMBO "LADY IN WAITING" 新神秘之夜
10.45	THE MORECAMBE & WISE SHOW 週一歌舞特輯
11.45	LATE LATE SHOW - "EXPERIMENT IN TERROR" 午夜電影 靈夜驚心



KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

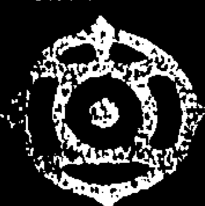
LIVE ACTIONS – CARTOON ANIMATIONS – RECORDING SERVICE.

～專門製作～

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大厦十六樓前座
電話：3-693044 3-692810

十一月十六日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 獨行殺手
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 射鵰英雄傳
- 9.35 初級法文 (20講)
- 10.05 職業英語 (5講)
- 10.35 秘書實務 （重播15講）
- 11.05 初級日語 （重播33講）
- 11.35 隋唐風雲
- 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 藍寶石王子
- 7.30 清晨新聞，天氣 世界經濟報導 飛天老鼠片集
- 8.46 第二劇場：船
- 12.00 粵語長片：武林聖火令
- 1.30 午間新聞
- 1.45 包青天片集
- 2.45 鐵翼柔情片集
- 3.40 新聞簡報
- 3.45 粵語長片：唐伯虎點秋香
- 5.25 卡通片
- 5.40 跳飛機
- 6.10 量入爲出
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 總督奇趣錄
- 8.25 諸事丁
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 神風特警隊片集
- 11.30 家寶之聲
- 12.30 最後新聞報導
- 12.40 國語長片：翠屏山
- 2.10 英語長片：手足情深
- 3.40 全日播映完畢

TVB 明珠

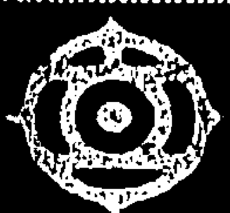
- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 TUESDAY MATINEE THE BRIGAND OF KANDAHAR - INDIA 1850 英語長片 出押猛虎
- 6.15 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.20 DON'T ASK ME 世界奇觀
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 BIONIC WOMAN - "FLY JAIME" 無敵女金剛
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 TUESDAY BRIEFING 觀點與角度
- 9.15 JOIN-IN'S NIGHT'S VIBRATION 鐵花之夜
- 10.10 COLGATE WOMEN'S SPORTS 高露潔女子哥球錦英會
- 10.40 MARY HARTMAN, MARY HARTMAN
- 11.40 LATE NEWS 最後新聞報導
- 11.45 NIGHT STALKER - "BAD MEDICINE" 魔城驚心片集

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：金屋藏嬌
- 2.00 新聞及天氣，節目介紹
- 2.15 錦綉前程
- 2.40 人海追踪
- 3.30 上下流
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：清宮劍影錄下
- 6.05 人魚公主卡通片
- 6.30 六合彩
- 6.35 新聞簡報
- 6.45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 香港兒童合唱團
- 7.30 得啦
- 7.35 鬥龍奪寶
- 8.00 七俠五義
- 8.30 得啦
- 8.35 斬虎屠龍劍
- 9.30 得啦
- 9.35 中國殺人王
- 10.00 新聞報導
- 12.20 經濟行情
- 10.30 得啦
- 10.35 鬼馬雙探 （兒童不宜）
- 11.20 粵語長片：金蘭姐妹
- 1.25 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 M.A.S.H.-"THE RINGBANGER" 豪諾杏林
- 6.30 GENERAL HOSPITAL 杏林風波
- 7.00 SUPERSONIC 搖擺樂精華
- 7.30 DELVECCHIO - "HIGH PRICE OF JUSTICE" 辣手神探
- 8.30 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 8.55 TUESDAY BRIEFING 觀點與角度
- 9.00 PHILIPS THEATRE - "THE DEADLY GAME" 飛利浦影院
- 10.45 STAR SOCCER 英國足球大賽
- 11.45 LATE LATE SHOW - "EVERY THING DUCKY" 春風得意時運來

十一月十七日  **日立牌彩色電視** 星期三

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.25 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 雌雄金剛
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 射鵰英雄傳
- 9.35 秘書實務(16講)
- 10.05 初級日語(34講)
- 10.35 初級法文(20講)(重播)
- 11.05 職業英語(重播5講)
- 11.35 隋唐風雲
- 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 藍寶石王子
- 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 飛天老鼠片集
- 8.46 第二劇場：船
- 12.00 粵語長片：淒涼駙馬可憐妻
- 1.30 午間新聞
- 1.45 包青天片集
- 2.45 鐵翼柔情片集
- 3.40 新聞簡報
- 3.45 粵語長片：五嶽風雲
- 5.25 卡通片
- 5.40 森林小英雄片集
- 6.10 量入爲出
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 歡樂片場
- 8.25 相見好
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 罪惡剋星片集
- 11.30 龍虎羣英片集
- 12.30 最後新聞報導
- 12.40 國語長片：最標準的丈夫
- 2.10 英語長片：歡樂時光
- 3.40 全日播映完畢

TVB 明珠

- 7.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 3.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 CARTOON TIME 卡通片
- 5.05 THE AMAZING CHAN AND CHAN CLAN - "GREAT ILLUSION CAPER" 一門三傑片集
- 5.35 DAYS OF OUR LIVES 小鎮春回片集
- 5.55 CROSSROADS 十字街頭片集
- 6.15 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.20 ARE YOU BEING SERVED? "NEW LOOK" 顧客至上片集
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 BERT D'ANGELO SUPERSTAR "MEN WITH NO PAST" 皇牌密探片集
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 VIEWPOINT 觀點與角度
- 9.15 BRITISH SOCCER 英國足球大賽
- 10.15 OUR VIEWER'S CHOICE - BELOVED INFIDEL 名片劇場：痴情恨
- 12.25 LATE NEWS 最後新聞報導

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：乳燕驚魂
- 2.00 新聞及天氣 節目介紹
- 2.15 萬花筒
- 2.40 追緝令
- 3.30 上下流
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：蚧美人(上)
- 6.05 電腦奇俠
- 6.35 新聞簡報
- 6.45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 鐵面金剛
- 7.30 得咗
- 7.35 三D班
- 8.00 七俠五義
- 8.30 得咗
- 8.35 慾海花
- 9.30 得咗
- 9.35 中國殺人王
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 得咗
- 10.35 銀輝劇場
- 11.25 第二次世界大戰實錄
- 12.20 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 PRIVATE LIVES - "THE PUBLIC LIFE OF THE STREET PIGEON" 動物的私生活
- 6.30 GENERAL HOSPITAL 杏林風波
- 7.00 TWO'S COMPANY 不是冤家不聚頭
- 7.30 SERPICO 神威霹靂火
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 8.55 VIEWPOINT 觀點與角度
- 9.00 HADLEIGH - "HONG KONG ROCK" 西洋孟嘗
- 10.00 TOPICS 時事剖析
- 10.30 BARNABY JONES 神威勇探
- 11.30 LATE LATE SHOW - "FIVE GOLDEN HOURS" 午夜電影：天仙局

十一月十八日  日立牌彩色電視 星期四

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.15 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 精武門
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 射鵰英雄傳
- 9.35 初級法文（21講）
- 10.05 德文初階（4講）
- 10.35 秘書實務（重播16講）
- 11.05 初級日語（重播14講）
- 11.35 隋唐風雲
- 12.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 藍寶石王子
- 7.30 清晨新聞；天氣 世界經濟報導 飛天老鼠片集
- 8.46 翡翠劇場：船
- 12.00 粵語長片：文武狀元爭彩鳳
- 1.30 午間新聞
- 1.45 包青天片集
- 2.45 鐵翼柔情片集
- 3.40 新聞簡報
- 3.45 粵語長片：美滿姻緣
- 5.25 卡通片
- 5.40 跳飛機
- 6.10 量入爲出
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 七女性
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 隱身神探片集
- 11.30 警網三雄片集
- 12.30 最後新聞報導
- 12.40 國語長片：寶島神珠
- 2.10 英語長片：天外歷險記
- 3.40 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 THURSDAY MATINEE 英語長片
- 6.15 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.20 WONDERS OF THE WILD "DIVING DUCKS" 野外生物奇觀
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 BARETTA SERIES – "SOLDIER IN THE JUNGLE" 獨行幹探片集
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 THIS WEEK'S CHINESE PRESS 觀點與角度
- 9.15 WORLD PREMIERE – "TWIN DETECTIVES" 首映名片
- 10.35 LATE NEWS 最後新聞報導
- 10.40 THRILLER – "MURDER MOTEL" 觸目驚心片集
- 11.40 ROVING REPORT 新聞展望

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：鐵金剛狗場追兇
- 2.00 新聞及天氣 節目介紹
- 2.15 咪咪與吱吱
- 2.40 之乎者也
- 3.30 上下流
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：蚧美人（下）
- 6.05 小露寶
- 6.35 新聞報告
- 6.45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 三一萬能俠
- 7.30 得咗
- 7.35 世界之最
- 8.00 七俠五義
- 8.30 得咗
- 8.35 眞功夫
- 9.30 得咗
- 9.35 中國殺人王
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 得咗
- 10.35 世界杯排球錦標賽
- 12.20 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 VISION ON 兒童雜誌
- 6.30 NUMBER 96 九十六號
- 7.00 NOW LOOK HERE – "THIS WEEK'S PROGRAMMES" 獨身貴
- 7.30 KOJAK – "BY SILENCE BETRAYED" 八面威風
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞報導及天氣報告
- 8.55 WEEK'S REVIEW OF THE CHINESE PRESS 觀點與角度
- 9.00 EXECUTIVE SUITE 決策者辛秘
- 10.00 RYAN – "THE GIRL WITH THE GOLDEN SLIPPERS" 勇探本能
- 11.00 LATE LATE SHOW "JAKE JOAT" 午夜電影：弄假成眞

十一月十九日  日立牌彩色電視 星期五

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 電影圈
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 射鵰英雄傳
- 9.35 警訊
- 9.50 秘書實務 (17講)
- 10.20 國畫入門 (2講)
- 10.50 初級法文（重播21講）
- 11.20 德文初階（重播4講）
- 11.50 隋唐風雲
- 12.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 藍寶石王子
- 7.30 清晨新聞及天氣 世界經濟報導 飛天老鼠片集
- 8.46 第二劇場：船
- 12.00 粵語長片：猛鬼橋
- 1.30 午間新聞
- 1.45 包青天片集
- 2.45 鐵翼柔情片集
- 3.40 新聞簡報
- 3.45 少女情 粵語長片：
- 5.25 卡通片
- 5.40 森林小英雄片集
- 6.10 量入為出
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.54 翡翠首映：追上梁山
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵 九週年之夜
- 11.00 神探麥漢片集
- 12.00 最後新聞報導
- 12.10 小鎮仁心片集
- 1.10 國語長片：太太懷孕了
- 2. 0 英語長片
- 4.10 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 CARTOONS 卡通片
- 5.05 JERRY LEWIS CARTOON 謝利路易卡通片
- 5.35 DAYS OF OUR LIVES 小鎮春回片集
- 5.55 CROSSROADS 十字街頭片集
- 6.15 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.20 MAN ABOUT THE HOUSE "THE PARTY IS OVER" 黑市房客片集
- 6.45 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 THE NEW AVENGERS "TARGET" 飲風神龍片集
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 POLICE REPORT 警訊
- 9.15 THE BENNY HILL SHOW
- 10.15 NOTORIOUS WOMAN – "CONFLICT" 舖解先驅片集
- 11.15 LATE NEWS 最後新聞報導
- 11.20 FRIDAY FEATURE – "THE GREAT AMERICAN COWBOY" 英語長片

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：拉車少爺
- 2.00 新聞及天氣、節目介紹
- 2.15 仙女下凡卡通片
- 2.40 執法如山
- 3.30 原野奇俠
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：神童擒鬼設詭記
- 6.00 積臣樂隊卡通片
- 6.25 六合彩
- 6.30 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 廣廈千萬間
- 6.55 鐵面金剛
- 7.27 得咗
- 7.30 三D班
- 8.00 七俠五義
- 8.27 得咗
- 8.30 愛情故事
- 9.15 警訊
- 9.27 得咗
- 9.30 中國殺人王
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.27 得咗
- 10.30 賽馬世界
- 11.00 英國足球大賽
- 11.45 百戰雄師
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 LIEBIN DRIPPING AGAIN "LIEBIN DRIPPING SAYS GOODBYE" 變幻雙翼小精靈
- 6.30 NUMBER 96 九十六號
- 7.00 BARNEY MILLER "MRS. COP" 警伯米勒
- 7.30 ROCKFORD FILES "DROUGHT AT INDIAN HEAD RIVER" 洛福探案
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞報導及天氣報告
- 8.55 POLICE REPORT 警訊
- 9.00 TELEVISION PREMIERE "FORCE FIVE" 降龍伏虎特警隊
- 10.25 LUKE'S KINGDOM – FINAL "THE PRISONER" 劍業
- 11.35 LATE LATE SHOW "MANIAC" 午夜電影 陣陣驚心

十一月二十日 | 星期六

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告
- 7.00 百變龍
- 7.25 飛行警察
- 7.50 獅子山下
- 8.20 孟麗君
- 9.25 即日新聞精華
- 9.30 MJ 萬能號
- 10.00 週末劇場：英雄膽
- 11.30 隋唐風雲
- 12.15 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 藍寶石王子
- 7.30 清晨新聞及天氣
  世界經濟報導
  飛天老鼠片集
- 12.00 齊天大聖片集
- 12.30 彩虹化身俠片集
- 1.00 午間新聞
- 1.15 美國國際足球邀請賽
- 2.10 雌虎雙雄片集
- 3.00 網球雙鳳片集
- 3.30 父子情深
- 3.55 新聞簡報
- 4.00 小白獅片集
- 4.30 電光科學人片集
- 5.00 荳蔻年華片集
- 5.30 跳飛機
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 蘇西坡與人之初
- 7.00 少年十五二十時
- 7.30 青春校園片集
- 8.30 好時光
- 9.30 三代同堂
- 10.00 家家有本難唸的經
- 10.30 良友女金剛片集
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 翡翠首映名片
- 1.10 配音日語長片
- 2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

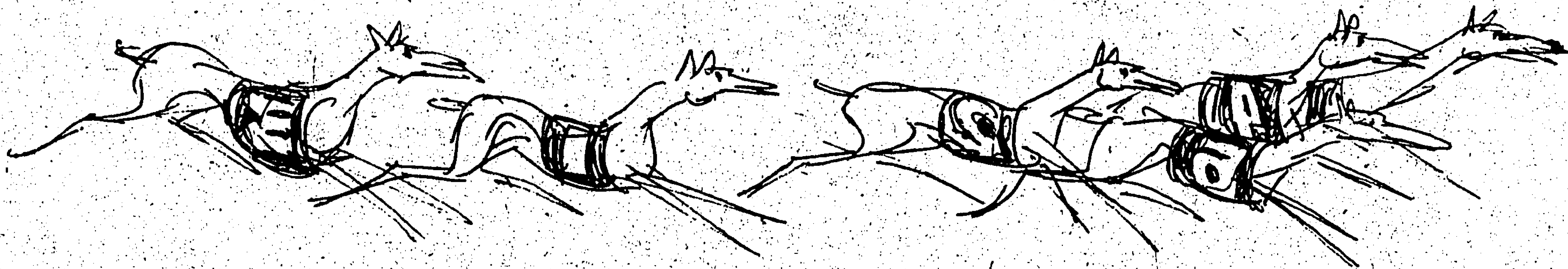
- 8.00 MORNING NEWS REPORT
  清晨新聞報導
- 8.15 FINANCIAL NEWS REPORT
  世界經濟報導
- 8.20 MONG 70,000 B.C. "THE WEB"
  原始人奇遇片集
- 2.00 LASSIE'S RESCUE RANGERS
  拉茜歷險記片集
- 2.30 THE CASTAWAY - "OTHER SIDE OF THE ISLAND"
  怒海求生片集
- 3.00 1976 MONTREAL OLYMPIC GAMES
  一九七六年奧運會實況
- 4.15 TARZAN FEATURES "TARZAN AND THE LOST SAFARI"
  泰山片集
- 5.30 WIDE WORLD OF SPORT
  趣味競技大觀
- 6.25 NEWSROOM
  新聞及天氣報導
- 6.30 HAPPY DAYS - "HOWARD'S 49th FIASCO"
  逍遙青春片集
- 6.55 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS
  動物世界片集
- 7.20 THE PRACTICE - "JULES VACATION"
- 7.45 THE WONDERFUL WORLD OF COLOUR
  彩色世界片集
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
  新聞及天氣報導
- 9.10 THE JAL TRAVELLING
  遨遊天下片集
- 9.40 SATURDAY CINEMA - "THE GRANDSTAR CONSPIRACY"
  週末特選西片 辣手連環計
- 11.25 LATE NEWS
  最後新聞報導
- 11.30 LATE, LATE SHOW - "SEVEN THIEVES"
  週末午夜場

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：黃飛鴻虎爪會羣英
- 12.00 節目介紹
- 12.02 人海雙雄
- 12.30 新聞及天氣報告
- 12.45 香港國際網球冠軍大賽
- 1.35 學以致用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.25 哈哈小田
- 3.45 現場轉播四重彩賽馬
- 4.15 卡通片
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：黑寡婦
- 6.10 錦上添花
- 6.40 新聞簡報
- 6.50 天氣報告
- 6.55 股市一週
- 7.05 蘇西坡與人之初
- 7.10 警探實錄
- 8.00 中國遊記
- 8.30 十大奇案
- 10.00 新聞報導
- 10.20 賽馬結果
- 11.00 週末名片：英雄本色
- 1.00 龍蟠虎踞
- 1.50 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.00 DASTARDLY AND MUTTLEY IN THEIR FLYING MACHINE
  飛天大英雄卡通片集
- 3.25 NUMBER 96 (REPEAT)
  九十六號
- 4.15 SATURDAY MATINEE "STAGE TO THUNDER ROCK"
  週末下午電影：[illegible]
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT
  新聞及天氣報告
- 6.00 HOGAN'S HEROES "SCIENTIST"
  大鬧戰俘營
- 6.30 GREATEST SPORTS LEGENDS "MICKEY MANTLE"
  體壇俊傑
- 7.00 CELEBRITY CONCERT "VIKKI CARR"
  歌迷天地
- 8.00 RACING RESULTS
  賽馬結果
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT
  新聞報導及天氣報告
- 9.00 MOVIE OF THE WEEK "FAHRENHEIT 451"
  每週名片
- 10.45 CASH & COMPANY "HALFWAY HOUSE"
  天涯流浪客
- 11.45 LATE LATE SHOW "SHIP OF FOOLS"
  週末電影：百怪圖



外圍狗不禁自絕

外圍狗並非小兒科，場次頻密，一年到晚小數怕長計，害死中下階層，禁賭法例下將難復大全

·華上飛·

港府制定的一九七六年賭博法案，已經在憲報通過，再經過立法局會議形式上通過之後，快將在短期內實施執行。因爲立法局討論其他法案，可能有人提出異議而遲延時日，但禁賭法案，有誰人胆敢冒天下之大不韙而反對呢。

賭博法案，其實並非全面禁賭，而只不過是局部性的禁賭，說得貼切一點，應該說是禁止外圍賭博才對，事實上，禁賭法案是爲以針對外圍狗與外圍馬爲主，市民在家庭中打麻雀，打天九，或者到馬會的場外投注站賭其場外投注，絕對不會觸犯禁賭條例。

外圍狗馬，在本港可謂歷史悠長，深入民間，尤其是外圍狗一年到晚，並無休假，五十二個星期六及星期日，跑足全年之外，每逢「大時大節」更會加插特別節目。對市民之生活，影響尤其深遠。

外圍狗馬的情況，人所共知，相信四百多萬市民之中，從不沾手外圍狗馬者少如鳳毛麟角。

大小不拘·滿足賭癮

喜歡賭博是人的天性，但在五花八門的賭博方式之中，其中以外圍狗對中下階層影響最大，原因是外圍狗一來投注額細小，一「蚊」有交易，適合中下階層的經濟能力，二來跑狗一年到晚，逢週末週日例必舉行，滿足賭仔的賭癮，因此之外，中下階層的住宅區的賭狗風氣最盛。

外圍狗的全盛時期，據說全港大小規模外圍狗公司有千多間，搭通天地線，公開營業，除了公然「受纜」之外，又在港九人口稠密的中下階層住宅區，每逢跑狗之晚租用小型茶樓，餐廳或理髮店等等，作爲「即場下注」之所，長久以來，公然進行，從來沒有「外人」加以干擾，此爲拜搭通天地綫之功。

外圍狗一兩元有交易，勿以爲數目細小，對於好此道者不足爲患，但據老於此道之人指出：外圍狗仔害人不淺，攪到不少中下家庭悲劇叢生。一旦賭外圍狗癮成性，慘過吸毒，通常每週跑狗兩晚，一晚賭十幾廿元，兩晚則二、三十元，一個月四次，月尾埋單就是過百，這對於收入微薄的家庭經濟破壞甚大。

賭外圍狗仔，如果「落纜」，當然是掛帳，一兩晚輸了，愈想翻本愈賭，賭債愈築愈高。賭即場投注，更是輸到五窮六絕。變成了長年爲外圍狗仔打工。

外圍狗仔的禍害，與字花及吸毒不相上下，就因爲外圍狗表面上下注數額不大，吸引中下階層的興趣，其流毒是中下階層影響爲大。

外圍賭注·可比逸園

跑馬的注碼，當然不能與馬場相比，但跑狗的場次勝在夠密，一年五十二個星期，每星期兩晚，一年就是跑一百一十五次至一百一十六次，總計超過二千場，以去年而言，澳門逸園狗場的平均投注每晚爲一百五六十萬元，全年的投注總額約近二億元。

這個數字與馬場一年投注十九億元，只及十分之一左右。但須知，澳門逸園狗場的顧客以香港客爲主，而香港客大都向外圍公司投注，因此有人估計，每一晚跑狗，香港的外圍公司與澳門逸園的注碼不相上下，甚至很可能香港的外圍注碼更大得多，因爲香港的賭仔不僅「人多勢衆」，澳門逸園狗場只可容觀衆萬人，但香港賭外圍狗之人何止萬人，而且，賭狗的「大客」也以香港佔多。

澳門逸園狗場的「官式」統計每年投注總額接近二億元，則香港外圍狗公司 所受的投注一定超過二億元無疑。

我們不妨試想一下，以賭狗投注一兩元有交易，而一年投注超過二億元，它對中下階層的影響，是如何的廣泛。

這種情況，香港政府當然心裏有數，何以長期以來容許這種現象存在呢？原因之一，外圍公司搭通天地線，沒有人敢翻他的帳，原因之二，香港沒有嚴密的禁止開外圍賭博法律，外圍公司有時會預先佈局故意被破獲，替死鬼送上法庭，罰一千幾百了事。但如今，禁賭法例快要通過實行，罰款等閒過萬，還要入獄，刑罰加重了，外圍公司不勝重罰就不能不有所畏忌。

兩年來外圍已走下坡

事實上，目前在禁賭法例尚未通過之前，外圍狗公司早已「大鬧不景」，許多有規模的外圍狗公司早已縮小營業以避風頭。自從兩年多前廉記風頭火勢之下，那些「天地線」已半通不通，不能直透「丹田」，絕對不能保證百分之百安全，那些早已從經營外圍腦滿腸肥者打其退堂鼓，有力的貪官污吏乘機收山，形成了樹倒猢猻散景象，外圍狗生意逆轉，只有那些還未「上岸」的中級人馬仍然繼續搏殺，大規模外圍狗公司變作化整爲零。

近月來，警方加强掃蕩，外圍公司又斷了天地線，使到那些以茶樓，餐廳及理髮店作地盤的即場下注，被迫掩旗息鼓。

目前趕盡外圍的禁賭法例尚未出爐，外圍狗早已呈現今非昔比景象，有人估計到了明年，禁賭法例實施後，長年以來盛極一時的外圍狗更加凋零。

雖然，目前本港的馬會場外投注全面開設，代之而興，但馬會場外投注不設掛帳，投注眞金白銀，這對於中下階層而言，想賭不能「從心所願」，不致把中下階層害得太慘。

經歷了不少改變的「樂與怒」最佳歌手

——IAN HUNTER——

從離開極爲成功的MOTT THE HOOPLE後
年半日子裏，IAN HUNTER 已經歷了不少改
開MOTT 後，他迅即與DAVID BOWIE 的
K RONSON 合拍，但他們的合作是一次失
達第一張大碟，HUNTER 完全引不起一
更勿論和當年MOTT 的唱片相比，就
RONSON 分開手，經過這一次失敗，伊
手方面變得更謹愼，他選擇了美國著名
THER REPORT 的低音結他手JACO PASTORIUS
，來自不少高級搖擺樂迷一致推崇，
NEY 鼓手
AYNSLEY DUNBAR，前BON 他手GER-
RY WEEMS 與及一向以來極負 CHRISS-
TAINTON。這個組合令很多人大 們甚至懷疑
伊恩亨達會否轉向爵士樂方面發展， 的第二張個
人大碟——ALL AMERICAN AL 推出後，每
一個伊恩的歌迷都感到如釋重負， 樂與怒」
歌手究竟沒有完全離棄他最擅長的 AMERI
-CAN ALIEN BOY 基本上而言 「樂與
怒」唱片。

伊恩稱這張唱片是他眞正第一 因是
HUNTER 並非是代表他眞正一面 認裏
面部份作品在今天聽來令他自己發 是憑
空構思，完全缺乏眞實感，「樂與怒」是單純而直接的，

T THE HOOPLE 時一首經典之作
GE OF ROCK AND ROLL
反影出年青人的喜怒哀樂，它們和現
，憑空構思的「樂與怒」無論如何
AMERICAN ALIEN BOY比
因爲裏面的歌曲有它們眞實的一面，
秋天與MICK RONSON合作不成功
喜歡這樣的作品，他一直不欣賞歌曲

期間，伊恩比以往要花更多精神和功
和他合作的樂師全部是「高手」，甚
在進入錄音室錄音前，他已花了八個
但實際灌錄過程祇花了三小時，這
他伴奏這一羣樂師的技術超卓了，值
其中一首歌YOU NEARLY DID
UEEN）的歌手FREDDIE MER-
恩和唱，伊恩起初並沒有打算邀請這
歌手助陣，祇不過他的妻子TRU-
EDDIE，談及到他灌錄一張新唱片
「皇后」的四位隊員自動跑到錄音
助」，結果他們和伊恩合錄了——
D。——KEITH YIP

PAUL MAURIAT 保羅毛利雅

——順應潮流的一位輕音樂指揮和作曲家

在四歲時PAUL MAURIAT第一次接觸到鋼琴，就從這次開始，這位在今天名聞世界各地的輕音樂作曲家及指揮家即和音樂結下不解之緣，在他的慈父——一位古曲音樂家的薰陶下，十歲時候的保羅．瑪里奧在鋼琴上已有十分不俗的造詣，在這個年紀保羅進入音樂學校攻讀古曲音樂，經過四年嚴格訓練後，保羅畢業了。並且取得了「FIRST PRICE」，看來他會繼承父親及祖父成爲一位優秀的古典音樂鋼琴家，但也事往往出人意表，在這當兒，保羅突然迷上了爵士音樂的節奏及自由發揮的精神。之後兩年，他走遍了差不多所有爵士音樂演奏的場所，細心去研究和學習這種對他來說是既富吸引力而又陌生的音樂。

到了十七歲那一年，保羅不顧父親的大力反對，組成了他自己的樂隊，在法國和歐洲各地旅行演奏爵士音樂和流行曲。在這段期間，他漸漸替自己確立了個人風格——帶有强烈節奏感而又有着法國式浪漫色采的演奏。在一次偶然的機會下，一位唱片公司的高級人員發覺到他的才華，並邀請他爲一位著名歌手伴奏，對於一個籍籍無名的音樂指揮，這何止是喜出望外，從得到這個喜訊到開始工作的一個星期，保羅緊張得沒有一晚睡得着。灌錄工作結果完成了，成績是出奇地美滿，自此之後，便陸續有其他歌星自己找上門邀請保羅替他們伴奏，其中且包括了法國最聞名的歌星AZNAVOUR；在之後的六年內，保羅經手編排及指揮伴奏超過一百二十首歌曲，在法國流行音樂界及爵士樂界成了無人不曉的人物。

在法國以外的流行音樂迷，認識到保羅．瑪里奧這個名字則是從一九六八年開始，那一年保羅灌錄了「LOVE IS BLUE」，這首已成了他經典之作的演奏曲推出後迅即吸引了無數的流行音樂迷，銷出了超過六百萬張，「LOVE IS BLUE」並非保羅自己的作品，但他巧妙的編排和指揮卻便使到這首作品有如脫胎換骨，成爲六十年代最哄動的演奏曲。這一次的成功，令到保羅對自己更有信心，自此他專心將流行曲改編比他獨特的手法處理奏出，並到處登台演奏，從六八年到今天，他差不多走遍世界上每一個角落演出，與此同時他亦不斷推出新大碟，很多著名的作品如「LOVE STORY」、「SUMMER OF 42」及披頭四的歌曲他都有演奏，且受到歌迷極熱烈的捧場。

無容否認，保羅．瑪里奧是一個對音樂沒有多大進取心的音樂指揮家，他曾接受過良好的音樂教育，但卻一直不大熱心於追尋新的音樂路綫，這和他 的性格有頗大的關係，他一向向富思想性的事物不大感興趣，祇追求人生的歡樂，故此他的音樂亦以討好大衆爲目的，他爲歌迷演奏他們愛聽的歌曲，令他們歡心，他的音樂是百分百追隨潮流的，就如最近。DISCO SOUND大受歡迎，他也順應潮流，推出一張名爲「LOVE IS STILL BLUE」的大碟，碟內的主題曲「LOVE IS STILL LOVE」就正是他的成名歌曲「LOVE IS BLUE」再版，祇不過今天的「LOVE IS TILL BLUE」是DISCO SOUND風格的一首演奏曲，與當年抒情浪漫的風格大異其趣，這張唱片內的其他歌曲，亦泰半爲這種風格的作品，在芸芸輕音樂指揮家之中，保羅實可以被稱爲最會看「風頭」的一位

——KEITH YIP

亞洲藝術節本週節目

舞蹈音樂多采多姿

亞洲藝術節，本週（十四至二十日）節目豐富，堪稱多姿多彩。這裏提醒你，把門票找出來，不要記錯日子甚或乾脆忘記，請依時到大會堂快樂一個晚上。

十四日（週日，即今晚）：

下午三時正，中樂名家演奏會，演出者蘇振波，徐華南、唐健垣、陳蕾士及吳國材。音樂廳。

晚上八時，京都交響樂團演奏。指揮小松一彥。日本古曲樂器獨奏者唯是震一。音樂廳。

下午三時，廣東手托木偶，漢華年班藝術劇團演出。劇院。

晚上八時，與前同。

十五日（星期一）及十六日（星期二日）兩晚八時，新加坡人民協會華樂團演奏會。吳大江領導。音樂廳。

十五日（星期一）晚上八時，日本古箏演奏會。唯是震一擔任。劇院。

十七日（星期三）晚八時，粵劇欣賞會。林家聲領銜演出。音樂廳。

十八日（星期四）與十九日（星期五）兩晚八時，香港管弦樂團演奏，指揮郭美貞。音樂廳。

十八日（星期四）與十九日（星期五）兩晚八時，東方舞蹈欣賞會。由本港各舞蹈團聯合演出。計有明愛舞步社、東方民族舞蹈團、香港青年芭蕾舞團、民族舞蹈社、香港青年舞蹈團等。劇院。

二十日（星期六）下午三時及晚上八時共兩場，菲律賓巴雅尼漢舞蹈團演出。音樂廳。

今晉南音今日德國青年會口琴

歌德學院活動多

位於中區國際大廈十一樓的歌德學院，每月均有文藝活動。由於地理環境，活動上當然比不上香港大會堂，但活動幅度頗廣，無異大會堂縮影。

前晚（十一月十二日）八時，有個「今音室樂團」在那裏演奏。成員是徐樹安（小提琴）、衛庭新（橫笛）、張海泉（大提琴）、紐世新（古鋼琴）。四位成員來自香港管弦樂團及中文大學崇基音樂系。是新組織，但四位都是名家，演出肯定精采。筆者當晚到大會堂聽京都交響樂團，分身乏術，致未聆聽。

十一月十七日（週三）晚八時，杜煥演唱南音。杜煥可能是香港目前碩果僅存的南音瞽師。曾在香港電台主持南音節目有年，一九七〇年退休。杜師傅該晚演唱之節目：一、何為貧，二、霸王別姬。物以罕為貴，而且是中國固有傳統藝術，值得欣賞。香港藝術中心主辦。

十九日（週五）下午一時放映電影：「西德奧巴候・辛短片影片回顧。內容有「A」、「手槍」、「瑪德蓮」「及句號、豆號及連音號」共四套，約四十分鐘放完，觀衆可在下午二時趕回辦公室。

二十三日（週三）晚八時，口琴隊演奏。由青年會口琴隊演出。該隊在香港很有地位，歷史悠久而人數衆多，每年均有盛大演奏會。以歌德學院會場，大概派部份團員已夠。

二十六日（週五）下午一時午間電影。內容：「畫家杜勒」，「畫家馬克」，「文化倉庫」共三套。西德擁有史前直到今天的文化寶藏，這些寶藏不但來自德國，并且大量來自歐洲及世界各地。這三套影片（全部彩色）可提供豐富參考。

圖：日本古箏專家唯是震一演奏神歌。

西宮南內多秋草此恨綿綿無絕期

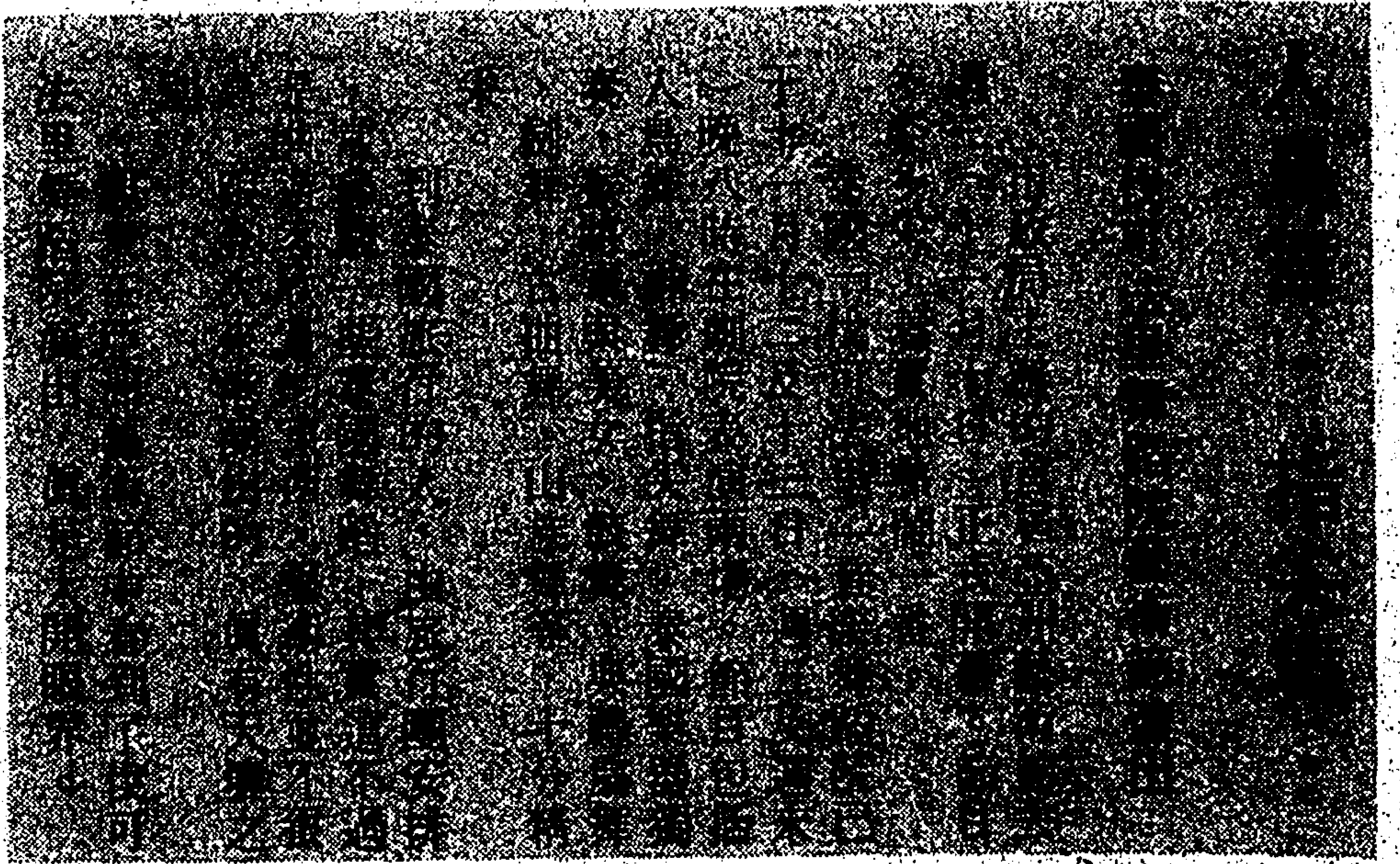
程路禹唱活了唐明皇

為期兩週的亞洲藝術節現正在順利進行中。十一月十一日晚，黃永熙博士指揮香港聖樂團演唱韋瀚章與黃自合作，并由林聲翕補作清唱劇「長恨歌」，相當成功。合唱團中竟有近二十位外籍團員參與演唱，而且吐字清晰準確，至為難得。飾演楊貴妃的李冰與飾演唐明皇的程路禹，兩位表現之佳，堪稱爐火純青，歎為「聽」止。過去演唱「長恨歌」，朗誦部份多另外請專門人才担任，期以收獲更佳效果。程路禹是「國語區」人，而且有朗誦經驗，於是不假於外力，由程先生本人負担。抑揚頓挫，起承轉合，都由程先生表達出來。是難得幾回聞的一次演出。

（左圖）：日前程路禹舉行獨唱會，極為成功。他與鋼琴伴奏蔣璧煇謝幕時情形。



圖：泰國少女跳指尖舞美妙姿態。



西班牙作曲家 法雅誕生百週年紀念

西班牙作曲家法雅，一八七六年出生，一九四六年謝世。今年剛好是他降世一百年。

近代西班牙樂派，從彼得爾開始之後，經過阿爾貝尼茲、克拉那托斯等人，到了法雅，可以說開闢了一條西班牙民族樂派大道。

法雅最初在馬德里音樂院攻讀，他早期的作品大概要從歌劇「短促的生命」說起。在這歌劇中，我們可感覺到他將來所走的路線。這情形，他的作曲老師彼特雷爾影響他很大。後來影響他最大的是法國印象派，其中以杜步西爲最。

一九〇七年，法雅帶着「短促的生命」的總譜到巴黎，拜見杜步西與刁卡兩位。這時，杜步西尚未到過西班牙，但已寫過不少西班牙音樂。杜氏在這些音樂裏有個啟示，如何運用西班牙音階寫出和聲與對位，使能保持原有民族音樂的自然而生動的風貌。故此，當杜步西謝世時（一九一八年），法雅寫了一首追悼曲「讚禮」，對杜步西表示敬意。

鋼琴與管弦樂的三首夜曲「西班牙花園之夜」完成於一九一六年，這作品很成功，遂奠定了作曲家身份。然後發表了兩部舞蹈曲「愛情是魔術師」及「三角帽」。前者在馬德里首演，大獲成功。現已改編爲管弦樂組曲，更受歡迎。這部舞蹈曲在吉普賽女郎强烈戀愛故事中發展，故事當然西班牙化，音樂更是「西」化。「三角帽」在倫敦首演，時爲一九一九年。當時舞台佈景乃出諸現代繪畫大師畢加索手筆。不用說，非常成功。

一九二〇年秋天，法雅離開馬德里，移居哥拉那塔。這裏是西班牙最美麗的古城之一，這環境引發大師音樂靈感，寫出以「唐吉阿德」爲素材的「傀儡戲」音樂。

一九三九年，西班牙內戰，戰亂的祖國逼使他移居南美洲阿根廷。大提琴家卡沙爾斯，畫家畢加索也是這時期離開祖國。戰爭結束，弗朗哥當政，他們不喜歡弗朗哥，一直未返回祖國。這時法雅心情，相等於失去了父母，離別了愛人。在阿根廷并不幸福，他懸念祖國，終於患上憂鬱症，不久，在他妹妹看護下離開人間。

法雅謝世前，最大遺憾是不能回歸祖國，不能看見熱血與勇敢，純情與真摯的同胞。但今天他的願望實現了，西班牙人以他的音樂爲「西班牙靈魂」，以他的音樂爲光榮，美麗壯闊的旋律活在每一個西班牙人心裏。

黑色的旋律

有型氏樂隊確有型



星期掌篇

畫小花的故事

文：胡姬　圖：子誠

「腓力，你想不到我會給你電話吧！」

那是露露的聲音。她給腓力電話，確是使他有點意外，但腓力不肯認低威，用不在乎的腔調說：「不見得，我一直在認為你會找我的。」

「你竟這樣自信嗎？」露露以反面的語氣譏諷他說。

「我的自信是認識了我的女孩子，一定要找我。」腓力說。「我飽了有什麼根據？」露露呵呵地笑。

「有型有格，服務週到像我腓力這種人可沒有幾個。」腓力自讚地說。

「好吧！你猜猜我有什麼事要找你？」露露說。

「是今晚，不。明天週末有個派對！妳想請我去做舞伴！」腓力說。

「腓力，原來你的用處就只是這樣？」露露冷冷地刺他一下說：「你太看輕自己了。」

「露露，我不是神仙啊！」腓力的氣談減了一點。

「腓力，其實像你這麼有型有格的青年，女孩子在寂寞的時候，可會想見見你的。」露露給他吃點豆腐，腓力不由得又飄飄然。

「露露，你想我去見你麼？」腓力說。

「是，我想你來見我！不過我不是寂寞。」露露笑說。

「不是寂寞，是什麼？」腓力心想女人說不的時往往心中是是

「我是想你給我畫幾朵花。」露露說。

「那容易，我畫了拿給你。」腓力說。

「你來我家畫才行！」露露神秘地說。

「到你家畫！」腓力心想這才是主題。

「但不必帶畫紙。」露露一字一頓地說。

「那麼，畫在那裡？」腓力說：「這要弄清楚，因為顏色是不同的。」

露露只好在電話中說，是畫在她的身體上。

腓力聽了歡喜得跳起來。他將寂寞，畫筆色彩與女人的肉體聯起來去想。他肯定倔強的露露不肯承認需要一個男人，才兜着圈子。那麼他去到畫幾朵小花之外，必定另有收穫。

腓力，飛一般來到她的香閨。

腓力放下電話，飛一般來到她的香閨。

露露穿的是三點式泳裝招呼他說：「腓力，進房來　吧！」

腓力心想，他猜對了。完全是那回事，因為一個女人在急需的情形下，仍要保持她的自尊。畫幾朵花那完全是藉口。

「噢，腓力！」她吻了吻他的面頰，然後說：「歡迎！你喝些什麼酒？」

「杜松子加冰。」腓力的一雙眼睛伸得長長，在欣賞露露美好的身段。

她斟了兩杯酒，一杯遞給他。一杯自己握着　。

碰碰杯，各自呷一口。「那箱子裡的是畫具？」她說。「正是！」他點頭笑說：「要怎畫？」

露露噗哧一笑，指指身上說：「這裡，這裡！」腓力說：「胸脯，大腿？」露露點頭又是一笑。

「你眞懂得在美麗的地方添加美麗。」腓力眨眨眼睛說：「要什麼花？」

「一邊龍一邊鳳好不好？」露露說。

「我以為兩朵玫瑰更好，大腿是一些小花。」腓力說話時已有點喘息了。

「好吧，你動手？」露露甜甜一笑說。

腓力打開畫箱，將調色盤托在手上。

「唔，這是發揮你的藝術才能的時候，可不許有邪念的。」露露在解開胸圍的鈕扣時說。

「這工作有酬勞？」他一笑說。

「畫得好便有。」露露說。「先畫了大腿！」

腓力蹲下來，只嗅到幽香撲鼻。他在她的皙白的凝膩的大腿上繪上小花兒，葉兒。都繪得很好，然後露露解開胸圍。

腓力眼前一亮有點暈眩。

「畫呀！」她催促，他才惊覺過來。當畫筆掃在她的肌肉上時，她不停笑。

「這不行！」用手推開。「你存心叫我抵受不了。」

「不要畫吧！」他想擁了她進懷裡。「來！一定要畫好！」她說：「我忍着，來吧！」

他用迅速的筆法，在她豐滿的胸脯上繪上兩朵開得異常嬌艷的玫瑰。

腓力放下畫筆，雙手抱在胸前相關地說：「可以給我酬勞吧！」

「當然可以！不過，顏色尚未乾。你入浴室先洗個澡吧！」她向他拋了個媚眼說：「難道你不洗個澡，可以接近我？」

「好的！」腓力脫下外衣，只穿牛仔褲，走進浴室裡。

露露聽得他在浴缸裡將水撥得嘩啦嘩啦響。她披上一件浴袍，匆匆出門下樓去了。

半響，腓力披着浴巾走出來，可不見了露露。他在屋裡叫着，「露露，露露！」

電話鈴響了。

腓力拿起來，「喂」了一聲。

「腓力，我是露露。」她說。「你在那裡？」腓力說。

「我趕着去拍片！」露露說：「我沒有時間等你，謝謝你給我畫了很好的玫瑰與小花，那是劇本上需要的，因為我扮的是個身上刺了花的日本女人。」

「原來你做了明星。那份酬勞你可不能賴的。」腓力笑說。

「腓力，電話機旁的信封，裡面有一百元，那便是你的酬勞了。如果你要購買同等的東西，那已夠了。」露露吃着笑說。「拜拜！」

「喂，露露，我是要你！」腓力說。

但她已掛斷了電話。



彩色華僑 第二期

五福臨門巨獎遊戲

5份大禮一貼擭兩



彩色華僑 第二期 五福臨門巨獎遊戲

姓名： 年齡： 身份証號碼：

地址：

參加資格 凡彩色華僑讀者均可參加

參加辦法

一 在下列六個贊助商品牌子中，剪下其中五個，貼在上圖之五環內
二 並將參加表格填妥剪下，寄往或呈送荷李活道華僑日報即可 參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢論
三 不限參加次數
四 五福臨門 純屬遊戲性質，參加來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，概不簽收
五 截止日期爲12月11日，逾期作廢
六 凡華僑日、晚報及彩色華僑之職員及家屬，均不得參加，以示公允
七 如有爭論，以主辦機構之最後決定爲準，參加者不得異議

開獎方式 敦請社會知名人士於12月18日在華僑日報總社內，從下列六個贊助商品牌子中，公開順序抽出五個作爲中獎依據及頭獎獎品

中獎辦法

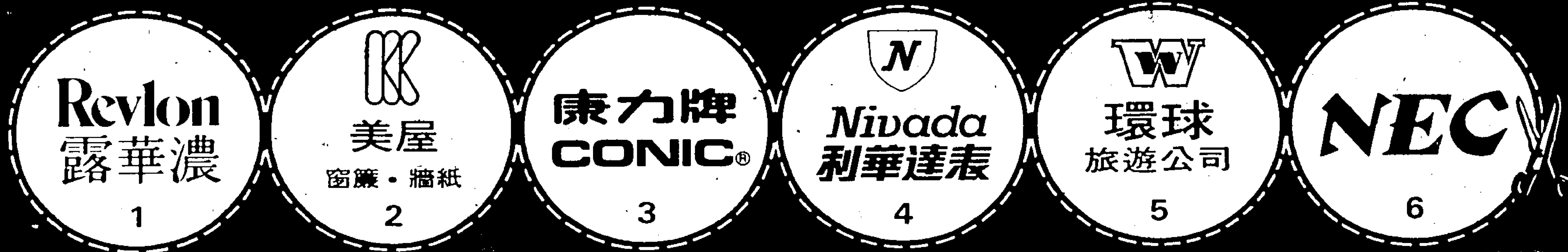
一 凡能依次序貼中全部五個商品牌子者，即有機會中獎，全取該五份名貴商品
二 如貼中者超過一名，即以抽籤方式決定頭獎
三 如無人能依次序貼中全部五個牌子，則以能依次序貼中首四個牌子者遞補，並輔以抽籤方式決定頭獎 如仍無人中獎，則將全部商品留作下次開獎之用
四 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者

獎品

頭獎 一名 全取抽出之五份名貴商品
安慰獎 二十名 各獲贈露華濃 百媚小姐 古龍水乙瓶

彩色華僑

Revlon 露華濃 1
美屋 窗簾・牆紙 2
康力牌 CONIC® 3
Nivada 利華達表 4
環球 旅遊公司 5
NEC 6



獎品包括：

- 露華濃名貴男女化粧品全套
- 美屋窗簾公司牆紙價值$800
- 康力牌各式電器用品一套
- 利華達名貴女庄手錶兩只
- 環球單人來回台灣機票一張
- NEC NS671E 高級音响組合一套



安慰獎 二十名
各獲贈露華濃
百媚小姐 古龍水乙瓶



木偶排列着，老藝人在上演前加以整理

木偶戲

志堅攝

木偶戲，老少咸宜，可是有機會演出不多，後繼無人，便要失傳！

世界各地都有木偶戲，亦各有特色，各有傳統劇目，廣東木偶是我國傑出劇種之一。

老藝人把木偶賦以生命，只憑兩枝竹竿，便把木偶演活了，關目做手，樣樣俱全，演的都是傳統戲，使人發思古幽情。









木偶戲的兩個舞台場面



老藝人在合演一齣木偶戲

栩栩如生的木偶戲

漢華年班藝術劇團在亞洲藝術節演出

（星樓）



香港市民在亞洲藝術節期內可以欣賞到久被大部份人士所遺忘，具有高度傳統民間藝術的木偶劇。

今次演出木偶劇有廣東手托木偶及布袋木偶，分由漢華年班藝術劇團及福建溫陵掌中木偶劇藝團担綱演出。漢華年班今（十四）演出，溫陵劇團則在昨十二、十三演出。

廣東手托木偶劇在港已日趨式微，現只剩得漢華年班一團作業餘性的演出，間中由市政局文娛康樂組安排到香港各區，及鄉間帶給市民歡樂，每月平均五、六天。

該團由麥少棠先生領導，麥氏今已年高七十，但仍充滿活力，幹勁冲天，綵排時一絲不苟，態度嚴謹，可見他對木偶劇的熱愛。

麥氏向記者表示：是次應邀在亞洲藝術節演出，他特別將該團重新組織，增添道具，服裝，佈置，希望演出獲得理想的成績，一新觀衆耳目，使他們對木偶劇有新的評價。

由於演出的次數不多，加以演出收入低微，如純依靠木偶劇維持生計，餬口尚且不能，故此各團員都有本身的職業，至有台期，才走到一起，合拍演出，以他們多年經驗，技術嫻熟，縱使如此，仍不會影響到他們表演的水準。

團員的年齡差不多都在六十歲以上，可以說都是老藝人，倘若再沒有新血加入，再經一段時期，廣東手托木偶難免在香港走上絕跡之途。

據悉：香港藝術中心有計劃支助木偶劇演出，藝術中心落成後，廣東木偶劇將會作定期性演出，並可能設立訓練班培養下一代。

另方面，藝術中心並有意贊助木偶劇團在明年遠赴法國，參加世界木偶觀摩大會，以交流中西木偶的藝術。

木偶劇在香港似乎並未受到年青一代所歡迎，觀看木偶劇的人士以老年人及孩童為多，老年人抱着懷舊的心情去欣賞，因為很多古老的戲目，都沒有正式演出，就算是粵劇亦很少公演，故此，一旦重聞舊曲，重睹歷史名人活現舞台上，當然別是一般滋味。孩童則純為以好奇眼光去觀看。

手托木偶在劇目，音樂，服裝，臉譜，功架，唱白，做手皆與粵劇一脈相承，兩者並無大的分別，不同只是粵劇由名伶大老倌演出，木偶劇則由木偶明星担綱獻技而已。

手托木偶的結構分為頭與身兩部份：頭部用木柄支撐，裝上活動眼及下巴，由暗鈕操縱活動，身上穿上戲服，以兩根細竹從下往上撐，到肩處分別向左右彎衣袖成為手臂。

表演時，藝人手握着木偶的頭柄高舉，手握着衣服下面露出的兩根細竹使木偶做出各樣各式的動作，唱出戲曲配合，即是一場饒富趣味的木偶劇。

別小覷那兩枝細竹，只利用槓桿原理，即可做出千變萬化的動作，舞槍弄棒，馳騁原野，決戰沙場，打躬作揖等等動作，無所不能，加上劍眉飛揚，杏眼圓睜，等七情上面，歷史人物活現舞台，豪氣迫人，栩栩如生。

木偶是以樟木製成，壽命長久，戰前表演的木偶製作較複雜，眼、眉、口皆可開合，但現時已無這方面的人才，木偶只依照舊模型雕刻做成。只有眼部能夠活動，在視覺享受上，則略遜昔日。

木偶劇主要以動作吸引觀衆，因此戲目多是武場戲，熱鬧取勝，如演出一幕文縐縐的「待月西廂」，未免失去木偶劇的味道。

雖然家傳戶曉的歷史人物衆多，但木偶團只要具備二、三十個木偶，便可演出任何一齣戲，因為很多人物的臉譜是差不多，可演關公，演張飛亦可包公，亦可搖身一變成為黑旋風李逵，只要略加裝扮修飾，古今英雄，便全部盡在其中。

學習操作木偶的技術，正是易學難精，當然又要講求藝術天聰，但至少要學習二至三年時間才算是成熟，除練習操縱技術外，並要學習功架、台步及唱腔，技術要全面化。

廣東手托木偶劇將在今十四日（星期日）下午三時及八時演出兩場，演出的戲目為「薛剛大鬧花燈及周瑜敗走桃花蕩」，首劇以氣氛熱鬧取勝，次劇題材取自三國誌，趙子龍與周瑜劇戰，則以武打功架為主，喜愛及未看過木偶劇的市民，可購票捧場，欣賞這種純樸的民間藝術。

封面專題

第一三五期

老何的故事 下

蔓蕪

午後，毒花花的太陽曬得更兇了，不要說是在水泥路上，赤着脚的人走過會被燙得劇痛，就是田基上的頭皮的野菜被曬得了無生氣，田畝裏各樣的蔬菜也不見得幸運。這時候，就是裝有自動澆水器的人家，也需要用肩膊擔水去補充水分的不足，否則，青菜到晚上可要變成黃菜了。老何心裏想：「老天爺要是現在下一點雨，該是多好！」可眞是的，前一次種上的白菜，眼看可以穩穩定定地賣上兩個錢了，却吹來一個颱風，下上兩場大雨，把老何的夢打破了，——其實，老何也有太多的夢被破滅了——可是在這般翳悶的下午，那可惡的風却一動也不動，可不是，一切的東西都像在沉默着，就連那石榴樹，也像睡着了一般。

本來在這鄉村裏，也有挺可愛的一幅圖畫，那就是下午三時半四時多罷，村子裏的小孩都跳到水　去，他們嬉水和談笑的聲音鬧成一片，這時老何會丟下鋤頭，走過來和孩子們耍一會兒，或給他們派話梅糖。老何是很愛孩子的，他是一個樂天的老頭兒，除了作息之外，他會教孩子們最好玩的彈波子的方法，利用木板加上彈簧，便是一個靈巧的捕鳥機，他還會說他小時摘野果捕青蛙的故事，這樣，孩子們笑了，老何也笑了，細小的眼睛瞇成一線，露出兩排既不完整，也不潔白的牙齒，古銅般而發亮的額頭堆滿了皺紋。但有時，老何會收斂了笑容，嚴肅而帶着教訓的口脗說：「孩子們，聽我說，世間上是沒有事情能夠難倒你們的，你們都有一雙手，一個腦袋，那怕站不起來？像我老何，活了幾十年，活到今時今日，經歷了多少波折？捱過了多少苦頭？到今天，還不是一樣活着，我沒有死掉，還鍊得一身銅皮鐵骨，看來還可以活多二三十年呢。」



老何是有一個兒子的，在九龍一間有名的醫院裏當醫生。就是爲了這兒子，老何嘗到了一生最困苦的生活，和遭遇一件使他最痛心的事情。

六年前，老何的兒子預科畢業了，老何和他的妻子把老牛賣掉了，拿出了畢生的積畜，送兒子到外國去留學。這樣，老何夫婦日間在田裏幹，晚上從工廠裏拿回些手活來做，勉強可以應付過去。然後，那不幸的日子來了，在一個風雨之夜，老何的妻子被屋背上丟下來的樑子壓傷了，終於這個差不多捱壞了身子的婦人便離開了世間，離開了她的丈夫和兒子。在這不幸之後，老何着實傷心了好一陣子，他臉上的肌肉陷了下去，用他斯啞的聲音說：「我這老妻，跟我老何捱了這麼一輩子，苦難有得嘗，好的日子却不會給她過過，想着等兒子回來了，賺兩個錢給她享幾年晚福，怎料……唉！我還有甚麼希望？」

但是堅强的老何，口裏雖然是這樣說，心裏却是惦念着兒子的。他很快便能振作起來了，殮葬妻子，修補破屋和照顧海外兒子的生活，使他的工作加倍辛苦了，他的頭髮白得特別快，縐紋也長得特別多了。

好不容易幾年過去，老何的兒子畢業回來了。一回到香港，便在××醫院享有一個高級職位。他寫信告訴老何說很忙，請他老人家乘車到城市和他同住。老何接到兒子的信，笑得合不攏嘴了，穿上他平日最少穿著的長衫子，提着一個舊衣筐子，去過他的新生活去了。

可是，一星期後，老何回來了，還是去時那套長衫子和皮筐子，臉上的笑容和往日的沒有兩樣。老何的回來，很快便使他的家集攏了不少村民，有些憤憤不平地說一定是老何的兒子不孝，找到了錢便連老頭兒也不顧，把老何趕了回來了。但老何却和平地微笑着說：「你們不要冤枉我的兒子啊！想我老何一生忠直，那會生這種不肖的兒子呢？我是不習慣那城市的生活罷了。那不見天日的生活，我老何可不敢領教了，還有那汽車，麻雀牌……總之就是不及這裏清靜。看這兒草寮茅舍，瓜棚豆架，才是我老何的老家啊！唉！橫豎我的老妻已死掉了，算是她命苦，沒有福氣罷、我把兒子供書教學到今天，總算對得起她了。再說，我老何還沒老，用不着靠兒子看病呢。我要靠自己的一雙手幹下去，看我的骨頭却是越來越硬呢。」說着，他舉起了强健的手臂。

不錯，這智慧老人的骨頭眞的是愈來愈硬呢。

（下）

妮妮

彭多拉於是便嘗試把箱子再次綑起來。可是許多次也沒有成功，因此，她非常着急，忍不住又在自言自語地說：「噢，怎麼辦啊？要是依彼泰爾知道了，他一定會以爲是我把繩子解下來的了，我怎麼才可以令他相信我沒有這樣做呢？」

彭多拉甚至幻想到依彼泰爾一定會以爲她曾經偷偷地看過了箱子，所以，她想反正依彼泰爾也會這麼想，就不如索性將錯就錯把箱子打開來偷看一下了，而且，就在這個時，她忽然好像聽見耳邊有一些聲音在低聲呼喚着她說：

「彭多拉，彭多拉，快讓我們出來吧，我們是你的朋友，請你快些放我們出來！」

彭多拉聽了，不禁睜圓了眼睛來看着四週，她似乎在問自己說：「是箱子裏面的什麼東西在跟我說話嗎？不，我一定要打開它來看過究竟了。」

但就在這個時候，依彼泰爾剛好從外面回來了。不過，他因爲想和彭多拉開開頑笑，嚇她一跳，所以便走得非常輕。而就在他跑進屋子的當兒，他便看見彭多拉正在把箱子打開來。他本來是可以阻止彭多拉。但由於他自己也對箱子感到好奇，所以他也就停下來，看着彭多拉把箱子打開了。

彭多拉首先輕輕地揭起了箱子的蓋，但怎料她才把蓋揭起，整座屋子就忽然變得黑暗起來。在黑暗中，彭多拉和依彼泰爾看見有一羣長有翅膀的動物從箱子裏飛了出來。

而且，差不多在同一時間裡，彭多拉聽見依彼泰爾好像很痛楚地叫起來說：「噢，我被刺中了，我被刺中了！彭多拉，彭多拉，你爲什麼要把箱子打開來呢？」

彭多拉一時驚慌起來，便連忙掉下箱子的蓋了，然後蓋子就自動地蓋回到箱子上面。當時，彭多拉看見屋子裡面充滿了許多像蝙蝠那樣有着翅膀的動物，牠們的樣子不但非常醜陋，而且頭上有着長長的針，還不停地在屋子裡面飛來飛去。

不久，彭多拉也被那些動物用針刺痛了。原來那羣動物就是煩惱家族哩。牠們之中包括了憂慮兄弟，煩惱兄弟，疾病兄弟，頑皮兄弟和其餘各種壞的份子。在彭多拉沒有把它們放出來時，世界上是沒有它們存在的啊！

可是，自從彭多拉和依彼泰爾打開了箱子，把煩惱放了出來後，後來，它們從屋子的窗口飛到外面，這世界便開始充滿煩惱了。

彭多拉知道自己做錯後，便傷心地把頭埋在箱子上面哭起來了。然而，她又忽然聽見箱子裏面存來敲門的聲音。這使她嚇了一驚，因此她連忙追問：「誰？是否又是一個頑皮的煩惱兄弟啊？」

然後，她聽見一個聲音回答她說：「你把蓋打開來吧，打開了你自然會知道了。」

這回，彭多拉却徵求依彼泰爾的意見說：「我還應否打開箱子呢？」

「隨你喜歡吧，」依彼泰爾淡然地說：「反正你剛才也把箱子打開過了，現在即使再來一次，也沒關係吧！」

這時候，箱子裡面的聲音又說：「彭多拉，快打開箱子吧，我是可以幫助你們的。」

聽見幫助，彭多拉和依彼泰爾便連忙把箱子打開來了。當他們再次揭起箱子的蓋，他們便看見箱子裏飛出了一位微笑的美麗的小仙子。

仙子飛到依彼泰爾的身旁，用手輕輕地在他那些被煩惱刺痛了的傷口上面按了按，奇怪的是，痛楚隨即便消失了。後來，仙子還在彭多拉的額上吻了一吻，彭多拉的痛楚也就馬上消失。

「美麗的仙子，你可否告訴我們你是誰？」彭多拉問。

「我的名字叫希望，我是專門對付煩惱的啊！」仙子說。

「你的翅膀眞美麗啊！」彭多拉說：「它的顏色就像彩虹一樣哩！」

「是的，它們的確很像彩虹，」希望仙子說：「因爲我本性就是快樂，經過流淚的微笑就好比雨後出現的彩虹哩！」

「你會永遠留下來嗎？」依彼泰爾問道。

希望仙子這時微笑地回答他說：「會的，我會永遠伴着需要我的人，不論何時或誰被煩惱欺負，只要他們信任我，就一定可以把煩惱消滅的。」

「我們都相信你！」依彼泰爾和彭多拉說。

就這樣，他們憑著希望仙子的幫助，把煩惱驅走了。而據說人們也從那時候開始相信了希望是可以消滅所有的煩惱。

狐狸和貓

·淑雅·

有一次，貓在樹林裡遇見了狐狸。

當時，由於貓的心裡這麼想：「狐狸不但比我聰明，而且還比我懂得更多的事。」所以，牠就很有禮貌地跑過去跟狐狸打招呼了。

「狐狸先生，早！你好嗎？」

狐狸看見貓對牠的態度那麼尊敬，就不禁驕傲起來了。牠把貓從頭至尾的打量了好一會，似乎在考慮好不好回答，最後才擺出一副不屑的樣貌對貓說：

「噢，你是什麼東西啊？竟敢問及我的近況！我當然是比你好了，你看你就像一隻餓貓，我猜你除了懂得捉老鼠之外，就什麼也不懂的，你說說看吧，你還有什麼技能？」

「除了捉老鼠之外，我有一樣技能的！」貓很謙虛地說。

「那是什麼？」狐狸問。

「就是當遇到狗隻追捕我時，我可以跳到樹上去躲。」

「就這麼多了嗎？」狐狸說：「我可不同你，我懂得一百多樣的技巧，此外我的腦袋就是二個智囊，所以誰不知道我的本領高啊！好吧！我存你這麼可憐，也就敎你一些技能吧，我可以敎你怎樣逃避狗隻的追踪。」

可是就在這個時候，一個獵人帶着四隻獵犬跑進樹林來了。貓這時被嚇得連忙跳上一棵樹上，爬到樹頂，把自己躲到樹葉裡面去了。

「狐狸先生，快運用你的智囊來脫險吧！」當貓看見狐狸被獵犬們捉住的時候，牠便忍不住這樣提醒狐狸說。但可惜狐狸已經被獵犬捉住了，牠實在是沒有希望逃走的。

「噢，可憐的狐狸先生！」貓最後說：「你雖然有百多種技能和有一個智囊，但却逃不了！而我只得一種本領却可以逃脫，這相信是你所想不到的吧！」

好孩子

發脾氣

卓欣才扒了一口飯進口，[illegible]拍」的一聲，放下了筷子，來[illegible]脾氣了。

「我不吃了！」她扳着[illegible]媽媽，你總是那麼偏心的[illegible]文！」

「什麼事了？」媽[illegible]

「好端端的，又發什麼[illegible]

「哼，你看」卓[illegible]菜說：「有哪一樣[illegible]啊！都是牛肉，魚[illegible]文愛吃的。」

「那麼，你[illegible]」媽媽還是很溫柔[illegible]

「我……[illegible]是便乘機撒野[illegible]歡吃！反正你[illegible]！」

「可不是[illegible]卓欣說[illegible]不但比[illegible]風起[illegible]啊！[illegible]果[illegible]相[illegible]不[illegible]

新知識 介紹兩種有趣的植物：向日葵與夜來香

·海瀚·

俗語說：「朵朵葵花向太陽。」向日葵是從早到晚向着太陽歡笑的，故又被人們稱爲「太陽草」或者「秘魯太陽花」。但是夜來香却恰恰與它相反，老是躲避着太陽，只有到了漆黑的夜間，它才悄悄地綻放，散發出清香。

這是爲什麼呢？

原來向日葵能夠跟隨着太陽轉，主要是因爲在它花盤下面的莖部有一種奇妙的「植物生長素」。這種植物生長素具有兩個特點：第一——背光——一遇到光線照射，便會跑到背光的一面去，第二——能夠刺激細胞的生長，加快分裂，繁殖。

清晨，旭日東昇，向日葵花盤下面莖部裏的植物生長素，溜到西邊背光的一面去，並且刺激背光的一面細胞迅速繁殖，於是，背光一面比向光一面生長得快，結果使整個花盤朝着太陽彎曲。隨着太陽在空中的移動，植物生長素在莖裏也不斷地背着陽光移動，像捉迷藏一樣。這樣，向日葵便老是像個忠實的衛士一樣跟着太陽旋轉了。

然而，說回夜來香這種害怕太陽的植物了。原來，夜來香的這種害怕太陽的怪脾氣，是經過世世代代，很久很久才漸漸養成的。

很多植物，都是依靠昆蟲傳遞花粉而結子進行繁殖的。它們在進化的過程中，都盡量使自己變得適合於昆蟲的活動。例如，許多植物都使自己的花朵變得更加鮮艷，更加芳香，來引誘那些長翅膀的客人們來拜訪，傳遞花粉。另外它們也使自己的開花時間，適應於昆蟲的活動。一些依靠白天在花間活動的昆蟲來傳粉的植物，使自己的花在白天開放，而另一些依靠夜間活動的昆蟲（主要是蛾類）來傳粉的植物，讓自己的花朵在夜裏開，夜來香在夜間開放，便是這種適應的一個例子。



大部份的花朵，都是在白天開放，隨着黃昏的來臨而下垂。這是因爲白天受到太陽照射，溫度高，花裏的芳香油容易揮發，便於引誘昆蟲來花中停歇。在阿爾卑斯山，有一種淡青色，細小的龍胆花，它的適應本領竟達到這樣的程度，在多雲的日子裏，只要太陽剛露面，不到兩分鐘，它就把花朵打開，但是，太陽一被雲朵遮住，它又很快地收起花朵，好像生怕「浪費」自己的芳香似的。

爲什麼會觸電？

·蔓虹·

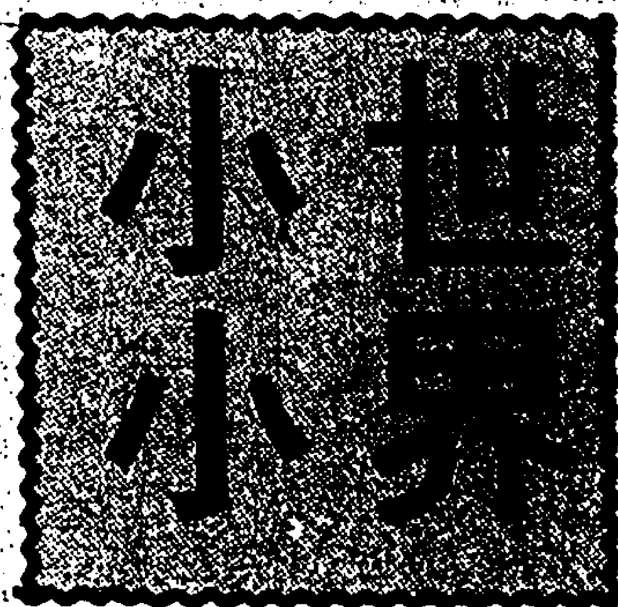
如果人們觸及高壓電線，那是很危險的事。所以在許多通道高壓電線的電線桿上，總掛着一塊「高壓！危險！」的牌子。人們看到這塊牌子，總是情不自禁地要抬頭看看電線桿頂上，好像那頂上的電線有什麼辦法似的。可是這一看，却看出問題來了：電線上站着一對燕子，牠們優閒自得，吱吱喳喳地叫唱着，根本不理睬那警告的牌子。

爲什麼燕子站在電線上，根本不怕高壓電流呢？

我們說人或牲畜觸電，就是指電流從人或牲畜的身體裏通過。從發電廠裏引出來的電線，有兩根，一根是和地連接的，通常叫地線，一根是不和地連接的，通常叫火線。

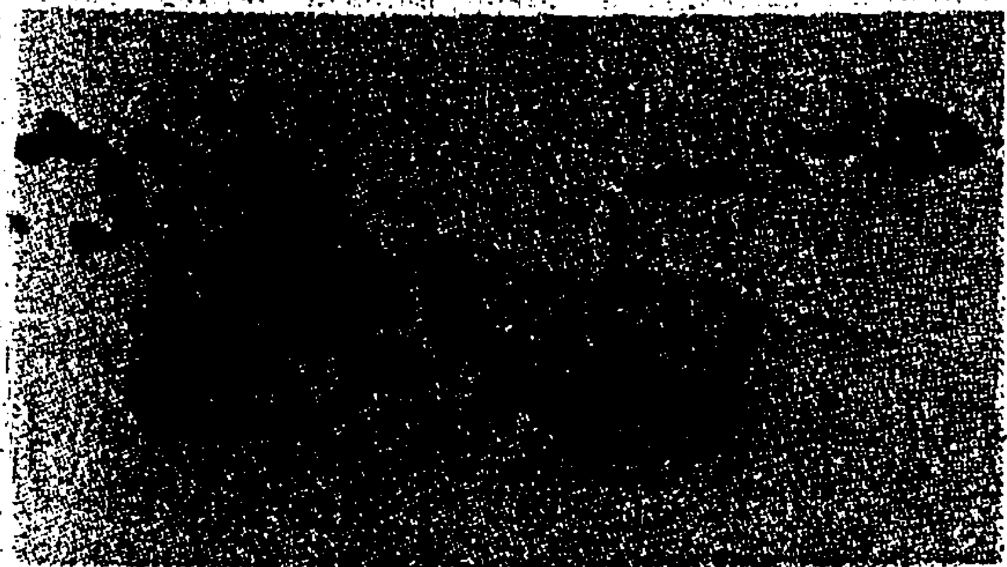
燈泡的燈頭上有兩個接觸點，一根接上火線，一根接上地線，電從火線上來，通過燈絲，再從地線上或地裏回去，這樣，電燈泡就會亮。如果一個接觸點接上火線，另一個接觸點不和什麼相接，那麼電就沒有去路，電流也無法通過燈絲，燈泡也就不亮。人如果碰到火線，自己又站在地上，高壓電流就從人身上通過，就會觸電。燕子站在高壓電線上之所以不會觸電，就是因爲牠們只接觸一根火線，不和另一根地線接觸，也不和地面接觸，所以身體就沒有電流通過。

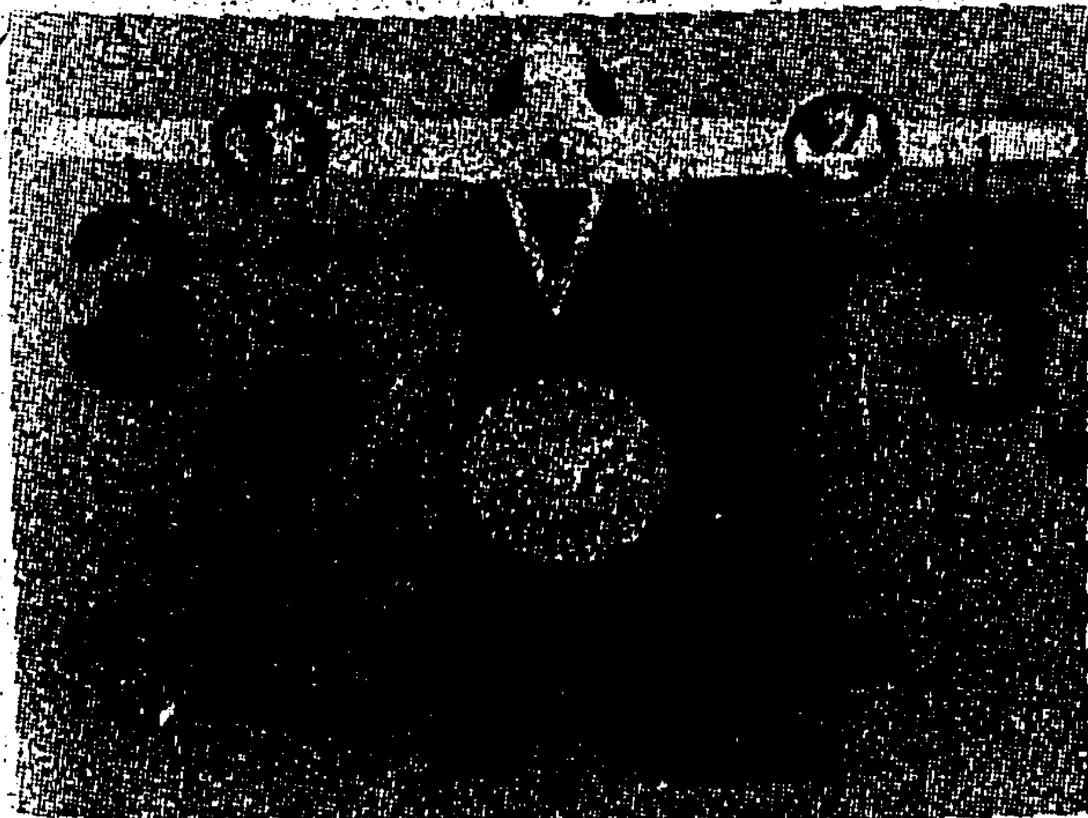
不過，鳥類也有觸電的時候。鳥類有時站在高壓電線桿的橫臂上，常常在電線上[illegible]嘴巴，如果[illegible]不是絕緣的，電流就會從鳥身上通過，[illegible]而進入地裏，這樣一來，它也會觸電而死。[illegible]樣的事情也常常發生，所以在[illegible]，採取了防止觸電的措施，在高壓電[illegible]絕緣的架子，使鳥類不但可以站在上面，而且[illegible]它們安全地在電線上[illegible]嘴巴，在[illegible]桿上，也常常[illegible]上「[illegible]」[illegible]不要在上面停留，做[illegible]，這樣做，一方面是爲了保護益鳥，免得牠觸電，一方面是爲了防止因鳥類[illegible]發生斷電事故，保障電流暢通。

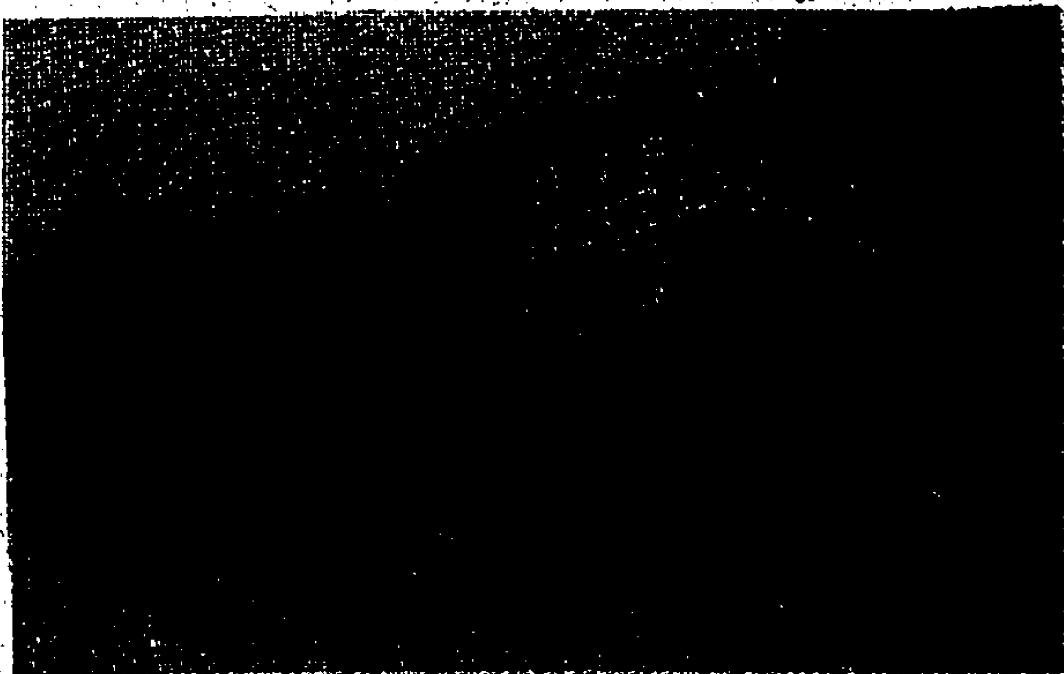


益智玩具

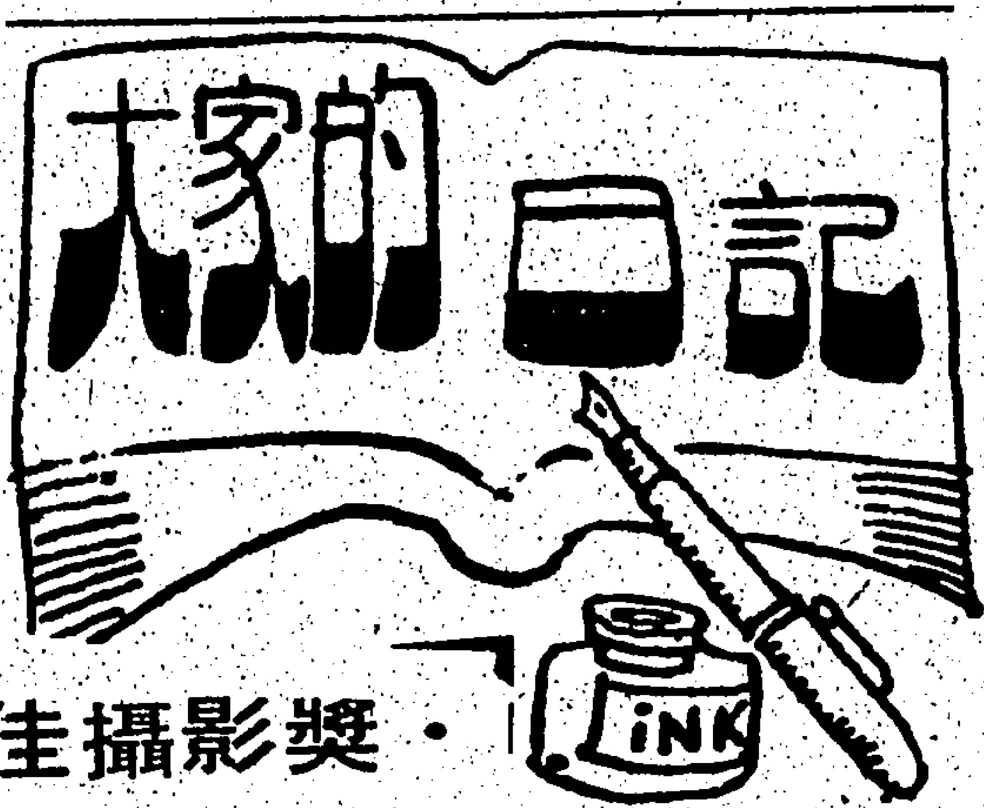
四款益智玩具，都是可以啓發幼童的思考力的，如拼圖、數珠、數字平衡遊戲以及看圖拼動物遊戲等，小朋友，你最善於做那一種？











・最佳攝影獎・

×月×日　人生

本來，我對攝影是一些認識也沒有的，更談不上有什麼觀賞的能力，但是今早陪了同學前往參觀攝影展覽後，却從其中體會到另一些社會問題，多了解一些日常事物。

在衆多的展覽的作品中，有一幀入選爲最佳攝影獎的照片，攝影者爲之提名曰：「貧與富」。

照片上所看到的是一座高貴而華美的樓房，樓房下則躺着一個沉睡着的乞丐。姑勿論其他觀賞者的感受怎樣？我的內心總是覺得不甚舒服，返及至返家途中，再三思索，也實在找不到原因，無從回答。

我在想究竟貧富的標準是怎樣？差別有多少？相距有多遠呢？

例如一個窮漢，在街頭乞食爲生，每天乞來的金錢平均爲三十至四十元，但他由始至終都是把金錢儲起來，繼續他的行乞，接受善心者施予他的援助。那末，他是窮漢還是富翁呢？

又有夫婦二人，爲着生活，在路旁開檔攤，賣水菓、粉麵，由於他們的辛勤工作，子女們皆能出國留學，而且他們還買了商店，請了伙計。但是他們的生活習慣，居住方式，却仍然跟過往一般，檔攤依然開着，住的同樣是舊樓房，這樣，對於他們的身份，又應如何解釋？

有人借錢，分期買汽車，置物業，洋房，穿新衣，那麼，單從外表來看，他們是富有還是貧窮呢？

社會上的事物，千奇百怪，如此現象，屢見不鮮，然而，世人衡量事物，就如貧、富的標準，則多從單方面的表現而加評定，我不否認社會上沒有眞正需要援助的人，或是實實在在的富翁。但眞的窮人，富翁，又是否那末容易能以外貌分辨出來的？

再者，照片給我另一感覺，是一種無奈的嘆息及苦笑，不是嗎？世間上個個都說人類平等，可是，爲甚麼又以貧富定貴賤？人類自稱萬物之靈，有人要力爭上游，求名、求利、求享受，但亦有人不務正業，自毀前途或自甘墮落，終於虛渡終身！試問，這又應該如何作答？

的確，一幀小小的照片，內中已存着多少矛盾，對比與眞僞，若再觀看和推及世間上眞有多少不平，怪異，我想我眞的無從應對了。

溫暖的太陽

我的母親

抒恩

在我眼中，母親看來就像一個溫暖的太陽。她臉上總是掛着一絲笑容，但當我頑皮時，她臉上雖然不高興，但她心裏還一樣的愛我。

她時常勉勵我努力讀書，將來做個有用的人來替社會服務。媽媽這句說話，好像我的座右銘，我要永遠將它記在心底裏。

在我升中試放榜那天，媽媽很早便將我喚醒，叫我回學校去看看成績。當我知道我被派往陳白沙中學讀書的時候，我的心情非常愉快，也很輕鬆，於是我便趕快趕回家去告訴媽媽。媽媽知道了，十分高興。她對我說：「雖然你這次的考試成績不錯，但希望你以後更加倍努力，不要使我失望啊！」

「誰言寸草心，報得三春暉。」現在，我才能深深體會這句說話。

我敬愛的人

母親

敏

每天，母親大清早起床爲我們準備早飯，可是，我們並未感激她，認爲一天三餐也吃飯，很討厭。母親知道，就告訴我們，說：「吃飯作早餐比吃麵包、餅乾、汽水都有益。」由此，可見她對我們眞是無微不至。

母親的最大優點是勤奮工作。父親在世時，家境貧困，母親常穿塑膠花至深夜一、二時才休息。有時候，我也去幫忙，可是，她總是以我年紀尚小，要努力讀書爲理由，拒絕我。雖然，她要料理家務，照顧兒女，丈夫，又穿塑膠花，委實辛苦，然而，一句怨言也沒有，因爲她樂於爲家庭負責任。

父親去世，母親自然不愉快，可是，並未影響她，反之，對我們更愛護，工作更勤奮。

附近的左鄰右里，常稱讚她，能靠雙手去撫養五個兒女，將來必定享福，母親聽了很高興，但仍謙卑說：「撫養兒女是我的責任，並非希望他們日後報答的。」鄰里聽了，更欽佩她那麼明理。

遇到親戚、朋友、鄰人有困難，母親便盡力幫忙，故她不只是我心目中的偶像，更是大家公認的模範母親。

十字街頭

輪椅上的老婦

鷗

在一個火傘高張的下午，當我正吃完了午飯，準備再回校上課的時候，看見馬路中心，有一個雙脚殘廢的老婆婆，坐在一張輪椅上，使勁的推著椅上的輪子，希望可以駕回行人道上，却力不從心，而後面遠處正有一輛私家車駛來。驀地，一個念頭湧上我的心頭：還不快些將那老婆婆推回行人路，否則……於是我立刻的走到馬路上，希望盡快的把車推上行人路上，避免那老婆婆就此結束了寶貴的生命，怎料那輪椅十分笨重，推極都推不動，我用了全身的力量，把那車拼命的推上行人路，好不容易才推上了。幸虧那私家車不是往九龍城方面駛去，而是轉向伍華書院後門的那條橫路，不然的話……

我一直的把她慢慢的推著，一面說著：「亞婆，剛才好險呀，你到那兒去？」她說：「我要去看醫生，但沒有人和我去，爲的是他們都上班去了，只剩下我一個人，但脚痛得很，只有自己去吧！」「這兒沒有醫生的，你是否找錯了地方，附近是沒有醫生的。」老婆婆說道：「我沒找錯呀，那兒還要排隊的，很多人去的。」

我心想她定是去柏立基診所的了，但奈於時間無多，不能送她到柏立基，只帶她到那條橫路，便對她說：「我現在要趕著上學，不能送你去柏立基看醫生了，妳自己慢慢沿著這條小路去吧，直行便是的，小心些呀！」怎料她說：「小姐，給二元我看醫生啦，亞婆沒錢看醫生呀！」當我聽到這話時，心中有如一塊大石壓了下來，我恍然大悟似的，我現在才知道我剛才所幹的一切，都是徒然的，我剛才以爲可以作一善事，怎料却作了一個傻瓜，便說：「我現在沒錢在身，我要上學去，你慢慢行吧！」便踏著憤憤不平的心情離開。

眞想不到這世界眞的充滿了壞人、騙子，連一個年邁的老婦也不例外。也虧她有這樣的一套來騙取我的一份同情心。

兩婆孫

李偉華 作









快樂誕辰

陳子明　八歲　本月一日。
李志堅　十歲　本月一日。
沈炳昌　九歲　本月一日。
何碧蓓　六歲　本月二日。
馬祿榮　十一歲　本月二日。
周芷恩　十三歲　本月二日。
麥詠詩　十五歲　本月三日。
鄭裕濤　十四歲　本月三日。
GALANA CHEUNG 十二歲本月四日。
羅鴻桑　七歲　本月四日。
鄧家儀　八歲　本月五日。
陳又雄　十三歲　本月五日。
劉美德　十二歲　本月六日。
林喜蓮　十五歲　本月七日。

會客室



梁紹强　十歲
二七六三
喜愛踢足球、打保齡球、游泳和奕棋。



劉寶兒　十二歲
二七六四
喜愛打乒乓球、露營、游泳、爬山和參加童軍活動。
志願：海員。

梅國安　十二歲　二七六五
喜愛看圖書和踢足球。
志願：工程師。

兒週好朋友

瑋瑋姐姐、各位親愛的兒週朋友：

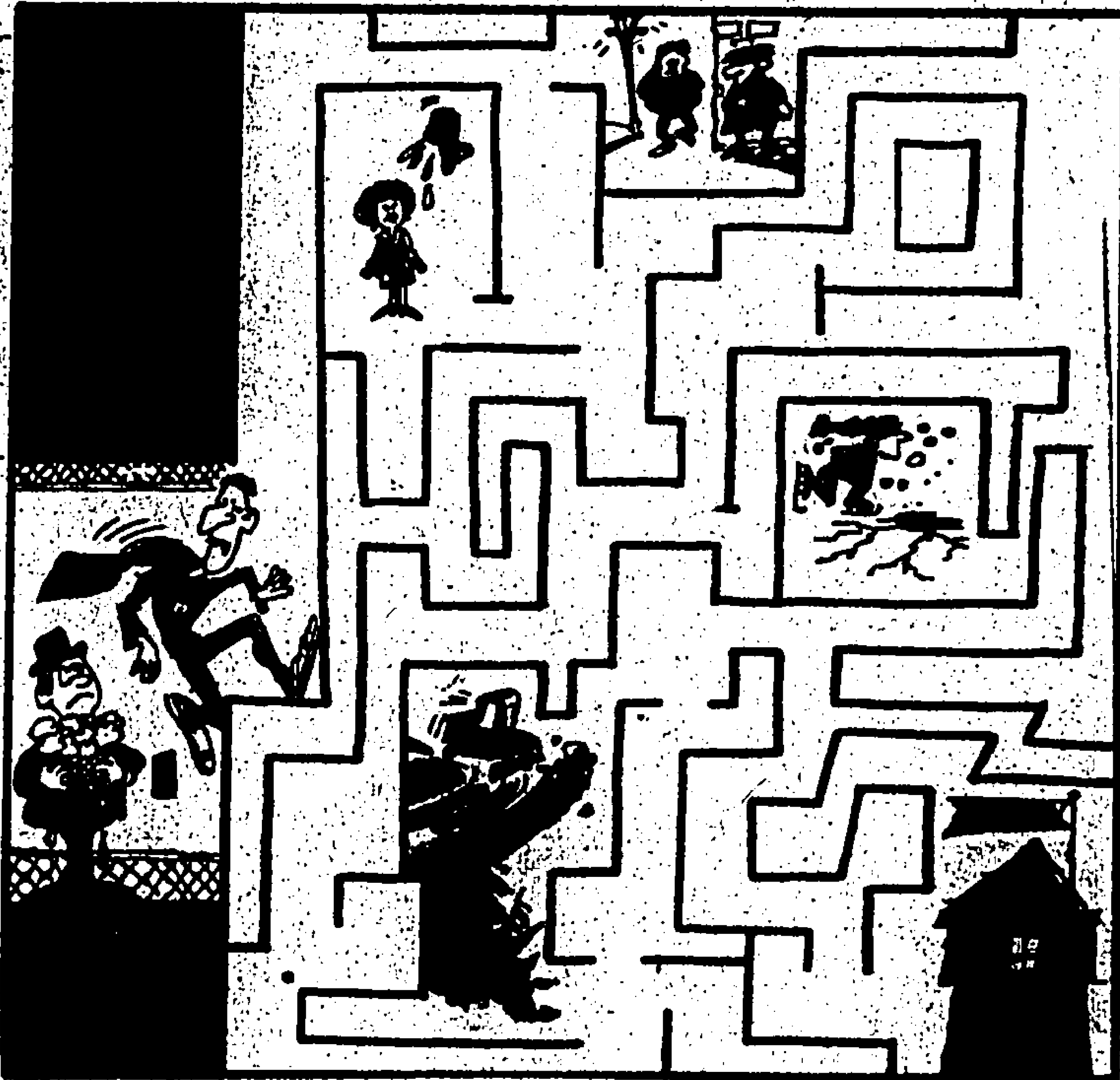
你們好。

讓我先來一個自我介紹吧，我叫范家文，是兒週的一位老讀者，我記得我認識兒週的時候，我只是個中一的學生，現在我已經唸中五了。在這短短的幾年來，我和兒週已建立起深厚的友誼，我在每一個星期天，總要和它會面一次。

我覺得兒週不單祇是一份健康而又益智的刋物，而且它還給我一種親切的感覺。我彷彿感到負責編稿的劉姐姐，和撰稿的所有工作人員都是我的哥哥姐姐，他們雖然都在給我們灌輸知識，然而却沒有那種嚴肅的態度，相反地，他們是以趣味性濃厚的手法，使我們從娛樂中獲得知識的。

自我認識兒週以來，兒週已經數次改版了。這可見兒週工作人員那種嚴謹和認眞的工作態度，同時，隨着每次的改版，兒週的內容亦較前充實，那實在是值得我們欣賞的。因此，我再也沉不住氣了，便寫信到這個公開的園地來。我想告訴各位不要忽略兒週——這份可以說是我們的好朋友的兒童刋物才好啊！　范家文

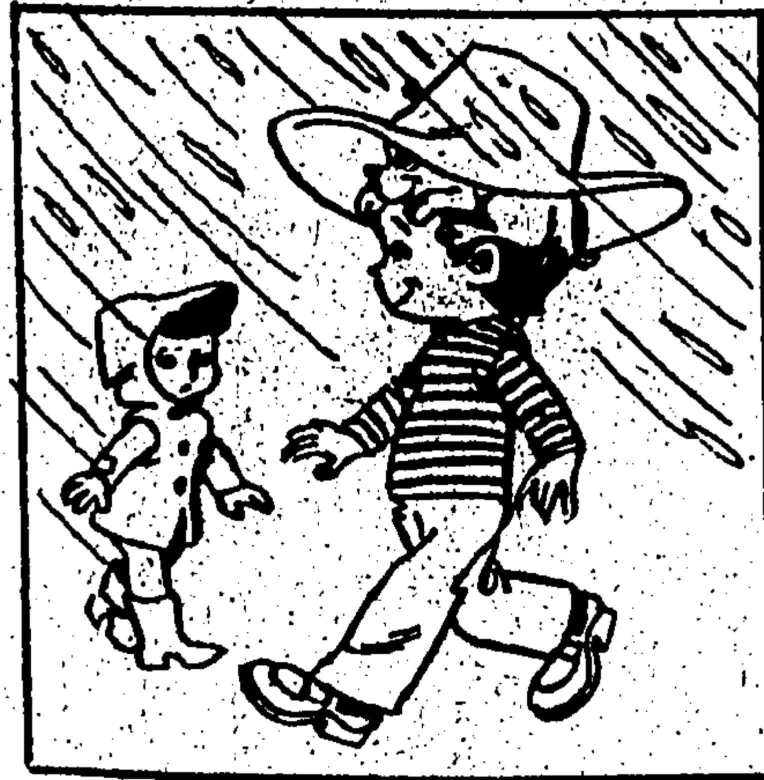
范朋友：謝謝你的勉勵，你是談天說地欄裏的第一位客人，我們很歡迎你。



每週遊戲

找出路

誰都知道萬能俠是一個專門鋤强扶弱而又樂於助人的英雄。有一次，他剛剛把一個被困在升降機裏的人救了出來，因有要事他須要趕回家去。但大家都可以看見路上正有不少 [illegible]











（一）有一天，老虎醒來嚇了一跳，因爲牠發覺牠身上的條紋不知怎的不見了。牠說：「怎麼辦啊？我一定會給同伴取笑的！」



（二）牠的鄰居獅子被牠吵醒了。牠也替老虎擔憂啊！牠們後來想出了一個補救的辦法，就是去請敎貓頭鷹。



（三）但可惜牠們却不知到貓頭鷹住在那一棵樹哩！幸好就在這個時候，牠們看見大象跑來，牠們就截着大象來問。



（四）大象說牠也不知道貓頭鷹住在那裡，不過牠願意陪牠們一起去找，因爲牠對於老虎的遭遇表示很同情。



（五）一會兒，牠們又遇見小猴子。小猴子原來知道貓頭鷹是住在湖邊的一棵大樹上，所以便立刻帶着牠們前去。



（六）來到湖邊，牠們果然找到了貓頭鷹，只是牠還沒有醒過來。牠們只好耐心地坐下來等，等了好一會兒，才見牠起來。



（七）貓頭鷹的確很聰明，牠一看見老虎，就知道牠們來找牠的目的了。牠說：「你們快去找斑馬算帳吧，這惡作劇是牠幹的」



（八）後來，牠們馬上趕去找着斑馬，發現斑馬正想把老虎的皮藏起來，幸好牠們及時阻止。老虎於是便得到牠的條紋了。



(一) 大學裏的困難就是人人希望你能知道那些你不曾學過的東西，有時這令人很難受的，但我學會了查百科全書了。



(二) 第一天，我鬧了一個大笑話，有人說到曼禮斯特林克，我就問她是不是新生。這個笑話就傳遍了全校。



(三) 爸爸，你要知道我怎麼佈置我的房間嗎？牆壁是淡黃色，有着一張桃木的書桌，一張籐椅，一張棕色的地氈。



(四) 房間的窗子的位置很高，我於是把衣櫃移靠窗戶，拉開一格一格的抽屜，當扶梯走上去，才可看見外面。



(五) 我的東西是莎麗幫助我到四年生拍賣場去挑選的，因為莎麗生活在一個家庭裏，比我更曉得傢具的佈置。



(六) 而我平生沒有使過一個銅子，想像不出店裏把一張真的五元鈔票付了物價，得到找頭，是多麼好玩的。



(七) 我覺得莎麗是全世界最有趣的人，但和她同房的裘利亞却剛剛相反，莎麗覺得事事可樂，而裘利亞覺得事事可厭。



(八) 好了，現在恐怕你急於知道我學些什麼了，以下就是我在拉丁、法文、幾何、英文和生理學的報告，請你過目吧。

世界性首創IC火炎！

用電腦中IC（集積線路）保証超高性能。機件、機殼優等設計。



Maruman
美丽華
IC
電腦打火機

■自動連續發火，風吹不熄。
■IC（集積線路）體積微小，接觸部份用24K純金製造，絕不氧化。
■按鈕是最新設計，全用IC電腦控制，一切安全可靠。
■品質超羣，機身有鉻、銀，18K金與鑲石多欵。

總代理：美星有限公司　　電話：3－660070　•　677690

購機時請索取敝公司發出之保用咭。